



太平廣記

(17)

· 文白对照全译 ·

太平广记

第十七册

卷四百一——卷四百二十五

目 录

第十七册

第四百一卷 1

●宝二（金玉附）

金下
 张珽 龚播 宜春郡民 张彦 康氏
 豫章人 陈浚 建安村人
 蔡彦卿
 水银
 吕生
 玉
 沈攸之 玉龙 江严 唐玄宗 五色玉
 玉辟邪 软玉鞭 玉猪子

第四百二卷 28

●宝三

隋侯 燕昭王 汉高后 后汉章帝 梁武帝
 火珠
 鲸鱼目 珠池 少城珠 青泥珠 径寸珠
 宝珠
 水珠 李勉 李灌 上清珠 守船者 严生
 张文规 卫庆 鬻饼胡

第四百三卷 54

●宝四（杂宝上） 马脑 犀 月镜 秦宝 珊瑚
 四宝宫
 延清室 玉如意 七宝鞭 犀
 导
 玉清三宝 宝骨 紫犴羯 紫
 贝 魏生

第四百四卷 76

●宝五（杂宝下） 肃宗朝八宝 灵光豆 万佛山
 玳瑁盆
 辟尘巾 浮光裘(有目无文)
 重明枕
 三宝村 火玉 马脑柜 岑氏

第四百五卷 96

●宝六（钱、奇物附） 钱
 涪阳童子 文德皇后
 岑文本
 王清 建安村人 徐仲
 宝 邢氏
 林氏曹真
 奇物
 徐景 中牟铁锥 毒槊
 集翠裘

谢灵运须 开元渔者
 杨妃袜
 紫米 嘉陵江巨木 江
 淮市人桃核
 玉龙膏 段成式
 李德裕 夏侯孜 严遵
 仙槎

第四百六卷 122

●草木一（文理木附）木

夫子墓木 五柞 白银树 合
 离树
 玉树 豫樟 荔枝木 酒树
 娑罗绵
 树 刺桐 黄漆树 木兰树
 椰子树
 菩提树
 婆罗树 独栴树 波斯皂荚树
 木龙
 树 贝多树 没树 槃碧稽波
 树 齐墩树 通脱木 山桂
 五鬣松 三鬣松
 鱼甲松 合掌柏 黄杨木 青
 杨木
 俱那卫 山茶 夏州槐

赤白桤 楷木 楮
 文理木
 宗庙文木 文木简 古文柱三
 字薪
 天尊薪 太平木 天王槐 色
 陵木
 马文木

第四百七卷 152

●草木二

异木（两门凡四十目）
 主一州树 偃桑 不昼木 蚊子树 圣鼓
 枝
 鹿木 倒生木 黝木 光榔树 怪松 枫
 人
 枫鬼枫生人 灵枫 破木有肉 江中枫材
 河伯下材
 斗蛟船木 交让木 千岁松 汗杖 化蝶
 树 涪水材 端正树 崇贤里槐 三枝槐
 瘿槐 荆根枕 五重桑 蜻蜓树 无患
 木 醋心树
 登第皂荚 辨白檀树
 藟蔓 藤实杯 锤藤 人子藤 蜜草蔓
 胡蔓草
 野狐丝

第四百八卷 179

●草木三

草
 柰祇草 三赖草 席箕草 护门草 仙人
 缘
 合离草 老鸦笨篙草 鬼皂荚 青草槐
 铜匙草
 水耐冬 三白草 无心草 盆甑草 女草
 媚草
 醉草 舞草 相思草 无情草 忘忧草
 睡草
 千步香草 麝草 治蛊草 蛇衔草 鹿活
 草
 解毒草 毒草 蕉毒草 牧麻草 龙舌
 红草
 宫人草 焦茅 销明草 黄渠草 闻遐草
 始皇蒲 梦草 汉武牧马草 水网藻 地
 日草
 书带草 金橙草 望舒草 神草

第四百九卷 209

●草木四

草花
 旌节花 野悉密花 都胜花 簇蝶花 茺
 葵
 金灯花 金钱花 毗尸沙花
 木花
 叙牡丹 白牡丹 红紫牡丹 正倒晕牡丹

合欢

牡丹 染牡丹花 鬪牡丹 月桂花 牡桂
花

桂花 海石榴花 南海朱槿 岭表朱槿
红槿花

那提槿花 佛桑花 贞桐花 栀子花 山
茶花

三色石楠花 比间花 木莲花 那伽花
木兰花

异木花 碧玫瑰 刺桐花 怀风花 踟躅
花

凌霄花 分枝荷 夜舒荷 睡莲花 碧莲
花

染青莲花 三朵瑞莲 藕 莲实 菱菱

第四百一十卷 240

●草木五

果上

柷稼枢树实 如何树实 仙梨 绮缟树实
波那婆树实 瞻波异果 神仙李 武陵桃
李 金李 汉帝杏 仙人杏 御李子 朱
李 兔头柰

脂衣柰 朱柰 文林果 圣柰 木桃 东
方村桃

仙桃 勾桃 一石桃 偏桃 王母桃 食
核桃

韶子 罗浮甘子 天宝甘子 北方枣 西
王母枣
仙人枣 仲思枣 波斯枣

第四百一十一卷 264

●草木六

果下
櫻桃 糯枣 柿 底栌树实 柿盘 融峰
梨 六斤梨 紫花梨 胡榛子 酸枣 蒲
萄 王母蒲萄
侯骚子 蔓胡桃 仙树实 橄榄子 东荒
栗
猴栗 瓜 五色瓜 瓜恶香
菜
蔓菁 越蒜 三蔬 菠薐 芥菹 芥末
水韭
茄子树 昆仑紫瓜 茄子故事 儋崖瓠

第四百一十二卷 289

●草木七（五谷、茶笋附）

叙竹类 涕竹 棘竹 篔簹竹 菡苙竹
慈竹
筋竹 百叶竹 桃枝竹 癭竹 罗浮竹
童子寺
竹 竹花 竹筴 竹实
五谷
雨稻 雨粟 雨麦 雕葫 雨谷 摇枝粟

凤冠

粟 绕明豆 延精麦 紫沉麻 雨五谷

野粟石

壳 芋 雀芋 甘蔗

茶荈

叙茶 获神茗 飧茗获报 消食茶

第四百一十三卷 312

●草木八

芝 (菌蕈附)

竹芝 楼阙芝 天尊芝 紫芝 参成芝

夜光芝

隐晨芝 凤脑芝 白符芝 五德芝 石桂

芝 滴芝 木芝 萤火芝 肉芝 小人芝

地下肉芝

异菌 石菌 竹肉 毒菌

苔

叙苔 地钱 蔓金苔 如苕苔 石发 瓦

松 瓦松赋

第四百一十四卷 335

●草木九

香药

茶茱香 三名香 五名香 沉香 龙脑香

安息香 一木五香 诃黎勒 白豆蔻 穉

齐香

无石子 紫馥 阿魏 箏拨 胡椒 阿勃

参 山薯 麻黄 荆三棱

服饵

服松脂 饵松蕊 赐茯苓 服茯苓 服菖蒲

服桂 饵柠实 服五味子 食术 服桃胶
服地黄 服远志 服天门冬 饮菊潭水

饮甘菊

谷水 食黄精

第四百一十五卷 362

●草木十

木怪

张叔高 陆敬叔 聂友 董奇 赵翼 魏佛陀

临淮将 崔导 贾秘 薛弘机 卢虔 僧智通

江夏从事

第四百一十六卷 384

●草木十一

木怪下

窦宽 吴偃 董观 京洛士人 江叟

花卉怪

龙蛇草 鲜卑女 蕨蛇 芥虫 崔玄微

第四百一十七卷 403

●草木十二

花卉怪下

光化寺客 僧智聿 邓圭 刘皂 田

布 梁生
苏昌远
药怪
上党人 田登娘 赵生
菌怪
郭元振 宣平坊宫人 豫章人

第四百一十八卷 420

●龙一 苍龙 曹凤 张鲁女 江陵姥 甘宗
南鄢国
龙场 五色石 震泽洞 梁武后 刘
甲 宋云
蔡玉 李靖

第四百一十九卷 442

●龙二 柳毅

第四百二十卷 462

●龙三 俱名国 释玄照 王景融 凌波女
陶岷 齐浣
沙州黑河 兴庆池龙 井龙 旃然
龙门

第四百二十一卷 482

●龙四 萧昕 遗尺潭 刘贯词 韦氏 任頊
赵齐嵩

第四百二十二卷 499

- 龙五 许汉阳 刘禹锡 周邕 资州龙 韦
思恭 卢元裕
卢翰 李修 韦宥 尺木 史氏子

第四百二十三卷 518

- 龙六 卢君畅 元义方 平昌井 虎头骨
法喜寺 龙庙
蒙龙者 孔威 华阴湫 崔道枢 金
龙子 黄驯
临汉豕 烧龙 柳翁

第四百二十四卷 537

- 龙七 阎浮龙 吴山人 白将军 温媪 柳
子华 斑石
张公洞 五台山池 张老 费鸡师
汾水老姥
李宣 濛阳湫 盐井龙 尹皓

第四百二十五卷 555

- 八龙 龙
张温 郭彦郎 王宗郎 犀浦龙 井鱼
安天龙
曹宽 梦青衣
蛟
汉武白蛟 浔阳桥 王述 王植 陆社
儿 长沙女

苏颀 斗蛟 洪氏女 洪贞 老蛟 武
休潭
伐蛟

太平广记卷第四百一

宝二
(金玉附)

金下 (水银附)

张珽 龚播 宜春郡民 张彦
康氏 豫章人 陈浚 建安村人
蔡彦卿

水银

吕生

玉

沈攸之 玉龙 江严 唐玄宗
五色玉 玉辟邪 软玉鞭 玉猪子

金下

张 珽

咸通末年，张珽自徐之长安，至圃田东，时于大树下。俄顷，有三书生继来，环坐。珽因问之。一书生曰：“我，李特也。”一曰：“我，王象之也。”一曰：“我，黄真也。”皆曰：“我三人俱自汴水来，欲一游龙门山耳。”乃共闲论。其王象之曰：“我去年游龙门山，经于是。路北一二里，有一子，亦儒流也，命我于家再宿而回，可同一谒之。”珽因亦同行。至路北一二里，果见一宅，甚荒毁。既叩门，有一子儒服，自

内而出，见象之颇喜。问象之曰：“彼三人者何人哉。”象之曰：“张珽秀才也，李特、黄真，即我同乡之书生也。”其儒服子乃并揖入，升堂设酒馔，其所设甚陈故。儒服子谓象之曰：“黄家弟兄将大也。”象之曰：“若皇上修德好生，守帝王之道，下念黎庶，虽诸黄齿长，又将若何？”黄真遽起曰：“今日良会，正可尽欢，诸君何至亟预（“预”原作“顶”，据明抄本改）人家事，波及我孙耶？”珽性素刚决，因大疑其俱非人也，乃问之曰：“我偶与二三子会于一树下，又携我至此，适见高论，我实疑之，黄家弟兄，竟是谁也？且君辈人也？非人也？我平生性不畏惧，但实言之！”象之笑曰：“黄氏将乱东夏，弟兄三人也。我三人皆精也。儒服子即鬼也。”珽乃问曰：“是何物之精也？是何鬼也？”象之曰：“我玉精也，黄真即金精也，李特即枯树精也，儒服子即是二十年前死者郑适秀才也。我昔自此自化精，又去年复遇郑适，今诣之。君是生人，当怯我辈；既君不怯，故聊得从容耳。”珽又问曰：“郑秀才既与我同科，奚不语耶？”郑适曰：“某适思得（“某”适思得原作“乃命笔写”，据明抄本改）诗一首以赠。”诗曰：“昔为吟风啸月人，今是吟风啸月身；冢坏路边吟啸罢，安知今日又劳神！”珽览诗怆然，叹曰：“人之死也，反不及物；物犹化精，人不复化。”象之辈三人，皆闻此叹，怒而出。适亦不留。珽乃拂衣。及至门外回顾，已见一坏冢。因逐三精，以所佩剑击之。金玉（“玉”原作“杯”，据明抄本改）精皆中剑而踣，唯枯树精走疾。追击不及，遂回，反见一故玉带及一金杯在路傍。王廷拾得之，长安货之，了无别异焉矣。（出《潇湘录》）

咸通末年，张珽从徐地到长安去，走到一个菜园东边，当时他正在一棵大树下。不一会儿，有三个书生相继而来，围坐在一起，张珽就问他们各叫什么名字。一个说：“我是李特。”一个说：“我是王象之。”第三个说：“我是黄真。”三个人都说：“我们三人都从汴水而来，想要游一游龙门山。”于是四人一起闲聊。那王象之说：“我去年游龙门山，从这经过，路北一二里的地方，有一个男青年，也是读书人，让我在他家住过两宿才回去。你们可以和我一块去谒见他。”张珽就和他们一块去。走到路北一二里的地方，果然看到一处宅院，很荒凉。敲门之后，有一个穿书生衣服的男青年从里走出，他见了王象之很高兴，问王象之道：“那三人是谁？”王象之说：“这个是张珽秀才，那两个是李特和黄真，是我同乡的书生。”那青年就把他们都请进屋，设酒宴招待。屋里的摆设都很破旧。那青年对王象之说：“黄家弟兄快长大了。”王象之说：“如果皇上有好生之德，恪守帝王之道，关心天下的百姓，即使那几个姓黄的长大了又能怎样呢？”黄真急忙站起来说：“今天这么好的相聚，正可尽欢，各位为什么多管别人家的闲事，波及到我的子孙呢？”张珽的性情一向刚毅，于是就怀疑他们都不是人，就问道：“我偶然与你们几个在一树下相遇，你们又领我来到这里，刚才听到你们的高论，我实在是怀疑。黄家弟兄到底是谁？你们几个是不是人呢？我向来胆大不怕事，只管照实说吧！”王象之笑着说：“姓黄的他们弟兄三人将要作乱于东夏。我们三个都是精怪。穿书生衣服的青年是

个鬼。”张珽就问道：“是什么东西变成的精？是什么鬼？”王象之说：“我是玉精，黄真是金精，李特是枯树精，穿书生服的青年就是二十年前死的秀才郑适。我以前在这里自己变化成精，去年又遇见郑适，今天来拜访他。你是活着的人，应该怕我们。既然你不怕，所以我们暂且从容相处也就行了。”张珽又问道：“郑秀才既然与我同是秀才科，为什么不说话呢？”郑适说：“我正好想好了一首诗，赠给你。”诗是这样写的：“昔为吟风啸月人，今是吟风啸月身。冢坏路边吟啸罢，安知今日又劳神！”张珽读诗之后很是悲怆，叹道：“人死了之后，反而不如物体，物体还能化成精灵，而人不能再复化。”王象之等三人，都听到了这感叹，愤怒地走了出去。郑适也不再久留。张珽也就拂袖而去。等他走到门外回头再看，看到的是一个残破的坟墓。于是他追赶那三个精怪，用他佩带的宝剑砍杀他们。金精玉精都中剑倒毙，只有枯树精跑得快。追杀不到，于是只好返回，回来后看见一条旧玉带和一个金杯在路边。张珽拾得玉带和金杯，到长安去卖，与其它金玉没有丝毫不同。

龚 播

龚播者，峡中云安监盐贾也。其初甚穷，以贩鬻蔬果自业，结草庐于江边居之。忽遇风雨之夕，天地阴黑，见江南有炬火，复闻人呼船求济急。时已夜深，人皆息矣。播即独

棹小艇，涉风而济之。至则执炬者仆地。视之即金人也，长四尺余。播即载之以归。于是遂富。经营贩鬻，动获厚利，不十余年间，积财巨万，竟为三蜀大贾。（出《河东记》）

龚播是峡中云安监一带的大盐商。当初他很穷，以贩卖蔬菜瓜果为业，在江边上盖了两间草房居住。一天晚上风雨骤起，天地阴黑，他望见江南岸有火炬，又听到有人喊叫，急切地要找船过江。当时夜已深，人都睡下了。龚播就独自摆着小船，冒着风浪去摆渡那人。一到南岸，那个执火炬的就倒在地上。上前一看，原来是个金人，长四尺有余。龚播就把金人用船载回来。于是他就富了。他经营买卖，动辄就获大利，不到十多年，积累了上万的巨大财富，竟成了三蜀一带的大富商。

宜春郡民

宜春郡民章乙，其家以孝义闻，数世不分异，诸从同爨。所居别墅，有亭屋水竹。诸子弟皆好善积书，往来方士高僧儒生。宾客至者，皆延纳之。忽一日晚际，有一妇人，年少端丽，被服靓妆，与一小青衣，诣门求寄宿。章氏诸妇，忻然近接，设酒饌，至夜深而罢。有一小子弟，以文自业，年少而敏俊，见此妇人有色，遂嘱其乳姬，别洒扫一室，令其

宿止。至深夜，章生潜身入室内，略不闻声息，遂升榻就之。其妇人身体如冰，生大惊，命烛照之，乃是银人两头，可重千百斤。一家惊喜，然恐其变化，即以炬炭燃之，乃真白金也。其家至今巨富，群从子弟妇女，共五百余口。每日三（“日三”原作“三日”，据明抄本改）就食，声鼓而升堂。江西郡内，富盛无比。（出《玉堂闲话》）

宜春郡民章乙，他家以“孝”和“义”闻名遐迩，几辈子没分家，各堂房亲属都吃一个灶做出来的饭。他所居住的别墅，亭屋水竹什么都有。他的子弟们都喜欢收藏书籍，喜欢与方士、高僧、儒生结交往来。宾客到来，全都欢迎接纳。一天傍晚，忽有一位妇人，年轻貌美，打扮得很漂亮，与一位小婢女一起，上门来要求留宿。章家的妇人们，欣然上前迎接，摆酒宴招待，直到夜深才完。章家一个小子弟，以文为业，年轻而聪明俊秀，见这妇人有姿色，就嘱咐他的乳娘另打扫了一间屋子，让妇人和小婢睡下。到深夜，他偷偷潜入室内，一点声息也没听到，于是他就上床扑到妇人身上。那妇人的身体冰凉，章生大惊，点燃蜡烛一照，原来是两个银人，重量有千百来斤。一家人全都惊喜异常。但是怕有变化，就用火烧那两个银人，竟是真正的白银无疑。章家至今是巨富，各房子弟妇女共五百多人，每天三顿饭要击鼓升堂。在江西郡内，这一家的富足昌盛是无比的。

张彦

巴巫间民，多积黄金。每有聚会，即于席上罗列三品，以夸尚之。云安民有李仁表者，施泽金台盘，以此相高。乱离之后，州将皆武人，竞于贪虐。蜀将张彦典忠州，暴恶尤甚。将校苦之，因而作叛，连及党与数千家。张攫其金银，莫知纪极。后于蜀中私第别构一堂，以贮其金。忽一旦，屋外有火烟频起，骇入验之，乃无延爇之处。由是疑焉，及开篋视之，悉已空矣。即向时火烟，乃金化矣。（出《北梦琐言》）

巴巫一带的百姓，多数都积有黄金。每当有聚会，就在席上罗列许多东西，来显示自己的富贵。云安有个叫李仁表的人，用大量的黄金做善事，以抬高自己的声望。发生离乱之后，州府里将官都是习武之人，一个比一个贪婪暴虐。蜀将张彦主管忠州，更厉害。他手下的将校怨恨他，因此叛变起义，株连到同伙数千家。张彦趁机将州中的金子攫为己有，也不知道数量有多少。后来他在蜀中家里专构一室，用来贮藏这些金子。忽然有一天，屋外火烟之光闪闪。他吃了一惊，跑到藏金子的屋里查看，却没有着火的地方。因此产生怀疑，就打开箱子查看，发现箱子全都空了。刚才他看到的烟和火，就是金子变的。

康氏

伪吴杨行密，初定扬州，远坊居人稀少，烟火不接。有康氏者，以佣赁为业，僦一室于太平坊空宅中。康晨出未返，其妻生一子。方席藁，忽有一异人，赤面朱衣冠，据门而坐。妻惊怖，叱之乃走。如舍西，踣然有声。康适归，欲至家，路左忽有钱五千、羊半边、尊酒在焉。伺之久，无行人，因持之归。妻亦告其所见，即往舍西寻之，乃一金人，仆于草间，亦曳之归。因烹羊饮酒，得以周给。自是出必获利，日以富贍。而金人留为家宝。所生子名曰平。平长，遂为富人。有李浔者，为江都令，行县至新宁乡，见大宅，即平家也。其父老为李言如此。（出《稽神录》）

伪吴的杨行密，当初定居在扬州。远离住宅区，人家稀少，烟火不接。有一个姓康的人，以出卖劳动力为生，在太平坊租了间空房子居住。有一天姓康的早晨出去没有回来，他的妻子生下一个男孩。孩子刚生下来，就有一个很奇怪的人，红脸红衣红帽，靠着门坐在那里。康妻又惊又怕，没好声地把他赶走。那人走到屋西侧，“咕咚”一声摔倒了。赶巧这时候姓康的回来了。将要到家的时候，忽见路边有五千钱、半边羊和一尊酒。他等了许久，也不见有人来，就把这些东西

拿回家中。妻子也把她刚才看到听到的告诉了他，他就到屋西去找那个怪人，一看，原来是个金人倒在草中。他把金人也拉回家去，于是烹羊饮酒，吃喝全都有了。从此，他每次出门一定能得到好处，渐渐富足起来。他把金人留做传家之宝。其妻所生的那个孩子，取名叫康平。康平一长大就是个富人。有个叫李浔的人，是江都县的县令，他因事来到新宁乡，见到一所大宅院，就是康平家。这里的父老乡亲为李县令讲了上面这个故事。

豫章人

天复中，豫章有人治舍，掘地，得一木匱。发之，得金人十二头，各长数寸，皆古衣冠，首戴十二辰属，数款（明抄本数款作款刻）精丽，殆非人功。其家宝祠之，因以致福。时兵革未定，遂为戎将劫取之。后不知所终。（出《稽神录》）

天复年间，豫章那里有人盖房子，挖地时挖出来一个小木匣。打开一看，里边有十二个金人，各都几寸长，全是古人的衣帽打扮，头戴十二生肖的属相，各种姿势，精妙美丽，简直不是人工能做的。这家把这些金人当宝贝供起来，因而得福。当时兵慌马乱，戍守当地的将领抢走了这些金人。以后就不知怎么样了。

陈浚

江南陈浚尚书，自言其诸父在乡里，好为诗。里人谓之陈白舍，人比之乐天也。性疏简，喜宾客。尝有二道士，一黄衣，一白衣，诣其家求宿。舍之厅事。夜间，闻二客床坏，訇然有声。久之，若无人者。秉烛视之，见白衣卧于壁下，乃银人也；黄衣不复见矣。自是致富。（出《稽神录》）

江南的陈浚尚书，自己说他的叔叔大爷们在乡间都喜欢作诗。同乡人都叫他陈白舍，拿他与白乐天相比。他性情豪爽，热情好客。曾经有两个道士，一个穿黄衣，一个穿白衣，到他家求宿。他家便让二位道士住在厅堂里。夜间，听到二位道士的床塌了，发出很大的响声。过了一会儿，又静得像没有人似的。拿着蜡烛进去查看，见穿白衣的躺在壁下，是一个银人；穿黄衣的不知哪里去了。从此他们家富了。

建安村人

建安有人村居者，常使一小奴。出入城市，经舍南大冢。

冢傍恒有一黄衣儿，与之较力为戏。其主迟之，奴以实告。覘之信然。一日，挟搥而往，伏于草间。小奴至，黄衣儿复出。即起击之，应手而踣，乃金儿也。因持以归，家自是富。（出《稽神录》）

建安年间有个住在乡村的人，平常使唤一个小孩为奴。小奴来来往往到城里买东西，要经过屋南的大坟墓。坟旁经常有一个穿黄衣服的小孩，和他比力气玩耍。小奴的主人问他为什么往往回来晚了，小奴便把实情告诉了主人。主人偷偷地去看了看，的确像小奴说的那样。有一天，主人带着武器前往，埋伏在草丛里。小奴来到，那黄衣小孩又跑出来。埋伏在草丛里的这位立即跳起来攻击黄衣小孩。黄衣小孩立即被打倒，原来是个金小孩。于是他就把金小孩带回家中，从此便富了。

蔡彦卿

庐州军吏蔡彦卿，为拓皋镇将。暑夜，坐镇门外纳凉，忽见道南桑林中，有白衣妇人独舞，就视即灭。明夜，彦卿挟杖先往，伏于草间。久之，妇人复出。方舞，即击之堕地，乃白金一瓶。复掘地，获银千两。遂为富人云。（出《稽神录》）

有一个叫蔡彦卿的庐州军吏，是拓皋的镇守将。一个闷热的夜晚，他坐在门外乘凉，忽然看到道南的桑树林中，有一个白衣女子独自起舞，近看就消逝不见了。次日晚上，蔡彦卿带着武器前往，埋伏在草丛里。过了一会儿，那白衣女子又出现了。她刚起舞，蔡彦卿就把她打倒在地。细一看，竟是一银瓶子。又挖地，挖出白银上千两。于是他成为富人。

水银

吕生

大历中，有吕生者，自会稽上虞尉调集于京师。既而侨居永崇里。尝一夕，与其友数辈会食于其室。食毕，将就寝，俄有一姬，容服洁白，长二尺许，出于室之北隅，缓步而来，其状极异。众视之，相目以笑。其姬渐迫其榻，且语曰：“君有会，不能一命耶，何待吾之薄欤？”吕生叱之。遂退去。至北隅，乃亡所见。且惊且异，莫知其来也。明日，（“日”原作“其”。据《宣室志》八改。）生独寤于室，又见其姬在北隅下，将前且退，惶然若有所惧。生又叱之，遂没。明日，生默念曰：“是必怪也，今夕将至，若不除之，必为吾患不朝夕

矣。”即命一剑置其榻下。是夕，果是北隅徐步而来。颜色不惧。至榻前，生以剑挥之，其姬忽上榻以臂堪生胸（“胸”原作“月”，据《宣室志》八改）。余又跃于左右，举袂而舞。久之，又有一姬忽上榻，复以臂堪生。生遽觉一身尽凜然若霜被于体。生又以剑乱挥。俄有（“有”原作“为”，据《宣室志》八改）数姬，（姬原作状。据宣室志八改。）亦随而舞焉。生挥剑不已。又为十余姬，各长寸许。虽愈多而貌如一焉，皆不可辨。环走四垣，生惧甚，计不能出。中者一姬谓书生曰：“吾将合为一矣，君且观之。”言已，遂相望而来，俱至榻前，翕然而合，又为一姬，与始见者不异。生惧益甚，乃谓曰：“尔何怪？而敢如是挠生人耶！当疾去！不然，吾求方士，将以神术制汝，汝又安能为耶？”姬笑曰：“君言过矣。若有术士，吾愿见之。吾之来，戏君耳，非敢害也。幸君无惧，吾亦还其所矣。”言毕遂退于北隅而没。明日，生以事语于人。有田氏子者，善以符术除去怪魅，名闻长安中。见说喜跃曰：“是我事也，去之若爪一蚁耳。今夕愿往君舍，且伺焉。”至夜，生与田氏子俱坐于室。未几而姬果来，至榻前。田氏子叱曰：“魅疾去！”姬扬然其色不顾，左右徐步而来去者久之。谓田生曰：“非吾之所知也。”其姬忽挥其手，手堕于地，又为一姬甚小，跃而升榻，突入田生口中。田生惊曰：“吾死乎！”姬谓生曰：“吾比言不为君害，君不听；今田生之疾，果何如哉？然亦将成君之富耳。”言毕（“毕”字原阙，据《宣室志》八补），又去。明日，有谓吕生者，宜于北隅发之，可见矣。生喜而归，命家僮于其所没穷焉。果不至丈，得一瓶，可受斛许，贮水银甚多。生方怪其姬乃水银精也。田生竟以寒

栗而卒。(出《宣室志》)

大历年间，有个姓吕的书生，从会稽的上虞尉调集到京城。不久他便侨居永崇里。曾经有一个晚上，他与几个朋友在家中聚餐。吃完饭将要就寝的时候，顷刻之间出现了一个老女人，面容与衣服都很洁白，身高二尺左右。她是从屋子的北边旻晃里出现的，缓步走来，样子很怪异。众人见了，相视而笑。那老女人走近床榻，还说话道：“你们聚餐，就不能让我也参加？为什么待我这么不够意思？”吕生喝斥她，她便退去，退到北旻晃就看不见了。众人又惊又怪，不知她是怎么来的。第二天，吕生独自在屋里睡觉，又看见那老女人出现在北旻晃，要上前又不上前，惶惶然像是很害怕的样子。吕生又喝斥她。她就又消逝了。到了第三天，吕生暗想：“这一定是个妖怪，今晚上如果不除掉她，早晚是我的一大祸害。”于是他就把一把剑藏到床下。这天晚上，老女人果然又从北旻晃徐步走来。她的表情并无惧色。她走到床前，吕生急忙挥剑。那老女人忽然蹦到床上，伸手臂去抓挠吕生的前胸。以后又跃于左右，举袖而舞。过了些时候，又有一个老女人忽然蹦上床，又用手臂去抓挠吕生前胸。吕生突然觉得全身冰凉，像冰霜覆盖了身体。吕生又把剑乱挥一阵，顷刻间出现了好几个老女人，也跟着挥袖而舞起来。吕生不停地挥剑。她又变成十多个更小的老女人，每个只有一寸来长。这些小女儿虽然数量更多了，却都是一个模样，都不能分辨。她们在四壁下乱跑，吕生非常害怕，却想不出办法来。其中一个老

女人对吕生说：“我要合成一个了，你要看清楚啊！”说完，那些小人儿向一起拢来，都来到床前，又合拢为一个老女人，和原先见到的那个一模一样。吕生更加惧怕，就对老女人说：“你是什么妖怪，敢抓挠活人？你应该赶快离去，不然，我请一个方士，将用神术制你，你又能怎样呢？”老女人笑着说：“你说严重了，如果有术士来，我愿意见他。我来，是和你闹着玩的，并不敢害你。希望你别害怕。我也该回去了。”说完，老女人退到北窗晃而消逝。第二天，吕生把这事告诉了别人。有一个姓田的人，善于用符术除去妖孽，在长安城中很有名气。他听说此事之后，高兴得连蹦带跳说：“这正是该我干的事，除去老女人就像弄死一只蚂蚁那么容易。今晚我就到你家去，你在家等着吧！”到了夜间，吕生与姓田的一起坐在屋里，不大一会儿，老女人果然又来了。老女人来到床前，姓田的喝斥道：“大胆妖怪你赶快离开！”老女人神色从容不理睬他，在左右徐步来回走动了许久。她对姓田的说：“我并不了解你！”那老女人突然一挥手，手掉到地上，变成一个极小的老女人。这个老女人儿蹦到床上，突然蹦入姓田的口中。姓田的大惊失色道：“我能死吗？”老女人对吕生说：“我几次说过不害你，你不听，现在姓田的这样了，你信了吧？不过也好，这也让你致富了！”说完又离去。次日，有人对吕生说，应该把北窗晃挖开，就可以知道怎么回事了。吕生欣然而归，让家僮把北窗晃彻底挖开。果然，挖了不到一丈深，便挖到一个瓶子，可容纳一斤左右，里边装了不少水银。吕生这才恍然大悟，原来那老女人是个水银精。那位姓田的居然因此惊吓而死。

玉

沈攸之

宋顺帝升明中，荆州刺史沈攸之，厩中群马，辄蹀躞惊嘶，如似见物。攸之令人伺之，见一白驹，又绿绳系腹，直从外来。圉者具言，攸之使人夜伏枥边候之。俄而见白驹来，忽然复去。视厩门犹闭，计其踪迹，直入阁内。时人见者，咸谓为怪。检内人，唯爱妾冯月华臂上一玉马，以绿丝绳穿之。至夜，辄脱置枕边，至夜有时失去，晓时则还。试取看之，见蹄下有泥。后攸之败。不知所在。（出《宣室志》）

宋顺帝升明年间，荆州刺史沈攸之，马厩里养了一群好马，这些马总是踢蹄惊叫，好像看到了什么东西似的。沈攸之让人等候在马厩里观察，看到一个白色小马驹，用一根绿绳系着肚子，直接从厩外奔来。养马人详细地告诉了沈攸之，沈攸之派人夜间埋伏在马槽子旁边等着。不多时见白马驹到来，忽然又离去。去查看厩门，厩门还是关着的。查那白马驹的踪迹，竟直入刺史所居的小楼里。当时见到的人，都认

为这是精怪。查检阁内之人，只有沈攸之的爱妾冯月华臂上佩有一匹玉马，用绿丝绳穿着。到了晚上，她总是把玉马摘下来放在枕头边，夜间有时候丢失，到天明就又回来了。沈攸之把玉马取来一看，见马蹄下有泥。后来沈攸之败了，不知那玉马哪里去了。

玉 龙

梁大同八年，戍主杨光欣，获玉龙一枚。长一尺二寸，高五寸，雕镂精妙，不似人作。腹中容斗余，颈亦空曲。置水中，令水满，倒之，水从口出，出声如琴瑟，水尽乃止。（出《酉阳杂俎》）

梁大同八年，戍主杨光欣，得到一枚玉雕的龙。龙长一尺二寸，高五寸，雕刻得十分精妙，不像人工做的。玉龙肚子里可装一斗多东西，脖子也是空而弯曲的。把它放到水中装满水，再往外倒水，水从龙口流出来，会发出琴瑟奏鸣一样的声音，水流尽才停止。

江 严

江严于富春县清泉山，遥见一美女，紫衣而歌。严就之，数十步，女遂隐，唯见所据石。如此数四，乃得一紫玉，广一尺。又邴浪于九田山见鸟，状如鸡，色赤，鸣如吹笙。射之中，即入穴。浪遂凿石，得一赤玉，如鸟形状也。（出《列异传》）

江严在富春县清泉山上，远远望见一位美女，穿着紫色衣服在那里唱歌。江严走近她，还离她几十步，她就隐去不见了，只见到她所依靠的那块石头。如此经历了几次，于是就得到一块紫色的玉，长宽一尺。另外，邴浪在九田山见到一只鸟，形状像鸡，红色，叫起来像吹笙。邴浪射中它，它就钻进一个洞穴中。邴浪就凿开那石洞，凿出一块赤色玉，像鸟的形状。

唐玄宗

唐天后尝召诸皇孙，坐于殿上，观其嬉戏。因出西国所

贡玉环钏杯盘，列于前后，纵令争取，以观其志。莫不奔竞，厚有所获。独玄宗端坐，略不为动。后大奇之，抚其背曰：“此儿当为太平天子。”因命取玉龙子以赐。玉龙子，太宗于晋阳宫得之，文德皇后常置之衣箱中。及大帝载诞之三日，后以珠络衣襖并玉龙子赐焉。其后常藏之内府。虽其广不数寸，而温润精巧，非人间所有。及玄宗即位，每京师僭雨，必虔诚祈祷。将有霖注，逼而视之，若奋鳞鬣。开元中，三辅大旱，玄宗复祈祷，而涉旬无雨。帝密投南内之龙池，俄而云物暴起，风雨随作。及幸西蜀，车驾次渭水，将渡，驻蹕于水滨，左右侍御，或有临流濯弄者，於沙中得之。上闻惊喜，视之泫然流泣曰：“此吾昔时所宝玉龙子也。”自后每夜中，光彩辉烛一室。上既还京，为小黄门攘窃，以遗李辅国。李辅国常置于柜中。辅国将败，夜闻柜中有声，开视之，已亡其所。（出《明皇杂录》）

唐天后曾经召见各位皇孙。她坐在殿上，看孩子们嬉闹玩耍。于是将西方国家所贡的玉环、钏、杯、盘等拿出来，摆放在前前后后，让孩子们随便争夺拿取，以观察他们各自的志向。孩子们没有不争抢奔夺的，都有很大收获，只有唐玄宗端坐在那里，根本没动。皇后认为他很不一样，抚摸着他的背说：“这个孩子应该成为一个太平天子。”于是让人取来玉龙子赐给他。玉龙子，是唐太宗从晋阳宫得到的。文德皇后平日把玉龙子放在衣箱里保存，等到大帝诞生第三天，她把珠络衣襖和玉龙子等物全都赐给他。以后便一直放在内府

珍藏。玉龙子虽然长宽不过几寸，却温润精巧，人间不可多得。等到唐玄宗即位，每当京城久旱不雨，他必定虔诚地向玉龙子祈祷。要下雨的时候，近看玉龙子，龙鳞及鬃毛都像在动。开元年间，三辅大旱，唐玄宗又向玉龙子祈祷，但十多天以后也没下雨。他把玉龙子悄悄地扔到南内的龙池中，顷刻之间，云状的东西骤然而起，紧接着风雨大作。等到他游幸西蜀，车驾来到渭水，将要渡河，车马停在水边，左右侍卫，有的在河中洗弄身子，无意中从沙中拾到了玉龙子。唐玄宗听说之后十分惊喜。他看过玉龙子之后流着泪说：“这是我从前极宝贵的玉龙子啊！”从此以后，每天夜里，玉龙子都把屋里照得通亮。唐玄宗回京以后，玉龙子被一个小黄门偷去，送给了李辅国。李辅国平常把它放在柜子里。李辅国将败落的时候，夜里听到柜子里有声音，打开一看，柜中没有玉龙子了。

五色玉

天宝初，安思顺进五色玉带。又于左藏库中得五色玉。上怪近日西贡无五色玉，令责安西诸蕃。蕃言此常进，皆为小勃律所劫，不达。上怒，欲征之。群臣多谏，独李林甫赞成上意，且言武臣王天运，谋勇可将。乃命王天运将四万人，兼统诸蕃兵伐之。及逼勃律城下，勃律君长，恐惧请罪，悉出宝玉，愿岁贡献。天运不许，即屠城，虏二千人及其珠玕而

还。勃律中有术者，言将军无义不祥，天将大风矣。行数百里，忽惊风四起，雪花如翼，风激小海水成冰柱，起而复摧。经半日，小海涨涌，四万人一时冻死。唯蕃汉各一得还，具奏。玄宗大惊异，即命中使随二人验之。至小海侧，冰犹峥嵘如山，隔水见兵士尸，立者坐者，莹彻可数。中使将返，冰忽消释，众尸亦不复见。（出《酉阳杂俎》）

天宝初年，安思顺献给皇上一条五色玉带，又从左藏库中得到了五色玉。于是皇上就怪怨西蕃各国的贡品中没有五色玉。他派人向西蕃各国问罪。西蕃回答说这种东西经常向皇上进贡，都被小勃律国打劫抢去了，运不到。皇上大怒，要征讨小勃律。群臣大多数劝皇上不要征伐，只有李林甫赞成皇上的主意，并且说武臣王天运有勇有谋可以领兵打仗。于是皇上就让王天运领兵四万人，又统领西蕃各国之兵讨伐小勃律。等到大军逼近勃律城下，勃律的君长很害怕，出来请罪，愿意把宝玉全都献出来，年年岁岁向大唐进贡。王天运不答应，就攻城屠杀，俘虏两千人及其珠宝而还。勃律国中有一位术士，说王天运如此无义是不祥之兆，天要刮大风啦！王天运指挥军队走了数百里，忽然间大风四起，雪花大如鸟雀羽翼。大风激起小海水冻成冰柱，然后又被大风吹折。经过半日，小海波涛涨涌，四万人一时间全都冻死，只有一个汉人和一个蕃人跑了回来，详细地向皇上禀报。唐玄宗听了非常惊异，马上就派中使随二人回去查验真假。来到小海之侧，冰还像小山一样峥嵘而立。隔冰就可望见兵士的尸体，有

站着的，有坐着的，晶莹明彻，看得很清楚。中使要返回的时候，冰柱忽然消释，兵士们的尸体也不见了。

玉辟邪

肃宗赐李辅国香玉辟邪二，各高一尺五寸。工巧殆非人工。其玉之香，可闻数百步，虽锁之于金函石柜中，不能掩其气。或以衣裾误拂，芬馥经年，纵瀚濯数四，亦不消歇。辅国常置之坐侧。一日，方巾栉，而辟邪一则大笑，一则悲号。辅国惊愕失据。而輶然者不已，悲号者更涕泣交下。辅国恶其怪，遂碎之为粉，没于厕中。自后常闻冤痛之声。其辅国所居安邑里，芬馥弥月犹在。盖春之为粉，愈香故也。不周岁而辅国死焉，始碎辟邪。辅国嬖奴慕容官，知异常物，隐屑二合。鱼朝恩不恶辅国之祸，以钱三十万买之。而朝恩将伏诛，其香化为白蝶，冲天而去。当时议者，以奇香异宝，非人臣之所蓄也。辅国家藏珍玩，皆非世人所识。夏即于堂中设迎凉草，其色类碧，而干似苦竹，叶细于杉（“杉”原作“山”，据《杜阳杂编》改）。虽若乾枯，未尝凋落。盛暑束（束原作刺，据《杜阳杂编》上改）之窗户间，凉自至。凤首木高一尺，而凋刻如鸾凤之形，其木颇似枯槁，故毛羽秃落不甚尽。虽严凝之时，置于高堂大厦中，而和煦之气如二三月，故别名曰常春木。纵以烈火焚之，终不焦黑。凉草凤木，或出于薛王宅。《十洲记》云：火林国出也。（出《杜阳杂

编》)

唐肃宗赐给李辅国两枚能散发香味的玉辟邪，各高一尺五寸。玉辟邪做工之巧几乎不是人工所能达到的。那玉的香气，数百步之外就可以闻到。即使锁在铁匣子石柜子当中，也不能掩盖它的香气。有的人不小心用衣服擦抹了玉辟邪，香味经年不退，即使把衣服放水里冲洗多次，也不能把香味洗掉。李辅国常把玉辟邪放在座位旁边。有一天，他正在梳洗，而两个玉辟邪一个发出大笑，一个发出悲号。李辅国惊得不知如何是好。而那个笑的笑个不停，那个哭的哭得涕泪交加。李辅国对两个玉辟邪的怪异表现十分讨厌，就把它们砸得粉碎，扔到厕所里。从此以后常听到厕所里有冤痛之声。李辅国所居住的安邑里，一个多月之后还有香味。大概是把它碾成粉末，香味就更浓的缘故。不到一年李辅国就死了。当初把玉辟邪弄碎的时候，李辅国宠爱的奴婢慕容宫，知道这不是平常之物，偷偷地保存了些碎屑。鱼朝恩不忌讳李辅国的灾祸，用三十万钱把零碎的玉辟邪买去。鱼朝恩将被杀的时候，那些散发香气的玉屑，化成白蝴蝶，冲天而去。当时人们议论，认为这样的奇香异宝，不是做臣子的所能保存的。李辅国家里所藏的珍宝古玩，都不是世人所能认识的。夏季就在堂中设迎凉草，草色接近碧绿，茎干像苦竹，叶比杉叶还细，虽然像是干枯，却不曾凋落。将这种草扎在窗户之间，凉气自来。凤首木高一尺，而雕刻成像鸾凤那样的形状，木头很像已经枯干了，所以就像鸾凤的羽毛没有落尽。即使是严

寒之日，把凤首木放在高堂大厦中，和煦之气就像二三月份。所以凤首木又叫常春木。即使用烈火焚烧它，也不能把它烧焦烧黑。凉草和凤木，或许是从薛王的宅里弄到的。《十洲记》说，它出自火林国。

软玉鞭

德宗尝幸兴庆（“庆”原作“废”，据明抄本改）宫，于复壁间得宝匣，中获玉鞭。其未有文，曰“软玉鞭”。即天宝中异国所献也。瑞妍节文，光明可鉴，虽蓝田之美，不能过也。屈之则首尾相就，舒之则径直如绳。虽以斧钁锻斫（“斫”原作“研”，据《杜阳杂编》改），终不伤缺。德宗叹为神物，遂命联蝉绣为囊，碧蚕丝为鞘。碧蚕丝，即永泰元年东海弥罗国所贡也。云其国有桑，枝干盘屈，覆地而生。大者亦连延十数里，小者亦荫百亩。其上有蚕，可长四寸。其色金，其丝碧，亦谓之金蚕丝。纵之一尺，引之一丈。反撚为鞘，表里通莹如贯瑟，虽并十夫之力，挽之不断。为琴弦，鬼神愁，为弩弦，则箭出一千步，为弓弦，则箭出五百步。上令藏于内府。至朱泚犯禁阙，其鞭不知所在。（出《杜阳杂编》）

唐德宗曾经幸兴庆宫，在夹壁墙里发现一个宝匣，从匣

中得到一把玉鞭。鞭的末端刻有文字：“软玉鞭”。这是天宝年间外国进贡献来的。软玉鞭的玉质好花纹美，亮得可以当镜子使用，即使是蓝田产的美玉，也不能超过它。使它弯曲，头和尾可以靠近；使它展开，那么它直得像用过绳墨。即使是用刀斧砍它，也始终不能使它残缺。德宗赞叹它是神物。于是命人用薄如蝉翼的绸子绣成装鞭的口袋，用碧蚕丝做成鞭梢。碧蚕丝，就是永泰元年东海弥罗国进贡献来的。说他们国中有桑树，枝干盘曲，遮天盖地地生长。大的连绵十几里，小的也能遮一百亩地的荫凉。树上面有蚕，有四寸来长。它的身体是金黄色的，它的丝是碧绿的，也叫做金蚕丝。再说那软玉鞭，松开时是一尺长，拉直就是一丈长。把它捻成鞭梢，表里通莹象琴弦，即使合并十个人的力气，也拉不断它。用它做琴弦，奏出的声音极美，鬼神听了都发愁；用它做弩弦，那么箭就能射出去一千步远；用它做弓弦，那么箭就可以射出去五百步远。皇上下令把它珍藏在内府。到朱泚作乱于京师的时候，那鞭不知哪里去了。

玉猪子

执金吾陆大钧，从子某，其妻常夜寝中，闻有物啾啾斗声。既觉，於枕下揽之，得二物，遽以火照，皆白玉猪子也。大数寸，状甚精妙。置之枕中而宝（“宝”原作“实”，据《小说大观》本改，）之。自此财货日增，家转蕃衍，有求必

遂，名位（“位”原作“仙”，据明抄本改）迁腾。如此二十年。一夕忽失所在，而陆氏亦不昌矣。（出《纪闻列异》）

官职为执金吾的陆大钧有个侄子陆某，他的妻子常常于夜间听到有两件东西打斗的声音。一天早晨醒来，在枕边摸到两个东西，急忙点灯一照，原来是两只玉雕的小猪。小猪的大小有几寸长，形状特别精妙。她把它们当成宝贝放在枕头里珍藏。从此，这一家的钱财一天比一天增多，家境繁盛起来，做什么事都成功，名誉地位日见显赫。这样过了二十年。有天夜里忽然不见了玉雕小猪，陆家也就渐渐不如从前昌盛了。

太平广记卷第四百二

宝三

隋侯 燕昭王 汉高后 后汉章帝
梁武帝 火珠 鲸鱼目 珠池
少城珠 青泥珠 径寸珠 宝珠
水珠 李勉 李灌 上清珠
守船者 严生 张文琬 卫庆
鬻饼胡

隋侯

隋侯行，见大蛇被伤而治之。后衔珠以报。其珠径寸，纯白，夜有光明，如月之照。一名隋侯珠，一名明月珠（出《搜神记》）

隋侯在路上行走，发现一条大蛇被伤，就为它治疗。这条蛇伤好之后，就用嘴衔来一颗珍珠报答他。这颗珍珠直径有一寸，纯白色，夜间发光，像月光一样。这颗珍珠一名隋侯珠，一名明月珠。

燕昭王

燕昭王坐握日台，时有黑鸟白颈，集王之所。衔洞光之珠，圆径一尺。此珠色黑如漆，而悬照于云日，百神不能隐其精灵。此珠出阴泉之底。泉在寒山之北，圆水之中。言波澜常圆转而流。有黑蚌，飞翔而来去于五山。黄帝、务成子游寒山，得黑蚌在高坐之上，故知验矣。昭王时，其国来献。王取宝璋水，洗其泥沙而叹曰：“悬日月已来。”见黑蚌生珠，已八九千回。此蚌千岁一生，珠渐轻细。昭王常怀握此珠，当盛暑之月，体自轻凉。号曰销暑招凉珠焉。（出王子年《拾遗记》）

燕昭王坐在握日台上，有一些白脖颈的黑色大鸟飞来，停落在王所。那鸟衔来一颗明澈发光的珍珠。珍珠圆径一尺，色黑如漆，把它悬挂于空中，各种鬼神都不能隐蔽其本来面目。此珠出自阴泉之底。阴泉在寒山之北，圆水之中。据说圆水

里的水常常圆转而流。圆水里有黑蚌，来往飞翔于五山之中。黄帝、务成子游寒山的时候，曾在高坐之上得到过黑蚌，所以人们才知道黑蚌的灵验。燕昭王时，那产黑蚌的方国来进献。燕昭王取宝璋之水，将黑蚌洗净，叹道：“我将有可以悬挂的小太阳小月亮啦！”发现黑蚌生珠，已经有八九千回了。这种蚌一千年一生珠，它产的珠子渐渐减小。燕昭王经常怀揣和把玩这颗珍珠，时值酷暑盛夏，体肤微有凉感。故而名曰消暑招凉珠。

汉高后

汉高后时，下书求三寸珠。仙人朱仲，在会稽市贩珠，乃献之。赐金百斤。鲁元公主私以金七百万，从仲求珠。复献四寸者。（出《列仙传》）

汉高后时，下诏书征求直径够三寸的大珍珠。有个名叫朱仲的仙人，在会稽那地方做珍珠买卖，就献上一颗。汉高后赐给他黄金百斤。鲁元公主私下用七百万黄金的代价，向朱仲谋求大珍珠，朱仲便献给她一个直径有四寸长的。

后汉章帝

后汉章帝元和元年，明珠出馆陶，大如李，有明耀。三年，明月珠出豫章海滨（“滨”原作“昏”，据明抄本、陈校本改）。大如鸡子，圆四寸八分。（出《列仙传》）

后汉章帝元和元年，在馆陶发现了一颗明珠，像李子那么大，能发光。元和三年，在豫章海滨发现一颗明月珠，像鸡蛋那么大，圆长四寸八分。

梁武帝

梁大同中，骤雨殿前，有杂色宝珠。梁武有喜色。虞寄上《瑞雨颂》。（出《酉阳杂俎》）

梁大同年间，一场大暴雨夹着杂色珍珠落在殿前。梁武帝非常高兴。管理山泽的官便献上一首《瑞雨颂》。

火珠

贞观初，林邑献火珠。状如水精。云：于罗刹国得。其人朱发黑身，兽牙鹰爪。（出《国史异纂》）

贞观初年，林邑献给皇上一颗火珠。火珠的样子很像水精。说此珠是从罗刹国弄来的。罗刹国的人，红头发，黑皮肤，齿如兽牙，手似鹰爪。

鲸鱼目

南海有珠，即鲸目瞳。夜可以鉴，谓之夜光。凡珠有龙珠，龙所吐也。蛇珠，蛇所吐也。南海俗云：“蛇珠千枚，不及一玫瑰。”言蛇珠贱也。玫瑰亦珠名。越人俗云：“种千亩木奴，不如一龙珠。”越俗以珠为上宝，生女谓之珠娘，生男名珠儿。吴越间俗说：“明珠一斛，贵如玉者。”合浦有珠市。（出《述异记》）

南海产有珍珠，就是鲸鱼的瞳仁儿。这种珍珠夜间可以照出人影，叫做夜光珠。大凡珍珠有龙珠，是龙吐的；有蛇珠，是蛇吐的。南海有这样的俗语：“蛇珠上千枚，不如一玫瑰。”这是说蛇珠不值钱。“玫瑰”也是一种珍珠的名称。越人有这样的俗语：“种千亩木奴，不如一颗龙珠。”越人有以珠为上宝的习俗，生女孩叫“珠娘”，生男孩就叫“珠儿”。吴越一带的俗语说：“明珠一斛，其价如玉。”合浦有专门买卖珍珠的集市。

珠池

廉州边海中有洲岛，岛上有大池，谓之珠池。每年刺史修贡，自监珠户入池采，以充贡赋。耆旧传云，太守贪则（“则”原作“即”，据明抄本改）珠远（“远”原作“送”，据明抄本改）去。皆采老蚌，剖而取珠。池在海上，疑其底与海通，又池水极深，莫测也。珠如豌豆大，常珠也，如弹丸者，亦时有得。径寸照室之珠，但有其说，不可遇也。又取小蚌肉，贯之以箴，曝乾，谓之珠母。容桂率将脯烧之，以荐酒也。肉中有细珠，如粱粟，乃知珠池之蚌，随其大小，悉胎中有珠矣。（出《岭表录异》）

廉州边海里有一个岛屿，岛上有一个大池，叫做珠池。每

年刺史征收贡赋，都亲自监督采珠户到珠池中采来缴纳。据老年人传说，如果太守贪婪，那么珍珠就会远离而去，难以采到。采上来的都是老蚌，把蚌剖开从中取珠。珠池在海边，人们都怀疑池底与海是相通的。但是池水极深，不可探测。池中所产的珍珠，像豌豆那么大的，是普通的珍珠；像弹丸那么大的，也时常可能采到；直径一寸能照亮屋子的珍珠，却只有其说，不可遇到。另外，把小蚌的肉取出，用竹箴穿起来晒干，叫做珠母，容桂一带一般都用它炒菜下酒。见到肉中有米粒大小的珍珠的蚌，便知它是产自珠池。珠池里的蚌无论大小，全都胎中有珠。

少城珠

蜀石笋街，夏中大雨，往往得杂色小珠。俗谓地当海眼，莫知其故。蜀僧惠疑曰：“前史说，蜀少城饰以金璧珠翠，桓温恶其太多，焚之。合在此地。合拾得小珠，时有孔者。”得非是乎？（出《酉阳杂俎》）

蜀地的石笋街，夏季里大雨过后，往往拾到杂色小珍珠。一般人认为这地方可能是海眼，但是谁也不清楚天上下珍珠的原因。蜀僧惠疑说：“据史书记载，蜀地的少城是用金璧珠翠装饰的，桓温嫌它太奢侈，就把它烧了。少城旧址应当就在

此地。所以能拾得小珠，并且时常有带眼儿的。”莫非正象像说的这样吧？

青泥珠

则天时，西国献毗娄博义天王下颌骨及辟支佛舌，并清泥珠一枚。则天悬颌及舌，以示百姓。颌大如胡床；舌青色，大如牛舌；珠类拇指，微青。后不知贵，以施西明寺僧。布金刚额中。后有讲席，胡人来听讲，见珠纵视，目不暂舍。如是积十余日，但于珠下谛视，而意不在讲，僧知其故，因问故欲买珠耶？胡云：“必若见卖，当致重价。”僧初索千贯，渐至万贯。胡悉不酬。遂定至十万贯，卖之。胡得珠，纳腿肉中，还西国。僧寻闻奏，则天敕求此胡。数日得之，使者问珠所在，胡云，以吞入腹。使者欲剖其腹，胡不得已，于腿中取出。则天召问：“贵价市此，焉所用之？”胡云：“西国有青泥泊，多珠珍宝。但苦泥深不可得。若以此珠投泊中，泥悉成水，其宝可得。”则天因宝持之。至玄宗时犹在。（出《广异记》）

武则天时，西蕃某国献给她毗娄博义天王的下颌骨和辟支佛的舌头，并有青泥珠一枚。武则天把下颌骨和舌头悬挂起来让百姓看。下颌骨很大，像一把小交椅；舌头是青色的，

大如牛舌头；珠子像拇指那么大，微微发青。武则天不知青泥珠的珍贵，把它送给西明寺的和尚了。和尚把这颗珠子装在金刚的脑门儿上。后来和尚讲经，有一个前来听讲的胡人见了这颗珠子就目不转睛地看。十几天里，他总在珠下凝视，心并不用在听讲上。和尚心里明白，于是向胡人道：“施主想要买这颗宝珠吗？”胡人说：“如果一定能卖，我保证出重价。”和尚最初的要价是一千贯，渐渐涨到一万贯，胡人全都答允。于是定到十万贯，成交。胡人买到此珠之后，剖开腿上的肉，把珠子纳入其中，然后回国。和尚不久就把这事向武则天禀奏了。武则天下令寻找这个胡人。几天之后，使者找到了那胡人，问他宝珠在什么地方，他说已经把宝珠吞到肚子里了。使者要剖开他的肚子检验，他没办法，只好从腿肉中取出宝珠来。武则天召见那胡人，问道：“你花重价买这珠子，要用它干什么呢？”胡人说：“西蕃某国有个青泥泊，泊中有许多珍珠宝贝。但是淤泥很深，无法将珍宝弄上来。如果把这颗青泥珠投到泊中，淤泥就会变成水，那些宝贝便可以得到了。”武则天于是拿青泥珠当宝贝。直到唐玄宗时，这珠还在。

径寸珠

近世有波斯胡人，至扶风逆旅，见方石在主人门外，盘桓数日。主人问其故。胡云：“我欲石捣帛。”因以钱二千求买。主人得钱甚悦，以石与之。胡载石出，对众（“对众”原

作“封外”，据明抄本改）剖得径寸珠一枚。以刀破臂腋，藏其内，便还本国。随船泛海，行十余日，船忽欲没。舟人知是海神求宝，乃遍索之，无宝与神，因欲溺胡。胡惧，剖腋取珠。舟人咒云：“若求此珠，当有所领。”海神便出一手，其大多毛，捧珠而去。（出《广异记》）

近世有一个波斯胡人，来到扶风的客栈，见主人家门外有一块方形石头，就围着这块石头转绕了好几天。主人问胡人为什么这样，胡人说他要买这块石头捶衣裳。于是他说他愿出两千钱买这块石头。主人很高兴，就把石头卖给胡人。胡人把石头运出来，当众敲碎石头，从中剖出一颗径寸的宝珠来。胡人用刀将自己臂腋处剖开，将宝珠藏在里面，就起程回国。在海上行了十几天，船突然遇到沉没的危险。摆船人知道这是海神向船中人索要珍宝，就逐个问谁身上带有贵宝，没有问出什么，无宝送给海神，于是摆船人要把胡人扔下海去。胡人恐惧，不得不剖开臂腋，把珠子献出来。摆船人冲大海说道：“如果想要此珠，就探出什么东西来领取吧！”海神便从水中伸出一只手来，手大而多毛，握着珠子没入水中。

宝珠

咸阳岳寺后，有周武帝冠，其上缀冠珠，大如瑞梅，历

代不以为宝。天后时，有土人过寺，见珠，戏而取之。天大热，至寺门易衣，以底裹珠，放金刚脚下。因忘收之。翼日，便往扬州收债，途次陈留，宿于旅邸。夜闻胡斗宝，摄衣从而视之。因说冠上缀珠。诸胡大骇曰：“久知中国有此宝，方欲往求之。”土人言已遗之。胡等叹恨。告（“告”原作“苦”，据明抄本改）云：“若能至此，当有金帛相答。今往扬州，所债几何？”土人云：“五百千。”诸胡乃率五百千与之，令还取珠。土人至金刚脚下，珠犹尚存，持还见胡。胡等喜_并。饮乐十余日，方始求市。因问土人，所求几何。土人极口求一千缗。胡大笑云：“何辱此珠？”与众定其价，作五万缗。群胡合钱市之。及邀土人，同往海上，观珠之价。土人_并与之偕行东海上。大胡以银铛煎醍醐，又以金瓶盛珠，於醍醐中重煎。甫七日，有二老人及徒党数百人，赍持宝物，来至胡所求赎。故执不与。后数日，复持诸宝山积。云，欲赎珠。胡又不与。至三十余日，诸人散去。有二龙女，洁白端丽，投入珠瓶中，珠女合成膏。土人问：“所赎悉何人也？”胡云：“此珠是大宝，合有二龙女卫护。群龙惜女，故以诸宝来赎。我欲求度世，宁顾世间之富耶？”因以膏涂足，步行水上，舍舟而去。诸胡各言：“共买此珠，何为独专其利。卿既往矣，我将安归？”胡令以所煎醍醐涂船，当得便风还家。皆如其言。大胡竟不知所之。（出《广异记》）

咸阳的岳寺后面，有周武帝的帽子，那上面镶有一块珍珠，大如瑞梅。历代都没有把这颗珍珠当做宝贝。武则天的

时候，有一位士人经过岳寺，见到这颗珍珠，开玩笑似的把它取了下来。天很热，走到寺门的时候换衣服，把珠子裹在脱下来的衣服里，放在金刚脚下。走的时候就忘记了带上它。第二天他便去扬州收债。途中宿在陈留客栈，夜间听到胡人斗宝，他就拿着衣服出来看，于是就说了周武帝帽子上的那颗珠子的事。几位胡人大惊道：“早就听说中土有此宝贝，我们正要去弄呢！”士人说已经遗失了。胡人都感到遗憾，说道：“如果你能把它弄到这儿来，我们一定重谢你。你现在到扬州去，要收多少债？”士人说，要收五百千。几位胡人便给了他五百千，让他回去取那珠子。他回到金刚脚下，珍珠还放在那里，就带回来见胡人。几位胡人高兴得直拍巴掌。一连饮酒欢乐了十多天，胡人才谈到买珍珠的事，问他要卖多少钱。他使了个大劲喊出一千缗。胡人大笑道：“你怎么污辱这颗宝珠？”几个胡人一核计，定价为五万缗。几个胡人凑钱买下这颗珠子。又邀士人和他们一起到海上去一趟，看看此珠的真正价值。士人就和他们一起到了东海上。一胡人用银锅煎醍醐，又用金瓶盛着那颗珠子，放到醍醐里重煎。刚刚煎了七天，就有两位老人领数百人，带着许多宝物，来到胡人处，想赎那珠子。胡人坚决不答应。过了几天，又带着宝贝来赎，还是不答应。三十多天以后，那些人散去了。有两位龙女，长得洁白端丽，投到盛珠子的瓶中，龙女和珍珠混合成膏。士人问：“那些要赎珍珠的都是些什么人？”胡人说：“这珍珠是贵宝，必须有两个龙女卫护。诸龙爱怜女儿，所以才用许多宝物来赎。我所求的是超凡度世，难道还贪恋人间富贵吗？”于是胡人用膏涂脚，离开船在水面上行走。其他胡人纷纷说

道：“我们共同买下这颗珠子，为什么你独占了好处？你走了，我们怎么回去啊？”那涂了醞酏的胡人让他们用所煎醞酏涂船，说涂后可遇顺风还家。众人照办，果然如他所说。不知他后来到哪里去了。

水 珠

大安国寺，睿宗为相王时旧邸也。即尊位，乃建道场焉。王尝施一宝珠，令镇常住库。云，值亿万。寺僧纳之柜中，殊不为贵也。开元十年，寺僧造功德，开柜阅宝物，将货之。见函封曰：“此珠值亿万。”僧共开之，状如片石，赤色。夜则微光，光高数寸。寺僧议曰：“此凡物耳，何得值亿万也？试卖之。”于是市中令一僧监卖，且试其酬直。居数日，贵人或有问者。及观之，则曰：“此凡石耳，瓦砾不殊，何妄索直！”皆嗤笑而去。僧亦耻之。十日后，或有问者，知其夜光，或酬价数千。价益重矣。月余，有西域胡人，阅市（“市”原作“寺”，据明抄本改）求宝，见珠大喜。偕顶戴于首，胡人贵者也。使译问曰：“珠价值几何？”僧曰：“一亿万。”胡人抚弄迟回而去。明日又至，译谓僧曰：“珠价诚值亿万，然胡客久，今有四千万求市，可乎？”僧喜，与之谒寺主。寺主许诺。明日，纳钱四千万贯，市之而去。仍谓僧曰：“有亏珠价诚多，不贻责也。”僧问胡从何而来？而此珠复何能也？胡人曰：“吾大食国人也。王贞观初通好，来贡此珠。后吾国常念

之。募有得之者，当授相位。求之七八十岁，今幸得之。此水珠也。每军行休时，掘地二尺，埋珠于其中，水泉立出，可给数千人，故军行常不乏水。自亡珠后，行军每苦渴乏。”僧不信。胡人命掘土藏珠，有顷泉涌，其色清冷，流泛而出。僧取饮之，方悟灵异。胡人乃持珠去，不知所之。（出《纪闻》）

大安国寺，是唐睿宗做相王时的旧官邸。他登基以后，才在这里建了道场。他曾向寺中施舍一颗宝珠，下令用它镇常住库，说它价值亿万。寺里的和尚把宝珠放在柜子里，竟不认为怎么贵重。开元十年，寺里的和尚为敬神敬佛捐款，开柜看宝物，要把它卖掉。见函封上写着：“此珠值亿万。”和尚们共同把函封打开，见珠子状如片石。赤色，夜间微微发光，光高几寸。和尚们议论道：“这是一个很普通的东西，怎么能值亿万呢？卖一卖试试吧！”于是就让一个和尚到市上去卖。试一试这颗珠子的价值。过了几天，有钱人打听价钱，等到人家看了珠子，就说：“这是块普通的石头罢了，和瓦砾没什么两样，干嘛胡乱要价？”人们都嗤笑着离去。和尚也觉得不太光彩。十天之后，又有问的，知道此珠夜间有光，有的出价几千。价格上涨了。一个月以后有一个西域的胡人，到市购买宝物，见到此珠便大喜。看穿衣打扮可知，此人是胡人中的富贵者。胡人让翻译问道：“这珠子什么价？”和尚说：“一亿万。”胡人摆弄了半天，恋恋不舍地离去。第二天又来。翻译对和尚说：“珠价确实值亿万，但是这个胡人客居大唐很久了，现在只有四千万，可以吗？”和尚挺高兴，领胡人去见

寺主。寺主答应胡人。第二天，胡人交出四千万贯钱，把珠子买去。胡人还对和尚说：“我付的珠价实在是太少了，将留下埋怨的。”和尚问胡人从什么地方来，又问此珠有什么用。胡人说：“我是大食国的人。贞观初年与大唐通好，我国贡来此珠。后来我国经常思念这颗珠子。征求能得到此珠的人，应授相位。征求了七八十年了，如今终于得到它了。这是颗水珠啊。每当行军休息时，掘地二尺，把珠子埋进去，水泉立刻流出来。可供几千人饮用。所以行军总不缺水。自从没了这颗珠子，行军就愁没有水喝。”和尚不信。胡人让他掘地埋起珠子，不一会儿便泉水涌动，水色清冷，哗哗流淌。和尚捧水尝了尝，才确信此珠灵异无比。胡人就带着珠子离去，不知去了何处。

李 勉

司徒李勉，开元初，作尉浚仪。秩满，沿汴将游广陵。行及睢阳，忽有波斯胡老疾，杖策诣勉曰：“异乡子抱恙甚殆，思归江都。知公长者，愿托仁荫，皆异不劳而获护焉（明抄本无“皆异”至“护焉”八字）。”勉哀之，因命登舳，仍给饘粥。胡人极怀惭愧，因曰：“我本王贵种也，商贩于此，已逾二十年。家有三子，计必有求吾来者。”不日，舟止泗上，其人疾亟，因屏人告勉曰：“吾国内顷亡传国宝珠，募能获者，世家公相。吾衔其鉴而贪其位，因是去乡而来寻。近已得之，

将归即富贵矣。其珠价当百万，吾惧怀宝越乡，因剖肉而藏焉。不幸遇疾，今将死矣。感公恩义，敬以相奉。”即抽刀决股，珠出而绝。勉遂资其衣衾，瘞于淮上。掩坎之际，因密以珠含之而去。既抵维扬，寓目旗亭。忽与群胡左右依随，因得言语相接。傍有胡雏，质貌肖逝者。勉即询访，果与逝者所述契会。勉即究问事迹，乃亡胡之子。告瘞其所，胡雏号泣，发墓取而去。（出集异记）

司徒李勉，开元初年，作浚仪县尉。期满，他坐船行汴水之上，要去广陵。走到睢阳，忽然遇上一位有病的波斯老胡人。老胡人来到船前说：“我是个异乡人，如今病得很危险，想回江都，想借光搭您的船可以吗？”李勉可怜他，就让他上了船。他还给老胡人粥吃。老胡人十分感激，就说：“我本是王公贵族之后，做买卖来到这里，已经二十多年了。我家里有三个儿子，估计一定会出来找我的。”不几天，船只停在泗水，老胡人的病情更重，就避别人对李勉说：“我们国内丢了传国的宝珠，征求能把宝珠找回来的人，即封公相禄位。贪图高位，离乡出来寻找宝珠。最近已经找到，如果把珠子带回去，立即就富贵了。这颗宝珠价值百万。我怕揣着宝珠行经他乡不安全，就剖开身上的肉把宝珠藏在里面。不幸得了病。现在要死了。感激您的恩义，就把珠子送给你吧！”说完，他抽刀剖开大腿，珠出人亡。李勉就给他置办了装裹，葬他于淮水之滨。秘密地把宝珠放在胡人口中离开。到达扬州之后，住在目旗亭。忽然间与许多胡人住到一处。旁边有一个

年轻胡人，模样很像死去的那个胡人。李勉就询访那小伙，果然与死胡人说的差不多。细一打听，他居然是已故胡人的儿子。李勉将埋葬那胡人的地点告诉年轻胡人，年轻胡人号泣一顿之后，掘开坟墓取遗骨而去。

李灌

李灌者，不知何许人。性孤静，常次洪州建昌县。倚舟于岸，岸有小蓬室，下有一病波斯。灌悯其将尽，以汤粥给之。数日而卒。临绝，指所卧黑毡曰：“中有一珠，可径寸，将酬其惠。”及死，毡有微光溢耀。灌取视得珠。买棺葬之，密以珠内胡口中。植木志墓。其后十年，复过旧邑。时杨凭为观察使，有外国符牒。以胡人死于建昌逆旅，其粥食之家，皆被梏讯经年。灌因问其罪，囚具言本末。灌告县寮，偕往郭播伐树。树已合拱矣。发棺视死胡，貌如生，乃于口中探得一珠还之。其夕棹舟而去，不知所往。（出《独异记》）

又《尚书故实》载兵部员外郎李约，葬一商胡，得珠以含之。与此二事略同。

李灌，不知他是什么地方人，性情孤僻好静，常住洪州

建昌县。他常年横舟岸边。岸上有小茅屋为家，邻中有一位生病的波斯人。李灌可怜这位波斯人将不久于人世，热汤热水地侍奉他。几天之后他就死了。临死时，他指着他所铺的黑毡说：“这里面有一颗珍珠，直径一寸，送给你作为报答。”等他死了，毡子有微光闪耀。李灌从中得到那珍珠。他买棺木将波斯人埋葬了，秘密地将珠子放在死胡人的口中，在墓边栽了一棵树当记号。十年之后，又过旧邑。当时杨凭是这里的观察使，有外国的通牒。因为胡人死在建昌的客栈里，那些曾向胡人施舍的人家，都被拷问了一年。李灌就问这些人有什么罪，囚犯们详细地说了事情的始末。李灌把真相告诉了县僚，并领他们到了埋葬波斯人的地方。他当年栽的小树已经很大。打开棺材看那死胡人。死胡人的面容和活人一样。于是从死胡人口中取出宝珠，当天晚上乘船而去，不知去了哪里。

另外，《尚书故实》记载兵部员外郎李约，埋葬一个行商的胡人，也曾把珍珠放在死者口中，与这事大体相同。

上清珠

肃宗为儿时，常为玄宗所器。每坐于前，熟视其貌，谓武惠妃曰：“此儿甚有异相，他日亦吾家一有福天子。”因命

取上清玉珠，以绛纱裹之，系于颈。是开元中罽宾国所贡。光明洁白，可照一室。视之则仙人玉女，云鹤绛节之形，摇动于其中。及即位，宝库中往往有神光耀（“耀”原作“异”，据明抄本改）日。掌库者具以事告。帝曰：“岂非上清珠耶？”遂令出之。绛纱犹在。因流泣。遍示近臣曰：“此我为儿时，明皇所赐也。”遂令贮之以翠玉函，置之于卧内。四方忽有水旱兵革之灾，则虔恳祝之，无不验也。（出《酉阳杂俎》）

唐肃宗小时候，常受到唐玄宗的重视。唐玄宗常常坐在肃宗面前，仔细地观察他的相貌，然后对武惠妃说：“这孩子的相貌与众不同，日后也是我家一个有福的天子。”于是玄宗让人把自己的上清玉珠拿来。上清玉珠用紫纱包着。玄宗亲手把它系到肃宗的脖子上。这是开元年间罽宾国所进的贡品。光明洁白，能把全屋照亮。仔细一看，则有仙子玉女、云鹤绛节的影象在里边摇动。等到肃宗即位以后，宝库中往往有神光闪耀。管库的人就向肃宗禀报了。肃宗说：“大概是上清珠吧？”于是令人把上清珠取出来。紫纱还在。于是肃宗热泪盈眶，让近臣们都来观看，说：“这是我小时候，明皇赐给我的。”于是命人把它珍藏在一个翠玉匣子里，放在自己的床榻前。不管哪里突然间发生了水、旱或战乱之灾，肃宗就虔诚地向上清珠祈祷，没有不灵验的。

守船者

苏州华亭县，有陆四官庙。元和初，有盐船数十只于庙前。守船者夜中雨过，忽见庙前光明如火，乃窥之。见一物长数丈，大如屋梁，口弄一团火，或吞之。船者不知何物，乃以竹篙遥掷之。此物惊入草，光遗在地。前视之，乃一珠径寸，光耀射目。此人得之，恐光明为人所见，以衣裹之。光透出。因思宝物怕秽，乃脱褻衣裹之，光遂不出。后无人知者。至扬州胡店卖之，获数千缗。问胡曰：“此何珠也？”胡人不告而去。

苏州华亭县，有一座陆四官庙。元和初年，有几十只盐船停泊在庙前。夜半一场雨过，守船的忽然发现庙前光明如火，就偷偷地窥视，见一个长数丈大如屋梁的东西用口玩弄一团火。守船的不知这是何物，就把一根竹篙投过去。那东西受惊逃入草丛中，发光的東西留在原处。上前一看，原来是一颗珍珠，直径一寸，光耀夺目。这个人得了宝珠，怕别人发现，就用衣服把宝珠包起来。但是光亮仍然能透出来。想到宝物怕污秽，就脱下内衣来包它，果然包住了。以后没有人发现它。他拿到扬州胡人开的珍宝店里去卖，卖了好几千缗钱。他问胡人这是什么珠，胡人没有告诉他。

严 生

冯翊严生者，家于汉南，尝游岷山，得一物。其状若弹丸，色黑而大，有光，视之洁彻，若轻冰焉。生持以示于人。或曰：“珠也。”生因以弹珠名之，常置于箱中。其后生游长安，乃于春明门逢一胡人，叩焉而言：“衣囊中有奇宝，愿有得一见。”生即以弹珠示之。胡人捧之而喜曰：“此天下之奇货也，愿以三十万为价。”曰：“此宝安所用？而君厚其价如是哉！”胡人曰：“我西国人。此乃吾国之至宝，国人谓之清水珠。若置于浊水，泠然洞彻矣。自亡此宝，且三岁，吾国之井泉尽浊，国人俱病。故此越海逾山，来中夏以求之。今果得于子矣。”胡人即命注浊水于缶，以珠投之。俄而其水澹然清莹，纤毫可辨。生于是以珠与胡，获其价而去。（出《宣室志》）

冯翊郡的严生，家在汉南，曾经在游岷山的时候得到一样东西。这东西状如弹丸，色黑，比弹丸大，发光，看上去光洁清彻，像冰块一样。严生把它拿给人看，有人说这是一枚珍珠。严生就给它起名叫“弹珠”，平常放到箱子里。以后严生游长安，在春明门遇到一个胡人，那胡人拉住他说：“您身上带有奇宝，能让我看看吗？”严生就把珠拿出来给他看。

胡人高兴地说：“这是天下的奇货呀，我愿意出三十万钱买它！”严生说：“这宝贝有何用，能值这么多钱？”胡人说：“我是西域人。此珠是我国的至宝，国人叫它清水珠。如果把它放到浑水里，水就会澄清。自从丢失此宝，将近三年了，我国的井泉全都浑浊了，国人都病了，所以才翻山过海来中国找它，现在果然从你这里找到了它。”胡人立即让人打来一盆浑水，把珠子扔进去。不大一会儿，水就变得清亮明彻，纤毫可辨。严生于是把珠子卖给胡人，获三十万而去。

张文琬

张文琬牧弘农日，捕获伐墓盗十余辈，中有一人，请问言事。公因屏吏独问。对曰：“某愿以他事赎死。卢氏县南山尧女冢，近亦曾闻人开发，获一大珠并玉碗，人亦不能计其直。余宝器极多，世莫之识也。”公因遣吏按验，即冢果有开处。旋获其盗，考讯与前言无异。及牵引其徒，称皆在商州冶务中。时商牧名卿也。州移牒，公致书，皆怒而不遣。窃知者云，珠玉之器，皆入京师贵人家矣。后自京东出，过卢氏，复问邑中，具如所说。（出《尚书故实》）

张文琬做弘农令的时候，曾捉到十多个盗墓贼。其中有一个要求单独和张文琬说话。张县令就让其他退下，单独审

问。那人说：“我愿意立功赎罪。卢氏县南山尧帝女儿墓，最近听说被人盗了，盗去一颗大珍珠，还有一只玉碗，这两样东西都是无价之宝。还盗去许多其它宝物，都是当世少有人知的。”张文琬于是就派人去查验，尧女墓果然被盗。张文琬很快便把盗墓者捕获归案，拷问的结果与前者说的完全一致。等到让盗墓者供出他的同伙时，他说同伙都在商州的冶务中。当时商州由一个名字叫卿的人掌管。张文琬派人带着公文和他的亲笔书信前去交涉，人家很生气，不肯把案犯和赃物送来。暗中知情的人说，那些珠玉之器，全都到了京城富贵之家了。后来张文琬从京东出来，路过卢氏县，又向人们打听这事，人们也都这么说。

卫庆

卫庆者，汝坟编户也。其居在温泉。家世游墮，至庆，乃服田。尝戴月耕于村南古项城之下，倦憩荒陌。忽见白光焰焰，起于陇亩中，若流星。庆掩而得之，遂藏诸怀。晓归视之，乃大珠也。其径寸五分，莹无纤翳。乃裹以缣囊，緘以漆匣。曾示博物者。曰：“此合浦之宝也，得蓄之，纵未贵而当富矣。”庆愈宝之，常置于卧内。自是家产日滋，饭牛四百蹄，垦田二千亩，其余丝案他物称是。十年间，郁为富家翁。至乾符末，庆忽疾，虽医巫并进，莫有征者。逾月，病且亟。忽闻枕前铿然有声，庆心动，使开匣。珠有璽若缕，色如墨

矣。数日而卒，珠亦亡去。自是家日削。子复不肖，货鬻以供蒲酒之费，未释服，室已如悬磬矣。（出《三水小牒》）

卫庆，是汝坟人。他的住处在温泉。家世逐渐衰落，到了卫庆的时候，就沦为种田人了。有一次，他披星戴月在村南古项城下耕地，累了的时候停下来休息，忽然看见田地里的白光闪闪，像流星一样。他抓到那东西揣到怀里。天亮回到家里取出来一看，原来是颗大珍珠。直径一寸五分，晶莹匀净，没有一点杂质。他用细绢把珠子包起来，装进一个漆匣子里。他曾把珠子拿给一个对宝物有研究的人看，那人说：“这是合浦那地方产的珍珠，拥有它，即使不做大官也会发大财的。”于是卫庆就更加珍视它，平常总把它放在卧室内。从此，他的家产一天比一天增多。养牛一百多头，垦田两千多亩，其它物品也日见丰富，令人叫好。十年的工夫，他就变成一个富翁。到了乾符末年，卫庆忽然病了。虽然既求巫又求医，但是总不见好。一个月之后，病得更重。有一天忽然听到枕头铿然有声，卫庆心里一动，急忙让人打开珠匣。一看，宝珠裂痕累累，色如墨黑。几天后他便死去，珠子也不翼而飞。从此，家境日衰。再加上他的子孙不肖，变卖家产换酒喝，还没脱下丧服，家里就一贫如洗了。

鬻饼胡

有举人在京城，邻居有鬻饼胡。无妻。数年，胡忽然病。生存问之，遗以汤药。既而不愈。临死告曰：“某在本国时大富，因乱，遂逃至此。本与一乡人约来相取，故久于此，不能别适。遇君哀念，无以奉答，其左臂中有珠，宝惜多年，今死无用矣，特此奉赠。死后乞为殓瘞。郎君得此，亦无用处。今人亦无别者。但知市肆之间，有西国胡客至者，即以问之，当大得价。”生许之。既死，破其左臂，果得一珠。大如弹丸，不甚光泽。生为营葬讫，将出市，无人问者。已经三岁。忽闻新有胡客到城，因以珠市之。胡见大惊曰：“郎君何得此宝珠？此非近所有，请问得处。”生因说之。胡乃泣曰：“此是某乡人也。本约同问此物，来时海上遇风，流转数国，故僭五六年。到此方欲追寻，不意已死。”遂求买之。生见珠不甚珍，但索五十万耳。胡依价酬之。生诘其所用之处。胡云：“汉人得法，取珠于海上，以油一石，煎二斗，其则削。以身入海不濡，龙神所畏，可以取宝。一六度也。（出《原化记》）”

有一个举人住在京城里，邻居中有一个卖饼的胡人。胡人无妻。数年以后，胡人忽然病了。举人常去看他，并送些热水、草药给他。但是他一直没好。临死的时候他告诉举人

说：“我在本国的时候很有钱，因为战乱就逃到这里来。本来和一个同乡约定一起来的，同乡到现在没到，所以我只能等在这里，不能到别处去。遇到您这样体恤我，我没有什么报答您，左胳膊皮下有颗珠子，珍惜了多年，如今死去也就用不着了，就送给您吧。我死后请把我埋葬。您得此珠，也没啥用，此地人也再没有识货的，一旦听说有胡人到此，您就拿着珠子去问他，应该能卖个好价钱。”举人同意了。胡人死了之后，举人剖开他的左胳膊，果然取出一颗珍珠。珍珠大如弹丸，不怎么光泽。举人把胡人埋葬之后，把珠子拿出去卖，根本没人问。三年之后，忽听新近有胡人到来，举人就前去卖珠。那胡人见到珠子大吃一惊说：“您是怎么得到这宝珠的？这不是此处所能有的，是从哪弄来的？”举人于是将实情相告。胡人流泪说道：“那个人是我的同乡啊！我们本来约定同来寻这宝物，但是我在海上遇上大风，流转好几个国家，所以延误了五六年。到此之后刚要追寻，不料他已故去。”于是胡人提出了买珠的要求。举人见珠子不太名贵，只要了五十万。胡人依价付钱。举人问他此珠有何用。胡人说：“汉人能做一种法术，把珠子拿到海上去，用一石油煎它，煎二斗油之后，它就变成一把曲刀。拿着这把曲刀下海身上不湿，龙神害怕，可以获取珠宝。”

太平广记卷第四百三

宝四
(杂宝上)

马脑 犀 月镜 秦宝 珊瑚
四宝宫 延清室 玉如意 七宝鞭
犀导 玉清三宝 宝骨 紫犴羯
紫贝 魏生

马 脑

帝颡顼时。丹丘之国献马脑瓮，以盛甘露。帝德所被，殊方入贡，以露充于厨也。马脑石类也，南方者为上。令善别者，马死则扣其脑而视。其色如血者，则日行万里，能腾飞空虚；脑色黄者，日行千里；脑色青者，嘶闻数百里外；脑色黑者，入水毛鬣不濡，日行五百里；脑色白者，多力而弩。今为器多用赤色者。若是人功所制者，多不成器，成器亦拙。

其国人听马鸣，别其脑色。（出王子年《拾遗》）

帝颛顼时，丹丘国献来一个马脑瓮，用来盛甘露。颛顼的威德所及的地方，都进贡甘露，甘露便充满厨房。马脑属于石类，南方产的为上。如今善于辨别马脑的人，马死之后就要取出马脑看一下。脑色如血的，就能日行一万里，能腾飞空中；脑色发黄的，日行一千里；脑色发青的，嘶鸣起来数百里之外就可以听见；脑色发黑的，入水之后鬃毛不湿，日行五百里；脑色发白的，力气大而速度慢。如今制作器具多半用红色的。像这种人工制作的器具，多半不能令人满意，即使做出来也显得笨拙。丹丘国的人听到马鸣，就知道马脑的颜色。

犀

犀牛，大约似牛而猪头。脚似象。蹄有三甲。首有二角，一在额上为兕犀；一在鼻上较小，为胡帽犀。鼻上者皆窘束而花点少，多有奇文。牯犀亦有二角，皆为毛犀，俱粟文，堪为腰带。千百犀中，或偶有通者。花点大小奇异，固无常定。有偏花路（明抄本、陈校本路作漏）者。有项花大而根花小者。谓之倒插通。此二种亦五色无常矣。若通白黑分明，花

点奇异（“异”原作“差”，据明抄本改），则价计巨万，乃希世之宝也。又有堕罗犀，犀中最大，一株有重七八斤者，云是牯牛额上者。必花多是撒头豆点。色（“色”原作“也”，据明抄本改）深者堪为鍔；散而浅。即拍为盘碟器皿之类。又有骇鸡犀。（群鸡见之惊散）。辟尘犀（为妇人簪梳，尘不着也）辟水犀、（云此犀行于海水为之开，置于雾之中不湿矣，“置”原作“色”，据明抄本改）明犀，（处于暗室则有光明）。此数犀但闻其说，即不可得而见也。（出《岭表异录》）

犀牛，大体上像牛而长了一个猪脑袋。脚似象，蹄子上有三片趾甲。头上有两只角。一只较大，长在额上，叫“兕犀”；一只较小，长在鼻上，叫“胡帽犀”。鼻上的都较细而且花点少，多半都有奇异的花纹。公犀牛也有两只角，都是毛犀，都有疙疙瘩瘩的花纹，能做腰带。千百只犀角中，或许偶然能遇上中空而通的。花点的大小各异，本没有一定。有花纹偏在一侧的；有顶上花点大根上花点小的，叫做“倒插通”。这两种犀角也是五色无常的。如果中空两通，白黑分明，花点奇异，就价值巨万，是稀世之宝。又有一种叫做“堕罗犀”的，是犀角中最大的一种，有一只就有七八斤重的，说这是公犀牛额上长的。那上面的花纹多半都是散落的圆点。色深的能做腰带上的饰物，散而浅的，就可以做成盘碟器皿之类的东西。还有“骇鸡犀”（群鸡见了就惊散）“辟尘犀”（做梳子簪子，灰尘不染）“辟水犀”（置于海，水为之开；置

于雾，雾不湿犀）、“明犀”（处于暗室里能发光）。这几种犀角只听说过，却不曾得到它们。

月 镜

周灵王起处昆昭之台，有侍臣苾弘，巧智如流，因而得侍。长夜宴乐，或俳谐僂笑，有殊俗之伎。百戏骈列，钟石并奏。亦献异方珍宝。有如玉之人，如龙之锦，亦有如镜之石，如石之镜。此石色白如月，照面如雪，谓之月镜。玉人皆有机类，自能转动，谓之机妍。苾弘言于王曰：“圣德所招也。”故周人以弘媚谄而卒杀之。流血成石，或言成璧，不见其尸矣。（出王子年《拾遗》）

周灵王起居在昆昭台。有一个侍臣叫苾弘，他乖巧机智，口若悬河，因而能侍奉灵王。他们长夜饮酒作乐，滑稽诙谐，演技非凡。各种戏齐演，各种乐器齐奏。也献上一些异地的珍宝。有像玉的人，像龙的锦。也有像镜子的石头，象石头的镜子。这种石头色白如月，照面如雪，叫做“月镜”。玉人都有机关，自己能转动，叫做“机妍”。苾弘对灵王说：“这些都是因为大王有圣德而招来的。”所以周朝人认为苾弘谄媚而终于杀了他。他的血化成石头，有的说化成碧玉，看不到

他的尸体了。

秦 宝

汉高祖初入咸阳宫，周行府库。金玉珍宝，不可称言。其所惊异者，有玉五支灯，高七尺五寸，下作蟠螭，以口衔灯。灯燃则鳞甲皆动，焕炳若列星而盈室焉。复铸铜人十二枚，皆高三尺，列在一筵上。琴筑笙竽，各有所执。皆结华彩，若生人。筵下有二铜管，上口高数尺，出筵后。其一管空，一管内有绳，大如指。使一人吹空管，一人纽绳，则琴筑笙竽皆作，与真乐不异焉。玉琴长六尺，上安十三弦，二十六徽，皆用七宝饰之，铭曰玗璠之乐。玉笛长二尺三寸，六孔，吹之则见车马山林，隐鳞相次（“次”原作“攻”，据明抄本改），吹息则不复见，铭曰昭华之管。有方镜，广四尺，高五尺九寸，表里洞明。人直来照之，影则倒见；以手掩心而来，即见肠胃五脏。历历无疑。人有疾病在内者，则掩心而照之，必知病之所在。又女子有邪心，则胆张心动。秦始皇帝常以照宫人，胆张心动，则杀之也。高祖悉封闭，以待项羽。羽并将以东。后不知所在。（出《西京杂记》）

汉高祖初进咸阳宫的时候，走遍所有的府库。库里的金

玉珠宝，多得无法说全。最让他惊异的，有五支玉灯，此灯高七尺五寸，下面是一条蟠龙，用口衔灯。把灯点燃，蟠龙的鳞甲就全都会动，焕然闪光就像群星充满屋子。还有铜铸的十二个人，都三尺高，摆在一张席上。每人持一种乐器，或琴，或筑，或笙，或竽。个个华彩一身，就像活人。席下有两根铜管，上边的管口离地数尺，从席后伸出来。其中一根管是空的，一根管里装有一根绳子，手指那么粗。让一个人吹空管，一个人扭动那绳子，就会琴筑笙竽一齐鸣奏，和真人所奏的音乐没什么两样。玉琴长六尺，上边有十三根弦，二十六条系琴弦的绳子，全都用金、银、琉璃、玛瑙、玫瑰等宝物装饰而成，刻名叫做“玗璠之乐”。玉笛长二尺三寸，有六孔，吹奏起来就能出现车马山林，怪石嶙嶙。吹完也就不再出现。刻名叫“昭华之管”。有一面方形镜子，宽四尺，高五尺九寸，里外通明。人直接来照，影像就是倒的；用手捂着心来照，就能看见肠胃五脏，清清楚楚，没有遮碍。体内有病的人，就捂着心口来照，一定能知道病在什么部位。另外，女子有邪心，一照就胆张心跳。秦始皇常用来照宫中美人，凡胆张心跳的，就一律处死。汉高祖把这些宝物全都封存，等待项羽前来。项羽将这些宝物全都带走了。以后不知这些宝物哪里去了。

珊 瑚

汉宫积草池中，有珊瑚，高一丈二尺，一本三柯。上有四百六十三条。是南越王赵佗所献，号曰烽火树。夜有光，常欲然。（出《西京杂记》）

又郁林郡有珊瑚市，海客市珊瑚处也。珊瑚碧色，一株株数十枝，枝间无叶。大者高五六尺，尤小者尺余。蛟人云，海上有珊瑚宫。汉元封二年，郁林郡献珊瑚妇人，帝命植于殿前，谓之女珊瑚。忽柯叶甚茂，至灵帝时树死，咸以为汉室将衰之征也。（出《述异记》）

又拂菻国海，去都城二千里，有飞桥。渡海而西，至且兰国。自且兰有积石，积石南有大海。海中珊瑚生于水底。大船载铁网下海中，初生之时，渐渐似菌。经一年，挺出网目间，变作黄色，支格交错。小（“小”原作“高”，据明抄本改）者三尺，大者丈余。三年色青。以（“以”原作“似”，据明抄本改）铁钎发其根，于舶上为绞车，举铁网而出之。故名其所为珊瑚洲。久而不采，却蠹烂糜朽。（出《洽闻记》）

汉宫的积草池中有珊瑚一株，高一丈二尺，一干三枝。上面有四百六十三个枝条。这是南越国王赵佗献来的。名叫“烽火树”。夜间发光，总像要燃烧的样子。

郁林郡有珊瑚市，是下海人卖珊瑚的地方。这里的珊瑚呈碧绿色，一株株各有几十个枝杈，枝间没有叶。大的高五六尺，小的只有一尺多。善于潜水的人说，海里有珊瑚宫殿。汉元封二年的时候，郁林郡献来一个珊瑚妇人。皇帝让人把它摆放在殿前，称它为“女珊瑚”，一时间居然枝繁叶茂。到灵帝时，这株珊瑚树便死了。人们都认为这是汉室将要衰败的征兆。

拂菻国靠大海，离都城两千里，有飞桥。渡海向西，到且兰国。且兰国有积石山，积石山南有大海。海中珊瑚生于水底。用大船把铁网投入海中，珊瑚初生像竹笋，一年左右的时间，它就从网眼挺出来，变成黄色，枝桠交错。小的三尺左右，大的一丈有余。三年以后变成青色。用铁器斩断它的根部，在船上准备一个绞车，把铁网绞上来，珊瑚便采上来了。所以这里名叫“珊瑚洲”。长时间不采，珊瑚就会朽烂。

四宝宫

武帝为七宝床、杂宝按屏风、杂宝帐，设于桂宫。时人谓之四宝宫。（出《拾遗录》）

武帝做了“七宝”床、“杂宝”按屏风、“杂宝”帐，都放在桂宫里。当时人们称桂宫为“四宝”宫。

延清室

董偃常卧延清之室，以画石为床，盖石文如画也。石体盛轻，出郅支国。上设紫琉璃帐，火齐屏风，列灵麻之烛，以紫玉为盘。如屈龙，皆杂宝饰之。视者于户外扇偃。偃曰：“玉石岂须扇而后清凉耶？”侍者屏扇，以手摹之，方知有屏风也。偃又以玉精为盘，贮冰于膝前。玉精与冰同洁彻，侍者言以冰无盘，必融（“融”原作“翻”，据明抄本改）湿席，乃和玉盘拂之。落阶下，冰玉俱碎。偃更以为乐。此玉精千涂国所贡也，武帝以此赐偃。哀平之世，民皆犹有此器，而

多残破。王莽之世，不复知所在。（出《拾遗录》）

董偃常卧于延清室，用画石做床。之所以叫“画石”，大概石的花纹像画。这种石头体大而轻，出自郅支国。床上有紫色的琉璃帐幔，有用火齐宝石做的屏风，排列着用灵麻做的蜡烛，还有用紫玉做的盘子。床似一条弯曲的龙，全都用杂色宝物装饰起来。侍者在窗外给董偃扇风。董偃说：“难道玉石也需要扇风之后才清凉吗？”侍者收拢扇子，用手一摸，才知道有屏风。董偃又用玉精做的盘子，盘子里盛满冰块放在膝前。玉精与冰都是洁白透明的物品，侍者见了忙说：“冰块不用盘盛着，一定会化了湿席的！”说着他急忙伸手一拂，玉盘与冰全都落地摔碎。董偃便开怀大笑。这种玉精是千涂国贡进的，汉武帝又赐给董偃。哀帝建平年间，百姓家还都有这种器物，但多半已经残破。王莽的时候，不再知道哪儿有了。

玉如意

吴孙权时，有掘得铜匣，长二尺七寸，以琉璃为盖。又一白玉如意。所执处皆刻龙虎及蝉形。莫能识其由。使人问综。综，博物者也。曰：“昔秦皇以金陵有天子气，平诸山阜，

处处理宝，以当王气。”此盖是乎？（出《酉阳杂俎》）

东吴孙权的时候，有人从地下挖出一个铜匣，长二尺七寸，用琉璃做的盖。还有一枚白玉如意。凡是用手拿的地方，都刻有龙、虎和蝉的形象。谁也不知这是为什么。于是就派人去问综。综就是一位博学多识的人。他说：“过去秦始皇因为金陵有天子气，平了许多山岭，到处埋宝，用来镇压王气。”这种说法可能是对的吧？

七宝鞭

晋明帝单骑潜入，窥王敦营。敦觉，使骑追之。帝奔。仍以七宝鞭顾逆旅姬，扇马屎。王敦追之人，见马屎，以为帝去已远。仍宝鞭，不复前追。（出《中说》，黄本作“出《世说》”）

晋明帝单枪匹马潜入王敦的兵营窥探敌情，被王敦发觉，王敦就派骑兵追他。他在奔逃的路上，就用他的七宝鞭雇客栈里的老妇把马屎用扇子扇凉。王敦派来追赶他的人见马屎都凉了，以为他已经跑远了，又艳羨这宝鞭十分珍贵，便不

再追他。

犀 导

晋东海蒋潜，尝至不其县。见林下踣一尸，已臭烂。乌来食之。辄见一小儿，长三尺许，来驱乌。乌乃起。如此非一。潜异之，乃就看之。见死人头上著通天犀导，价数万钱，乃拔取之。既去，众乌争集，无复驱者。潜后以此导上晋武陵王。王薨。以衬众僧。王武刚以九万钱买之。后落褚太宰处。褚以饷齐故丞相豫章王。王死后。内人江夫人遂断以为钗。每夜，辄见一儿绕床头啼叫云：“何为见屠割？必当相报；终不独受枉酷。”江夫人恶之。月余遂薨。（出《续齐谐记》）

晋朝东海郡的蒋潜，有一次来到不其县。见林下有一具尸体。尸体已经腐烂，乌鸦来啄食死人肉。总能看到一个三尺来高的小孩前来驱赶乌鸦，乌鸦才飞起。如此往复好几次。蒋潜觉得奇怪，就走近去看。他看到死人头上佩戴一枚通天犀导。价值数万钱。他就拔取了这枚犀导。他走后，一群乌鸦争集而来，没有人再来驱赶。后来蒋潜把这一犀导献给晋武陵王。武陵王死后，此犀导又被施舍给僧人。王武刚用九万钱把它买下。后来又落到褚太宰手里。褚太宰又把它送给

齐国前丞相豫章王。豫章王死后，其妻江夫人就把它弄断做成钗。每天夜里，总能听见一个男孩绕床头啼叫道：“你为什么杀害我？我一定要报复的！无论如何也不能忍受这样的冤枉和残酷！”江夫人对此又腻烦，又畏惧，一个多月以后就死了。

玉清三宝

杜陵韦弁，字景昭。开元中，举进士第，寓游于蜀。蜀多胜地。会春末，弁与其友数辈，为花酒宴。虽夜不殆。一日，有请者曰：“郡南去十里，有郑氏亭，亭起苑中，真尘外境也。愿偕去。”弁闻其说，喜甚，遂与俱南。出十里，得郑氏亭。端空危危，横然四峙，门用花辟，砌用烟矗。弁望之不暇他视。真所谓尘外境也。使者揖弁入。既入，见亭上有神仙十数，皆极色也。凝立若伫，半掉云袂，飘飘然。其侍列左右者，亦十数。纹绣杳眇，殆不可识。有一人望弁而语曰：“韦进士来。”命左右请上亭。斜栏层去，既上且拜。群仙喜曰：“君不闻刘阮事乎？今日亦如是。愿奉一醉，将尽春色。君以为何如？”弁谢曰：“不意今日得为刘阮，幸何甚哉！然则次为何所？女郎又何为者？愿一闻知。”群仙曰：“我玉清之女也，居于此久矣。此乃玉清宫也。向闻君为下第进士，寓游至此，将以一言奉请，又惧君子不顾，且貽其辱。是以

假郑氏之亭以命君。果副吾志。虽然，此仙府也。虽云不可滞世间人，君居之，固无损耳。幸不以为疑。”即命酒乐宴亭中，丝竹尽举，飘然冷然，凌玄越冥，不为人间声曲。酒既酣，群仙曰：“吾闻唐天子尚神仙。吾有新乐一曲，曰‘紫云’，愿授圣主。君唐人也，为吾传之一进，可乎？”曰：“曷一儒也，在长安中，徒为区区于尘土间，望天子门且不可见之，又非知音者，曷能致是？”群仙曰：“君既不能，吾将以梦传于天子可也。”又曰：“吾有三宝，将以赠君。能使君富敌王侯，君其受（“受”字原阙。据明抄本、许本补。）之！”乃命左右取其宝。始出一杯，其色碧而光莹洞澈。顾谓曷曰：“碧瑶杯也。”又出一枕，似玉微红，曰红蕤（“曰红蕤”三字原作“蕤”。据陈校本改。）枕也。又出一小函，其色紫，亦似玉，而莹澈则过之，曰紫玉函也。已而皆授曷。曷拜谢别去。行未及一里，回望其亭，茫然无有。曷异之，亦竟不知何所也。遂挈其宝还长安。明年下第，东游至广陵，因以其宝集于广陵市。有胡人见而拜曰：“此天下之奇宝也。虽千万年，人无得者。君何得而有？”曷以告之。因问曰：“此何宝乎？”曰：“乃玉清真三宝也。”遂以数千万为值而易之。曷由是建甲第，居广陵中为豪士。竟卒于白衣也。（出《宣室志》）

杜陵人韦曷，字景昭，开元年间考进士，寄居在蜀地。蜀地名胜很多。恰是春末，韦曷和他的几位朋友办了一个花酒宴会。玩到半夜也不肯作罢。一天，有人来请他，说：“郡南

十里处，有个郑氏亭。亭子建在花园里，真正是世外佳境啊。请你和我一块去一趟。”韦弁听他讲完，特别高兴，就和那人一起向南而行。走出十里，来到郑氏亭前。亭子高高耸立，四面环山，鲜花盛开成门，烟缠雾绕为墙。韦弁简直都要看傻了。心里叹道：“可真是世外之境啊！”这时候使者说了声“请进”。进去后，见亭上有十几位仙女，都有倾城倾国的姿色。仙女们亭亭玉立，衣袖飘飘。那些侍奉在左右的，也是十来个人。所饰纹绣影影绰绰，几乎不能看清。有一位仙女望着韦弁说：“韦进士来啦！”于是让左右快请韦弁上亭。韦弁顺着斜栏一层层上去，立即就拜。众仙女高兴地说：“你听说过刘阮的事吧？现在你也象刘阮那样了。我们愿意陪你喝个一醉方休，风流尽致，你以为如何？”韦弁说：“没想到今天我也成了刘阮，真是太幸运了。但是这是什么地方？你们都是干什么的？请告诉我好吗？”众仙女说：“我们是玉清之女，在这居住很久了。这地方叫玉清宫。听说你是落第的进士，客游至此，想去请你，又怕你不理而受到羞辱，所以假借郑氏之亭让你来。果然如我们所愿。虽然这是仙府，虽然说凡人不能在仙界久留，但是你在这里，保你没有任何损害。亏请你不要怀疑。”于是就让人在亭中设宴。丝竹齐奏，乐声清婉婉转，悠悠然不绝于耳，不是人间所能听到的曲调。酒到酣处，众仙女说：“我们听说大唐天子崇尚神仙。我们有一支新乐曲，名叫‘紫云’，想送给唐天子。你是唐人，替我们把曲子交给天子，可以吗？”韦弁说：“我是一个普通书生，在长安城中，只是个区区小人物，连天子的大门口都看不到，我

又不懂音乐，怎么能办得到呢？”众仙女说：“既然你办不到，我们托梦传给他也是可以的。”又说：“我们有三件宝贝，要赠送给你。这几件宝贝能让你富比王侯，请你笑纳！”于是就左右取来那三件宝贝。首先拿出来的是只杯子。杯子呈碧绿色，光亮透明。仙女看着韦弁说：“这是碧瑶杯。”接着拿出来的是一个枕头，样子像玉，微微发红，说：“这是红蕤枕。”又拿出一个小匣，紫色，也像玉，但是比玉莹澈光亮，说：“这是紫玉匣。”然后就全送给韦弁。韦弁拜谢之后便离去。走了不到一里地。回头望亭，茫茫然什么都没有了。韦弁感到非常奇怪。到底也不知道这是什么地方。于是他带着三件宝物回到了长安。第二年又落第，东游到广陵，就把三件宝贝拿到市场上出卖。有一个胡人见到便下拜说：“这是天下的奇宝啊！尽管千万年了，但是从来没人得到过它。你是怎么得到的？”韦弁就告诉了他。接着问道：“这是什么宝呢？”胡人说：“这是真正的玉清三宝啊！”于是胡人用数千万的价钱买去三宝。韦弁从此开始建宅院，成为广陵的大富豪，到老也没有做过官。

宝 骨

长安平康坊菩提寺，缘李林甫宅在东，故建钟楼于西。寺内有郭令玳瑁鞭，及郭令王夫人七宝帐。寺主元意，多识故

事。云，李相每至生日，常转请此寺僧，就宅设斋。有一僧尝赞佛，施鞍一具，卖之，价直七万。又僧广有声，口经数年，次当赞佛。因极祝林甫功德，冀获厚衬。毕，帘下出彩筐；香罗靶籍一物，如朽钉，长数寸。僧归，大失所望，惭愧数日。且意大臣不容欺已，遂携至西市，示于胡商，索价一千。胡见之，大笑曰：“未也。”更极意言之，加至五百千。胡人曰：“此宝价直一千万。”遂与之。僧访其名。曰：“此宝骨也。”（出《酉阳杂俎》）

长安平康坊菩提寺，因为李林甫宅院在东，所以钟楼就建于西。寺里头有郭令的玳瑁鞭，以及郭令、王夫人的七宝帐。寺主元意知道许多过去的事。他说，李林甫每次过生日的时候，往往转请这寺里的和尚，就在本宅设斋。有一回，一个和尚去念经，李林甫施舍给他一个马鞍。拿出去卖，价值七万。又一和尚广有名声，诵经多年，也被请到李林甫家念经。于是这位和尚极力称颂李林甫的功德，希望得到优厚的施舍。但是他得到的是一个长数寸，样子颇像一个朽烂钉子的东西。他大失所望，沮丧了多日。他想到李林甫这样的大官不至于欺哄他，就带着那东西到西市上，给一个胡商看。他要价一千。胡人大笑道：“要低了。”他使了个大劲，要到五百千。胡人说：“此宝价值一千万！”说完就付钱给他。他打听宝物的名称。胡人说：“这是宝骨。”

紫犴羯

乾元中，国家以克复二京，粮饷不给。监察御史康云间，为江淮度支。率诸江淮商旅百姓五分之一，以补时用。洪州，江淮之间一都会也，云间令录事参军李惟燕典其事。有一僧人，请率百万。乃于腋下取一（“一僧人”至“取一”十三字原“作波斯胡人者率一万五千贯腋下”，据明抄本改）小瓶。大如合拳。问其所实。诡不实对（明抄本“实”作“肯”，原本“对”下有“请率百万”四字，据明抄本删），惟燕以所纳给众，难违其言，诈惊曰：“上人安得此物？必货此，当不违价。”有波斯胡人见之如其价以市之而去，（“有波斯”至“而去”十五字原作“僧试求五千而去”。据明抄本改）胡人至扬州。长史邓景山知其事，以问胡。胡云：“瓶中是紫犴羯。人得之者，为鬼神所护，入火不烧，涉水不溺。有其物而无其价，非明珠杂货宝所能及也。”又率胡人一万贯。胡乐输其财，而不为恨。瓶中有珠十二颗。（出《广异记》）

乾元中期，国家因为克复“二京”，粮饷供给不足。监察御史康云间是淮度支使。他对江淮一带的商旅百姓提出了加收五分之一的要求，用以补充当时急用。洪州是江淮之间的

一大都会，康云间让录事参军李惟燕掌管洪州之事。有一个和尚，请求加收他一百万。说完他就从腋下掏出一个小瓶来。小瓶有拳头大小。问他瓶里装的是什么，他只是诡秘地笑笑，并不回答。李惟燕因为要用收入的供给许多人，不能不照他说的去做，就装作吃惊地说：“您是如何得到这东西的？一定要卖它，可不能违背它的价格呀！”有一个波斯胡人见了就如其价买了小瓶而去。胡人来到扬州。长史邓景山知道这件事，就问那胡人是怎么回事。胡人说：“瓶中装的是羚羊。人得了它，就能受到鬼神的保护，走进火里不能被烧，掉进水里不能被淹。这是一种无价之宝，不是明珠珍宝可以达到的。”于是，又加收胡人一万贯。胡人乐于输散其财，并不为恨。其实瓶中装的是十二颗珍珠。

紫 贝

紫贝即研螺也。儋振夷黎海畔，采以为货。《南越志》云：“土产大贝，即紫贝也。”（出《岭表录异》）

紫贝就是研螺。儋振夷黎海边，采紫贝当钱财。《南越志》说：“土产大贝，即紫贝也。”

魏 生

唐安史定后，有魏生者，少以勋戚，历任王友，家财累万。然其交结不轨之徒，由是穷匮，为士旅所摈。因避乱，将妻入岭南。数年，方宁后归。舟行至虔州界，因暴雨息后，登岸肆目。忽于砂碛间，见一地，气直上冲数十丈。从而寻之，石间见石片如手掌大，状如瓮片，又类如石，半青半赤，甚辨焉。试取以归，致之书篋。及至家，故旧荡尽，无财贿以求叙录，假屋以居。市肆多贾客胡人等。旧相识者哀之，皆分以财帛。尝因胡客自为宝会。胡客法：每年一度与乡人大会，名阅宝物。宝物多者，戴帽居于坐上，其余以次分列。召生观焉。生忽忆所拾得物，取怀之而去。亦不敢先言之，坐于席末。食讫，诸胡出宝。上坐者出明珠四，其大逾径寸。余胡皆起，稽首礼拜。其次以下所出者，或三或二，悉是宝。至坐末，诸胡咸笑，戏谓生：“君亦有宝否？”生曰：“有之。”遂所出怀以示之，而自笑。三十余胡皆起，扶生于座首，礼拜各足。生初为见谗，不胜慚悚。后知诚意，大惊异。其老胡见此石，亦有泣者。众遂求生，请市此宝，恣其所索。生遂大言，索百万。众皆怒之，“何故辱吾此宝？”加至千万乃已。潜问胡：“此宝名何？”胡云：“此是某本国之宝。因乱遂失之，已经三十余年。我王求募之，云，获者拜国相。此归皆获厚

赏，岂止于数百万哉？”问其所用。云：“此宝母也。但每月望，王自出海岸，设坛致祭之，以此置坛上。一夕，明珠宝贝等皆自聚。故名‘宝母’也。”生得财倍其先资也。（出《原化记》）

唐朝安史之乱被平定以后，有一个姓魏的读书人，人称魏生。小时候，因为他家是王族亲戚，本来财产累万，但是由于他交结不轨之徒，因此家境日衰，遭到当地土族的排斥，他不得不到外地避一避。他带妻子避到江南。几年之后，事情平静了，他才归乡，船走到虔州地界。一场暴雨下过之后，他离船登岸，观赏当地风光，忽然望见河岸沙滩上有一块地方，热气蒸腾，高达数丈，便走上前细看。他看到的是，乱石之间有一块状如瓮片手掌那么大的石片，颜色半青半赤。他觉得这块石头与众不同，就把它捡了回来，扔到书箱里。回到家乡一看，原先的财产已荡然无存，没有财物用来谋求官职，便只好租借一处房子住下来。这里的市场店铺之中有许多胡人客商。旧相识可怜他，都分一些吃穿的东西给他。他家的转机，是借着一次胡人客商的“宝会”发生的。按照胡人的习俗，每年都有一次与乡人相聚的大会。会上，每个人都要展示自己的宝物。宝物多的人就戴着帽子坐在上首。其余的依次排列。今年的宝会他们邀请魏生参加，其实是让他去参观开眼界。他忽然间就想到了拾到的那块石片，就把它揣到怀里去参加胡人的宝会。到会之后，他并不敢说他带来宝物了，自觉地坐到了最末席。酒饭之后，胡人们开始展示

宝贝。坐在最上座的拿出来的是四颗宝珠，每一颗都有径寸之大。在场的胡人全都站起来，一齐向首席胡人稽首礼拜。其余依次展示出来的，或者三枚，或者两枚，全是珍宝。轮到坐末，胡人们全都笑了，和他开玩笑道：“您也有宝贝吗？”他半真半假地说：“有！”于是就把石片拿出来展示，三十位胡人全都站起来，把他推到首席上去，一齐下拜。他以为自己被捉弄了，很不好意思。后来才知道，胡人们是诚心诚意的，这才感到惊奇。那些老一点的胡人见到此石，有的都流下眼泪。于是众胡人就和魏生商量，要买这件宝贝，让他随便要价。他也就没客气，要一百万。众胡人嗔怒道：“为什么要侮辱我们的宝贝呢？”于是再加价，一直加到一千万才算完。他悄悄问一个胡人这宝贝叫什么名字。胡人说：“这是我们国家的国宝。因为战乱已经丢失了三十多年了。我们的国王下令寻求它，说，能找到此宝的人拜为国相。这次我们回去，都能得到重赏，何止几百万！”他又问有什么用。胡人说：“这是宝母啊！每月的十五日，国王亲自来到海岸，把此宝放到一个事先设好的祭坛上祭奠，到了晚上，各种珍珠宝贝就会自动聚拢而来。所以叫做‘宝母’。”魏生这一次获得的钱财成倍于原先的家产。

太平广记卷第四百四

宝五

(杂宝下)

肃宗朝八宝 灵光豆 万佛山 玳瑁盆
辟尘巾 浮光裘(有目无文) 重明枕 三宝
村 火玉 马脑柜 岑氏

肃宗朝八宝

开元中，有李氏者，嫁于贺若氏。贺若氏卒，乃舍俗为尼，号曰真如。家于巩县孝义桥。其行高洁，远近宗推之。天宝元年，七月七日，真如于精舍户外盥濯之间，忽有五色云气，自东而来。云中引手，不见其形。徐以囊授真如曰：“宝之。慎勿言也？”真如谨守，不敢失坠。天宝末，禄山作乱，中原鼎沸，衣冠南走，真如展转流寓于楚州安宜县。肃宗元

年，建子月十八日夜，真如所居，忽见二人，衣皂衣。引真如东南而行，可五六十步，值一城。楼观严饰，兵卫整肃。皂衣者指之曰：“化城也。”城有大殿。一人衣紫衣，戴宝冠。号为天帝。复有二十余人，衣冠亦如之，呼为诸天。诸天坐，命真如进。而诸天相谓曰：“下界丧乱时久，杀戮过多，腥秽之气，达于诸天。不知何以救之？”一天曰：“莫若以神宝压之。”又一天曰：“当用第三宝。”又一天曰：“今厉气方盛，秽毒凝固，第三宝不足以胜之，须以第二宝，则兵可息，乱世可清也。”天帝曰：“然”因出宝授真如曰：汝往令刺史崔侁，进达于天子。”复谓真如曰：“前所授汝小囊，有宝五段，人臣可得见之。今者八宝，唯王者所宜见之。汝慎勿易也。”乃具以宝名及所用之法授真如。已而复令皂衣者送之。翼日，真如诣县。摄令王滔之，以状闻州。州得滔之状，会刺史将行。以县状示从事卢恒曰：“安宜县有妖尼之事，怪之甚也，亟往讯之。”恒至县，召真如，欲以王法加之。真如曰：“上帝有命，谁敢废坠！且宝非人力所致，又何疑焉？”乃以囊中五宝示恒。其一曰“玄黄天符”，形如笏。长可八寸余，阔三寸。上圆下方，近圆有孔。黄玉也。色比蒸栗，潭若凝脂。辟人间兵疫邪病。其二曰“玉鸡”，毛文悉备，白玉也。王者以孝理天下则见。其三曰“谷璧”，白玉也。径五六寸。其文粟粒自生，无异雕镌之状。王者得之，即五谷丰稔。其四曰“王母玉环”。二枚，亦白玉也。径六寸，好倍于肉。王者得之，能令外国归复。其玉色彩益发，特异于常。卢恒曰：“玉信玉矣，安知宝乎？”真如乃悉出宝盘，向空照之，其光皆射日，仰望不知光之所极也。恒与县吏同视，咸异之。翌日侁至，恒

白于侁曰：“宝盖天授，非人事也。”侁覆验无异，叹骇久之，即具事白报节度使崔圆。圆异之，征真如诣府，欲历观之。真如曰：“不可。”圆固强之。真如不得已，又出八宝。一曰“如意宝珠”，其形正圆，大如鸡卵，光色莹澈。置之堂中，明如满月。其二曰“红鞞鞞”，大如巨栗，赤烂若朱樱。视之可应手而碎，触之则坚重不可破也。其三曰“琅玕珠”，其形如环，四分缺一，径可五六寸。其四曰“玉印”，大如半手，其文如鹿陷之印，中著物则形见。其五曰“皇后采桑钩”，二枚，长五六寸，其细如筋。屈其末。似金又似银，又类熟铜。其六曰“雷公石”，二枚，斧形。长可四寸，阔寸许。无孔。膩如青玉。八宝置之日中，则白气连天；措诸阴室，则烛耀如月。其所压胜之法，真如皆秘，不可得而知也。圆为录表奏之。真如曰：“天命崔侁，事为若何。”圆惧而止。侁乃遗卢恒随真如上献。时史朝义方围宋州，又南陷申州，淮河道绝，遂取江路而上，抵商山入关。以建巳月十三日达京。时肃宗寝疾方甚，视宝，促召代宗谓曰：“汝自（“自”原作“是”，据明抄本改）楚王为皇太子，今上天赐宝，获于楚州。天许汝也，宜保爱之。”代宗再拜受赐。得宝之故，即日改为宝应元年。上既登位，及升楚州为上州，县为望县，改县名安宜为宝应焉。刺史及进宝官，皆有超擢。号真如为“宝和大师”，宠锡有加。自后兵革渐偃，年谷丰登，封域之内，几至小康。宝应之符验也。真如所居之地得宝，河壖高敞，境物润茂。遗址后为六合县尉崔瑄所居。西堂之间，相传云。西域胡人过其傍者，至今莫不望其处而瞻礼焉。（出《杜阳杂编》）

开元年间,有一个姓李的女子嫁给一个姓贺若的为妻。贺若死了。姓李的就出家当了尼姑,法号真如。她的家在巩县孝义桥,因为她品行高洁,所以远近闻名,人人敬佩。天宝元年七月七日,真如在精舍窗外洗漱,忽然有一团五色的云气,从东方飘来。云雾中伸出一只手,却看不到人的身形。那只手徐徐地把一个锦囊交给真如说:“珍藏它,千万不要告诉别人。”真如谨守秘密,不敢有所闪失。天宝末年,安禄山作乱,中原一时间人心慌慌,人们一齐向南奔逃。真如也不例外,辗转流落到楚州安宜县。肃宗元年,建子月十八日夜,真如在自己的住处,忽然看见两个穿黑衣服的人。两个黑衣人拉着真如向东南方向行走。走了五六十步,面前出现一城。城的建筑雄伟壮观,城下的兵卫齐整严肃。进到城里之后,见城中有大殿。殿上,一人穿紫衣,戴宝冠,被称作天帝。又有二十多人,衣冠和天帝差不多,被称为诸天。诸天入座之后,才让真如进去。然后诸天互相议论道:“人世间丧乱的时间很久了,杀人太多了,腥臭污秽之气直冲云天,不知如何才能拯救?”一个诸天说:“不如用神宝把邪恶之气压住。”又一个诸天说:“那就应该用第三件宝贝。”又一个诸天说:“现在邪恶之气正盛,污秽之物会聚,第三件宝贝怕不能取胜,得用第二件宝贝才能息兵平乱。”天帝说:“说得对!”于是取出宝贝交给真如说:“你去让刺史崔旉把这事奏明天子。”又对真如说:“以前交给你的小囊,里边装有五件宝贝,一般官员可以观看。现在给你的八件宝物,只有做帝王的可以看。你

千万不要弄错了。”于是就详细地将宝物的名称、用法讲授给真如。而后又让黑衣人把真如送回来。第二天，真如到县府向县令王滔之言明此事。王滔之具状向州里告。州里得到王滔之的状子，正赶上刺史马上就要出行，他便把县里的状子交给从事卢恒说：“安宜县有个妖怪尼姑的事儿，太怪了，你赶紧去过问一下。卢恒便来到安宜县，审问真如，要按王法惩办她。真如说：“上帝有命令，谁敢违抗？再说这些宝贝也不是人工所能做出来的，又何必多疑呢？”于是她就把锦囊中的五件宝贝展示给卢恒。第一件叫“玄黄天符”，形如笏板，长有八寸多，宽三寸，上圆下方，接近圆的地方有小孔，是黄玉做成的，颜色像蒸熟的栗子，深沉如凝脂。有此宝可避人间兵疫邪疠。第二件叫“玉鸡”，羽毛和花纹全都具备，是白玉做成的，做帝王的用孝道治理天下，这宝贝就能在人间出现。第三件叫“谷璧”，也是用白玉做成，直径五六寸，上面米粒状的花纹，和雕刻出的没什么两样，做帝王的得了它，能让天下的五谷年年丰收。第四件叫“王母玉环”，两只，也是白玉制成，径六寸，做帝王的得了它，能让外国归顺。这些宝贝件件都光彩焕然，不同寻常。卢恒说：“这些玉都是真的，可怎么知道它们是宝呢？”真如便把五件宝贝全都端出来，往空中一举，宝光全都射向太阳，光芒万丈，仰望望不到尽头，卢恒和县吏一块观看，都感到惊异。第二天崔侁来到，卢恒便对他说：“这些宝物可能是天赐的，不是人能办到的。”崔侁又查验一番和卢恒说的一样。他惊叹不已，就报告给节度使崔圆。崔圆觉得挺怪，把真如传来，要一样一样地验看宝贝。真如说不行，崔圆非看不可，真如拗他不过，只好又拿

出那八件宝物给他看。第一件是“如意宝珠”，形状是正圆形的，鸡蛋大小，光色晶莹明澈，放在屋里，明如满月。第二件是“红鞞鞞”，像一个大栗子那么大，像个红色樱桃那样又红又软，看上去很容易弄碎，触一下，才知道既坚硬又沉重，很难击破。第三件是“琅珠”，其形状像个圆环，四分缺一，直径足有五六寸。第四件是“玉印”，半只手大小，上面的花纹像粗而凹陷的印文，中间填上东西便现出形来。第五件是“皇后采桑钩”，二枚，长五六寸，筷子那么粗，像金的，又像银的，还像熟铜的。第六件是“雷公石”，两枚，形状像斧，长四寸，宽一寸左右，没有孔，细腻光滑酷似青玉。把这八宝放在日下，只见白气连天；把它们放到屋里，则见烛光如月。至于那镇压邪恶腥秽的办法，真如秘而不宣，谁也不知。崔圆要奏明天子，真如说：“天帝命崔侁去做此事，你硬要做是为什么呢？”崔圆恐惧而止。于是崔侁派卢恒随真如一起前去献宝。当时史朝义正围困宋州，又向南攻下申州，淮河路不通，就取道长江而上。四月十三日到达京都。这时肃宗正卧病不起。他看了宝贝之后，急忙让人把代宗召来，说道：“你从楚王立为皇太子，现在上天赐宝，从楚州那边送来，这是上天助你，你应该珍重这些宝贝才是。”代宗拜了两拜，接受上天所赐。因此得宝当天就改年号为宝应元年。他登基之后，就把楚州升为上州，把县升为望县，改安宜县名为宝应县。刺史及献宝者都有擢升。赐号真如为“宝和大师”，受宠及赏赐都胜过他人。从此以后兵乱渐息，年年五谷丰登，天下百姓过上了小康生活，宝应之符果真应验了。真如所居的得宝之地，风调雨顺，万物丰茂。遗址后来由六合县尉崔理

居住。相传说，至今西域胡人走到那里，没有不望着那住所下拜的。

灵光豆

代宗大历中，日林国献灵光豆龙角钗。因其国有海，东北四方里。国西怪石方数百里，光明澄澈，可鉴人五脏六腑。亦谓之仙人镜。国人有疾，辄照之，使知起于某脏某腑。即自采神草饵之，无不愈焉。灵光豆，大小类中华之菘豆，其色殷红，而光芒可长数尺。本国亦谓之诘多珠。和石上菖蒲叶煮之，即大如鹅卵。其中纯紫。称之可重一斤。帝啗一丸，叹其香美无比，而数日不复言饥渴。龙角钗类玉，绀色，上刻蛟龙之形。精巧奇丽，非人所制。帝赐独孤妃子。与帝同泛舟于龙池，有紫云自二上而生，俄顷满于舟中。帝由是命置之于堂内，以水喷之，化为二龙，腾空东去矣。（出《杜阳杂编》）

代宗大历年间，日林国献来灵光豆和龙角钗。这个国家有个大湖，一里见方那么大。国西有怪石，方圆几百里。怪石光明澄澈。可以照见人的五脏六腑。也叫“仙人镜”。他们国家的人有病，总是先照仙人镜，弄清楚某脏某腑什么部位有病了，就去采草药治疗，没有治不好的。灵光豆，大小像

中国的绿豆，颜色殷红，而发出的光芒长达数尺。他们本国人也叫它“诘多珠”。绿豆大小的一粒灵光豆，如果和石上菖蒲叶一块煮，就能煮成鹅蛋那么大。它里边是纯紫色的，重量可达到一斤。皇上吃一丸，赞美它香味无比，而且好几天不再感到饥渴。龙角钗类似一种玉，青红色，上面刻有蛟龙的图形，精巧奇丽，简直不像人工做的。皇上把它赐给独孤妃子。独孤妃子和皇上同舟泛于龙池，二人头上便生出一团紫云，顷刻间紫云便充满舟中。皇上于是命人将此钗放到堂内，用水喷它，它便化成两条龙，腾空向东飞去。

万佛山

上崇释氏教，乃春百品香（“香”原作“山”，据明抄本改）和银粉以涂佛室。遇新罗国献五色毼毼，及万佛山，可高一丈。上置于佛室，以毼毼籍其地。毼毼之巧丽，亦冠绝于一时。每方寸（“方寸”原作“放”，据《杜阳杂编》上改）之内，即有歌舞妓（“妓”原作“之”，据明抄本改）乐，列国山川之状。或微风入室，其上复有蜂蝶动摇，燕雀飞舞。俯而视之，莫辨其真假。万佛山，雕沉檀珠玉以成之。其佛形，大者或逾寸，小者八九分。其佛之首，有如黍米者，有如菽者。其眉目口耳，螺髻毫相悉具。而辘缕金玉水精，为蟠盖流苏。庵瞻匍罗等树，构百宝为楼阁台殿。其状虽微，势若飞动。前有行道僧，不啻千数。下有紫金钟，阔（“阔”原

作“阁”，据《杜阳杂编》上改)三寸，以蒲牢衔之。每击钟，行道僧礼拜至地。其中隐隐，谓之梵声。盖关絃在乎钟也。其山虽以万佛为名，其数则不可胜计。上置九光扇于岩巖间。四月八日，召两街僧徒入内道场，礼万佛山。是时观者叹非人工。及见有光出于殿中，咸谓之佛光。即九光扇也。由是上命三藏僧不空，念天竺密语千口而退。(出《杜阳杂编》)

皇上崇尚释迦牟尼氏创立的佛教，就舂百品香和入银粉涂刷佛室。赶上新罗国献来一块五色毛地毯和一尊万佛山，皇上把万佛山也放在佛室。用五色毛地毯铺地。万佛山高一丈。毛地毯之巧丽，也是冠绝一时的。每方寸之内，就有歌舞妓乐和各国山川的形象。有的可看出是微风入室，上面还有蜂蝶燕雀飞舞跃动。俯首看去，不能辨别真假。万佛山，是雕刻沉檀和珠玉而成的。那些佛的形象，或大或小，大的有的超过一寸，小的只有八九分。再看那佛的头，有的像米粒那么大，有的像豆粒那么大，但是眉眼口鼻耳样样具备，连螺髻毛发也历历可见。而发辮、衣缕、金玉、水精、蟠盖、流苏、沙石、草木以及楼阁亭台等等，形体虽然极小，但是栩栩如生，势若能动。前面行道僧人数量不在一千以下。下边有紫金钟，三寸宽，由蒲牢兽衔之。敲一下钟，行道僧便礼拜到地。同时还有隐隐的念经的声音。大概机关技巧就在这钟上。尽管这山以“万佛”为名，但是数量数不胜数。上方放一个九光扇于岩石之中。四月八日，召集两街的僧众到佛室来，以佛室为道场，礼拜万佛山。这时候人们都赞叹万佛

山不是人工可以造的，等到他们看到有光从殿中发出，便异口同声地说这是佛光。其实就是九光扇的作用。因此，皇上命一个叫不空的三藏和尚念了一千句天竺密语才退出。

玳瑁盆

宝历元年，南昌国献玳瑁盆、浮光裘、夜明犀。云：其国有酒山紫海。盖（“盖”原作“而”，据《杜阳杂编》中改）山有泉，其味如酒，饮之甚醉则经日不醒。紫海水（“水”原作“太”，据明抄本、陈校本改），色如烂椹，可以染衣。其鱼龙龟鳖、砂石草木，无不紫焉。玳瑁盆，可容十斛，外以金玉饰之。及盛夏，上置于殿内，贮水令满，遣嫔御持金银杓，酌水相沃，以为嬉戏。浮光裘，即紫海色染其地也。以五彩丝蹙成龙凤，各一千三百，仍缀以九色真珠。上衣之，以猎于北苑，为朝日所照，而光彩动摇。观者皆眩其目，上亦不为之贵。一日，驰马从禽，忽际暴雨，而裘无纤毫沾濡。方叹为异物。夜明犀，其状类通天犀，夜则光明，可照百步。覆繒十重，终不能掩其耀焕。上遂命解为腰带。每游猎，夜则不施其蜡炬，有如昼日。（出《杜阳杂编》）

宝历元年。南昌国献给皇帝一个玳瑁盆，一件浮光裘。还有一枚夜明犀。据说，这个国家有酒山紫海。所谓酒山，大

概就是山中有泉，泉水味似酒。还说喝了酒山之酒可以醉得一天不醒。紫海水，颜色有如腐烂的桑椹。可以染衣物。其中的鱼龙龟鳖、砂石草木，没有不是紫色的。玳瑁盆，可容水十斛，外侧用金、玉装饰。到了盛夏，皇上把玳瑁盆放在殿内，里边装满水，让宫中的女官拿着金银勺，酌盆里的水互相浇洒，以为游戏。浮光裘。就是用紫海水染的地儿，用五彩丝线蹙成龙凤，各一千三百个，再缀上九色真珠构成的。皇上穿着它，到北苑打猎，朝阳一照，光彩闪动，看的人都感到耀眼夺目。皇上也不觉得贵重。有一天，驰马追一只飞禽，忽然间下起暴雨，但是浮光裘一点没湿，皇上才赞叹它是异物。夜明犀，形状有点像通天犀，夜间发光，能照一百步远，即使用十层布蒙上，也不能蒙住它的光耀。于是皇上就命人把它割碎成腰带，每次出去打猎，夜晚就不用点蜡了，和白天一样。

辟尘巾

高瑀在蔡州。有军将甲知回易，折欠数百万，回之外县。去州二百余里，高方令辄身勘甲。甲忧迫，计无所出。其类因为设酒食间解之。座客十余。中有称处士皇甫玄真者，衣白若鹅羽，貌甚都雅。众皆有宽勉之辞。皇甫但微笑曰：“此亦小事。”众散，乃独留。谓甲曰：“余尝游东，获二宝物，当为君解此难。”甲谢之，请具车马。悉辞。行甚疾。甚晚至州，

舍于店中。遂晨谒高。高一见，不觉敬之。因谓高曰：“玄真此来，特从尚书乞甲性命。”高遂曰：“甲欠官钱，非瑀私财。如何？”皇甫请避左右，言某於新罗获巾子，可辟尘，欲献此赎甲。即于怀探出授高。高才执，已觉体中清凉。惊曰：“此非人臣所有，且无价矣。甲之性命，恐足酬也。”皇甫请试之。翼日，因宴于郭外。时久旱，埃尘且甚。高顾视马尾鬣及左右骑卒数人，并无纤尘。监军使觉，问高：“何事尚书独不沾尘？岂遭逢异人，获至宝乎？”高不敢隐。监军故求见处士。高乃与俱往。监军戏曰：“道者独知有尚书乎？更有何宝，愿得一观。”皇甫具述救甲之意。且言药出海东，今余一针，力差不及巾，可令一身无尘。监军拜请曰：“获此足矣。”皇甫即于巾上抽与之。针色如金。监军乃扎巾试之，骤于尘中，唯身及马鬣尾无尘。高与监军旦具礼往谒，将请其道要（“要”原作“囊”，据明抄本、陈校本改）。一夕忽失所在。（出《酉阳杂俎》）

高瑀在蔡州。有个叫甲知的军将，因为折欠几百万的钱款而逃避了。逃到外县离州二百多里，高瑀下令囚禁甲知，开始查办他。甲知忧愁窘迫，寝食不安，也想不出什么好办法来。他的朋友们于是就为他设酒宴借以消愁。座间有客十几人。其中有一个被称为处士的。姓皇甫，名玄真。穿一身白衣。白的像天鹅的羽毛，相貌极是倜傥儒雅。人们对这位皇甫先生极尽敬佩赞勉之辞。皇甫先生只是微笑说：“这不过是小事一桩。”宴罢人散之后，皇甫先生留了下来。他对甲知说：

“我曾经游东海，在那里得到两件宝物。凭这两件宝物，该能够为你解除此难。”甲知感谢不尽，要为他准备车马。他全都拒绝，步行前往。他走得很快，当晚就到了蔡州，住进旅店里。第二天一早他就去拜见高瑀。高瑀一见到他的处士风度，不知不觉地就生出几分敬意来。他对高瑀说：“我到尚书府上来，是特地向尚书请求饶过甲知性命的。”高瑀说：“甲知欠官府的钱，又不是欠我个人的钱。公事公办，我帮得了他吗？”皇甫玄真请高瑀挥退左右，说：“我在新罗得到一条巾子，能辟尘，想要献上它赎甲知的性命。说着他伸手从怀中取出巾子交给高瑀。高瑀刚抓到巾子，就觉得体内清凉爽快，大惊道：“这不是做人臣的所能得到的，是无价之宝，甲知的性命，用它换是绰绰有余的！”皇甫先生让高瑀试验一下，看避尘巾是否灵验。第二天，就在城外设宴。当时天已久旱，尘埃极甚。骑马从城中跑到城外，高瑀看自己马尾马鬃及左右飞骑几人居然一尘不染。监军使发觉了，便问高瑀道：“为什么唯独尚书不染灰尘呢？难道是遇上了世外异人得到什么无价之宝了？”高瑀不敢隐瞒，如实说给监军。监军坚决要拜见处士。高瑀只好陪他一块去。见到皇甫玄真，监军开玩笑道：“难道皇甫先生只知道有尚书吗？还有什么宝贝，拿出来看看行吗？”皇甫玄真详细述说救甲知的意思。还说游东海时得到一巾一针，针还在手，但是针不如巾，只能让一人之身不染灰尘。监军拜谢说：“能得到这针也就足了。”皇甫玄真就从巾上抽下针来递给监军。监军马上开始试验。他骑飞奔驰，尘埃飞扬，但是他身与马鬃马尾都无尘土。第二天早晨。高瑀与监军带着礼物去见皇甫先生，要向他请教一些道术方面的要领。皇

甫先生却于一夜之间不知去向了。

浮光裘

(有目无文)

重明枕

有海外国贡重明枕。长一尺二寸，高六寸。洁白类于水精。中有楼台之形，四面有十道士，持香执简，循环无已。谓之行道真人。其镂木丹青，真人之首簪帔，无不悉具。仍通莹焉。(出《广德神异录》)

海外某一个国家进贡一个重明枕，长一尺二寸，高六寸，就像水精那样洁白。中间雕刻了楼台亭阁，四面雕刻了十个道士。道士有的拿着香，有的捧着书简，循环不止。这叫“行道真人”。那雕刻和绘画。连道士头上的玉簪和霞帔，都非常逼真。诚乃通体晶莹。

三宝村

扶风县之西南，有三宝村。故老相传云，建村之时，有胡僧谓村人曰：“此地有宝气，而今人莫得之，其启发将自有时耳。”村人曰：“是何宝也？”曰：“此交趾之宝，数有三焉。”故因以三宝名其村，盖识其事。开成元年春，村中民夜梦一丈夫者，黑髻帻，被广袂之衣，腰佩长剑，仪状峻古。谓民曰：“吾尝仕东汉。当光武时，与飞将马公，同征交趾，尝得南人之宝。其后马公遭谤，以为多掠南货，尽载以归。光武怒，将命索其家。吾惧且及祸，故埋于此地。”言未讫而寤。民即以所梦具告于邻伍中。是岁仲夏夕，云月阴晦，有牧竖望见西京原下，炯然有光，若曳练焉，久而不灭。牧竖惊告其父，即驰往视之。其光愈甚，至明夕亦然。于是里人数辈，夜寻其光，俯而观之。其光在土而出，若焰薪火。里人乃相与植准以表之。其明日，携锄具，穷表之下，深约丈余，得一金龟。长二寸许，制度奇妙，代所未识。又得宝剑一，长二尺有四寸。又得古镜一，径一尺余。皆尘迹蒙然。里人得之，遂持以诣县。时县令沛国刘随得之。发矸其剑，淡然若水波之色，虽利如切玉，无以加焉。其长二尺四寸者，盖古以八寸为尺，乃古三尺。其镜皆文迹繁会，有异兽环绕镜鼻，而年代绵邈，形理无缺。乃命磨莹，其清若上水之洁。真天下之奇宝也。县令刘君曰：“此为古之珍玩，宜归王府。可与

天球和璧，焜耀于上庠。”遂缄胶其事。闻岐阳帅。愿表献天子。时陈君亦节度岐陇，得而爱之，因有其宝。由是人无知者。（出《宣室志》）

扶风县的西南，有个村子叫三宝村。据老年人传说，建村的时候，有一个胡人和尚对村民说：“这地方有宝气，但是现在的人得不到它。它的出现将有一定的时机。”村人问道：“是什么宝？”胡僧说：“这是交趾的宝物，数量是三件。”因此，就以“三宝”为村名了。开成元年的春天，村中有人夜里做梦，梦见一个成年男子，头戴黑色头巾，身披大袖子衣裳，腰间佩一把宝剑，仪表很是古雅。他对村民说：“我曾经在东汉的时候做过官，光武皇帝时，和飞将军马公一起征讨交趾。那时候曾得到南方人的宝物。后来，马公遭到诽谤，认为他掠夺了许多南方的财物，全运回家中。光武皇帝大怒，要派人抄他的家。我怕祸及自己，就把自己得到的宝物埋到这里。”话还没说完，梦已经醒了。这人就把梦见的情形和邻居们讲了。这年五月的一个晚上，乌云遮月，天色灰暗，一个牧童望见西京原下，焕发出光芒，像当空一条白练垂挂在那里，久久不灭。牧童吃惊地告诉他的父亲，爷儿俩就跑去看，那光更亮。第二天晚上也这样。于是村里几个人凑到一起，趁夜去寻找那光。一看，那光是从地里发出的，像燃烧的柴火。人们便在这里竖了一个记号。到了天明，大家带着锹镐而来，从立有记号的地方往下挖，果然，挖了一丈多深，就挖出来三件宝贝。一是一只金龟，长二寸左右做法奇妙，从未见过；

二是一把宝剑，长二尺四寸；三是一面古镜，直径一尺还多。三样东西都尘迹斑斑，陈旧不堪。村人们就带着这些东西来到县里。当时的县令沛国的刘随收到了这些东西。他把剑放到磨石上一磨，那剑立刻就呈现出水波一样的光色来，寒气逼人。它长二尺四寸的原因，大概是因为古人是以八寸为一尺，二尺四寸就是古代的三尺。那镜子花纹图案繁多，有异兽的图形环绕镜鼻。年代久远，保存完好。磨光之后，同样洁如清水，果真是天下之奇宝。县令刘随说：“这些东西是古代珍玩，是应该入王府的，那样便可以与天球合璧生辉，在大学讲堂上照耀后人。于是就书写文书上报，要把宝物献给天子。当时陈君亦在岐陇任节度使，他得见几样宝物之后，特别喜欢。以后怎样，就无人知道了。

火 玉

会昌元年，扶余国贡三宝：“曰火玉”，曰“澄明酒”，及“风松石”。火玉色赤，长半寸，上尖下圆。光照数十步。积之可以燃鼎。置之室内，冬则不复亦挟纩。宫人常用。澄明酒，亦异方所贡也。色紫如膏，饮之令人骨香。风松石方一丈，莹澈如玉。其中有树，形若古松偃盖，飒飒焉而凉飈生于其间。至盛夏，上令置于殿内，稍秋气飈飈，即令彻去。（出《宣室志》）

会昌元年，扶余国贡入三样宝物：一样叫“火玉”；一样叫“澄明酒”；还有一样是“风松石”。火玉色红，长半寸，上尖下圆。发光能照出几十步远。把火玉积攒起来，可以烧开锅。放到屋里，冬天就不用往衣服里絮棉花了。宫里的人常用这种东西。也是方国所献，澄明酒，也是方国新献，紫色，膏状，喝起来让人感到骨头都有香味了。风松石方圆一丈，玉一样晶莹清澈。那上面有树。它的形状像一棵古松仰向天空，飒飒地凉风生于其间。到了盛夏，皇上就把它放到殿内，消暑纳凉。到了秋季，寒气一来，就让把它撤出去。

马脑柜

武宗好神仙术，遂起望仙台，以崇朝礼。更修隆真室，春百宝屑以涂地。瑶楹金拱，银栏玉砌，晶莹炫耀，看之不足。内设玳瑁之帐，火齐之床。焚龙光之香，荐无忧之酒。此皆他国所献也。帝每斋戒沐浴，召道士赵归真以下，用探希夷之理。由是室内生灵芝二株，皆如红玉。更遇渤海贡马脑柜，方三尺，深色如茜，所作工巧，无以为比。帝用贮神仙之书，置之帐侧。紫瑰盆，量容半斛，内外通莹，其色纯紫，厚可一寸，举之则若鸿毛。帝嘉其光洁，遂处于仙室，以和药饵。后王才人掷玉环，误缺其半菽，上犹叹惜久之。（出《杜阳杂编》）

唐武宗喜好神仙之术，所以就建了望仙台。还修了隆真室。舂百宝为屑用来涂地，用瑶做柱子，用金子做拱门，用银子做门槛，用玉砌墙。莹光闪烁，百看不厌。屋里装有用玳瑁做的帐子，用火齐做的床。焚烧的是“龙光”香，饮用的是“无忧”酒。这些东西都是外国贡献来的。武宗常斋戒沐浴，召道士赵归真来探讨听而不闻视而不见的道理。从此室内长出两棵灵芝来，全都像红玉一般。还赶上渤海国贡进马脑柜。这柜三尺正方，颜色很深，像茜色，做工之精巧无以伦比。皇上用这柜装神仙之书，放在床头，紫瑰盆，容量可达半斛，内外通体晶莹，纯紫色，厚有一寸，重量轻如鸿毛。皇上喜爱它的光洁，就把它放在仙室，用它和药吃。后来王才人扔玉环，将紫瑰盆打掉了半个豆粒那么大一块儿，皇上还喟叹惋惜了挺长时间呢。

岑氏

临川人岑氏，尝游山。溪水中见二白石，大如莲实，自相驰逐。捕而获之，归置巾箱中。其夕，梦二白衣美女，自言姊妹，来侍左右。既寤，盖知二石之异也。恒结于衣带中。后至豫章，有波斯胡人，邀而问之：“君有宝乎？”曰：“然。”即出二石示之。胡人求以三万为市。岑虽宝之而无用，得钱

喜，即以与之。以钱为生资，遂致殷贍。而恨不能问其石与其所用云耳。（出《稽神录》）

临川有个姓岑的人，有一次游山，看见溪水中有两块大如莲子的白色石头，自相追逐奔跑。岑氏就把两块白石捉住了。回家把它放在箱子里。那大晚上，他做了一个梦，梦见两个穿白衣服的美女，自言她们是姐妹，侍立在他的左右。梦醒之后，大概知道这两块白石不寻常，就总藏在衣带中。后来他到了豫章，有一个波斯胡人拦住他问：“你有宝贝带在身上吗？”他说：“是的。”说完他就把二石掏出来给胡人看。胡人要用三万为价购买。岑氏虽然珍爱二石，但是留着也没用，就卖了。他用这钱做谋生的本钱，就逐渐致富了。但他一直为没有问那石头的名字和用处而遗憾。

太平广记卷第四百五

宝六
(钱、奇物附)

钱

涪阳童子 文德皇后 岑文本 王清
建安村人 徐仲宝 邢氏 林氏 曹
真

奇物

徐景 中牟铁锥 毒槊 集翠裘 谢灵
运须 开元渔者 杨妃袜 紫米 嘉陵
江巨木 江淮市人桃核 玉龙膏 段成

式 李德裕 夏侯孜 严遵仙槎

钱

涑阳童子

晋义熙十二载，涑阳县群童子，浴于涑水。忽见侧有钱出，如流沙，因竞取之。手满，放随流去。又以衣盛裹，各有所得。又见流线中有一铜车，小牛牵之，势甚奔迅。儿等奔逐，掣得一轮。径可五寸，猪鼻，毂有六辐，通然青色。缸内黄脱，状如恒运。于时沈敞（“敞”原作“敝”，据陈校本改）守南阳，求得此物，然莫测之。（出《洽闻记》）

（东）晋安帝义熙十二年，涑阳县的一群儿童，在涑河里洗澡，忽然发现身边有钱涌出，像流沙一样。于是孩子们就争抢着捞取那些钱，手捞满之后，许多钱顺流而去。他们又用衣服裹钱，各有所得。又看到流钱中有一辆小铜车，由一头小牛拉着，在水中跑得很快。孩子们追赶上去，拽下来一个车轮。车轮的直径有五寸，猪形鼻，毂上装有六根辐条，全

是青色。从插轴的圆孔看，像是长久运转的样子。当时沈敞是南阳太守。他弄到此物，但是没有弄清究竟是个什么东西。

文德皇后

钱有文如甲迹者，因文德皇后也。武德中，废五铢钱，行开通元宝（应为“开元通宝”——编译作者注）钱。此四字及书，皆欧阳洵所为也。初进样日，后掐一甲迹，因是有之。（出《谭宾录》）

有一种钱的图案像指甲掐出的痕迹似的，那是因为文德皇后而形成的。武德年间，废止五铢钱的流通，开始使用“开元通宝”钱。这四字的书写，是欧阳洵完成的。当初将设计图样送给皇帝审查时，文德皇后在那上面掐出了一道指甲印儿，因此铸钱的时候把指甲印儿也铸出来了。

岑文本

唐贞观中，岑文本下朝，多于山亭避暑。日午时，寤初觉，忽有扣山亭院门者。药竖报云，上清童子元宝，故此参

奉。文本性素慕道，束带命入。乃年二十已下道士，仪质爽迈，衣服纤异。冠浅青圆角冠，衣浅青圆用帔，履青圆头履。衣服轻细如雾，非齐纨鲁縠之比。文本与语。乃曰：“仆上清童子，自汉朝而果成。本生于吴，已得不凝滞之道，遂为吴王进入，见汉帝。汉帝有事，拥遏教化，不得者无不相问。仆尝与方圆行下，皆得通畅。由是自著（明抄本无“著”字，当下文为句），文、武二帝，迄至哀帝，皆相眷。王莽作乱，方出外方，所至皆沐人怜爱。自汉成帝时，遂厌人间，乃尸解而去。或秦或楚，不常厥居。闻公好道，故此相谒耳。”文本诘以汉魏齐梁间君王社稷之事，了了如目睹。因言史传间，屈者虚者亦甚多。文本曰：“吾人冠帔，何制度之异？”对曰：“夫道在于方圆之中，仆外服圆而心方正，相时之仪也。”又问曰：“衣服皆轻细，何土所出？”对曰：“此是上清五铢服。”又问曰：“比闻六铢者天人衣，何五铢之异？”对曰：“尤细者则五铢也。”谈论不觉日晚，乃别去。才出门而忽不见。文本知是异人。乃每下朝，即令伺之，到则话论移时。后令人潜送，诣其所止。出山亭门，东行数步，于院墙下瞥然而没。文本命工力掘之，三尺至一古墓。墓中无余物，惟得古钱一枚。文本方悟，上青童子是青铜；名元宝，钱之文也；外圆心方，钱之状也；青衣铜衣也；五铢服亦钱之文也；汉时生于吴，是汉朝铸五铢钱子吴王也。文本虽知之，而钱帛日盛，至中书令。十年，忽失古钱所在，文本遂薨。（出《传异志》）

唐贞观年间，岑文本下了朝多半都在山亭避暑。一日午

时，刚睡醒，忽听得有人在山亭院门外敲门。药童报告说，是上清童子元宝求见。岑文本平素喜欢道教，一听是道士求见，就急忙束带让他进来。进来的居然是一个不满二十岁的小道士，仪态气质超凡脱俗，真可谓仙风道骨，衣服也与众不同。戴浅青色圆角道士帽，披浅青色圆角帔，穿青色圆头鞋。小道士的衣服轻细如雾，有名的齐纨鲁缟也不能与它相比。岑文本和他说话。他便说：“我是上清童子，从汉朝时就修成正果。本来生于吴地，修得不凝滞之道之后，就被吴王送进京城，见到汉帝。汉帝有私心，阻塞教化，困惑不解的都求教于我。我尝与方圆走下去，全能够通畅。所以自文武二帝，直到哀帝，都喜欢我。王莽作乱，我才到了外地，到哪里都受到人们的喜爱。从汉成帝时起，我就开始讨厌人间了，就尸解而去，或秦地或楚地，不一定在哪落脚。听说你好道教，所以来拜见你。”岑文本向道士问些汉魏齐梁之间君王社稷的事，道士有问必答，对答如流，事事都像他亲眼见过。他对岑文本说，史传之中，受委屈被冤枉了的以及虚有个好名声其实并不好的很多。岑文本说：“人的穿戴为什么不同呢？”道士回答说：“道就在方圆之中。我的外形是圆的，但是心是方正的。这是相时的准则呀！”岑文本又问：“你身上穿的衣服都很轻细，是什么地方出产的？”道士回答说：“这是上清五铢服。”岑文本又问：“听说六铢服是天上人穿的衣服，它和五铢服有什么不同？”道士回答说：“更轻细的就是五铢服。”他们谈着谈着，不觉很快谈到日晚，道士就告别回去了。他刚出门就忽然不见了，岑文本便知道他不是个平常人。每次下朝，岑文本都让人等候那道士，道士一来，他们就谈论个

没完没了。后来又让人暗中跟踪他，看他究竟到什么地方去。结果是他出山亭门，往东走不几步，在墙下就眼睁睁地不见了。岑文本让人就地挖掘，挖三尺挖到一个古坟墓。墓中没有别的东西，只有一枚古钱。岑文本顿然大悟。“上清童子”是“青铜”的意思；名“元宝”是钱上的字；“外圆心方”是钱的形状；青衣就铜衣；“五铢”服也是钱上的文字；“汉时生于吴”是汉朝在吴王那里铸了五铢一枚的钱。岑文本虽然知道这些，但他自己的钱财还是越来越多，官做到中书令。十年之后，忽然失去了那枚古钱，岑文本便死了。

王清

元和初，洛阳村百姓王清，佣力得钱五铖（“铖”原作“锭”，据明抄本改），因买田畔一枯栗树，将为薪以求利。经宿，为邻人盗斫。创及腹，忽有黑蛇，举首如臂。语人曰：“我王清本也，汝勿斫！”其人惊惧，失斤而走。及明，王清率子孙薪之，复掘其根下，得大瓮二，散钱实之。王清因是获利如归，十余年巨富。遂罄钱成形龙，号王清本。（出《酉阳杂俎》）

元和初年，洛阳村百姓王清，卖苦力赚了五铖钱，就买了地边上的一棵枯死的栗子树，要把它加工成木柴出卖，赚

几个钱花。夜里，有一个邻人去偷砍这棵栗树。砍入树身，忽然有一条黑蛇，抬起像人的手臂那么粗的头来，对偷砍树的人说：“我是王清的树干，你不要砍！”那人吓得魂飞魄散，丢下斧子就跑。等到天明，王清率领子孙把枯树砍倒，又往树根底下挖，挖出来两口大瓮，里面装满了零散的钱。王清因此获利而归，十几年之后成为巨富。那事之后，瓮里的钱就化作龙形，这钱称作“王清本”。

建安村人

建安有村人，乘小舟往来建（“建”原作“见”，据明抄本改）溪中，卖薪为业。尝泊舟登岸，将伐薪。忽见山上有数钱流下，稍上寻之，累获数十。可及山半，有大树。下有大瓮。高五六尺，钱满其中。而瓮小欹，故钱流出。子是推而正之，以石搯之。以衣襟贮五百余而归。尽率家人复往，将尽取。既至，得旧路，见大树而亡其瓮。村人徘徊，数日不能去。夜梦人告之曰：“此钱有主。向为瓮欹，以五百顾尔正之。余不可妄想也。”（出《稽神录》）

建安有个村人，撑着小船往返于建溪之上，卖柴为生。有一天，他把船靠了岸，上山砍柴，忽然看见山上有几枚钱滚下来。他往上寻找，一共拾到几十枚。寻到山半腰，他看到

一棵大树，大树下有一口大瓮，瓮高五六尺，里边装满了钱。但是瓮稍微歪斜一点，所以钱能流出来。于是他去把瓮推正，用石头支住。然后他脱下衣服，包了五百多拿回家。他马上就领着全家人返回去，要把那些钱全弄回来。来到山上，找到原先那条路，很快就又来到那棵大树下。但是那口大瓮却不知哪里去了。那人悔恨得要死，徘徊了好几天也不肯离开。一天夜里他做了一个梦，梦中有人告诉他说：“那些钱是有主的。几天前因为瓮歪了，用五百钱雇你把瓮弄正罢了，其余的钱不可妄想。”

徐仲宝

徐仲宝者，长沙人。所居道南有大枯树，合数大抱。有仆夫洒扫其下，沙中获钱百余，以告仲宝。仲宝自往，亦获数百。自尔每须钱，即往扫其下，必有所得。如是积年，凡得数十万。仲宝后至扬都，选授舒城令。暇日，与家人共坐地中，忽有白气甚劲烈，斜飞向外而去。中若有物，其妻以手攬之，得一玉蛺蝶。制作精妙，人莫能测。后为乐平令，家人复往，于厨侧鼠穴中，得钱甚多。仲宝即率人掘之，深数尺，有一白雀飞出，止于庭树。其下获钱至百万，钱尽，白雀乃去，不知所之。（出《稽神录》）

徐仲宝是长沙人。他家道南有一棵大枯树，好几抱粗。一个仆人洒扫树下，从沙土中拾到一百多钱。仆人把这事告诉了徐仲宝，徐仲宝亲自前往，也拾到几百钱。从此以后，每当需要钱花，他就到树下洒扫，总有不小的收获。如此累计一年，共得钱好几十万。徐仲宝后来到了扬都，被选授为舒城县令。一天无事，与家人共同坐在院子里闲谈，忽然有一股猛烈的白色气体向外斜飞而去，气中好像有什么东西。他的妻子伸手一抓，抓到一个玉蛺蝶。玉蛺蝶的做工十分精巧，谁也不能解释这是怎么回事。后来他又调任乐平令，家人又要跟着前往，搬家时在厨房旁边的耗子洞中发现了不少钱。于是徐仲宝率领人往下挖掘，挖了几尺深的时候，有一只白色小鸟飞出来，落到院子里的一棵树上。于是在树下得钱一百多万。钱收完之后，小鸟飞去，不知飞向何方。

邢 氏

建业有库子姓邢，家贫。聚钱满二千，辄病，或失去。其妻窃聚钱，埋于地中。一夕，忽闻有声如虫飞，自地出，穿窗户而去，有触墙壁坠地者。明日视之，皆钱。其妻乃告埋瘞之处，发视皆亡矣。邢后得一自然石龟，其状如真，置庭中石榴树下。或见之曰：“此宝物也。”因收置筐篋中。自尔稍充足，后颇富矣。（出《稽神录》）

建业有个管库的人姓邢，他家里很穷。他攒钱攒到两千就生病。他的钱有的就丢失了。他的妻子偷偷地攒钱，埋到地下。一天夜里，忽然听到有一种声音象小虫在飞，是从地里钻出来的，穿过窗户飞去。有撞到墙上然后落到地上的，天亮一看，竟然都是钱。他的妻就把埋钱的地方告诉他，挖开一看，钱全没了。姓邢的后来得到一个自然生成的石龟，形状和真龟一样。他把石龟放在院子里的石榴树下。有的人看到了就说这是宝物。于是就把石龟收放到筐篋之中。从此，他家稍稍充足了些，后来居然过得很富了。

林 氏

汀州有林氏，其先尝为郡守，罢任家居。一日，天忽雨钱，充积其家。林氏乃整衣冠，仰天而祝曰：“非常之事，必将为祸。于此速止，林氏之福也。”应声则止。所收已钜万，至今为富人云。（出《稽神录》）

汀州有个姓林的人，他的先人曾经做过郡守，罢任以后一直在家里闲居。一天，天下的是钱雨，满地是钱。全家老老少少都往家里收钱，钱把家装满了。姓林的就整整衣冠仰天祷告说：“这是不正常的事，一定会带来灾祸的。现在赶快

停止，就是林氏家族的福气啊！”钱雨应声而止。而他家收取的做已经巨万，至今还是富人。

曹 真

寿春人曹真。出行野外。忽见坡下有数十钱。自远而来，飞声如铃。真逐之。入一小穴。以手掬之。可得数十而已。又舒州桐城县双戍港。有回风卷钱。经市而过。市人随攫其钱。以衣襟贮之。风入古墓荆棘中。人不能入而止。所得钱。归家视之。与常钱无异。而皆言亡八九矣。（出《稽神录》）

寿春人曹真，正在野外行走，忽然看到坡下有几千钱从远处飞来，发出铃响一般的声音。曹真就去追赶那些钱。那些钱落入一个小小的地洞中。他用手往外抠钱，只弄到几十枚。另外，舒州桐城县双戍港，发生过旋风卷钱的事。风卷着钱从市场上掠过，市场上的人一齐跟着抓取风中之钱，用衣襟兜着。旋风进入古墓荆棘之中，人不能再追了，便停下来。回家一看，得到的钱与平常的钱没什么两样。但是大家都说钱少了百分之八九十。

奇物

徐 景

晋时有徐景，于宣阳门外得一锦麝褙。至家开视，有虫如蝉。五色，后两足各缀一五铢钱。（出《酉阳杂俎》）

晋朝时有一个叫徐景的人。他在宣阳门外拾到一个绣有花样喷有香气的小包袱，回家打开一看，里边包着一个蝉一样的小虫，五色，后边的两条腿各缀有一枚五铢钱。

中牟铁锥

中牟县魏任城王台下池中，有汉时铁锥，长六尺，入地三尺，头西南指，不可动。（出《酉阳杂俎》）

中牟县魏任城王台下池中，有一把汉朝那时候留下来的大铁锥，长六尺，埋在地里三尺，锥头指向西南，不能动。

毒槩

南蛮有毒槩，无刃，状如朽铁。中人无血而死。言从天雨下，入地丈余，祭地方掘入。蛮中呼为铎刃。（出《酉阳杂俎》）

南方有一杆有毒的长矛，没有开刃，样子就像朽烂的铁。人如果被它刺中，不出血就死。人们说这长矛是从天上掉下来的，扎进地里一丈多深，举行过祭祀的仪式才挖出来。当地少数民族称它为“铎刃”。

集翠裘

则天时，南海郡献集翠裘。珍丽异常。张昌宗侍侧，则天因以赐之。遂命披裘，供奉双陆。宰相狄仁杰，时入奏事。则天令升坐，因命仁杰与昌宗双陆。狄拜恩就局。则天曰：“卿二人赌何物？”狄对曰：“争三筹，赌昌宗所衣毛裘。”则

天谓曰：“卿以何物为对。”狄曰，指所衣紫絁袍曰：“臣以此敌。”则天笑曰，卿未知。此裘价逾千金。卿之所指，为不等矣。”狄起曰：“臣此袍，乃大臣朝见奏对之衣；昌宗所衣，乃嬖幸宠遇之服。对臣此袍，臣犹快快。”则天业已处分，遂依其说。而昌宗心赧神沮，气势索寞，累局连北。狄对御，就脱其裘，拜恩而出。至光范门，遂付家奴衣之，促马而去。（出《集异记》）

武则天的时候，南海郡献来一件集翠裘。此裘非常珍贵富丽。张昌宗侍奉在左右，武则天就把这件集翠裘赐给了他。然后就让他当面穿上，和她玩一种叫做“双陆”的赌博游戏。正赶上这时候宰相狄仁杰进来奏事，武则天就让狄仁杰和张昌宗玩一玩“双陆”。狄仁杰拜恩就座。武则天说：“你们两小赌什么东西？”狄仁杰回答说：“三局两胜，赌昌宗身上穿的这件皮袍子。”武则天又说：“你用什么东西相抵呢？”狄仁杰指了指自己身上穿的紫袍说：“我用这个。”武则天笑道：“你还不知道，他身上这件皮袍子价钱超过千金呢，问你那件，和它没法对等！”狄仁杰站起来说：“我这件袍子，是大臣朝对天子的衣服，高贵无价；而张昌宗的这件，只不过是受到宠幸的衣服。两件相对，我还不服气呢！”武则天因为已经把衣服给出去了，也就只好依他说。但是张昌宗却感到羞赧沮丧。所以他的气势不振，沉默无语，连连败北。到头来只好乖乖地脱下集翠裘交给狄仁杰。狄仁杰拜谢武则天离去。走到光范门，狄仁杰把集翠裘送给一个家奴穿上，策马而去。

谢灵运须

晋谢灵运须美，临刑，施于南海祇洹寺，为维摩诘须。寺人宝惜，初不亏损。中宗乐安公主，五月斗百草，欲广其物色，令驰取之。又恐他人所得，因剪弃其余。今遂绝。（出《国史累纂》）

晋代的谢灵运，胡须很好看，被杀临刑的时候，他把它施舍给南海郡的祇洹寺。祇洹寺把它做成了维摩诘的胡须。寺中人一直很珍惜这胡须，当初并不曾有所破损。到了唐朝，中宗的乐安公主五月斗百草，为了使物品种类繁多，就派人飞马去取那胡须。又怕别人也弄到这东西，就把多余的全剪掉扔了。所以如今就一根也不复存在了。

开元渔者

开元末，登州渔者，负担行海边。遥见近水烟雾朦胧，人众填杂，若市里者。遂前。见多卖药物，僧道尤众。良久呻，悉无所睹。唯拾得青黛数十，斗许大。亦不敢他用，而施之

浮图人矣。（出《逸史》）

开元末年，登州有个打鱼人，挑着担子走在海边上，远远望见近水处烟雾朦胧，乱哄哄地有许多人，就像一个市集似的。于是他就走上前去，看到那里多数都是卖药的，和尚道士特别多。其余他什么也没看到，只拾到几十块青黛，都像斗那么大。他也不敢做别的用，都施舍给和尚道士了。

杨妃袜

玄宗至马嵬驿，令高力士缢贵妃于佛堂梨树之前。马嵬媪得袜一只。过客求而玩之，百钱一观，获钱无数。（出《国史补》）

唐玄宗率兵马来到了马嵬坡，命高力士在佛堂梨树前把杨贵妃勒死了。事后马嵬坡的一位老妇人拾到一只袜子，说是杨贵妃的袜子。打此路过的人都要求看看这只袜子，老女人就收费，一百钱一人次，赚钱无数。

紫米

元和八年，大轸国贡碧麦紫米。上异之，翼日，出示术士白元佐、李元戢。碧麦粒大于中华之麦，表里皆碧，香气如粳米。食之令人体轻，久则可以御风。紫米有类巨胜，炊一升，得饭一斗。食之令人髭发缜黑，颜色不老。（出《杜阳杂编》）

元和八年，大轸国进贡进的是碧麦和紫米。皇上觉得奇怪，第二天就拿出来给术士白元佐和李元戢看。碧麦的颗粒比中国麦粒大些，里外全是碧色，香味和粳米差不多，食用之后可以减轻人的体重，长时间食用可以御风。紫米有些像胡麻，一升米可以做出十升饭，食用之后可以令人须发又密又黑，青春长驻，颜色不老。

嘉陵江巨木

阆州城临嘉陵江。江之浒有乌阳巨木，长百余尺，围将半焉。漂泊摇撼于江波者，久矣，而莫知奚自。阆之耆旧相

传云：尧时泛洪水而至。亦靡据焉。襄汉节度使勃海高元裕，大和九年，自中书舍人牧阆中。下车未几，亦尝见之，固以为异矣。忽一日，津吏启事曰：“江中巨木，由来东首。去夜无端，翻然西顾。”高益奇之，即与宾僚径往观焉。因广召舟子，泊军吏群民辈，则以大索羈而出之。初无艰阻，随拖登岸。太半之后，屹而不前，虽千夫百牛。莫能引之。人力既竭，复如前时。自是日曝风吹，僵然沙上。或则寺僧欲以为窳堵波之独柱，或则州吏请支分割剮，以备众材。高以奇伟异常，皆莫之许。每拟还之于江，但虑劳人，逡巡未果。开成三年上元日，高准式行香于开元观，僚吏毕至。高欲因众力，得共牵复其木焉。及至，则又广备縻索，多聚勇力。将作气引拽之际，而巨木因依假籍，若自转移，轻然已复于江矣。拒江尚余尺许，欻然惊迸。百支巨索，皆如斩截。其木则沿洄汨没，径去绝江。上及中流，寂然遂隐。高遣善泅者数辈，遽往观之。江水清澈，毫发可见。善游者熟视而回，皆曰：“水中别有东西二木，巨细与斯木无异。适自岸而至者，则南北丛焉（“焉”原作“马”，据明抄本、许本改）。”高顾坐客，靡不骇愕。自是则不复得而见矣。有顷，高除谏议大夫。制到，详其授官之日，即高役功之辰也。向使斯旬朔未获移徙，高之新命既至，则那复留意乎转迁，俾之仍旧。（出《集异记》）

阆州城靠近嘉陵江。江的边上有一根乌阳大木头。大木头长一百多尺，粗细将近总长的一半。这木头在水上漂荡冲

撞已经多年了，谁也不知它是哪里来的。阆州的老年人相传说，是尧帝的时候发大水，把这根木头冲到这里来的。也没有什么根据的。襄汉节度使渤海人高元裕，大和九年从中书舍人迁任阆州牧，来到不久就见过这根大木头，觉得很稀罕。忽然有一天，江边的官吏又来报告说，那江中的大木头，从来都是头向东，昨夜无缘无故地翻然向西了，高元裕便更加惊奇。他立即就和同僚们径直赶到江边观看。于是就广泛召集摆船的，再吸收一些军吏群民，用大绳子挂住那大木头往岸上拽。一开始还没什么阻碍，随着大伙的一拖，那木头就出水登岸了。但是出水大半以后，它就屹立在那里不动了。即使是一千个人一百头牛，也不能拽动它。人们的力气竭尽之后，它就又恢复原样了。从此，它便在风吹日晒之下，僵卧在沙滩上。有的和尚想要把这根大木头做成大柱子，有的州吏想把大木头锯开，做木雕的原材料。高元裕因为此木奇伟异常，所以全没同意。他常打算把大木头送还到江里去。但是考虑到要许多劳力，就犹犹豫豫一直没有定下来。开成三年正月十五日，高元裕依照先例到开元观烧香，同僚官吏全部到了，高元裕想趁人多力众共同拉动那木头。于是就又弄来不少大绳子，召集了不少有力气的人，准备把大木头送还江中。就在大家将一鼓作气拉它的时候，它却借着众人的声势，好像自己转移，很轻易地就又回到水里去了。在它离江水还有一尺来远的时候，轰然一声巨响，上百条大绳子全都迸断，像斩断一样。那大木头则沿着漩涡沉没了。江面上立刻出现了从来没有过的寂静。高元裕派了几个善潜水的人下到水底观瞧。江水很清澈，一根头发也看得清。善潜水的人

们在水底观察了许久才出来，都说：“水里另有东西方向两根木头，大小和刚才下去的那根没什么两样，刚才下去的那根南北向擦在那两根木头上。高元裕环视在座的人们，没有不惊骇的。从此那木头再也没人看见。过了些日子，高元裕出任谏议大夫。皇命送到之日，就是高元裕动身赴任之时。如果前几天那大木头没有被弄回江中，高元裕的新命令送到之后，他就会留意于自己的升迁，使那大木头仍然躺在那里。

江淮市人桃核

水部员外郎杜涉，尝见江淮市人，桃核扇量米（“米”原作“来”，据明抄本改），止容一升。言于九嶷山溪中得。（出《集异记》）

水部员外郎杜涉，曾经看到一个江淮一带的买卖人，用桃核的半张壳量米，正好能装一升，说是从九嶷山的山溪中拾到的。

玉龙膏

安南有玉龙膏，南人用之，能化银液。说者曰：“此膏不可持北来。苟有犯者，则祸且及矣。”大和中，韩约都护安南，得其膏。及还，遂持以归。人有谓曰：“南人传此膏不可持以北，而公持去。得无有悔于后耶？”约不听，卒以归焉。后约为执金吾。是岁京师乱，约以附会郑注，竟赤其族。岂玉龙膏之所归祸乎？由土南去者不敢持以北也。（出《宣室志》）

安南有一种叫做玉龙膏的东西，南方人使用它，能把银子化成液体。说这事的人说：“这种药膏不可拿到北方来。如果有人违犯了，那么祸事就要发生了。”大和年间，韩约在安南做都护，得到了这种药膏。等到他任满要回去的时候，就要把这种药膏带回去。有人对他说：“南方人传说这种药膏不能拿到北方去，而你拿回去，只怕以后会后悔吧？”韩约不听，到底把药膏带回去了。后来韩约做了执金吾。这一年京城里发生了叛乱，韩约因为和郑注牵连到一起，竟被灭了族。敢情是玉龙膏给他带来的灾祸吧？从此以后，所有到南方去的人都不敢把玉龙膏带回北方来了。

段成式

段成式群从有言，少时尝毁鸟巢，得一黑石，大如雀卵，圆滑可爱。后偶置醋器中，忽觉石动。徐之，见有四足如綖。举之，足亦随缩。（出《酉阳杂俎》）

段成式的众随从讲过，段成式小时候曾经毁掉一个鸟巢，从中得到一块黑色石头，像鸟蛋那么大，又圆又滑，很是可爱。后来偶然把这块小石子儿扔到装醋的坛子里，忽然发觉那石子儿会动。慢慢地，见它长出四条像皇冠飘带一样的腿来。把它举起来，四条腿也随之缩回去。

李德裕

李德裕在文宗武宗朝。方秉相权，威势与恩泽无比。每好搜掇殊异，朝野归附者，多求宝玩献之。常因暇日休浣，邀同列宰辅及朝士宴语。时畏景赫曦，咸有郁蒸之苦。轩盖候门，已及亭午，缙绅名士，交扇不暇。时共思憩息于清凉之所。既延入小斋，不觉宽敞。四壁施設，皆有古书名画，而

炎铄之患未已。及列坐开樽，烦暑都尽。良久，觉清飈凛冽，如涉高秋。备设酒肴，及昏而罢。出户则火云烈日，熇然焦灼。有好事者，求亲信察问之。云。此日以金盆贮水。浸白龙皮。置于坐末（龙皮有新罗僧得自海中，海旁居者，得自鱼尾，有老人见而识之，僧知李好奇，因以金帛赎之，又暖金带壁尘簪，皆希世之宝，及李南迁，悉于恶溪沉溺，使昆仑没取之云在鳄鱼穴中，竟不可得矣，旁原作劳，恶原作思，据明抄本改）。

东都平泉庄，去洛城三十里，卉木台榭，若造仙府。有虚槛，前引泉水，潏回疏凿，像巴峡洞庭十二峰九派，迄于海门，江山景物之状。竹间竹径，有平石，以手摩之，皆隐隐云霞龙凤草树之形。有鱼肋骨一条。长二丈五尺八其上刻云，会昌二年，海州送到（庄东南隅，即征士韦楚老拾遗别墅，楚老风韵高邈。雅好山水，李居廊庙日。以白衣累擢谏署。后归平泉。造门访之，楚老避于山谷间，远其势也，）初德裕之营平泉也，远方之人，多以土产异物奉之，求数年之间，无所不有。时文人有题平泉诗者，陇右诸侯供语鸟，日南太守送名花（“名花”原作“花钱”，据明抄本、陈校本改）。威势之使人也。（出《剧谈录》）

李德裕是唐文宗唐武宗时候的人。在他正执掌相时，威势和恩泽无比。他喜欢搜求奇珍异宝。不管是当朝的还是

野的，凡是给他送礼的，多半都是搜求宝玩献给他。他常常借着休假的日子，邀请同朝的宰辅及朝士宴聚。当时正是酷暑，烈日当头，晒得大地宛如蒸笼，一近中午，缙绅名士就只顾扇扇子了。这时候，人们都在思求一个凉爽的去处。等人们被迎入小斋，立时感到宽敞。四壁悬有古书名画。但是炎热之患未除。等到开樽痛饮，就不知闷也不知热了。喝上一会儿，便觉得清风凛冽，如同进入深秋。酒肴很丰盛，直喝到日近黄昏才罢。但是一出门又觉得风如火云如烟，焦灼难当。有好事的人就求亲信之人打听这是怎么回事。回答说，是因为用金盆装满水，把一张白龙皮浸泡在里边，放到了座位上（龙皮是新罗僧人从海中得到的，海旁居住的人，从鱼群尾部得到，有一个老人见到知道是宝物。新罗僧知道李德裕喜欢奇物，就花钱买下，又送暖金带避尘簪，都是稀世珍宝。到李德裕去南方时，都在恶溪沉没。让昆仑奴入水找它，说是在鳄鱼穴中，竟拿不到它了）。

东都的平泉庄，离洛城三十里。这里的花卉草木，舞榭歌台，仙境一般。前引的泉水潏回曲折，就像巴峡洞庭的十二峰和九川那样的山河景象。竹间曲径上有一块平石，用手摸去，全是隐隐的云霞龙凤草木之形。还有一条巨大的鱼肋骨，长两丈五尺，那上面刻道：“会昌二年，海州送到。”（在平泉庄的东南角，有韦楚老拾遗的别宅，楚老气质清高，喜欢游戏于山水间。李德裕为秀才时，多次以白衣的身份拜访过韦楚老拾遗。李德裕做宰相后，来到平泉，又登门访问，楚

老躲避到山谷之中，以求躲避李德裕逼人的势头）李德裕营驻平泉的时候，因为他是远方之人，当地人多半都把一些土产异物赠送给他。所以数年之间，他无所不有。当时有的文人题了这样的诗：“陇右诸侯供语鸟，日南太守送名花！”是李德裕的威势太大才使人们这样啊！

夏侯孜

夏侯孜为宣宗山陵使。开真陵，用功尤至。凿皇堂，深及袤丈，于坚石中，得折金钗半股。其长如掌，余尚衔石中。工乃扶取以献孜。孜以寝园方近，其事稍异，因隐而不奏。（出《唐阙史》）

夏侯孜是宣宗朝的山陵使。他负责开掘真陵的施工，工程浩大。凿皇堂凿到一丈多深的时候，从坚石缝中，得到半股折断的金钗，一巴掌那么长。其余的半股还衔在石缝中。石工就将它取出来交给夏侯孜。夏侯孜因为寝园离得很近，他觉得这事不大正常，就隐瞒下来，没有向皇上奏明。

严遵仙槎

严遵仙槎，唐置之于麟德殿。长五十余尺，声如铜铁，坚而不蠹。李德裕截细枝尺余，刻为道像，往往飞去复来。广明以来失之，槎亦飞走。（出《洞天集》）

严遵仙槎，唐朝时放在麟德殿。全长五十多尺，敲击出声有如铜铁，质地坚硬，不怕蛀虫侵害。李德裕截下细枝一尺多，刻成道士像。这道士像往往飞去又飞回。广明以后这道士像失去了，严遵仙槎也相继飞去。

太平广记卷第四百六

草木一

(文理木附)

木

夫子墓木 五柞 白银树 合离树 玉
树 豫樟 荔枝木 酒树 娑罗绵树
刺桐 黄漆树 木兰树 椰子树 菩提
树 婆罗树 独栴树 波斯皂荚树 木
龙树 贝多树 没树 槃碧穉波树 齐
暎树 通脱木 山桂 五鬣松 三鬣松
鱼甲松 合掌柏 黄杨木 青杨木
俱那卫 山茶 夏州槐 赤白桤 楷木
楮

文理木

宗庙文木 文木简 古文柱 三字薪
天尊薪 太平木 天王槐 色陵木 马
文木

木

夫子墓木

鲁曲阜孔子墓上，时多楷木。（出《述异记》）

又曰：曲阜城有颜回墓，上石柁二株，可三四十围。土人云，颜回手植之木。（出《述异记》）

鲁地曲阜的孔子墓上，生长的多半是刚直的楷树。

又说，曲阜城有颜回墓，上面生长着两棵石柟树，有三四十围粗。当地人说，这两棵树是颜回亲手栽的。

五柞（青梧附说）

汉五柞宫，有五柞树，皆连抱，上枝覆荫数十里。宫西有青梧观。观前三梧桐树。树下有石麒麟二枚，刊其肋为文字。是秦始皇骊山墓上物也。头高一丈三尺。东边左脚折，折处有赤如血。父老谓有神。皆含血属筋焉。（出《西京杂记》）

汉代的五柞宫，有五棵柞树，都互相连接拥抱着，上面树枝连成一片，遮出数十里的树荫来。宫西有个青梧观。观前三棵梧桐树。树下有两个石麒麟。石麒麟胸部两边刻有文字。这是秦始皇骊山墓上的东西。头高一丈三尺东边。东边的一只左脚折断，折断处有红色像血。当地父老说有神，都含着血连着筋。

白银树

平原郡高苑城西，晋宁州刺史辟闾允墓，前有白银树二十株。

平原郡的高苑城西，晋朝宁州刺史辟闾允的墓前，有白银树二十棵。

合离树

终南山多合离树。叶似江离，而红绿相杂。茎皆紫色，气如罗勒。其树直上，百尺无枝。上结藂条，状如车盖，一青一丹，斑驳如锦绣。长安谓之丹青树，亦云华盖树。亦生于熊耳山中。（出《西京杂记》）

终南山有许多合离树。叶子和江离相似，但颜色是红绿相杂的，茎全是紫色，气势像罗勒。这种树的长势直上云天，百尺之内没有枝杈。上边长满密密麻麻的枝条，总体形状就

像车盖一样。青红相间，斑斑驳驳有如锦绣。长安人叫它丹青树。也有叫华盖树的。熊耳山中也有这样的树。

玉 树

云阳县界，多汉离宫故地。有树似槐而叶细，土人谓之玉树。杨子云《甘泉赋》云：“玉树菁葱。”后左思以为假称珍，盖未详也。（出《国史异纂》）

云阳县界内，有许多汉离宫的故地。有一种树像槐而叶细小，当地人叫它玉树。杨雄在《甘泉赋》中说“玉树菁葱”，后左思以为假称珍，大概是对此树了解不详的原因。

豫 樟

豫樟之为木也，生七年而后可知也。汉武宝鼎二年，立豫樟宫于昆明池中，作豫樟木殿。（出《述异记》）

要分辨豫樟是枕木还是樟木，要等它生长七年之后才能

知道。汉武帝宝鼎二年，在昆明池中建起了豫樟宫，造了豫樟木殿。

荔枝木

南海郡多荔枝树。荔枝为名者，以其结实时，枝条弱而蒂牢，不可摘取，以刀斧斲取其枝，故以为名。凡什具以木制者，率皆荔枝。（出《扶南记》）

南海郡荔枝树很多。荔枝之所以叫荔枝，是因为它结果的时候，枝条柔弱而结蒂很牢，不能摘取，必须用刀斧把枝子割下来才行，所以就把这种特点当做它的名字了。凡是用木头制作的器具，一般都是荔枝木的。

酒 树

顿逊国有酒树，如安石榴。华汁停杯中，数日成酒，美而醉人。《博物志》：“酒树出典逊国，名榘酒。”（出《扶南记》）

顿逊国有一种树叫酒树，就像石榴树，花汁装进杯子里，几天就能变成酒，味美而醉人。《博物志》：“酒树出典逊国，名榘酒。”

娑罗绵树

黎州通望县，有销樟院，在县西一百步。内有天王堂。前古柏树。下有大池。池南有娑罗绵树，三四人联手合抱方匝。先生花而后生叶。其花盛夏方开。谢时不背而堕，宛转至地。其花蕊有绵，谓之娑罗棉。善政郁茂，违时枯凋。古老相传云：是肉齿和尚住持之灵迹也。县界有和尚山和尚庙，皆肉齿也。（出《黎州通望县图经》）

黎州的通望县，有个销樟院，在县府西一百步处。院内有天王堂。堂前有古柏树。树下有大池。池南有一棵娑罗绵树。三四个人扯起手来合抱才能把它围一圈。它先开花而后长叶。花要到盛夏才开。花谢时花瓣互相不离开就掉下来，经过一番旋转才落到地上。它的花蕊上有绵，叫做娑罗棉。遇上善政它就繁茂，政令乖违它就枯凋。古老相传说，这是肉齿和尚住持的灵迹。此县界内有和尚山和尚庙，都得名于肉齿和尚。

刺 桐

苍桐不知所谓，盖南人以桐为苍梧（“梧”原作“桐”，据明抄本、陈校本改），因以名郡。刺桐，南海至福州皆有之，丛生繁茂，不如（“如”原作“知”，据明抄本改）福建。梧州子城外，有三四株，憔悴不荣，未尝见花。反用名郡，亦未喻也。（出《岭南异物志》）

苍桐不知指的是什么植物，大概南方人把桐当成苍梧了，于是就用它作了郡的名字。刺桐，从南海到福州都有，丛生。论繁茂各地都不如福建。梧州子城外，有三四棵，干干巴巴的，很不茂盛，不曾见它开花。反而用它作郡名，也不能说明什么呀。

黄漆树

日济国西南海中，有三岛，各相去数十里。其岛出黄漆，似中夏漆树。彼土六月，破树腹，承取汁，以漆器物。若黄金，其光夺目。（出《洽闻记》）

日济国的西南海域中，有三个小岛，各相距几十里。那些岛上出产黄漆。黄漆就像中国的漆树。那地方到了六月，就把黄漆树的树身割破，收取树汁，用它来漆器物。漆出来的器物像黄金那样，金光闪闪，耀眼夺目。

木兰树

七里洲中，有鲁班刻木兰为舟。舟至今在洲中。诗家所云木兰舟，出于此也。木兰洲（“洲”原作“舟”，据《述异记》改）在浔阳江中，多木兰树。昔吴王阖闾，植木兰于此，用构宫殿也。（出《述异记》）

七里洲中，有一条鲁班用木兰木做的船。船至今还在洲中。诗人们诗中的“木兰舟”，就是从这儿来的。木兰洲在浔阳江中，木兰树很多。过去吴王阖闾在这里栽了木兰，用来建造宫殿。

椰子树

椰子树，亦类海棕。实名椰子，大如瓯孟。外有粗皮，如大肚子；次有硬壳，圆而且坚，厚二三分。有圆好者，即截开头，砂石摩之，去其皴皮，其烂斑锦文，以白金装之，以为水罐子，珍奇可爱。壳中有液数合，如乳，亦可饮之而动气。（原阙出处，今见《岭表录异》）

椰子树，也像海棕树。果实名叫椰子，大如小盆。外边有一层粗皮，就像大肚皮。粗皮下是一层硬壳，光圆而坚硬，二三分厚。有圆而好的，就把头部截开，用沙石磨擦，去掉皴皮，蹭出斑斓的花纹，再用白银装饰一下，当水罐子用，珍奇而又可爱。壳中有液汁数盒，像乳汁，可以饮用，有提气的药效。

菩提树（自此木下，凡二十三种木，并见《酉阳杂俎》）

菩提树，出摩伽陀国，在摩诃菩提树寺，盖释迦如来成道时树。一名思惟树。茎干黄白，枝叶青翠，经冬不凋。至

佛入灭日，变色凋落。过已还生。此日国王人民，大小作佛事，收叶而归，以为瑞也。树高四百尺，下有银塔，周回绕之。彼国人四时常焚香散化，绕树下作礼。唐贞观中，频遣使往，于寺设供，并施袈裟。至高宗显庆五年，于寺立碑，以纪圣德。此树有梵名二：一曰“宾拨梨婆力义”（明抄本作“力叉”），二曰“阿湿曷咄婆刀义”（明抄本“义”作“叉”）。《西域记》谓之“卑钵（“钵”原作“铎”，据《酉阳杂俎十八》改）罗”。以佛于其下成道，即以道为称，故号“菩提婆刀叉”。汉翻为道树。昔中天无忧王翦伐之，令事大婆罗门，积薪焚焉，炽焰之中，忽生两树。无忧王因忏悔，号灰菩提树。遂周以石垣，至赏设迦王。复掘之，至泉，其根不绝。坑火焚之，溉（“溉”字原阙，据《酉阳杂俎》十八补）以甘蔗汁，欲（“欲”字原阙，据《酉阳杂俎》十八补）其焦烂。后摩揭阇国满胄王，无忧之曾孙也，乃以千牛乳浇之。信宿，树生如旧。更增石垣，高二丈四尺。玄奘至西域，见树出石垣上二丈余。

菩提树，出自摩伽阇国，在摩诃菩提树寺。大概是释迦牟尼如来成道之时的树。又名思惟树。茎和干黄白色。枝叶青翠，四季常青，冬季也不凋落。到了僧人死亡的日子，它就变色凋落。过后再还生。这一天，从国王到百姓，大小都作佛事。然后拾取几枚菩提树叶回来，视为祥瑞之物。树高四百尺，树下有银塔围绕着。这个国家的人民一年四季经常在此树下烧香散花，绕着大树举行仪式。唐贞观年间，频

繁地派使臣前往，在寺中设供，并施舍袈裟。到了高宗显庆五年，又在这寺里立了碑，用来记述圣德。此树有两个梵语名称。一个是“宾拨梨婆力义”；一个是“阿湿曷咄婆刀义”。《西域记》称它是“卑钵罗”。因为佛在它下面成道，就把道作为它的称呼，所以它的号是“菩提婆刀义”。汉时翻译为“道树”。过去中天无忧王剪伐菩提树枝，命令寺中的大婆罗门架柴生火焚烧，结果火焰之中忽然生出两棵小树。无忧王因此而忏悔，号之为“灰菩提树”，又在周围砌起了石墙。到了赏设迦王，又挖此树，挖到黄泉，它的根也没断绝。在坑中点火烧它，再浇上甘蔗的浆液，想要使它焦烂。后来的摩揭陀国满胄王，也就是无忧王的曾孙，就用一千头牛的奶浇灌它。两夜之后，菩提树又焕然一新，葱茏如旧。又加高了石墙，高二丈四尺。唐玄奘当年到达西域时，见菩提树高出石墙两丈多。

婆罗树

巴陵有寺，僧房床下，忽生一木，随伐随长。外国僧见曰：“此婆罗也。”元嘉初，出一花如莲。唐天宝初，安西进婆罗枝。状言：“臣所管四镇，有拔汗那，最为密近。木有婆罗树，特为奇绝，不庇凡草，不止恶禽。耸干无惭于松栝，成阴不愧于桃李。近差官拔汗那，使令采得前件树枝二百茎。如得托根长乐，擢颖建章，布叶垂阴，邻月中之丹桂；连枝接

影。对天上之白榆。”

巴陵有一座寺庙，和尚寝房的床下，忽然长出一棵小树来，把它砍了它还长，随砍随长。一个外国和尚见了说：“这是婆罗树。”元嘉初年，婆罗树开出一朵花，像莲花。唐天宝初年，安西贡进婆罗树枝。呈状说：“为臣所管四个镇子，有个叫拔汗那的人和为臣最为亲密。我们这里有一种树叫婆罗树，甚为奇绝。树下不生长凡草，树上不栖息恶鸟。树干高耸不亚于松柏；给人的片片树荫不亚于桃李。现在派拔汗那让他采得到了这种树的树枝二百根。如果这些树枝能在京城生根发芽，由小到大地成长下去，那就一定能够布叶垂荫，上邻月中的丹桂，连枝接影，遥对天上的白榆。”

独栴树

独栴树。顿丘南有应足山。山上有一树。高十丈余。皮青滑，似流碧。枝干上耸。子若五彩囊，叶如亡子镜。世名之“仙人独栴树”。

独栴树。顿丘的南面有应足山。山上有一棵树。树高十丈有余。树皮青色而光滑，像流动的碧玉。树干高耸向上。果

实象五彩的口袋。树叶像亡子镜。世人叫它仙人独椹树。

波斯皂荚树

波斯皂荚，出波斯国，呼为忽野詹默。拂林呼为阿梨去伐。树长三四丈，围五六尺。叶似拘绿而短小，经寒不凋。不花而实。其荚长二尺，中有隔，隔内各有一子。大如指，赤色，至坚硬。中黑如墨。甜如饴。可啖，亦宜药用。

波斯皂荚，出自波斯国，本国叫它“忽野詹默”。拂林人叫它“阿梨去伐”。树高三四丈。树围五六尺。叶子像拘绿但是较短小，冬天也不落。此树不开花就结籽。荚长二尺左右，中间有隔，每隔内有一籽。籽大如手指，红色，极其坚硬，中间墨一样黑，吃起来甜如糖浆，可以食用，也可以药用。

木龙树

徐之高冢城南，有木龙寺。寺有三层砖（“砖”原作“转”，据明抄本改）塔，高丈余。塔侧生一大树，萦绕至塔顶。枝干交横，上平，容十余人坐。枝杪四向下垂，如百子

帐。莫有识此木者。僧呼为龙木。梁武曾遣人图写焉。

徐之高墓城南，有一座木龙寺。寺中有一座三层的砖塔。塔高一丈多。塔旁长出一棵大树，上下萦绕，直到塔顶。树的枝干交横，上面平，可以坐下十几个人。大枝小枝四面下垂，像百子帐。没有人认识它是什么树。和尚们叫它龙木。梁武帝曾经派人画过它。

贝多树

贝多，出摩伽陀国，长六七丈（“丈”原作“尺”，据明抄本、陈校本改）经冬不凋。此树有三种：一者多罗婆力义（明抄本“义”作“叉”）多。二者多梨婆力义（明抄本“义”作“叉”）贝多，三者部婆力义（明抄本“义”作“叉”）多罗多梨。并书其。部阇一色。取其皮书之。“贝多”是梵语，汉翻为“叶”。“贝多婆力义”（明抄本义作叉。）者汉言“树叶”也。西域经书，用此三种皮叶。若能保护，亦得五六百年。《嵩山记》称贝多叶似枇杷，并谬。交趾近出贝多枝，材（“材”原作“林”，据明抄本、陈校本改）中第一。

贝多，出自摩伽陀国，高六七丈，四季常青，入冬不凋。

此树有三种。一种是多罗婆力义多；一种是多梨婆力义贝多；一种是多婆力义多罗多梨。寺中的和尚用这三种树的树皮写字，并且用树叶书写。“贝多”是梵语，译成汉语就是“叶”。“贝多婆力义”就是汉语的“树叶”。西域的经书，都是用这三种树叶书写的。如果能好好保护，可以保存五六百年。《嵩山记》称贝多“叶似枇杷”，这是错误的。交趾附近出产贝多枝，质量是木材中最好的。

没树

没树，出波斯国。拂林呼为阿綫。长一丈许。皮青白色，叶如槐而长，花似橘而大。子黑色，大如山茱萸，其味酸甜，可食。

没树，出自波斯国，拂林人称之为“阿綫”。树高一丈左右。树皮青白色。树叶像槐叶而比槐叶长。花像桔树花而比桔花大。种子是黑色的，大小就像山茱萸，味道酸甜，可以吃。

槃碧穉波树

槃碧穉波树，出波斯国，亦出拂林国。拂林呼为群汉。树长三丈，围四五尺。叶似细榕，经寒不凋。花似橘，白色。子绿，大如酸枣，其味甜腻，可食。西域人压为油，以涂身，可出风痒。

槃碧穉波树，出自波斯、拂林等国。拂林人叫它是群汉树。树高三丈，树围五尺，叶子像细榕，入冬也不凋落。花像桔子花，白色。树籽是绿的，大如酸枣，味道甘甜，口感细腻，可以食用。西域人把它压成油，用来涂抹身体，可以驱除风痒。

齐暎树

齐暎树，出波斯国，亦出拂林，呼为齐匿（阳兮反）。树长二三丈。皮青白。花似柚，极芳香。子似杨桃，六月熟。西域人压为油，以煮饼果，如中国之巨胜也。

齐墩树出自波斯、拂林等国家。拂林把它叫做“齐匱”。树高两三丈。树皮青白色。花像柚花，极其芳香。果实像杨桃，六月成熟。西域人把它压成油，用来炸饼果，犹如中国的胡麻。

通脱木

通脱木，如蜚麻。生山侧，花上粉主治恶疮。如空，中有瓢，轻白可爱，女工取以饰物。

通脱木，样子像蜚麻，生长在地，花上粉可以治疗恶疮。通脱木好像是空的，里边有瓢，又轻又白，很是可爱，女人们常用它做装饰品。

山 桂

山桂，叶如麻，细花紫色，黄叶簇生。与慎火草出丹阳山中。

山桂，叶子像麻叶，花细小，紫色，叶黄色，簇生，与慎火草都出自丹阳山中。

五鬣松

松凡言两粒五粒，粒当言鬣。段成式修行里私第大堂前，有五鬣松两株，大才如碗。结实，味与新罗者不别。五鬣松皮不鳞。唐中使仇士良水碓亭子，有两鬣皮不鳞者，又有七鬣者，不知自何而得。俗谓孔雀三鬣松也。松命根，下遇石则偃差，不必千年也。

松树俗常都说“两粒”、“五粒”，其实“粒”应该说成“鬣”。段成式修行里私宅的大堂前，有两棵五鬣松，碗口那么粗。结果实，味道与新罗的没有区别。五鬣松树皮没有鳞。唐朝中使仇士良的水磨亭子，有两鬣皮不长鳞的松树，还有七鬣的，不知从哪弄来的。一般人叫它是孔雀三鬣松。松树，树根就是生命，地下遇石则树冠偃仰，不一定要等千年。

三鬣松

唐卫公李德裕言，三鬣松与孔雀松别。又云，欲松不长，以石抵其直下根，便偃。（偃字原阙。据明抄本、陈校本补。）不必千年方偃。

唐卫公李德裕讲，三鬣松和孔雀松是有区别的。又说，要想使松树不长，用石头抵住它直住下伸的根就行，就能使树盖偃仰，不一定要千年才偃仰。

鱼甲松

洛中有鱼甲松。

洛水一带有鱼甲松。

合掌柏

唐太常博士崔石云，汝西有练溪，多异柏。及暮秋，叶敛。俗呼合掌柏。

唐太常博士崔石讲，汝水之西有个地方叫练溪，那里异柏很多。有一种柏树，到了晚秋叶子就收拢起来，一般人称“合掌柏”。

黄杨木

黄杨木性难长。世重黄杨，以无火。或曰，以水试之，沉则无火。取此木以阴晦，夜无一星，则伐之为枕不裂。

黄杨木生性长得慢。世人以黄杨木为重，是因为它不易着火。有人说，用水试一试，能沉到水里的就不易着火。伐取此木应该选一个阴晦的天气。夜无一星的时候砍伐的黄杨木做枕头不裂。

青杨木

青杨木，出峡中。为床，卧之无蚤。

青杨木，出自峡谷之中。用青杨木做成床，寝卧多久也不生跳蚤。

俱那卫

俱那卫，叶如竹，三茎一层，茎端分条如贞桐，花小，类木槲。出桂州。

俱那卫，叶子像竹叶，三根茎为一层，茎端分成条，像贞桐，花很小，类似木槲。此木出自桂州。

山茶

山茶似海石榴，出桂州。蜀地亦有。

山茶很像海石榴，出自桂州。蜀地也有。

夏州槐

夏州唯一邮，有槐树数株。盐州或要叶，行牒求之。

夏州只有一个邮亭，亭前有几棵槐树。盐州有人想要槐树叶，就以书信相求。

赤白怪

赤白怪出凉州，大者无，灰伤人（“灰伤人”原作“炭

人以”，据明抄本改)。灰汁煮铜，可以为银。

赤白怪出在凉州，没有很大的，其灰可以伤人。用其灰汁煮铜，可以变铜为银。

楷 木

蜀中有木类柞。众木荣时，如枯柞。隆冬方荫芽布阴。蜀人呼为楷木。

蜀地有一种树类似柞树。其它草木繁荣之时，它就像枯萎似的。数九隆冬它倒发芽布荫。蜀人称它是楷木。

楮

壳田久废，必生构（“构”字原阙，据明抄本、陈校本补）。叶有瓣。大曰楮，小曰构。

板结的田地长期荒废，一定会长出构来。构的叶有瓣。大的叫楮，小的叫构。

文理木（凡八种并见《酉阳杂俎》）

宗庙文木

宗庙地中生赤木，人君礼各得其宜也。

宗庙的地中央长出红色树木来，这是人、君、礼各方面相宜的征兆。

文木简

齐建元初，延陵季子庙，旧有涌井，井北忽有金石声，掘深二丈，得沸泉。泉中得木简，长尺，广一寸二分。隐起字曰：“庐山道士张陵再拜谒。”木坚而白，字色黄。

南齐建元初年，延陵季子庙里，本来有一口井，井北忽

然间有金石之声，于是人们就对那里挖掘，挖到两丈深，挖出一眼沸泉，从泉中得到一束木简，长一尺，宽一寸二分，上面的字是：“庐山道士张陵再拜谒。”木简的木质坚硬而且白，字是黄色的。

古文柱

齐建元二年夏，庐陵长溪水冲击山麓崩，长六七尺。下得柱千余根，皆十围，长者一丈，短者八九尺。头题古文，字不可识。江淹以问王俭。俭云：“江东不闲隶书，秦汉时柱也。”

南齐建元二年夏，庐陵长溪水把山麓冲垮了一段，长六七尺。从下面得到一千多根柱子，都是十围粗。长的一丈，短的八九尺。柱头上题写着古文，字不能认。江淹带着这一问题去请教王俭。王俭说：“江东不熟悉隶书，这是秦汉时期的柱子。”

三字薪

齐永明九年，秣陵安时寺，有古树，伐以为薪。木理自

然有“法天德”三字。

南齐永明九年，秣陵安时寺里的一棵古树，被砍倒做了烧柴。人们发现这棵树的纹理自然形成了“法天德”三个字。

天尊薪

唐都官员外陈修古言，西川一县，不记名，吏因换狱卒木为薪，有天尊形像存焉。

唐都官员外陈修古讲，西川有一个县，不记得县名了，县吏因为换狱卒的木头当柴烧，发现木柴上有天尊的形象。

太平木

异木。唐大历中，成都百姓郭远，因樵，获瑞木一茎。理成字曰：“天下太平”。诏藏于秘阁。

唐大历年间，成都百姓郭远，因为上山打柴，得到一根祥瑞的木头，那上面的纹理形成四个字：“天下太平”。皇帝下诏书把这根木头藏到秘阁里。

天王槐

长安持国寺，寺门前有槐树数株。金监买一株，令所使巧工解之。及入内回，工言木无他异。金大嗟惋，令胶之。曰：“此不堪矣。但使尔知予工也。”及别理解之，每片一天王，塔戟成就焉。

长安持国寺的门前有几棵槐树。金监买下一棵，让他手下的能工巧匠们分割它。等到割切到树身之内，工匠说这棵树和其它树没什么两样。金监很是惋惜，让工匠们把树胶合起来，说：“这样切割是不行了，仅是让你们见识见识我的功夫罢了。”等到他另外辨别纹理分割槐树，每片上都有一个天王像，塔和戟也都是木纹生就的。

色陵木

台山有色陵木，理如绫窠。百姓取为枕，呼为色陵枕。

台山有色陵木，纹理像绫子构成的巢穴，当地百姓把它做成枕头，称为“色陵枕”。

马文木

凤翔知客郭璩，其父曾主作坊。将解一木，其间疑有铁石，锯不可入。遂以新锯，兼焚香祝之，其锯乃行。及破，木文有二马形，一黑一赤，相啮，其口鼻鬃尾，蹄脚筋骨，与生无异。（出《闻奇录》）

凤翔佛寺中主管接待客人的僧人郭璩，他父亲曾是一个作坊的主人。有一回他分割一块木头，锯不进去。他怀疑木中有铁石。于是他换了一把新锯，又烧香祷告，锯才渐渐锯进去。等到锯开，见木纹生成两个马形图案，一黑一红，互

相啮咬，它们的口、鼻、鬃、尾、蹄、脚、筋、骨，与活马没有不同。

太平广记卷第四百七

草木二

异木（两门凡四十目）

主一州树 偃桑 不昼木 蚊子树
圣鼓枝 鹿木 倒生木 黝木
桄榔树 怪松 枫人 枫鬼
枫生人 灵枫 破木有肉 江中枫材
河伯下材 斗蚊船木 交让木 千岁松
汗杖 化蝶树 涪水材 端正树
崇贤里槐 三枝槐 瘦槐 荆根枕
五重桑 蜻蜓树 无患木 醋心树
登第皂荚 辨白檀树

藟蔓

藤实杯 钟藤 人子藤 蜜草蔓
胡蔓草 野狐丝

异木

主一州树

东方荒外。有豫章焉。此树主一州。其高千丈，围百丈。本上三百丈，始（“始”原作“本”，据陈校本改）有枝条，敷张如帐。上有玄狐黑猿。树主一州，南北并列，面向西南。有九力士，操斧伐之，以占九州吉凶。斫复，其州有福；创者州伯有病；积岁不复者，其州灭亡（“亡”言州伯死，“复”者木创复也，出《神异经》。“伯”字原阙。出《神异经》四字原在“者”字下，据陈校本补改）。

东方荒野之外，有一棵豫章树。这棵树主一州的吉凶祸福。树高一千多丈，树围一百多丈。树干往上三百多丈的地方才开始有枝条。枝条四下敷张像幔帐一样。树上有黑色的狐狸和猿猴。树主一州的吉凶祸福，南北并列，面向西南。曾有九个大力士，拿着斧子来砍伐它，用这种办法来占卜九个州的吉凶。砍完又平复的，这个州就有福；使树受到创伤的，这个州的首领就会生病；砍完之后好长时间也不平复的，这个州的首领就会死亡。

偃 桑

东方有树焉，高八十丈。敷张自辅。其叶长一丈，广六七尺。名曰桑。其上自有蚕，作茧长三尺。缲一茧，得丝一斤。有椹焉，长三尺五寸，围如长（桑是偃桑，但树长大耳）。（出《神异经》）

东方有一棵大树，高八十丈。树枝全都张开，自相辅助。树叶长一丈，宽六七尺。树名叫桑。树上自然生长着蚕。此蚕作出来的茧，长三尺。只缲一个茧，就可以缲出一斤丝来。还结有桑椹，长三尺五寸，围长也是三尺五寸（这种桑叫偃

桑，比一般的桑树高大)。

不昼木

荒外有火山，其中生不昼之木，昼夜火燃，得曝风不猛，猛雨不灭。(出《神异经》)

很远的地方有一座火山，山中生长着一种不分白天黑夜的树木，白天黑夜都在燃烧，受到日晒和风吹火势也不变得猛烈，受到大雨的浇泼火也不灭。

蚊子树

有树如冬青，实生枝间，形如枇杷子。每熟即坼裂，蚊子群飞，唯皮壳而已。土人谓之蚊子树。(出《岭南异物志》)

有一种树很像冬青，果实生在树枝之间，外形像枇杷子。果实每到成熟期就裂开，一群蚊子从中飞出，所谓果实只是个空壳罢了。当地人叫它蚊子树。

圣鼓枝

含涯（“含涯”原作“舍溯”，据《酉阳杂俎》十改）县渝水口下东岸，有圣鼓，即杨山之鼓枝也，横在川侧。冲波所激，未尝移动。众鸟飞鸣，莫有萃者。般人误以篙触，以患疟。（出《酉阳杂俎》）

含涯县渝水口下东岸，有一根圣鼓枝——也就是杨山的鼓枝——横卧在山川之侧。山洪的冲激，不曾使它移动过。各种鸟在附近飞来飞去，鸣叫不已，但是没有往这圣鼓枝上群集的。撑船的误把船篙触到圣鼓枝上，就一定会患上疟疾。

鹿木

武陵郡北，有鹿木二株，马伏波所种。木多节。（出《酉阳杂俎》）

武陵郡北面，有两棵鹿木，是伏波将军当年栽种的。这

种树木身上多节。

倒生木

倒生木，此木依山生，根在上。有人触则叶翕，人去则叶舒。出东海。（出《酉阳杂俎》）

倒生木，依傍着山崖而生，根在上，头在下。如果有人触到它，它的叶子就收拢；人离开之后，叶子又展开。它出在东海。

黝木

黝木，节以蛊兽，可以为鞭。（原阙出处，今见《酉阳杂俎续》十）

黝木，树节像毒虫猛兽，可以用来做鞭子。

桃榔树

古南海县有桃榔树，峰头生叶，有面。大者出面，乃至百斛。以牛乳啖之，甚美。（出《酉阳杂俎》）

古代南海县有一种桃榔树，最顶上生叶。树叶上有面。一棵大一点的桃榔树，出的面可达一百斛。这面和牛奶一起吃，特别好吃。

怪松

南康有怪松。从前刺史，每令画工写松，必数枝衰悴。后因一客与妓，环饮其下，经日松死。（出《酉阳杂俎》）

南康有一棵很怪的松树。从前，刺史每次让画工画这棵松，就一定有几个树枝衰败憔悴。后来因为一个客人和一名歌妓在树下环绕着它饮酒作乐，一日之后，这松树居然死了。

枫 人（种田）

岭中诸山多枫树。树老多有瘤瘿。忽一夜遇暴雷骤雨，其树赘则暗长三数尺。南人谓之枫人。越巫云，取之雕刻神鬼，异致灵验。（出《岭表录异》）

岭中各山中枫树很多。树老之后，很多都长有瘤子。忽然有一天夜里，遇上一场暴雷骤雨，一棵枫树上的瘤子就暗长了好几尺。南方人叫它“枫人”。越地的女巫说，用这种枫树上的瘤子雕刻神鬼，特别灵验。

枫 鬼

《临川记》云，抚州麻姑山，或有登者，望之，庐岳彭蠡，皆在其下。有黄连厚朴，恒山枫树。数千年者，有人形，眼鼻口臂而无脚。入山者见之，或有斫之者，皆出血。人皆以蓝冠于其头，明日看失蓝，为枫子鬼。（出《十道记》）

《临川记》说，抚州的麻姑山，有攀登的人，往四外望去，庐、岳、彭蠡，都比不上它。山上有黄连、厚朴和恒山枫树。有棵活了几千年的老树，已经化成人形，眼、鼻、口、臂全有，但是没有脚。进山的人见到它，如果有人从它身上弄掉一小块儿，全都出血。人们都把蓝草像戴帽子那样盖到它的头上，第二天去看就全都没了，是枫子鬼。

枫生人

江东江西山中，多有枫木人，于枫树下生，似人形，长三四尺。夜雷雨，即长与树齐，见人即缩依旧。曾有人合笠于首（“首”字原阙，据明抄本、陈校本补），明日看，笠子挂在树头上。旱时欲雨，以竹束其头，褫之即雨。人取以为式盘，极神验。枫木枣地是也。（出《朝野僉载》）

江东江西的山中，有许多枫木人，生长在枫树之下，像人形，高三四尺。夜间有雷雨，它就长得和树一般高。见到人它就依旧缩回去。曾经有人把竹笠扣到它的头上，第二天去看，竹笠居然挂到树头上去了。旱天的时候想要下雨，用竹针扎它的头，然后举行求雨的仪式就下雨了。人们把它从山上弄回来做成占卜用的盘子，极其灵验。枫树长在枣地上，就能出现这种情况。

灵 枫

南中有枫子鬼，枫木之老者人形，亦呼为灵枫焉。（出《述异记》）

南中有“枫子鬼”，树龄极大的老枫树可以化作人形，也称之为“灵枫”。

破木有肉

有人破大木，木中有肉，可五斤，如熟猪肉。（出《稽神录》）

有人破一根大木头，发现木头里边有肉，能有五斤重，像是熟猪肉。

江中枫材

循海之间，每构屋，即命民踏木于江中，短长细大，唯所取。率松材也。彼俗常用，不知古之何人断截。埋泥沙中，既不朽蠹，又多如是。事可异者。（出《岭南异物志》）

循海之间，每有人盖房子，就让村民到江中踩寻木材，长短粗细，需要什么样的就找什么样的。大致都是松材。那里的百姓常用它。也不知古时候是谁采伐的。埋在泥沙当中，既不朽烂，没有虫子叮咬，又有如此之多，这事可真够奇的。

河伯下材

中宿县山下有神宇，溱水至此，沸腾鼓怒。槎木泛至此沦没，竟无出者，世人以为河伯下材。（出《酉阳杂俎》）

中宿县山下有供奉神像的房屋，溱水流到这里，波浪翻滚如怒。木筏泛到这里就沉没，再也不能露出水面，世人认

为这是河神截下来的木材。

斗蛟船木

樟木，江东人多取为船。船有与蛟龙斗者。（出《酉阳杂俎》）

樟木，江东人大多用它做船。这种船有和蛟龙争斗的。

交让木

武陵郡记，白雉山有木，名交让。众木敷荣后，方萌芽；亦更岁迭荣也。（出《酉阳杂俎》）

据武陵郡记载，白雉山上有一种树，名叫“交让”，各种树木普遍茂盛之后，它才萌芽；并且每隔一年才繁荣一次呢。

千岁松

《玉策记》称，千岁松树，四边披越，上杪不长。望而视之，有如偃盖。其中有物，如青犬，或如人。皆寿万岁。（出《抱朴子》）

《玉策记》说，千岁之松，树皮破裂，凹凸不平，树梢长年不长，远远望去，树冠如偃仰的车盖，那里面有东西，像青色的狗，有的像人，凡是这样的，都有一万年的寿命了。

汗杖

东方朔西那汗国回。得声木十枚。帝以赐大臣。人有疾则杖汗，将死则折。里语：“生年未半杖不汗。”（出《酉阳杂俎》）

东方朔从西那汗国回来，带回来十根声木。皇上把这些声木赐给大臣。人有病，木杖就出汗；人将死，木杖就折断。

俚俗有这样的谚语：“生年未半杖不汗。”

化蝶树

长安城禁苑内一大树，冬月雪中，忽花叶茂盛。及凋落结实，其子光明璨烂，如火之明焉。数日，皆化为红蛺蝶飞去。至明年，唐高祖自唐国入长安。此必前兆也。（出《潇湘录》）

长安城禁苑中有一棵大树，在冬天的风雪里，忽然间它就长出茂盛的花叶来。等到花落结果，那些果都光灿灿的，像火一样光明。几天之后，这些果子都变成蝴蝶飞去。到了第二年，唐高祖从唐国进入长安。这一定是前兆。

涪水材

梓潼郪县，唐大历七年，夏六月甲子，涪水泛滥，流木数千条。梁栋榱桷具备。补内城屋，悉此木。乔林为之记。（出《洽闻记》）

梓童鄴县，唐大历七年夏天六月甲子日，涪水暴涨，冲下来几千根木头，大大小小做梁做椽的都有。补修城内的房屋，全都用这些木材。乔林把这事记了下来。

端正树

长安西端正树，去马嵬一舍之程，乃唐德宗皇帝幸奉天，睹其蔽芾，锡以美名。后有文士经过，题诗逆旅，不显姓名。诗曰：“昔日偏沾雨露荣，德皇西幸赐嘉名。马嵬此去无多地，合向杨妃冢上生。”风雅有如此焉。（出《抒情诗》）

长安之西的端正树，离马嵬坡三十里路程，是唐德宗皇帝驾临奉天，看到它葱茏茂盛才赐给它美名的。后来有一个文士从这里经过，在客栈里题了诗，没有署名。诗说：“昔日偏沾雨露荣，德皇西幸赐嘉名。马嵬此去无多地，合向杨妃冢上生。”竟是如此风雅！

崇贤里槐

唐陈朴者，元和中，崇贤里此街大门外，有槐树，尝黄昏徙倚窥外。见若妇人及老狐异鸟之类，进入树中。遂伐视之。树凡三榘，并空中，一榘中有独头栗一百二十一枚，中襁一死儿，长尺余。（出《酉阳杂俎》）

唐元和年间，一个叫陈朴的人，从崇贤里北街大门外自己的家里，依着门往外看。这正是黄昏时候，他看见一些好像妇人及老狐异鸟之类的东西，飞入一棵大槐树里。于是他就把大槐树砍倒，看到底是怎么回事。大槐树一共三个杈，中间都是空的，一个杈中装有独头栗子一百二十一个，中间用布包着一个死孩子，一尺多长。

三枝槐

唐相国李石，河中永乐有宅。庭槐一本，抽三枝，直过堂前屋脊，一枝不及。相国同堂昆弟三人，曰石，曰而（陈校本“而”作“程”），皆登宰执；唯福一人，历七镇使相而

已。(原阙出处，今见《酉阳杂俎续》十)

唐相国李石，在河中永乐有一所宅子。庭中有一棵槐树，三个枝，其中有两枝直过堂前的屋脊，有一枝达不到。李石兄弟三人，他和一个叫李而的都登相位，而一个叫李福的只做过七镇使相而已。

瘿槐

华州三家店西北道边，有槐甚大，葱郁周回，可荫数亩。槐有瘿，形如二猪，相趣奔走。其回顾口耳头足，一如塑者。(出《闻奇录》)

华州三家店西北的道边上，有一棵槐树，特别高大，枝叶葱郁，环绕萦回，可以荫盖好几亩地。槐树上有瘤子，形状就像两头猪在互相追逐奔跑。反复地看那两头猪的口、耳、头、足，全都象用泥塑的。

荆根枕

贾人张弘者，行至华岳庙前，忽昏懵，前进不可，系马于一金荆树而酣睡。马惊，拽出树根而去。寤，逐而及之。树根形如狮子，毛爪眼耳足尾，无不悉具。乃于华阴县，求木工修之为一枕，献于庙。守庙者常以匱锁之。行人闻者，赂守庙者百钱，始获一见。（出《闻奇录》）

商人张弘，走到华岳庙前，忽然感到晕眩，不能继续前进，就把马拴到一棵金荆树上，自己就地酣睡。马好像受到惊吓，拽出树根来拖着就跑。张弘醒来，追上马，发现那树根形状很像一只狮子，毛、爪、眼、耳、足、尾，全都具备。于是他就到华阴县，找木工修理加工成一个狮形的枕头，献给庙里。守庙的常用柜子锁着它。听说这事的行人，要拿一百钱送给守庙的，才能获准看一看。

五重桑

洛中愿会寺，魏中书侍郎王翊舍宅立也。佛堂前生桑树

一株，直上五尺，枝条横绕，柯叶旁布，形如羽盖。复高五尺，又然。凡为五重。每一重，叶榘各异。京师道俗，谓之神桑。观者甚众。帝闻而恶之，以为惑众，命给事黄门侍郎元纪，伐杀之。其日云雾晦冥，下斧之处，流血至地，见者莫不悲泣。（出《洛阳伽蓝记》）

洛中的愿会寺，是魏时中书侍郎王翊舍宅建起来的。佛堂前长出一棵桑树，直上五尺，枝条横出，树叶旁生，葱茏茂密，形如羽盖。又高五尺，又是这样一重枝叶，共是五重。每一重的叶和榘都不一样。京城的人们，不管是道是俗，都说这是神桑。前来观看的人很多。皇帝听了这事很厌恶，认为这是惑众，就命令给事黄门侍郎元纪前去砍伐这棵桑树。这一天云低雾重，阴沉昏暗。斧子砍到树上，被砍之处立刻就流血到地，在场观看的人，没有不感到悲伤而哭泣的。

蜻蜓树

昔娄约居常山，据禅座。有一野姬，手持一树。植之于庭，言此是蜻蜓树。岁久芬芳郁茂。有一鸟，身赤尾长，常止息其上。（出《酉阳杂俎》）

过去娄约住在常山，坐在座上。有一个村野中的老女人，手持一棵小树，把它栽到娄约的庭院当中，说这是蜻蜓树。年头多了，这树枝叶繁茂，气味芬芳。有一种身体赤红尾巴很长的鸟雀，常常止息在这棵树上。

无患木

无患木，烧之极香，避恶气。一名噤娄，一名桓。昔有神巫曰瑶眊，能符劾百鬼，擒魑魅，以无患木击杀之。世人竞取此木为器，用却鬼，因曰无患木。（出《酉阳杂俎》）

无患木，把它点燃，气味极香，避邪恶之气。一名叫“噤娄”，一名叫“桓”。过去有个神巫叫瑶眊，能用符咒降伏百鬼，擒妖捉怪，用无患木击杀这些鬼怪。世人争抢着弄这种木头做器县，用它驱鬼避邪，因而就叫无患木。

醋心树

杜师仁尝赁居。庭有巨杏树。邻居老人，每担水至树侧，必叹曰：“此树可惜。”杜诘之。老人云：“某善知木病，此树

有疾，某请治。”乃诊树一处，曰：“树病醋心。”杜染指于蠹处尝之，味若薄醋。老人持小钩披蠹，再三钩之，得一白虫，如蝠。乃傅药于疮中。复戒曰：“有实，自青皮时，必标之。十去八九，则树活。”如其言，树益茂盛矣。又云：“尝见《栽植经》三卷，言木有病醋心者。（出《酉阳杂俎》）”

杜筛仁曾经租房子住。庭院里有一棵大杏树。邻居的一位老人，每当挑水走到树旁，一定会叹息说：“这树可惜了！”杜师仁问老人怎么回事。老人说：“我会给树木看病。这棵树病了，让我给它看看吧。”于是他就诊视树的一处，然后说，树得的是醋心病。杜师仁用手指在虫咬处蘸一下放到嘴里一尝，味道确实像薄醋。老人拿着一把小钩子往外钩虫子，再三地钩，钩出一条小白虫，样子像蝙蝠。于是就在树的疮中敷了药。又警告说：“结了果之后，从青皮的时候起，就要标有记号，除去十分之八九，树就能活。”杜师仁照他说的去做，果然那树更加茂盛了。又说，杜师仁曾经读过《栽植经》三卷，那上面说树木确实有患醋心病的。

登第皂荚

泉州文宣王庙，庭宇严峻，学校之盛，冠于藩府。庭中有皂荚树，每州人将登第，则生一荚。以为常矣。梁真明中，

忽然生一荚有半，人莫谕其意。乃其年，州人陈邈，进士及第；黄仁颖，学究及第。仁颖耻之，复应（“应”原作“登”，据明抄本改）进士举。至同光中，旧生半荚之所，复生全荚。其年，仁颖及第。后数年，庙为火焚。其年，闽自称尊号，不复贡士，遂至于今。（出《稽神录》）

泉州的文宣王庙，庭院屋宇庄严高峻，开办学校的盛况，在藩府是数第一的。庭院中有一棵皂荚树，每当州中将有人登第，它就生出一荚。人们都习以为常了。梁贞明年间，它忽然生出一个半荚来，人们不知道这是什么意思。就在这一年里，本州人陈邈，进士科及第；黄仁颖，学究科及第。黄仁颖感到羞耻，又去参加进士科考试。到了同光年间，原先生半荚的地方，长出一个完整的荚来。就是这一年，黄仁颖及第了。以后过了几年，文宣王庙被火烧。那一年闽地自称尊号，不再向朝廷举荐人才，直到如今。

辨白檀树

剑门之左峭岩间（“间”原作“闻”，据明抄本改）有大树，生于石缝之中，大可数围，枝干纯白。皆传曰白檀树。其下常有巨虺，蟠而护之，民不敢采伐。又西岩之半，有志和尚影，路人过者，皆西向擎拳顶礼，若亲面其如来。王仁

裕癸未岁入蜀，至其岩下，注目观之，以质向来传说。时值晴朗，溪谷洗然，遂勒辔移时望之。其白檀，乃一白栝树也。自历大小漫天。夹路溪谷之间，此类甚多，安有檀香蛇绕之事？又西瞻志公影，盖岩间有圆柏一株，即其笠首也；两面有上下石缝，限之为身形；斜其缝者，即袈裟之文也；上有苔藓斑驳，即山水之彘文也。方审其非白檀。志公不留影于此，明矣。仍知人之误传者何限哉！（出《玉堂闲话》）

剑门左边的峭岩之间，有一棵大树，生长在石缝中，好几围粗，枝干纯白色。人们都传说这是一棵白檀树。树下常常有一条大毒蛇，蟠踞在那里守护着，村民不敢去采伐它。又说西岩壁的半腰处，有志公和尚的影像。路人从这里走过的时候，都要朝西方擎起双手顶礼膜拜，就像亲眼见到了如来一样。王仁裕于癸未年进入蜀地。他走到那岩下时，尤其注意地观察了一番，来判断向来的传说是否属实。这时候正赶上天气晴朗，溪谷青翠，就像用水洗过的样子。于是他就勒住马辔久久观望。那白檀，原来竟是一棵白栝树！他亲自经历的大小事情漫天皆是。道路被夹在溪谷中，这类情形特别多，哪有什么毒蛇盘绕香檀树的事！他又向西看那志公和尚的影像。在岩间有圆柏一棵，那就是志公戴着竹笠的头；两边有上下走向的石缝，画出了志公的身形；斜向的石缝，就是袈裟上的花纹了；那上面有斑斑驳驳的苔藓，就勾勒描画出山水图案来。这才审定，那树不是白檀树，那影也不是志公的留影。弄明白了，才知道人们的误传没有边际呢！

藟蔓

藤实杯

藤实杯出西域。藤大如臂。叶似葛花实如梧桐。实成坚固，皆可酌酒。自有文章，映澈可爱。实大如杯，味如豆蔻，香美消酒。土人提酒，来至藤下，摘花酌酒，乃以其实消醒。国人宝之，不传于中土。张骞入宛得之。事在《张骞出关志》。（出《炙毂子》）

藤实杯来自西域。藤有胳膊那么粗。叶子像葛花的叶，果实像梧桐的果。果实成熟之后坚硬结实，都可以酌酒。那上面自然生有花纹，明澈可爱。果实有杯子那么大，味道像豆蔻，既香美又有消酒的功效。土人提着酒来到藤下，摘花酌酒，竟然又用它的果实解酒。国人把它当成宝贝，不传给东土。张骞通西域的时候入大宛而得之。这事记在《张骞出关志》里。

钟藤

松栝，即钟藤也。叶大者，晋安人以为盘。（出《酉阳杂俎》）

松栝就是钟藤。晋安人用较大的钟藤叶做盘子。

人子藤

安南有人子藤，红色，在蔓端有刺。其子如人状。昆仑烧之集象。南中亦难得。（出《酉阳杂俎》）

安南有一种叫做人子藤的植物，红色，藤蔓的顶端有刺。它的籽实有如人形。昆仑岛一带焚烧它的籽实召集大象。即使在南中，人子藤也是难得的。

蜜草蔓

北天竺国出蜜草，蔓生大叶，秋冬不死。因重霜露，遂结成蜜，如塞上蓬盐。（出《酉阳杂俎》）

北天竺国出产一种植物叫蜜草，蔓生，大叶，秋冬也不凋落。由于屡经霜露，便积结成蜜，就像塞外大地上的蓬盐。

胡蔓草

胡蔓草，此草在邕间，丛生。花偏如梔子，稍大，不成朵，色黄白。叶稍异。误食之，数日卒死。饮白鹅白鸭血（“血”字原阙，据明抄本补）则解。或以物投之，祝曰：“我买你，食之不死。”（出《酉阳杂俎》）

胡蔓草生在邕间，是丛生植物。花偏，像梔子花，比梔子花稍大，不成朵，黄白色。叶与梔子叶略有不同。误吃了胡蔓草，几天之内就死。喝白鹅白鸭血就能解。有的人把什

么东西扔向它，祷告说：“我买你，吃了别让我死。”

野狐丝

有草蔓生，色白，花微红，大如粟。秦人呼为野狐丝。
(出《酉阳杂俎》)

有一种草，蔓生，色白，花微红，大小如同米粒，秦地人叫它野狐丝。

太平广记卷第四百八

草木三

草

柰祇草 三赖草 席箕草 护门草
仙人绦 合离草 老鸦笊篱草 鬼皂荚
青草槐 铜匙草 水耐冬 三白草
无心草 盆甑草 女草 媚草 醉草
舞草 相思草 无情草 忘忧草
睡草 千步香草 麝草 治蛊草
蛇衔草 鹿活草 解毒草 毒草
蕉毒草 牧麻草 龙刍 红草
宫人草 焦茅 销明草 黄渠草 闻遐

草

始皇蒲 梦草 汉武牧马草 水网藻
地日草 书带草 金橙草 望舒草 神草

柰祇草

柰祇，出拂林国。苗长三四尺。根大如鸭卵。叶似蒜，叶中心抽条甚长。茎端有花六出，红白色，花心黄赤。不结子。其草冬生夏死，与荠麦相类。取其花，压以为油，涂身，除风气。拂林国王及国内贵人用之。（出《酉阳杂俎》）

柰祇，出在拂林国。苗高三四尺。根挺大，形如鸭蛋。叶像蒜叶，叶中心抽出一根长长的条。茎端开花，花六个瓣，红白色，花心是橙红色的。只开花不结籽。这种草冬天生长夏天枯萎，和荠麦类似。把它的花压成油，用油涂身，可以驱除风寒湿气。拂林国王以及国中的贵族们用它。

三赖草

曹州及扬州淮口，出夏梨三赖草。如金色，出于高崖。魅

药中最切用。（出《酉阳杂俎》）

曹州及扬州的淮口，出产一种植物叫“夏梨三赖草”。金黄色，生长在高山脚下。此草最适用于做魅药。

席箕草

席箕一名塞芦，生北胡地。古诗云：“千里席箕草。”（出《述异记》）

席箕，还有一名“塞芦”，生长在北方胡人境内。古诗云：“千里席箕草。”

护门草

常山北有草，名护门。置诸门上，夜有人过，辄叱之。（出《酉阳杂俎》）

常山北有一种草，名叫“护门草”。把它放到门上，夜间有人通过，它就发出呵斥声。

仙人绦

衡岳出仙人绦。无根，多生石上。状如带，三股，色绿。亦不常有。（出《酉阳杂俎》）

衡山出一种叫“仙人绦”的植物，没有根，多半生长在石头上，形状像带子，共三股，绿颜色。不过并不常见。

合离草

合离，根如芋（“芋”原作“草”，据许本改）魁，有游子十二环之。相须而生。而实不连，以气相属。一名独摇，一名离母。若土人所食者，呼为“赤箭”矣。（出《酉阳杂俎》）

合离草，它的根像芋魁，有十二个“游子”环绕着。这十二个“游子”由根须互相牵连着。但实际上并不相连，以

气势相连属罢了。一名叫“独摇”，还有一名叫“离母”。那些本地人吃的，就被叫做“赤箭”了。

老鸦箬篙草

老鸦箬篙，叶如牛蒡而狭。子熟时，色黑。状如箬篙。
(出《酉阳杂俎》)

老鸦箬篙草，它的叶像牛蒡叶而比牛蒡叶窄。种子成熟时，颜色发黑。它的形状像箬篙。

鬼皂荚

鬼皂荚，生江南地泽，如皂荚，高一二尺。沐之长发，叶亦去衣垢。(出《酉阳杂俎》)

鬼皂荚，生长在江南沼泽地中，样子很像皂荚，高一二尺左右。用鬼皂荚煮水洗头，有益于头发的生长。它的叶也有除去衣垢的功效。

青草槐

龙阳县裨牛山南，有青草槐。丛生，高尺余。花若金灯，仲夏发花。（出《酉阳杂俎》）

龙阳县裨牛山南，有一种叫做“青草槐”的植物，丛生，高一尺多，花像金色小灯，五月开花。

铜匙草

铜匙草，生水中，叶如剪刀。（出《酉阳杂俎》）

铜匙草，生长在水中。叶子像剪刀。

水耐冬

水耐冬，此草终冬在水不死。段成式城南别墅池中有之。
(出《酉阳杂俎》)

水耐冬，这种草整个冬天都泡在水里但是不死。段成式城南的别墅池子里有这种草。

三白草

三白草，初生不白。入夏，叶端方白。农人候之蒔田。三叶白，草毕秀矣。其叶似署预。(出《酉阳杂俎》)

三白草，刚生长出时并不白。进入夏季，叶尖儿上才开始发白。农人等到这个时候才把它移栽到田里蒔弄。三个叶发白时，就全都抽穗开花了。它的叶子很像署预。

无心草

蚩蜉酒草，一曰鼠耳，像形也。亦曰无心草。（出《酉阳杂俎》）

蚩蜉酒草，一名叫“鼠耳”，是因为像鼠耳之形。此草也叫“无心草”。

盆甌草

盆甌草，即牵牛子也。秋节后断之，状如盆甌。其中有子，似龟蔓薯蓣。（出《酉阳杂俎》）

盆甌草，就是牵牛子。中秋节之后它就不再生长。形状像小盆，里边有籽。此草像龟蔓薯蓣。

女草

葳蕤草，一名丽草，亦呼为女草。江湖中呼为娃草。美女曰娃，故以为名。（出《酉阳杂俎》）

葳蕤草，一名叫做“丽草”，也叫它“女草”。江湖中人称它“娃草”。娃就是美女，所以又用“娃草”来称呼。

媚草

鹤子草，蔓生也。其花曲尘色，浅紫蒂。叶如柳而短。当夏开花，（又呼为“绿花绿叶”），南人云是媚草。采之曝干，以代面靥。形如飞鹤，翘尾鬚足，无所不具。此草蔓至春生双虫，只食其叶。越女收于妆奁中，养之如（“如”原作“知”，据明抄本改）蚕。摘其草饲之。虫老不食，而蜕为蝶，赤黄色。妇女收而带之，谓之媚蝶。（出《岭表录异》）

鹤子草，是一种蔓生植物。它的花呈曲尘色，蒂呈浅紫

色，叶像柳叶而比柳叶短。正当夏天开花。南方人说它是“媚草”。把它采回来晒干，可以做成女人面部的化妆品。它的形状象飞鹤，翅、尾、嘴、脚，没有不具备的。这种草的蔓到了春天生双虫，只吃它的叶。越地女子把这虫捉回去放到妆奁中，像养蚕那样养着，摘媚草叶喂它。虫老之后蜕化成蝴蝶，赤黄色。妇女把这蝶带在身上，叫它“媚蝶”。

醉 草

《尸子》：赤县洲为昆仑之墟。其东则鹵水岛。山左右，玉红之草生焉。食其一实，醉卧三百岁。（出《文枢镜要》）

《尸子》里有这样的记述：赤县洲，是依傍于昆仑的大土丘。它的东面就是鹵水岛。山左右，生长着玉红色的草。吃这种草的一粒果实，就会醉卧三百年。

舞 草

舞草出雅州。独茎三叶。叶如决明。一叶在茎端；两叶居茎半。相对。人或近之则欹；抵掌讴曲，则摇动如舞矣。

(出《酉阳杂俎》)

舞草出在雅州。它一根茎三片叶。叶的形状像决明。一片叶长在茎端，两片叶相对长在茎半腰。人走近它它就倾斜。人如果在它跟前击掌唱曲儿，它就像跳舞那样摇动起来了。

相思草

秦赵间有相思草。状若石竹，而节节相续。一名断肠草，又名愁妇草，亦名孀草，又呼为寡妇莎。盖相思之流也。(出《述异记》)

秦地赵地一带有“相思草”。这种草样子像石竹，一节一节地连续而生。一名叫“断肠草”，又名叫“愁妇草”，也叫“孀草”，还有人叫它“寡妇莎”。这类叫法都含有“相思”的意思。

无情草

左行草。使人无情。范阳长贡。（出《酉阳杂俎》）

左行草，能使人无情。范阳经常进贡。

忘忧草

萱草一名紫萱，又名忘忧草。吴中书生谓之疗愁。嵇康《养生论》云：“萱草忘忧”。（出《述异记》）

萱草，一个名叫“紫萱”，又一个名叫“忘忧草”。吴地的书生们叫它“疗愁”。嵇康《养生论》说：“萱草忘忧”。

睡 草

桂林有睡草，见之则令人睡。一名醉草，亦呼懒妇箴。出《南海地记》。（出《述异记》）

桂林有一种草叫“睡草”，见了就让人睡觉。一名“醉草”，也叫做“懒妇箴”。此说见于《南海地记》。

千步香草

南海出百步香，风（“风”原作“枫”，据明抄本改）闻于千步也。今海隅有千步香，是其种也。叶似杜若，而红碧间杂。《贡籍》云：“日南郡贡千步香。”（出《述异记》）

南海出产百步香，百步之外可以嗅到它的香味。现在海边有千步香，是南海百步香的种繁育的。叶似杜若，红碧间杂。《贡籍》说：“日南郡进贡千步香。”

麝草

龟甲香即桂香。善者紫术香。一名金杜香，一名麝草香。出苍梧桂林二郡界。今吴中有麝草，似红而甚芳香。（出《述异记》）

龟甲香就是“桂香”。上品是紫术香。一名叫“金杜香”，一名叫“麝草香”。出自苍梧、桂林二郡地界。现在吴地有一种草叫“麝草”，颜色红而特别芳香。

治蛊草

新州郡境有药，土人呼为吉财。解诸毒及蛊，神用无比。昔有人尝至雷州，途中遇毒，面貌颇异，自谓即毙。以吉财数寸饮之，一吐而愈。俗云，昔人有遇毒，其奴吉财得是药，因以奴名名之。实草根也，类芍药。遇毒者，夜中潜取二三寸，或剉或磨，少加甘草，诘旦煎饮之，得吐即愈。俗传将服是药，不欲显言，故云潜取。而不详其故。或云，昔有里媪病蛊，其子为小胥，邑宰命以吉财饮之，暮乃具药。及旦，

其母谓曰：“吾梦人告我，若饮是且死，亟去之。”即仆于地。其子又告县尹，县尹固令饮之，果愈。岂中蛊者亦有神，若二竖哉！（出《投荒杂录》）

新州郡境内有一种药，当地人叫它“吉财”。这种药解各种毒和毒虫，神效无以伦比。过去曾经有一个人到雷州去，半路上中了毒，脸肿得变了模样，他自己说马上就要死了。但是只用几寸的吉财做药让他服下，他吐过一阵之后就痊愈了。当地人说，过去有一个人中了毒，他的家奴弄到这种药，家奴名叫吉财，因此就用奴名做了药名。其实就是一种草根，类似芍药。中毒的人，夜里潜取吉财二三寸，搓磨弄碎，稍微加一些甘草在里面，次日早晨煎服，能吐就好。一般人传说，要服这种药，不要公开说明，所以叫做“潜取”，但是不知道是因为什么。有人说，过去有一个乡间老太太患上了毒虫病，她的儿子是个小官。县令得知小官的母亲害的是毒虫病，就让他弄吉财为母亲治病。天黑才弄到药。等到第二天早晨，小官的母亲说：“我梦见有人告诉我，要是吃这药就会死，赶快离开它！”说完她就倒在地上。她儿子又去告诉了县令，县令坚决让他给母亲吃下。果然就好了。难道中蛊毒者也有蛊神，就像潜入“膏”、“肓”之间的“二竖”呢？

蛇衔草

《异苑》云：昔有田父耕地，值见伤蛇在焉。有一蛇，衔草著疮上。经日伤蛇走。田父取其草馀叶以治疮，皆验。本不知草名，因以蛇衔为名。《抱朴子》云：“蛇衔能续已断之指如故。”是也。（出《感应经》）

《异苑》说：过去有一位老农耕地，遇见一条受了伤的蛇躺在那里。另有一条蛇，衔来一棵草放在伤蛇的伤口上。经过一天的时间，伤蛇跑了。老农拾取那棵草其余的叶子给人治疮，全都灵验。本来不知道这种草的名字，就用“蛇衔草”当草名了。《抱朴子》说：“蛇衔能把已经断了的手指接起来，接得和原先一样。”说的就是这回事。

鹿活草

天名精，一曰鹿活草。青州刘炳，宋元嘉中。射一鹿。剖五脏，以此草塞之，蹶然而起。炳密录此草种之，多愈伤折。俗呼为刘炳草。（出《酉阳杂俎》）

天名精，另一个叫法是“鹿活草”。青州有个叫刘炳的人，宋元嘉年间，他射到一头鹿。他剖去鹿的五脏，把鹿活草塞进去，那鹿就像跌倒了似的，又站起来了。刘炳秘密地收取此草栽种它，治好很多断折之伤。因而鹿活草俗称“刘炳草”。

解毒草

建宁郡乌句山南五百里，生牧靡草，可以解毒。百卉方盛，乌多误食乌啄。中毒，必急飞牧靡山，啄牧靡以解。（出《酉阳杂俎》）

建宁郡乌句山南五百里，生长一种草叫做“牧靡草”。这种草可以解毒。百草正茂盛，许多鸟雀都可能误吃毒草而中毒。鸟雀一旦中了毒，就一定紧急飞到牧靡山，啄食牧靡草来解毒。

毒 草

博落回有大毒，生江淮山谷中。茎叶如麻，茎中空，吹作声，如勃遒。故名之。（出《酉阳杂俎》）

博落回毒性很大，生在江淮一带的山谷中，茎和叶很像麻。茎中间是空的，一吹能发出“勃遒”、“勃遒”的声音，所以叫它“博落回”。

蕉毒草

蕉毒草如芋巨，状如雀头。置干地则润，置湿地则干。炊饭时种于灶上，比饭熟，即著花结子。人食之立死。（出《感应经》）

蕉毒草像芋巨，形状似麻雀的脑袋。把它放在干地上，地就湿润；把它放在湿地上，地就干爽。做饭的时候把它种到灶台上，等到饭熟时，它就开花结果。人吃了立刻就死。

牧麻草

有牧麻草，大毒。有此草，值风吹其气所至，则数里内稻皆即死。李淳风云：“其汁本清，得水则稠，见日则湿，入荫即干，在夏欲凉，在冬欲温。”（出《感应经》）

有一种草叫“牧麻草”，有巨毒。这种草，凡是风能把它的气味吹到的地方，那就几里之内的禾苗全都会立即死掉。李淳风说：“这种草的浆汁本来是清的，见了水就变稠了，见了日光它就湿，入到荫处它就干，在夏天它喜凉，在冬天，它喜暖。”

龙刍

东海岛龙驹川，穆天子养八骏处。岛中有草名龙刍。马食之，日行千里。古语：“一株龙刍，化为龙驹。”（出《述异记》）

东海岛的龙驹川，是穆天子养八骏的地方。岛中有一种草名叫“龙刍”，马吃了它，可以日行千里。古话说：“一棵龙刍，化成龙驹。”

红 草

山戎之北有草，茎长一丈，叶如车轮，色如朝霞。齐桓时，山戎献其种，乃植于庭，以表霸者之瑞。（出《酉阳杂俎》）

山戎的北部有一种草，茎长一丈，叶如车轮，色似朝霞。齐桓公的时候，山戎献来这种草的种子，于是就种在庭院里，作为成就霸业者吉瑞的标志。

宫人草

楚中往往有宫人草。状似金橙，而甚芬氲。花似红翠。俗说：“楚灵王时，宫人数千，皆多怨旷。有因死于宫中者，葬之，墓上悉生此草。（出《述异记》）”

楚地处处有宫人草。形状像金橙，特别芬芳氤氲。花像红色小鸟。楚灵王的时候，宫中美人数千，大都哀怨空虚孤独。有因此死于宫中的，埋葬后，坟墓上全长这种草。

焦 茅

焦茅，高五丈。火燃之成灰，以水灌之，复成茅。是谓灵茅。

焦茅，高可达五丈。用火把它烧成灰，再用水浇灌，它就又长成茅。这种茅叫“灵茅”。

销明草

销明草，夜视如列星，昼则光自销灭也。

销明草，夜晚看它像群星，到了白天它的光便自行消灭。

黄渠草

黄渠，照日如火。实甚坚。内食者，焚身不热。

黄渠，在阳光照耀下就像一片火。它的果实很坚硬。吃下这种果实的人，有火烧身也不觉得热。

闻遐草

闻遐草，服者轻身。叶如桂，茎如兰。其国献根，植之多不生实，草叶多萎黄。诏并除焉。（焦茅、销明、黄渠、闻遐四种，并出《王子年拾遗记》）

闻遐草，服用它的人能使体重减轻。它的叶像桂树，茎像兰草。产闻遐草的国家将闻遐草根献来，种植以后大多数不结果实，大多数草叶枯萎发黄。皇上下令把它们全拔掉了。

始皇蒲

齐南城东有蒲台，秦始皇所顿处。时始皇在台下，萦蒲以系马。至今蒲生犹荣，俗谓之秦始皇蒲。（出《殷芸小说》）

齐南城东有个地方叫蒲台，是秦始皇停留过的地方。当时秦始皇在台下，缠绕蒲草拴马。至今蒲草生长得还很茂盛，一般都叫它秦始皇蒲。

梦草

汉武帝时，异国献梦草。似蒲。昼缩入地，夜若抽萌。怀其草，自知梦之善恶。帝思李夫人，怀之辄梦。（出《酉阳杂俎》）

汉武帝的时候，外国献来一种草叫“梦草”。这种草像蒲。它白天缩进地里，夜晚才抽发出来。怀揣这种草睡觉，自己就能知道梦的好坏。汉武帝思念李夫人，怀揣这草就总能梦

到她。

汉武牧马草

汉武于湖中牧马处，至今野草皆有嚼啮之状。湖中呼为马泽。泽中有汉武弹棋方石，上有勒铭焉。（出《述异记》）

汉武帝在湖中牧马的地方，至今野草还有被马啃咬过的痕迹。湖中人称这地方叫“马泽”。泽中有汉武帝下棋的方石，石上有铭刻。

水网藻

汉武昆灵池中，有水网藻。枝横倒水上，长八九尺，有似网目。鳧鸭入此草中，皆不得出。因名之。（出《酉阳杂俎》）

汉武帝的昆灵池中，有一种草叫“水网藻”。枝条横倒在水上，长八九尺。枝条纵横，好像网眼。野鸭进入紫草之中，

宛如进入一张大网，全都不能逃出。因此而得此名。

地日草

南方有地日草。三足乌欲下食此草，羲和之驭，以手掩乌目（“目”原作“日”，据明抄本改，陈校本作“口”），食此则闷不复动。东方朔言，为小儿时，井陷，坠至地下，数十年无所寄托。有人引之，令往此草。中隔红泉，不得渡。其人以一只履，因乘泛红泉，得草处，食之。（出《酉阳杂俎》）

南方有一种草叫地日草。三足乌想要下来吃这草。羲和为它驾御马匹，用手掩住它的眼睛，它吃了这草就闷闷地不再动了。东方朔说，他小时候，掉到一口井里，他坠入地下，几十年没有着落。有一个人拉住他，让他到有地日草的地方去。但是中间隔着红泉，渡不过去。那人把一只鞋送给他当船用，于是他乘着这只“鞋船”泛于红泉，找到有地日草的地方，终于吃到它。

书带草

郑司农，常居不其城南山中教授。黄巾乱，乃避。遣生徒崔琰、王经诸贤于此，挥涕而散。所居山下草如薤，叶长尺余许，坚韧异常。时人名作康成书带。（出《三齐记》）

郑司农一直居住在不其城南山中，向学生们传授道业，直到黄巾军作乱他才避开。他和学生崔琰、王经等贤士们在这里分手。师生挥泪而别。他所居住的山下，草如薤，叶长一尺左右，非常坚韧，当时的人给它起名叫“康成书带”。

金橙草

晋武帝为抚军时，府内后堂砌下，忽生异草三株。茎黄叶绿，若葱金抽翠。花蓀苒弱，状如金橙。时人未得知是何祥瑞也，故隐蔽，不听外人窥眎。有羌人姓姚名馥，字世芬，充厩养马，妙解阴阳之术。云，此草以应金德之瑞。馥年九十岁，姚襄即其祖也。馥好读书，嗜酒，每醉历月不醒。于醉时，好言王者兴亡之事。善戏笑，滑稽无穷。常叹云：“九

河之水，不足以为蒸薪；七泽麋鹿，不足以充庖俎。”每言凡人稟天地精灵，不知饮酒者，动肉含气耳，何必土木之偶而无心识乎？好啜浊嚼糟，恒言渴于醇酒。群辈常弄狎之，呼为渴羌。及晋武践位，忽见馥立于阶下。帝奇其倜傥，擢为朝歌邑宰。馥辞曰：“氏羌异域，远隔风化，得游中华，已为殊幸。请辞朝歌之县，长充马圉之役。时赐美酒，以乐余年。”帝曰：“朝歌郡纣之故都，地有酒池，故使老羌不复呼渴。”馥于阶下，高声而应曰：“马圉老羌，渐染皇教，溥天夷貊，皆为王臣。今者欢酒池之乐，受朝歌之地，更为殷纣之比乎？”帝抚玉几大悦，即迁为酒泉太守。其地有青泉，其味如酒。馥乘酒而拜之。遂为善政。民为立生祠。后以府地赐张华，犹有此草。故茂先《金橙赋》云：“擢九茎于汉庭，美二株于兹馆。贵表祥乎金德，名比类而相乱。”至惠帝咸熙元年，三株草化为树，条叶似杨树，高五尺，以应三杨擅（“三”字原阙，“擅”原作“瓊”，据《拾遗记》九补改）之事。时有杨隼，弟瑶，弟济，号曰三杨。醉羌之验也。（出《拾遗录》）

晋武帝做抚军的时候，府内后堂的墙下，忽然间长出三棵奇怪的草来。这草茎黄叶绿，宛若在整体的金块上抽出翠芽。花的形状有如金橙。当时的人没有能够知道这是什么祥瑞之兆的，所以就把这三棵草隐蔽起来，不让外人看见。有一个羌人姓姚名馥，字世芬。他在马厩里养马，却懂得阴阳之术。他说，这三棵草是预示主人将有美德的。姚馥年龄已经九十岁，姚襄就是他的祖父。他喜欢读书，对酒有特殊的

嗜好，往往一醉就是一个多月不醒。在醉了的时候，他喜欢说些帝王的兴亡之事。他爱开玩笑，幽默有趣，特别滑稽。他常常叹息道：“九河里的水，不够用来蒸饭的；七泽里的鹿，不够用来做菜的。”他常常谈到所有人都是禀承天地的精灵的，不会喝酒的，只是有一口气的行尸走肉罢了，何必要做一个没有思想意识的木偶石像呢？他喜欢喝浓浊的劣酒，嚼其沉淀渣滓，却总说渴于美酒。同辈们经常捉弄他，呼他为“渴羌”。到了晋武帝登上尊位的时候，忽然有一天他看到姚馥站在阶下。他惊奇地发现姚馥也很倜傥，就要提拔姚馥做朝歌郡的郡守。姚馥推辞说：“我生在氏羌异域，远离华夏文化，能到中原来客居，已经是格外的荣幸。请别把我派到那里去。长期当一个喂马的，时常赐我一点好酒，让我好好打发晚年就行了！”晋武帝说：“朝歌是商纣的故都，地上有酒池子，所以才让你去，你再也用不着喊渴了！”姚馥在阶下高声答应说：“喂马的老羌，渐渐懂得皇家礼教，普天下的各族百姓，都是帝王的臣子，今天尽享酒池之乐，我就接受朝歌之地，可以与商纣王相提并论吗！”晋武帝抚按着玉几，很是高兴，立即改派姚馥为酒泉太守。酒泉这地方有一眼清泉，水的味道像酒。姚馥乘着酒兴拜谢晋武帝。于是姚馥成为一个实行善政的好官，老百姓为他立了“活人祠”。后来晋武帝把府地赐给张华的时候，那三棵草还在。所以茂先的《金橙赋》说：“擢九茎于汉庭，美二株于兹馆。贵表祥乎金德，名比类而相乱。”到了惠帝咸熙元年，三棵草变成树，枝条叶子全都像杨树，高五尺，以应“三杨”拥有大权。当时有杨隼、杨瑶、杨济三兄弟，号为“三杨”。是姚馥的话应验了。

望舒草

晋太始十年，立河桥之岁，有扶支国，献望舒草。其色红，叶如荷。近望则如卷荷，远望则如舒荷，团团如盖。亦云，月出则叶舒，月没则叶卷。植于宫内，穿池广百步，名曰“望舒池”。愍帝之末，胡人移其种于胡中。至今绝矣。其池寻亦平也。（出《拾遗录》）

晋太始十年，也就是修建河桥的那年，有个扶支国献来了望舒草。那草是红色的，叶子像荷叶，近看就像卷荷，远望就像舒荷，圆圆的，就像车盖。也有人说，月出的时候叶子就舒展，月落时叶子就卷拢。这种草被种植在宫内，穿凿水池宽百步，叫做“望舒池”。愍帝末年，胡人把望舒草移植到胡地。到如今望舒草已经绝种了。那个望舒池不久也成为平地。

神草

魏明时，苑中有合欢草。状如蓍，一株百茎。昼则众条

扶疏，夜乃合作一茎。谓之神。（出《酉阳杂俎》）

魏明帝的时候，御花园里有一种草叫合欢草。这种草样子像薺草，一棵草有上百的茎，白天则百条纷纷垂挂疏密有致，到了晚上就百茎并为一茎，人人都说神。

太平广记卷第四百九

草木四

草花

旌节花 野悉密花 都胜花 簇蝶花
茺葵 金灯花 金钱花 毗尸沙花

木花

叙牡丹 白牡丹 红紫牡丹 正倒晕牡丹

合欢牡丹 染牡丹花 鬪牡丹 月桂花
牡桂花 桂花 海石榴花 南海朱槿

岭表朱槿 红槿花 那提槿花 佛桑花
贞桐花 梔子花 山茶花 三色石楠花
比间花 木莲花 那伽花 木兰花
异木花 碧玫瑰 刺桐花 怀风花
踟躅花 凌霄花 分枝荷 夜舒荷
睡莲花 碧莲花 染青莲花 三朵瑞莲
藕 莲实 芰菱

草花

旌节花

黎州汉源县有旌节花，去地三二尺，行行皆如旌节也。
(出《黎州汉源县图经》)

黎州汉源县有一种花叫“旌节”花，离地二三尺高，一行行全都像朝庭使者所持的旌节。

野悉密花

野悉密出佛林国，亦出波斯国。苗长七八尺，叶似梅。四时敷荣。其花五出，白色，不结子。花开时，遍野皆香。与岭南詹糖相类。西域人常采其花，压以为油，涂其香滑。

野悉密花出自拂林、波斯等国，苗高七八尺，叶与梅叶相似，四时常绿。它的花五个瓣，白色，不结籽实。花开的时候，遍野芳香。它和岭南的詹糖相类似。西域人常常采它的花压成油。用这种油涂身，既芳香又滑腻。

都胜花

都胜花，紫色，两重心，数叶卷上，如芦朵，蕊黄叶细。

都胜花，紫色，两重花瓣，几片叶子往上卷，像芦朵，蕊黄色，叶子纤细。

簇蝶花

簇蝶花，花朵簇一蕊，如莲房。色浅红。出在温州。

簇蝶花，花朵簇拥着一个花蕊，有如莲蓬。花是浅红色的，出在温州。

茭葵

茭葵，本湖中葵也，一名胡葵。似葵。大者红，可缙为布。烧作灰，藏大火，久不灭。有重台者。

茭葵，本来是湖中一带的葵，一名叫作“胡葵”。样子像葵，大的色红，可以织成布。把它烧成灰，灰中暗藏大火，经久不灭。有多重花瓣的。

金灯花

金灯一曰九形，花叶不相见。俗恶人家种之，故一名无义草。

金灯花，一种叫法是“九形花”。有花无叶，有叶无花，花叶从不相见。一般都是恶人家种它，所以还有一名叫“无义草”。

金钱花

金钱花。梁时荆州掾属，双六赌金钱，钱尽，以金钱花相足。鱼弘谓得花胜得钱。

金钱花。梁时荆州的官吏们在一起，玩“双六”博戏赌钱，钱输光了，就用金钱花当钱互相满足。鱼弘说得花胜似得钱。

毗尸沙花

毗尸沙，一名曰中金钱花。本出外国，梁大同二年来中土。（已上七花并出《酉阳杂俎》）

毗尸沙花，一名叫“中金钱花”。它本来出在外国，梁大同二年传到中国。

木花

叙牡丹

牡丹花，世谓近有。盖以隋末文士集中，无牡丹歌诗。则杨子华有昼牡丹处极分明。子华北齐人，则知牡丹花亦已久矣（出《尚书故实》）。又《谢康乐》集，亦言“竹间水际多

牡丹”。而隋朝《种植法》七十余卷中，不说牡丹者，则隋朝花药中所无也。（出《酉阳杂俎》）

牡丹花，世人都说近代才有。大概因为隋末文士们的集子中，没有关于牡丹的歌和诗。而杨子华有昼牡丹的地方极为分明。杨子华是北齐人，这说明人们却知道牡丹花已经很久了。另外，《谢康乐集》也说“竹音水际多牡丹”，而隋朝《种植法》七十余卷中不说牡丹，那就说明隋朝花药中没有牡丹。

白牡丹

唐开元末，裴士淹为郎官，奉使幽冀回，至汾州众香寺，得白牡丹一棵。值于长兴私地。天宝中，为都下奇赏。当时名士，有《裴给事宅看牡丹》诗。诗寻访未获。太常博士张乘，尝见裴祭酒说，又房琯有言：“牡丹之会，琯不与焉。”（出《酉阳杂俎》）

唐开元末年，裴士淹是郎官，奉命出使幽冀，回来的路上，走到汾州众香寺，得到白牡丹一棵。他把它栽在长兴自己的私地里。天宝年间，这棵白牡丹成为天下的奇赏。当时

的名士，有《裴给事宅看牡丹》诗。这诗没有寻访到。太常博士张乘，曾经见过裴祭酒说：“另外，房琯有话说：‘牡丹之会，我就不参加了。’”

红紫牡丹

唐至德中，马仆射总镇太原。得红紫二色牡丹，移于城中。元和初犹少，今与茱萸较（“较”字原阙。据明抄本、陈校本补。）多少耳。（出《酉阳杂俎》）

唐至德年间，马仆射总镇太原，得到了红紫两色的牡丹，便移栽到城里来。元和初年这种牡丹还很少，现在可以和茱萸比较多少了。

正倒晕牡丹

长安兴唐寺，有牡丹一棵，唐元和中，著花二千一百朵。其色有正晕倒晕，浅（“浅”原作“深”，据明抄本、陈校本改）红深紫，黄白檀等，独无深红。又无花叶中无抹心者。重台花。有花面径七八寸者。（出《酉阳杂俎》）

长安的兴唐寺，有一棵牡丹，唐元和年间，开花两千一百朵。花的颜色，有正晕的，有倒晕的，浅红深紫，什么色都有，唯独没有深红，又没有花叶间没有抹心的。花是重瓣花。有的花面直径达七八寸。

合欢牡丹

长安兴善寺素师院牡丹，色绝嘉。元和末，一枝花合欢。
(出《酉阳杂俎》)

长安兴善寺素师院里的一棵牡丹，开花极美。元和末年，一枝花合欢。

染牡丹花

唐朝韩文公愈，有疏从子侄，自江淮来。年甚少，韩令学院中伴子弟。子弟悉为凌辱。韩知，遂送街西僧院中，令读书。经旬，寺主纲复诉其狂率，韩遽令归，且责曰：“市肆

贱类，营衣食，尚有一事长处。汝所为如此，竟作何物？”侄拜谢。徐曰：“某有一艺，恨叔不知。”因指阶前牡丹曰：“叔要此花青紫黄赤，唯命也。”韩大奇之，遂给所需试之。乃竖箔曲，尽遮牡丹丛，不令人窥。掘裸四面，深及其根，宽容人坐。唯赍紫鑪轻粉朱红，旦暮治其根。凡七日，遂掩坑。白其叔曰：“根校迟一月。”时冬初也，牡丹本紫，及花发，色黄红历缘。每朵有一联诗，字色紫分明，乃是韩公出关时诗头一韵，曰：“云横秦岭家何在？雪拥蓝关马不前”十四字。韩大惊异。遂乃辞归江淮，竟不愿仕。（出《酉阳杂俎》）

唐朝的韩文公韩愈，有一个远房的侄子从江淮来。韩愈见侄子年纪很小，就让他到学院中为子弟们伴读。子弟们全都被他凌辱过。韩愈知道之后，就把他送到街西的僧院中，让他读书。十来天之后，寺主纲又说他轻狂粗率，韩愈便立刻让他回去，并且责备他说：“在市场店铺经营小买卖这类下贱行业，能求得吃穿，还算有一技之长。你的所作所为到了这种地步，你到底能干什么呢？”侄子向韩愈赔罪，慢慢地说：“我有一种技艺，正恨叔叔不知道呢！”于是他指着阶前的牡丹说：“叔叔你要这牡丹青紫赤黄开什么样的花，只要你说出来就行！”韩愈很惊奇，就给他弄来所需的东西，让他试验一次。于是他就用帘子之类的东西把牡丹丛全都遮蔽起来，不让人看见，挖掘牡丹的四面，直挖到根，宽容可以坐下一个人，用一些轻粉朱红之类的东西，一早一晚治那牡丹的根。一共治了七天，就把坑埋上。他向叔叔报告说，最晚一个月就

行。当时正是初冬。那棵牡丹本来开紫色花。等到花开时一看，变成黄的红的了，每一朵都有一联诗，字迹分明，是紫色的。那诗就是韩愈出关时所作的诗中的一联：“云横秦岭家何在，雪拥蓝关马不前”十四个字。韩愈非常惊异。他那侄子便辞归江淮了，一直不愿意当官。

斲牡丹

长安贵游尚牡丹，三十余年矣。每春暮，车马若狂，以不就玩为耻。金吾铺围外寺观，种以求利，一本有数万者。元和末，韩令侄（《国史补》中“侄”作“始”）至长安，私第有之，遽令斲去。曰：“吾岂效儿女子也？”（出《国史补》）

长安崇尚游赏牡丹，三十多年了。每到春末，游览观赏牡丹的车马就川流不息，人们以不能就近玩赏为耻。金吾铺围外的寺庙和道观，都栽种牡丹以求利，有的一棵牡丹就能赚几万。元和年末，韩令才回到长安。他见私第里有牡丹，立即就命人把它砍去，说：“我们哪能效仿那些小孩子呀！”

月桂花

月桂，叶如桂。花浅黄色，四瓣。青蕊，花盛发如柿子蒂。出蒋山。（出《酉阳杂俎》）

月桂花，叶如桂叶。花浅黄色，四片瓣。青色蕊，花盛开时像柿子蒂。出在蒋山。

牡桂花

牡桂，叶大如苦竹。叶中有一脉如笔迹。花蒂叶三瓣，瓣端分为两歧。其表色浅黄，近歧浅红色。花六瓣，色白。心凸起如荔枝。其枝紫。出婺州山中。（出《酉阳杂俎》）

牡桂花，叶子挺大，样子像苦竹。叶子上有一根叶脉很像谁用笔画出来的。花蒂长出三片叶来，叶尖上分成两歧。这三片叶子基本是浅黄色的，接近两歧的地方是浅红色。花是六个瓣，白色。花心凸起像荔枝。枝条是紫的。这花出在

婺州山中。

桂 花

桂花，三月开，黄而不白。大庾诗皆称桂花耐日，及张曲江诗“桂华秋皎洁”，妄矣。（出《酉阳杂俎》）

桂花，每年的三月开花。花黄色但不苍白。大庾的诗皆称颂桂花耐日晒，还有张曲江诗中说的“桂花秋皎洁”，都是荒谬的。

海石榴花

新罗多海红并海石榴。唐赞皇李德裕言，花中带海者，悉从海东来。章川花差类海石榴，五朵簇生，叶狭长，重沓承。

新罗那地方多出产海红和海石榴。唐李德裕说：“花中凡是花名带‘海’字的，都是从海滨由东传过来的。”章川花有一点像海石榴。五朵花簇生在一起，叶狭窄而细长，重叠相

承。

南海朱槿

南海四时皆有朱槿，花常开。然一本之内，所发不过一二十花。且开不能如图画者，丛发烂熳。（原阙出处，明抄本作“出《酉阳杂俎》”）

南海那地方一年四季都有朱槿，花是常开不败的。但是一棵当中，所开的不过一二十朵，而且不能像图画上画的那样一丛一丛开得鲜艳美丽。

岭表朱槿

岭表朱槿花，茎叶皆如桑树。叶光而厚（南人谓之弗桑）。树身高者（出《酉阳杂俎》），止于四五尺，而枝叶婆娑。自二月开花，至于中冬方歇。其花深红色，五出，如大蜀葵。有蕊一条，长于花叶，上缀金屑，日光所烁，疑有焰生。一丛之上，日开数百朵，虽繁而有艳，且近而无香。暮落朝开。插枝即活，故名之槿。俚女亦采而鬻，一钱售数十朵。若微

此花，红梅无以资其色。（出《岭表录异》）

岭表朱槿花，茎和叶都像桑树。叶片光亮而厚。树身高的也不过四五尺，但是枝叶婆娑多姿。从二月开始开花，直到中冬才肯小歇。它的花是深红的，五片瓣，很像大蜀葵。花上有一条蕊，比花叶还长，上面缀有金色碎屑，日光闪烁之下，你会以为花上忽然燃起火焰。一丛之上，一天就开数百朵，虽然繁多而艳丽，但凑近一闻并无香味。晚上落，早晨开。插一个枝条就能活，所以叫它“槿”。乡下女采摘朱槿花出售，一钱能买几十朵。如此贱视此花，红梅也就没有资格卖弄它的姿色了。

红槿花

岭南红槿，自正月迄十二月常开，秋冬差少耳。（出《岭南异物志》）

岭南的红槿花，从正月到十二月常开，秋冬之季开得略微少一些罢了。

那提槿花

那提槿花，紫色，两重叶。外重叶卷心，心中抽茎，高寸余。叶端分五瓣，如蒂。瓣中紫蕊，茎上黄蕊。

那提槿花，紫色，有两重叶。外重叶卷着心，心中抽出花茎，一寸多高。叶端分成五瓣，像花蒂。瓣中有紫色蕊，茎上有黄色蕊。

佛桑花

闽中多佛桑树。枝叶如桑，唯条上勾。花房如桐花，含长一寸余，似重台状。花亦有浅黄者。南中桐花有深色者。

闽地多佛桑树。佛桑树的枝叶像桑树，只是枝条向上勾曲。花房像桐花，含长一寸多一点，像重瓣的形状。花也有浅黄色的。南方的桐花有深色的。

贞桐花

贞桐，枝端抽赤黄条，条复旁对，分三层。花大如落苏花，黄色。一茎上有五六十朵。

贞桐，枝条的顶端抽发出赤黄色的鲜嫩枝条，枝条两两相对而生，共分三层。贞桐花大如落苏花，黄色。它的一根茎上便可开出五六十朵花。

梔子花

诸花少六出者，唯梔子花六出。陶真白（“白”原作“曰”，据明抄本改）言：“梔子剪花六出，刻房七道。”其花香甚，相传即西域薝卜也。

各种花很少有六瓣的，只有梔子花是六瓣。陶真白说：“梔子剪出了六片花瓣，在花房上刻下了七道印痕。”梔子花特别香。相传梔子花就是西域的薝卜。

山茶花

山茶，叶如茶树，高者丈余。花大盈寸，色如绯。十二月开。

山茶花，叶子像茶树叶，高的有一丈多。它的花大小可满一寸，颜色接近大红。此花十二月开。

三色石楠花

衡山石楠花，有紫碧白三色。花大如牡丹。亦有无花者。

衡山的石楠花，有紫色的、碧绿色的、白色的三种。花大如牡丹。也有不开花的。

比间花

白州比间华，其华若羽。伐其木为薪，终日火不败。

白州的比间花，就像飞禽的羽毛那么华丽。砍伐它的枝干当柴烧，火终日不灭。

木莲花

木莲花，叶似辛夷，花类莲色。出鸣玉溪，印州亦有。

木莲花，叶子像辛夷，花色像莲花，出在鸣玉溪，印州也有。

那伽花

那伽花，状如三春，无叶，华色白，心黄，六瓣。出在船上。

那伽花，样子像三春花，没有叶，花色是白的，花心是黄的，六片瓣。此花生长在船舶上。

木兰花

长安敦化坊百姓家，唐大和中，有木兰一树，花色深红。后桂州观察使李勃看宅人，以五千买之。宅在水北。经年，花紫色。

唐大和年间，长安敦化坊的一个普通百姓家，有一棵木兰花。花是深红色的。后来，桂州观察使李勃的一个看护宅院的人，用五千钱买下这棵木兰花。李勃的宅院在水北。经过一年，花变成紫色的了。

异木花

唐卫公李德裕，尝获异木一株，春花紫。予思木中一岁发花，唯木兰。

唐卫公李德裕，曾经得到一棵奇异的花木，在春季开紫色花。我想花木当中一年开花的，只有木兰。

碧玫瑰

洛中鬻花木者，言嵩山深处，有碧色玫瑰。而今亡矣。
(自那提槿花下并出《酉阳杂俎》)

洛中卖花木的人说，在嵩山深处，有一种碧色的玫瑰。但是现在没有了。

刺桐花

刺桐花，状如图画者不类。其木为材。三四月时，布叶繁密，后有赤花。间生叶间三五房，不得如画者。红芳满树（谪椽陈去疾，家于闽，因语方物。去疾曰：“闽之泉州刺桐，叶绿而花红房。照物皆朱殷然，与番禺者不同。乃知此地所画者，实阁中之木。非南海之所生也。“椽”原作“缘”，“方”下原有“风”字，“闽之泉州”上原阙“曰”字，皆朱原作家未，“生”原作“意”，据明抄本改）。（出《投荒杂录》）

刺桐花，样子与画的不大一样。刺桐树是一种木材。三四月的时候，它就长出繁密的叶子，以后便有红色的花。花是有间隔地生在枝叶间的，稀稀疏疏三五朵，不像画的那样，红红艳艳地满树都是。

怀风花

乐游苑自生玫瑰树。下多苜蓿。一名怀风。时人或谓之

光风。风在其间常肃然，日照其花有光采，故名曰苜蓿怀风。茂陵人谓之连枝草。（出《西京杂记》）

乐游苑中自然长出一棵玫瑰树。树下生长着许多苜蓿。苜蓿一名怀风。当时的人们有的叫它光风。风生苜蓿当中常常是肃然而止的。日照之下，它的花光彩焕然。所以起名叫“苜蓿怀风”。茂陵人叫它“连枝草”。

踯躅花

南中花多红赤，亦彼之方色也，唯踯躅为胜。岭北时有，不如南之繁多也。山谷间悉生。二月发时，照耀如火。月余不歇。（出《岭南异物志》）

南中一带的花多半都是红色的，红色也就是那地方的代表色，而踯躅花的红色是最突出的。岭北也时或有踯躅花，但是不如南方繁多。南方的山谷之间全都长生着踯躅花。一到二月花开时，阳光一照，就像漫山遍野燃着火。花开一个多月也不停歇。

凌霄花

凌霄花中露水，损人目。（出《酉阳杂俎》）

凌霄花中的露水，能损害人的的眼睛。

分枝荷

汉明帝时，池中有分枝荷，一茎四叶，状如骈盖。实如玄珠，可以饰珮。（出《酉阳杂俎》）

汉明帝时，水池中养有分枝荷，一茎生四叶，样子就像四个并列的车盖。分枝荷的籽实像黑色珍珠，可以做成饰物佩戴。

夜舒荷

灵帝时，有夜舒荷，一茎四莲。其叶夜舒昼卷。（出《酉阳杂俎》）

灵帝的时候有夜舒荷，一根茎上生四朵莲花。它的叶夜间舒展而白天卷缩。

睡莲花

睡莲。南海有睡莲，夜则花低入水。（原阙出处，今见《酉阳杂俎》十九）

南海有一种叫“睡莲”的花，每到夜晚，花就自己低入水中。

碧莲花

宣平（“宣平”原作“唐室”，据陈校本改）中太傅相国卢公，应举时，寄居寿州安丰县别墅。尝游芍陂，见里人负薪者，持碧莲花一朵。公惊问之。答曰：“陂中得之。”卢公后从事浙西。因使淮服。话于太尉卫公李德裕。德裕令搜访芍陂，则无有矣。又遍寻于江渚间，亦终不能得。乃知向者一朵，盖神异耳。（出《尚书故实》）

宣平年间，太傅相国卢公应举时，寄居在寿州安丰县的别墅。有一次他去游芍陂，看见一个背着柴草的乡下人，手中拿着一朵碧色莲花。卢公吃惊地问他是从哪里弄到的。他回答说：“是从陂中得到的。”卢公后来浙西提任“从事”这一官职，顺便出使淮水。他对太尉卫公李德裕说了碧莲花的事。李德裕让他到芍陂去搜寻求访，却没有找到碧莲花。又遍寻于江渚之间，也终究未能得到，这才知道以前的那一朵，大概是神物。

染青莲花

唐韩文公愈之侄，有种花之异。闻其说于小说（“小说”二字原阙，据明抄本补）。杜给事孺休典（“典”原作“与”，据《北梦琐言》改）湖州，有染户家，池生青莲花。刺史命收莲子归京，种于池沼，或变为红莲，因异之。乃致书问染工。染工曰：“我家有三（“三”原作“公”，据陈校本改）世治靛瓮，尝以莲子浸于瓮底，俟经岁年，然后种之。若以所种青莲花子为种，即其红矣。盖还本质，又何足怪？”乃以所浸莲子寄之。道士申匡图，又见人以鸡矢和土，培芍药花丛，其淡红者悉成深红。染之所益信矣。伪蜀王先主将晏驾，其年，峨眉山娑罗花，悉开白花。又荆文献王未薨前数年，沟港城隍，悉开白莲。一则染以气类，一则表示凶兆，又何疑哉？（原阙出处，明抄本“作出《北梦琐言》”）

唐朝韩文公韩愈的侄子，有种花的奇艺。这是从琐记杂谈一类的书中知道的。给事杜孺休主管湖州，那里有一户以染衣为业的人家，池子里生长着青莲花。杜刺史让收取了这种青莲花的花种，回到京城种到池子里，有的却变成了红莲花。杜给事感到很奇怪，就写信去问那位染工。染工回信说：“我家有一个用过三代的盛靛青的大瓮，曾经把莲子浸泡在瓮

底下，等浸过一年，然后再种上它。如果用所种的青莲花子当种子，那它就变红了。这是它恢复了本质，又有什么奇怪！”于是又把浸泡的莲花子送给杜给事。道士申匡图又见人用鸡粪和上土，培在芍药花丛下，那些淡红色的花都变成深红色的了。染色的效果更可信了。伪蜀王先主将死的那一年，峨眉山上的娑罗花，全开白花。荆文献王未死前的几年，沟港城隍，开放的全都是白色的莲花。一则是受气候物类影响，一则是表示凶兆，又有什么可疑呢？

三朵瑞莲

伪蜀主当僭位，诸勋贵功臣，竞起甲第。独伪中令赵廷隐，起南宅北宅。千梁万拱，其诸奢丽，莫之与侔。后枕江渚，池中有二岛屿。遂甃石循池，四岸皆种垂杨，或间杂木芙蓉。池中种藕。每至秋夏，花开鱼跃。柳荫之下，有士子执卷者，垂纶者，执如意者，执麈尾者，谈诗论道者。一旦岸之隈，有莲一茎，上分两歧，开二朵。其时谓之太平无事之秋，士女拖香肆艳，看者甚众。赵廷隐画图以进，蜀主叹赏。其时歌者咏者不少。无何，禁苑中有莲一茎，歧分三朵。蜀王开筵宴，召群臣赏之。是时词臣已下，皆贡诗。当时有好事者，图以绘事，至今传之。

伪蜀主刚刚登位，各位有功显贵之臣，竞相修造甲第，而伪中令赵廷隐建造的南宅北宅尤为显耀。这宅子盖得千梁万拱，奢华富丽，无以伦比。宅子后边靠近一条河流。池中有两个小岛子，就用石头砌起来。四岸全种上杨柳，或间杂一些木芙蓉。池中种莲花。每到夏秋之季，花开鱼跃，景致很美。柳荫之下，有捧卷读书的，有垂弦钓鱼的，有手执如意的，有手执拂尘的，有谈诗论道的。一天早晨，池岸拐弯处，有一棵莲花茎上分为两歧，并开两朵。那时候可谓太平无事之秋，男男女女，拖香肆艳，赶来观看的络绎不绝。赵廷隐把它画下来送进宫中，蜀主叹赏不已。那时候咏叹它的不少。不久，禁苑中的一棵莲花，一分三歧，并开三朵。蜀主大摆酒宴，召集群臣前来观赏。这时候，词臣以下的全都献诗。当时有好事的，把这并开的三朵莲花画了下来，一直留传到现在。

藕

苏州进藕，其最上者名伤荷藕。或云，荷名；或云，叶甘为虫所伤；或云，故伤其叶，以长其根。近多重台荷，实中又生花，亦甚异也。（出《国史补》）

苏州献进荷花藕，其中最上等的叫“伤荷藕”。有的人说，

这是荷的名称；有的说，是荷叶甘甜，被虫咬伤的意思；有的说，是故意弄伤它的叶，让它的根快长。近来有许多重瓣的荷花，荷花的籽实上面又生花，这也是非常奇异的事。

莲 实

石莲入水沉，唯煎碱卤能浮之。雁食之，粪落山中，百年不坏。相传橡子落水为莲。（出《酉阳杂俎》）

石莲入水就沉底，只有煎碱卤能使它浮起来。雁吃了它，随雁粪落入山中，百年不会朽烂变坏。相传是橡子落入水中变成了莲。

芰

芰一名水菜，一名藜苔。汉武昆明池中，有浮根菱，根出水上，叶沦波下，亦曰青水芰。玄都有芰，碧色，状如鸡飞，名翻鸡芰。仙人晁伯子常采之。（出《酉阳杂俎》）

芰另有一名叫“水菜”，还有一名叫“藓苔”。汉武帝的昆明池中，有浮根菱，根长出水面，叶长在水中，也叫作“青水芰”。玄都有一种芰，碧绿色，样子像鸡飞，名叫“翻鸡芰”。仙人们常采它。

菱

菱，今人但言菱芰。诸解草木书，亦不分别。唯伍安贫《武陵（“伍安贫武”原作“五安货五”，据《全唐文》七六一改）陵记》，言四角曰芰，两角曰菱。今苏州折腰菱多两角。荆州有僧，遗段成式一斗郢城菱，三角而无芒，可以授莎。（出《酉阳杂俎》）

芰，现在的人只叫它“菱芰”。各种解说草木的书，也都不作分别。只有伍安贫的《武陵记》，说四个角的叫芰，两个角的叫菱。现在苏州的折腰菱多半是两个角的。荆州有个和尚，送给段成式一斗郢城菱，三个角而且没有芒刺，可以用它揉搓莎草。

太平广记卷第四百一十

草木五

果上

粗稼枢树实 如何树实 仙梨
绮缟树实 波那婆树实 瞻波异果 神

仙李

武陵桃李 金李 汉帝杏 仙人杏
御李子 朱李 兔头柰 脂衣柰
朱柰 文林果 圣柰 木桃
东方村桃 仙桃 勾桃 一石桃
偏桃 王母桃 食核桃 韶子
罗浮甘子 天宝甘子 北方枣 西王母

枣

仙人枣 仲思枣 波斯枣

果上

柷稼枢树实

东方大荒之中，有树焉，名曰柷稼枢，柷，柷梨也；稼者，株稼也；枢，暱也。三千岁作花，九千岁作实。其花蕊紫色，其实赤色。亦高百丈，或千丈也。数张自辅。东西南北方枝，各近五十丈。叶长七尺，广五尺。色如绿青，木皮如梓。树理如甘草，味饴。实长九尺，围如长，无瓢核。竹刀剖之，如凝蜜。得食，复见实，即灭矣。言复见后实熟者，寿一万二千岁。（出《神异录》）

东方大荒之中，有一种树，名叫“柷稼枢”。“柷”就是柷梨；“稼”，就是株稼；“枢”就是“昵”。这种树三千年开花，九千年结果。它的花蕊是紫色的，果实是赤色的。树高可百丈，有的可达千丈。枝干全都铺陈张扬自相辅助。东西南北各方的树枝，各近五十丈。叶长七尺，宽五尺。叶色像

绿青，树皮像梓树皮。树的纹理有如甘草，味道甜美。果实长九尺，围长也九尺。果实没有瓢和核。用竹刀把它剖开，有如切割凝结的蜜。能吃到它的果实的人，再见到它的果实，果实就化了。传说又见到的果实如果是成熟的，这个人可活一万二千岁。

如何树实

南方大荒，有树焉，名曰如何。三百岁作花，九百岁作实。花色朱，其实正黄。高五十丈，敷张如盖。叶长一丈，广二尺余，似菅芒，色青。厚五分。可以絮，如厚朴。材理如支。九子，味如饴。实有核，形如枣。子长五尺，围如长。金刀割之则酸，芦刀剖之则辛。食之者地仙，不畏水火，不畏白刃（刃，刀之属。言地仙者，不能飞，在地久生而已。“久生而已”原作“从之法也”。据明抄本改）。（出《神异经》）

南方大荒中有一种树，名字叫做“如何”。这种树三百年一开花，九百年一结果。花色朱红。果实正黄，高五十丈。树冠枝叶全都铺陈张扬，形如车盖。叶长一丈，宽二尺多，像菅芒，青色，五分之厚，像厚朴，可以用来絮棉衣。共结九粒种子，味道甜美。果实有核，形状像枣子。种子长五尺，围长也五尺。用金属刀剖它，它就酸；用芦苇做的刀剖它，它

就辣。吃到它便可以成为不能升天却可以长生不老的地仙，不怕水火，不怕兵刃。

仙 梨

南方有树焉，高百丈，敷张自辅。叶长一丈，广六尺。名梨。如今之柶梨，但树大耳。其子径三尺，剖之少瓢，白如素。和羹食之地仙，衣服不败，辟谷，可以入水火也。（出《神异经》）

南方有一种树，高一百丈，枝叶全都辅陈张扬自辅自助。叶长一丈，宽六尺。树名叫做“梨”，就像现在的柶梨，只是树特别大罢了。它的种子直径三尺。剖开之后，里边的瓢很少，瓢像白绦绸一样白。用这瓢做汤喝就能成为地仙，衣服永远不坏，不用吃东西，不怕水火。

绮縞树实

东南荒中有邪（音“耶”）木焉，高三千丈，或十余围，或七八尺。其枝有乔直上，不可那也。叶如甘瓜，三百岁尽

（“尽”原作“昼”。据明抄本、陈校本改）。落而生花，形如甘瓜。花复二百岁，落而生萼。萼下生子，三岁而成熟。成熟之后，不长不减。子形如寒瓜，似冬瓜也，长七八寸，径四五寸。萼复覆生顶。言发萼而得成实。此不取，万世如故。若取子而留萼，萼复生子。如初年月复成熟。复二年则成萼，则复生子。其子形如甘瓢，少鍊（音“练”）甘美。食之，令人身泽。不可过三升，令人冥醉，半日乃醒。木高，人取不能得。唯木下有多罗之人，缘能得之（多罗，国名）。一名无叶。世人后生，不见叶，谓之无叶也。一名绮缟。人见无叶，谓之绮缟。（出《神异经》）

东南大荒之中有一种树叫“邪木”，高三千丈，粗的有十余围，有的七八尺。它的枝干挺拔向上，直上云端，矗然不动。它的叶像甜瓜叶。三百年叶子落尽而生花。花形像甜瓜叶。花又二百年，尽落而生花萼。花萼下边生果实。三年以后果实成熟。成熟之后，不增长也不减小。果实形状就像寒瓜、冬瓜那样。果子长七八寸，圆径四五寸。花萼又从果实顶上生出来。又从萼生出来的果实才能成熟。这果实如果不取走，万世如故；如果把果实拿走而留下萼，萼就再生果实，还是要那么长时间才能成熟。再二年就又长成萼，萼就再生果实。果实像甜瓜的瓢，味道甜美，吃到它，能让全身滋润有光泽。不能多吃，吃多了人就醉，半天才能醒过来。这树特别高，一般人摘不下它的果实来，只有这里的多罗人，让他爬上去才能摘取。它的一个名字叫“无叶”。因为谁也没见

过它的叶子，才叫无叶的。还有一名叫“绮縠”。人们见它没有叶，就叫它“绮縠”。

波那婆树实

波那婆树，出佛林国，呼为阿萨鞞。树长五六丈，皮色青绿。叶极光净，冬夏不凋。无花结实。其实从树茎出，大如冬瓜，有皮裹之。壳上有刺。瓢至甘甜，可食。核大如枣，一实有数枚。核中仁如栗黄，炒之食甚美。（出《酉阳杂俎》）

波那婆树，出在佛林国，本国人叫它“阿萨鞞”。树高五六丈，树皮青绿色。叶子极其光滑干净，冬夏不凋。此树无花结果，果实是从树茎上长出来的。果实大小有如冬瓜，有皮包裹着。皮壳上有刺。果实的瓢极其甘甜，可以吃。果中核大如枣，一个果中有几个核。核中的仁儿像栗子黄，炒着吃特别好吃。

瞻波异果

瞻波国有牧牛百余头。有一牛离群，忽失所在，至暮

方归。形色鸣吼异常，牛主异之。明日遂独行，主因随之。入一穴，行五六里。豁然明朗，花木皆非人间所有。牛于一处食草，草不可识。有果作黄金色，牧牛人窃将还，为鬼所夺。又一日，复往取此果，至穴，鬼复欲夺。其人急吞之，身遂暴长。头才出，身塞于穴。数日化为石。（出《酉阳杂俎》）

瞻波国有一个牧牛人牧牛一百多头。有一天，有一头牛离群，忽然间就不知跑到哪儿去了，到了晚上牛才回来。主人发现，这头牛的形体、颜色，以及鸣叫的声音，都有所变化。他很奇怪。第二天，这头牛独自行动，主人就跟随其后。牛走进一个洞穴，走了五六里，豁然明朗，山山水水花草树木都不是人间有的。牛走到一处去吃草，他不认识是什么草。草上结着果，金黄色。他偷摘了那果，但是要回来的时候被鬼夺下了。又一天，他又去偷那果子，走到洞穴，鬼又要夺，他急忙把果吞到肚子里。于是他的身体便迅猛地增长。他的头刚从洞口伸出来，他的身体就塞在洞中不能动了。几天之后他变成了石头。

神仙李

防陵楚山，有朱神李圃三十六所。潘岳《闲居赋》云“房陵朱神之李”。又李尤《果赋》云“三十六之朱李”。盖仙

李缥而神李红。陆士衡《果赋》云“中山之缥李”是也。（出《述异记》）

防陵楚山有朱神李子园三十六处。潘岳《闲居赋》称为“房陵朱神之李”，李尤《果赋》称为：“三十六之朱李”。大概仙李是淡青色的，神李是朱红色的。陆士衡《果赋》中有“中山有淡青色李子”这样的话就是证明。

武陵桃李

武陵源在吴中。山中无他木，尽生桃李，俗呼为桃李原。原上有石洞，洞中有乳水。世传秦乱，吴人于此避难者，食桃李实者，皆得仙去。（出《述异记》）

武陵源在吴中。山中没有其它树木，全生长着桃树李树，一般人称这里是“桃李原”。原上有个石洞，洞中有乳水。世间传说，秦时战乱，到这里来避难的吴国人，凡是吃过这里的桃李的，都成仙而去。

金李

杜陵有金李。李之大者，谓之夏季；尤小者谓之鼠李。
(出《述异记》)

杜陵有一种李子叫“金李”。大的，叫它“夏季”；小的，叫作“鼠李”。

汉帝杏

济南郡之东南，有分流山。山上多杏，大如梨，色黄如桔。土人谓之汉帝杏，亦曰金杏。(出《酉阳杂俎》)

济南郡的东南，有座分流山。山上多杏树。杏像梨那么大，颜色像桔子那样橙黄橙黄的。当地人叫它“汉帝杏”，也叫“金杏”。

仙人杏

杏圃洲，南海中多杏，海上人云，仙人种杏处。汉时，尝有人舟行遇风，泊此洲五六日，日食杏，故免死。云，洲中有冬杏。王充《果赋》云。冬实之杏，春熟之甘。”晋郭太仪《果赋》云：“杏或冬而实”。（出《述异记》）

杏圃洲在南海之中，洲中多杏，海上人都说，那是神仙种杏的地方。汉朝时，曾经有人乘船出海遇风，停泊在这洲上五六天，天天吃杏，所以没有饿死。说洲中有冬杏。王充的《果赋》说：“冬天结果的杏，到了春天就熟了，变得很甜。”晋代的郭太仪的《果赋》说：“杏，有的冬季结果。”

御李子

许昌节使小厅，是故魏景福殿。董卓乱，魏武挟令迁帝，自洛都许。许州有小李子，色黄，大如樱桃，谓之御李子。即献帝（“帝”字原阙，据明抄本补）时所植，至今有焉。（出《述异记》）

许昌节使的小厅，是过去魏时的景福殿。董卓作乱，魏武曹操挟迫天子迁都，从洛阳迁到许昌。许州有一种小李子，色黄，大小有如樱桃，叫做“御李子”。这御李子就是汉献帝那时候栽的，到现在还有。

朱 李

魏文帝安阳殿前，天降朱李八枚。啖一枚，数日不食。今李种有安阳李，大而甘者，即其种也。（出《述异记》）

魏文帝的安阳殿前，从天上掉下来八个朱红色李子。吃一个，好几天不想吃饭。如今有一种又大又甜的安阳李子，就是这朱李传下来的种。

兔头柰

白柰，出凉州野猪泽，大如兔头。（出《酉阳杂俎》）

白柰，出在凉州的野猪泽，大如兔子头。

脂衣柰

脂衣柰，汉时紫柰。大如升，核紫花青。研之有汁，可漆，或著衣，不可浣。（出《酉阳杂俎》）

脂衣柰是汉时的紫柰，体大如升，核是紫色的，花是青色的。脂衣柰研磨出来的浆汁，可以漆器物，有的人也用它染衣服。但是它染的衣服不能洗。

朱柰

唐贞观年中，顿丘县有一贤者，于黄河渚上拾菜，得一树栽子。大如指。持归莳之，三年，乃结子五颗。味状如柰，又似林檎。多汁，异常酸美。送县，县上州，以其奇味，乃进之。上赐绫一十匹。后树长成，渐至三百颗。每年进之，号曰朱柰。至今存。德贝（“贝”原作“具”，据明抄本改）博等州，取其枝接，所在丰足。人以为从西域浮来，碍渚而住

矣。（出《朝野僉载》）

唐朝贞观年间，顿丘县有一个贤德的人，在黄河里的一个小岛上拾菜，拾到了一棵树栽子，手指那么大。他把它拿回去栽好莳弄它。三年之后，这棵小树结了五颗果子。果子的味道、样子都像柰，又像林檎。果子多汁，又酸又甜，很好吃。他把果子送到县上，县上又送到州，因为它味道奇特，就献给了皇上。皇上赐绫十匹。后来这棵树渐渐长大，果子可以结到三百颗，每年都进贡，名叫“朱柰”。朱柰至今还有。德、贝、博等州，用它的枝条嫁接，产量大增。人们认为这是从西域漂来的，被小岛子挡住了。

文林果

唐永徽中，魏郡临黄王国村人王方言，尝于河中滩上，拾得一小树栽，埋之。及长，乃林檎也。实大如小黄瓠，色白如玉，间以珠点。亦不多，三数而已，有如纈。实为奇果。光明莹目，又非常美。纪王慎为曹州刺史，有得之献王。王贡于高宗，以为朱柰，又名五色林檎，或谓之联珠果。种于苑中。西城老僧见之云：“是奇果亦名林檎。”上大重之，赐王方言文林郎，亦号此果为文林郎果。俗云频婆果。河东亦多林檎，秦中亦不少。河西诸郡。亦有林檎。皆小于文林果。

(出《洽闻记》)

唐永徽年中，魏郡临黄王国村人王方言，有一次在河中的沙滩上拾到一小棵树栽子。他就把它栽上了。长大一看，原来是一棵林檎。这棵林檎结的果个头挺大，一个个都像黄色小葫芦。果肉白如美玉，间杂有圆点。圆点并不多，三两个而已，恰似彩结，实在是奇果。样子好看，味道又美。纪王慎是曹州刺史。有人把弄到的果献给王，王又把它献给高宗。高宗认为是朱柰，又名叫“五色林檎”，有的人叫它“联珠果”。皇上命人把它种在花园里，西城的一位老和尚见了说：“这是奇果，也叫林檎。”皇上很重视这件事，赐王方言“文林郎”的官职，也把果子叫做“文林郎果”。此果一般叫做“频婆果”。河东也多有林檎，秦中也不少。河西各郡，也有林檎。不过它们都小于文林果。

圣柰

河州凤林关有灵岩寺。每七月十五日，溪穴流出圣柰，大如盞。以为常。(出《洽闻记》)

河州凤林关有一座灵岩寺。每年七月十五日，就能从溪

穴中流出来一些圣柰，像小酒杯那么大。人们习以为常。

木桃

桃之大者木桃。诗云：“投我以木桃”是也。（出《述异记》）

桃中最大的是木桃。《诗经》说“投我以木桃”就是证明。

东方村桃

东方村有桃树。其子径三尺二寸。和核羹食之，令人益寿。食核中仁，可以治嗽。小桃温润，既嗽人食之即止也。（出《神异经》）

东方村有一棵桃树。它结的果子直径三尺二寸长。用它的核熬汤喝，可以延年益寿。吃它核中的仁，可以治咳嗽。小桃温润，咳嗽时吃了它就能止住。

仙桃

出郴州苏耽仙坛。有人至心求之者，桃落坛上。或至五六颗。形似石块，赤黄色。破之，如有核三重。研饮之，愈众疾。尤治邪气。（出《酉阳杂俎》）

有一个极虔诚地到郴州苏耽仙坛去求药的人，桃子落到坛上。有时候一次就落下来五六颗。桃子形似石块，赤黄色。把这桃子砸破，见里面似乎有三重核。把它研细饮下，能治百病。治邪气尤其有效。

勾桃

邺华林苑勾桃子，重三斤，或二斤半。亦有名梨者。比众果气味甘美，入口消释，人间有名果。季龙作虾蟆车，四箱广一丈，深一丈，合土载中植之，则无不生也。（出《洽闻记》）

邺华林苑的勾桃子，重三斤，有的二斤半。也有叫它梨的。它比其它水果的气味都要甘美，入口就化了，真是人间的名果。季龙做了一辆虾蟆车，车箱宽一丈，深一丈，在这里边装土去把这种桃树拉回来栽植，没有栽不活的。

一石桃

吐谷浑桃，大如石瓮。（出《洽闻录》）

吐谷浑桃，像石瓮那么大。

偏桃

偏桃出波斯国，波斯呼为婆淡。树长五六丈，围四五尺，叶似桃而阔大。三月开花，白色。花落结实，状如桃子而形偏。其肉苦涩，不堪啖。核中仁甘甜。西域诸国并珍之。（出《酉阳杂俎》）

偏桃出在波斯国。波斯叫它“婆淡”。树高五六丈，树围

四五尺，叶像桃但比桃叶宽大，三月开花，白色，花落之后结果。果的样子像桃，但是比桃偏。它的果肉又苦又涩，不能吃。核中的仁儿甘甜。西域各国都很珍视这种桃子。

王母桃

王母桃，洛阳华林园内有之。十月始熟。形如括篓。俗语曰：“王母甘桃，食之解劳。”亦名西王母桃。（出《酉阳杂俎》）

王母桃，洛阳的华林园里有，十月才成熟。形状像扎束着口的篓子。俗语说：“王母甜桃，王母甜桃，吃了之后，解除疲劳。”此桃也叫“西王母桃”。

食核桃

杨子留后吴尧卿家，有佣赁者。役之既久。一日，持一大桃核，可容数升，以献尧卿。尧卿知其异，稍磨之取食。食尽，颇觉轻健。尧卿为吏，贪狠残虐。毕师铎之难，投所居后阁井中死。师铎求得类尧卿者杀之。后有得其故居者，窃

知其尸在井中，取而得之。举体皆腐坏，而藏府有成金者。（出《积神录》）

杨子留后吴尧卿家，有一个雇用很久的老长工。有一天，老长工拿来一个可容纳好几升米的大桃核献给尧卿。尧卿知道这不是个寻常之物，就将桃核稍稍磨了磨，掏里边的桃仁吃。吃完之后，他觉得浑身轻捷有力。尧卿做官贪婪残暴。毕师铎发起的那场灾难，把他投到宅后的一口井里整死了。毕师铎是求一个和尧卿一样残暴的人把他杀死的。后来有人得到了尧卿的故居，才知道他的尸体在井中。把尸体捞上来一看，全身都腐坏了，而脏腑里有成型的金器。

韶子

初宁县里有石榆子，一名山枣，又时呼为韶子也。（出《南越志》）

初宁县里有一种叫做“石榆子”的东西，一名“山枣”，又时常叫做“韶子”。

罗浮甘子（二种）

罗浮甘子，唐开元中，始有山僧种于南楼寺。其后进献。幸蜀奉天之年，皆不结实。（出《国史补》）

唐开元年间，有山僧将罗浮甘子种到南楼寺，以后把它献进宫廷。皇上巡幸蜀地奉天的那一年，所有的罗浮甘子全都没有结果。

天宝甘子

唐天宝十年，上谓幸臣曰：“近于宫内种甘子数株，今秋结实一百五十颗，与江南蜀道所进不异。”宰臣贺表曰：“雨露所均，混天区而齐被。草木有性，凭地气而潜通。故得资江外之珍果，为禁中之华实。”相传云，玄宗幸蜀年，罗浮甘子不实。岭南有蚁，大于秦中马蚁，结巢于甘树。实时，幸循其上，故甘皮薄而滑。往往甘实在巢中，冬深取之。味数倍于常者。（出《酉阳杂俎》）

唐天宝十年，皇上对一个幸臣说：“近年在宫内种了几棵甘子，今秋结了一百五十颗果子。这些果子与江南和蜀地所进贡的没有不同。”宰臣祝贺说：“雨露均匀的年月，满天下都在这雨露的滋润之下。草木有灵性，凭借着地气而于地下沟通。所以才能将江南的珍异之果变为宫中的华美之实。”相传说，唐玄宗巡幸蜀地的那一年，罗浮甘子不结果。岭南有一种蚂蚁，比秦中的蚂蚁大，在甘树上筑巢。甘树结果的时候，蚂蚁循着甘树上上下下，所以甘皮薄而光滑。往往有一些甘子果掉在蚂蚁巢中，冬深之后取出来，味道要比通常的甘子好上不知多少倍！

北方枣

北方荒中，有枣林焉。其高五十丈，敷张枝条数里余。疾风不能偃，雷电不能摧。其子长六七寸，围过其长。熟色如朱。乾之不缩。气味润泽，殊于常枣。食之可以安驱益气。故方书云：“此枣枝条，盛于常枣，亦益气安躯。”赤松子云。北方大枣味有殊，既可益气又安躯。”（出《神异记》）

北方大荒之中，有一片枣树林。枣树高五十丈，一棵树的枝条就能铺陈好几里地。疾风不能使它倾斜；雷电不能把

它摧毁。它的果实长六七寸，粗细超过长短。果实成熟之后是朱红色的。即使晒干了，个头也不缩小。而且气味温润，与通常的枣大不相同。吃了可以安躯益气。所以方书说：“此枣枝条，比通常的枣树茂盛，也益气安躯。”赤松子说：“北方的大枣味道特殊，既可益气又能安躯。”

西王母枣

邺华林苑中西王母枣，冬夏有叶，九月生花，腊月乃熟。三子一尺。又有圭（明抄本“圭”作“羊”）角枣（“枣”字原阙，据明抄本补）。亦三子一尺。（出《洽闻记》）

邺华林苑中的西王母枣，冬夏都生长。九月开花，到了腊月，枣子就熟了。三颗枣子的长度加起来，正好是一尺。另外，有一种叫“圭角枣”的枣子，也是三个枣子一尺长。

仙人枣

晋时。太仓南有翟泉，西有华林园，园有仙人枣。长五寸。核细如针。（出《酉阳杂俎》）

晋朝时，太仓的南面有翟泉，太仓的西面有华林园，华林园中有仙人枣。仙人枣长五寸。它的核像针一般细。

仲思枣

信都献仲思枣四百枝。枣长四五寸，紫色（原本“紫”上有“国”字，“色”下有“细”字，据明抄本删），皮（“皮”原作“又”，据明抄本改）皱细核。实（“实”字原阙，据明抄本补）肥有味，贤于青州枣。北齐时，有仙人仲思得此枣，种之。亦名仙枣。时海内唯有数树。（出《大业拾遗》）

信都献来四百枝仲思枣。枣长四五寸，紫色，皮皱，核细。果肉肥厚，味道鲜美，比青州枣还好。北齐的时候，有个叫仲思的仙人得到此枣，就开始种植它。也叫它仙枣。那时海内只有几棵这样的枣树。

波斯枣

波斯枣出波斯国。波斯呼为窟莽。树长三四丈，围五六尺。叶如土藤，不凋。二月生花。状如蕉。花有两甲，渐渐开罅，中有十余房。子长二尺（明抄本“尺”作“寸”），黄白色，有核。熟则紫黑，状类干枣。味甜如饴，可食。（出《酉阳杂俎》）

波斯枣出在波斯国。波斯人叫它“窟莽”。树高三四丈。树围五六尺。叶像土藤叶，四季不凋。二月开花。花似芭蕉花。花有两片甲，渐渐绽开缝隙，里边有十多个花房。枣子二寸长，黄白色，有核。枣子成熟之后就是紫黑色的了，样子像干枣，味道甘甜如糖，可以吃。

太平广记卷第四百一十一

草木六

果下

櫻桃 糯枣 柿 底栌树实 柿盘
融峰梨 六斤梨 紫花梨 胡榛子
酸枣 蒲萄 王母蒲萄 侯骚子
蔓胡桃 仙树实 橄榄子 东荒栗
猴 栗 瓜 五色瓜 瓜恶香

菜

蔓菁 越蒜 三蔬 菠薐 芥菹

芥末 水韭 茄子树 昆仑紫瓜
茄子故事 儋崖瓠

果下

櫻桃

唐时新进士，尤重櫻桃宴。乾符四年，刘邺第三子覃及第。时邺以故相镇淮南。敕邺吏曰：“以银一铤资醖置。”而覃所费往往数倍。邺吏以闻，邺命取足而已。会时及荐新，状头已下，方议醖率。覃潜遣人，厚以金帛，预购数十树矣。于是独置是宴，大会公卿。时京国櫻桃初出，虽贵达未适口。而覃山积铺席，复和以糖酪。用享人蛮献一小盘，亦不啻数升。以至参御辈，靡不沾足。（出《摭言》）

唐朝的时候，新中第的进士，非常重视櫻桃宴。乾符四年，刘邺的三儿子刘覃及第。当时刘邺依仗故相镇守淮南。刘邺嘱咐在京城为他管理家园的小官说，可以出一铤银子让刘

覃与其他新进士凑钱办樱桃宴。但是刘覃的花费往往是其父规定的几倍。管家园的小官把这事儿说给刘邺知道，刘邺让他给取足就是。正赶上荐新的时令，状元以下的人们正在商议凑钱的比率，刘覃便暗中派人，花了大量银两，预购了几十树樱桃。于是，由他独办了樱桃宴，大量邀请公侯卿相。当时，京城里的樱桃刚刚上市，虽然价格昂贵，但是并不怎么好吃。刘覃却在席间堆积如山，加上其它糖果菜肴，真可谓丰盛。随便让下人送人一小盘，送出去的也不下数升。凡跟从人驾车人，没有一个不沾光的。

糯 枣

晋赵莹家，庭有糯枣树，婆娑异常，四远俱见。有望气者，访其邻里，问人云：“此家合有登宰辅者。”里叟曰：“无之。然主人小字相儿，得非此乎？”术士曰：“王气方盛，不在其身，当在其子孙。”其后莹由太原判官大拜，出将入相。（出《北梦琐言》）

晋代有个赵莹，他家院子里有一棵糯枣树。这棵枣树挺拔高大，枝叶婆娑，非同寻常。四处都可以远远就望见它。有一位会看地气的术士打听赵莹的一个邻居说：“这一家应该有做宰相一类大官的，可有吗？”邻居老头说：“没有。但是这

家主人的小名叫‘相儿’，该不会是此人要发迹了？”术士说：“这地方王气正盛，不体现在他本人身上，也应该体现在他的子孙身上。”这以后，赵莹由太原判官开始升了大官，出将入相，显赫一时。

柿

俗谓柿树有七德：一寿，二多阴，三无鸟窠，四无虫，五霜叶可玩，六嘉实，七落叶肥大。（出《酉阳杂俎》）

俗话说柿子树有“七德”：一、活得时间长；二、树荫多；三、树上没有鸟窝；四、不遭虫害；五、霜叶可供玩赏；六、果子好吃；七、落叶肥大。

底栌树实

阿驿，波斯呼为阿驿，拂林呼为底栌。树长丈四五。枝叶繁茂。叶有五出，似蜚麻。无花而实。实赤色，类蜚子。味似干柿，而一年一熟。

阿驿，波斯国叫它“阿驿”，拂林国叫它“底栌”。树高一丈四五。枝叶繁密茂盛。叶有的五出，像蓖麻叶。没有花而结果。果实是红色的，类似蓖麻籽。果实的味道像干柿子，一年一熟。

柿 盘

木中根固，柿为最，俗谓之柿盘。（出《酉阳杂俎》）

树木当中要论扎根牢固，柿树是最牢固的，一般人都叫它“柿盘”。

融峰梨

仙梨。融峰上有青坛，方五丈。有烧香行道处。古形铜器数种。有梨树。高三十丈，子如斗。至摇落时，但见其汁核，无得味者。（《出洽闻记》）

仙梨。融峰上有一个青坛，坛是五丈方坛。那上面有烧香行道的地方。有几种古典样式的铜器，还有一棵梨树。这棵梨树高三十丈，所结的梨有斗那么大。等到梨从树上被摇下来，人们只能看到果汁和梨籽儿，却没有尝到它的味道的。

六斤梨

洛阳报国寺梨，重六斤。（出《酉阳杂俎》）

洛阳报国寺的一棵梨树结的梨，六斤重一个。

紫花梨

清泰中，薄游京辇。曾与卢泳巡官、郑宸博士、僧季雅，及三五知友，夜会与越波隄僧院。是时清秋欲杪，明月方高。句联五字之奇，酒饮八仙之美。柿新红脯，茗醖绿芽。一咏一觞，或醒或醉。座上因相与征引古今，遂及果实之事。有叙及紫花梨者。众云：“真定有之。”雅公独颦蹙而言曰：“此微僧先祖之遗恨。”众惊而问之。雅曰：“昔武宗皇帝御天下之五载，万国事殷，圣情不悒。忽患心热之疾，名医进药，厥

疾罔瘳。遂博诏良能，遐徵和、缓。时有言青城山邢道士者，妙于方药。帝即召见之。道士以肘后绿囊中青丹两粒，及取梨数枚，绞汁而进之。帝疾寻愈。旬日之内，所赐万金，仍加广济先生之号。帝从容问其丹为何物，先生曰：‘赤城山顶，有青芝两株。太白南溪，有紫花梨一树。臣之昔岁，曾游二山，偶获两宝，合炼成丹。五十年来，服食殆尽，唯余两粒，幸逢陛下服之。更欲此丹，须求二物也。’经数月，邢生辞帝归山。后疾复作，再诏邢先生于青城，则不知何适也。帝遂诏示天下，有紫花梨，即时奏上。时恒州节度太尉公王达，尚寿春公主，即会昌之女弟。闻真定李令，种梨数株，其一紫花梨，即遣寺人，就加封检，剪其旁树，匝以朱栏。宝惜纤枝，有同月桂。当花发之时，防蜂蝶之窥耗，每以轻绡纱縠，远加笼罩焉。守树者不胜艰苦。洎及秋实，公主必手选而进之。此达帝庭，十得其六七。帝多食此梨，虽不及邢氏者，亦粗解其烦躁耳。是时有李遵来侍御，任恒州记室，作《进梨表》云：‘紫花开处，擅美春林。缥蒂（“蒂”原作“帝”，据明抄本改）悬时，迴光秋景。离离玉润，落落珠圆。甘不待（“待”原作“得”，据明抄本改）尝，脆难胜口。’表达阙下，公卿见者，多大笑之曰：‘常山公何用进残梨于天府也？盖以其表有脆难胜口之字。’明年，武宗崩，公主亦相次逝。此梨自后以为贡赋之常物。县官岁久，亦渐怠于宝守焉。至天祐末焉，赵王为德明（“德明”原作“明德”，据明抄本、陈校本改）之所篡弑。其后县邑公署，多历兵戎。紫花之梨，亦已枯朽。今之真定，无复继种者焉。当武宗时，县宰李公，名尚，即雅之祖也，尝以守树不谨，曾风折一枝，降为冀州典

午。由是追感而顰蹙也。”（出《耳目记》）

清泰年中，我在京城小住，有一次和卢泳巡官、郑宸博士、和尚季雅，以及其他三五位要好的朋友，夜间相聚在越波提僧院。这时正是晚秋季节。秋风夜凉，明月高悬。席间有句联五字之奇，也有酒饮八仙之美。菜肴丰盛，觥筹交错。一个个半醒半醉，或吟或叹，或喜或悲。话随酒增，越说越来劲。于是大家一起广征博引，谈论古今，谈着谈着，竟谈到果实这方面的事上来了。有人谈到了紫花梨，大家说：“真定那地方就有！”不知为什么，季雅听了这话之后，却皱着眉头说：“这是贫僧先祖的遗恨啊！”众人吃惊非小，忙问是怎么回事。季雅说：“从前，武宗皇帝登基五年，日理万机，劳累过度，常常是龙体欠安，圣情不悦。忽然有一天他就得了个心发烧的毛病。名医纷纷进药，但就是治不了他的病。于是就下诏书，广泛地征求能医良方，迎请远方名家高手。当时有人说青城山有个邢道士对医药验方很有研究，皇帝立即就召见了。这位邢道士从肘后的绿色布囊里取出青色丹丸两粒，又取出几个梨，绞出梨汁，让皇上用梨汁把丹丸送服，皇帝的病不久就好了。十来天之内，皇帝就赐给邢道士万金表示感谢，还加封他‘广济先生’的称号。皇帝从容地问他那丹丸是何物。邢道士说：‘赤城山顶上，有两棵青灵芝，太白山的南溪，有一棵紫花梨树。我从前曾经游过此二山，偶然弄到了青灵芝和紫花梨，把它们合炼成丹。五十年来，全都用光。只剩下这两粒，万幸让陛下服用了。还想要这样的

丹药，必须弄到那两种宝物才行。’几个月之后，邢道士辞别皇帝回山去了。后来皇帝的病又发作了，再下诏到青城山去请邢道士，却不知邢道士哪里去了。皇帝于是就诏示天下，有紫花梨的，要立刻奏上。那时候恒州节度大尉公王达，娶寿春公主为妻。寿春公主就是会昌公主的妹妹。她听说真定的李令种了几棵梨树；其中一棵是紫花梨，就立刻派人，就地封锁盘查，剪除旁边的树木，围上朱红栏杆。珍惜每一个纤细的树枝，不亚于月中之桂。正当花开的时候，为了防止蜜蜂和蝴蝶的窥探和骚扰，整棵树都被用轻细的绢纱远远地笼罩起来。看守此树的人不胜艰苦。等到秋天果子成熟，公主亲自动手，一个一个地挑选，然后送进宫中。送到宫里的，大约十分之六七。皇帝多半都是吃这种梨。这梨虽然不如邢道士的丹药，却也能粗略地解除心中的烦躁。这时候有个叫李遵的来到皇帝身边，任恒州记室。他作了《进梨表》说：‘紫花梨开花的地方，独占了春林的美；紫花梨悬挂在树上，却远离秋天的好风光；一个个玉一样润，珠一样圆，却不能尝它的甜美和脆爽。’表送到宫中，凡是读过此表的，多数都大笑说：‘常山公为什么把些残梨送进宫啊？’大概因为表中有‘脆难胜口’的字样。第二年。武宗皇帝驾崩，公主也接着下世，这梨从此以后便成为贡赋中的平常之物。县官因为年头久了，也渐渐对珍视宝守那梨树产生厌倦情绪。到了天祐末年，赵王被德明篡杀。这以后，县邑公署多半遭受过兵戎之扰，紫花梨也就枯朽无存。现在的真定，没有人继续种它了。武宗那个时候，县令李公，单名叫尚，他就是我的祖父。他曾经因为守树不谨慎，被风吹折一个树枝，降职为冀州典午。

因此，我追感往事而皱眉啊！”

胡榛子

阿月生西国。蕃人言与胡榛子同树，一年榛子，二年阿月。（出《酉阳杂俎》）

阿生在西域之国。蕃人说阿月和胡榛子是同一种树的两种果实，这一年结的是榛子，下一年就结阿月。

酸枣

耆旧说，周秦时，河南雨酸枣，遂生野酸枣。今酸枣县是也。酸枣之甚小者，为野酸枣。（出《述异记》）

老年人传说，周秦之时，河南下过酸枣雨，无数的酸枣就像雨点那样从天上洒下来，于是大地上就长出来许多野酸枣。现在的酸枣县就是这样形成的。酸枣当中，那些特别小的品种是野酸枣。

蒲 萄

俗言蒲萄蔓好引于西南。庾信谓魏使尉瑾曰：“我在邺，遂大得蒲萄，奇有滋味。”陈招曰：“作何形状？”徐君房曰：“有类软枣。”信曰：“君殊不体物，何得不言似生荔枝？”魏肇师曰：“魏武有言，‘末夏涉秋，尚有余暑，酒醉宿醒，掩露而食，甘而不饴，酸而不酢。’道之固以流沫称奇，况亲食之者？”瑾曰：“此物出自大宛，张騫所致。有黄白黑三种。成熟之时，子实逼侧，星编珠聚。西域多酿以为酒，每来岁贡。在汉西京，似亦不少。杜陵田五十亩中，有蒲萄百树。今在京邑，非直止禁林也。”信曰：“乃园种户植，接荫连架。”昭曰：“其味何如桔柚？”信曰：“津液胜奇，芬芳减之。”瑾曰：“金衣素里，见苞作贡，向齿自消，良应不及。”（出《酉阳杂俎》）

一般人说葡萄蔓是从西南引入。庾信对魏使尉瑾说：“我在邺地，就得到大量的葡萄，特别有滋味。”陈招问道：“葡萄是什么样子？”徐君房说：“有点类似软枣子。”庾信说：“你太不熟悉生物了，咋能不说它像生荔枝？”魏肇师说：“魏武曹操说过，‘夏末秋初，天气仍有点热，酒醉一宿忽然醒来，带着露水吃葡萄，甜而不是糖，酸而不是醋。’这样说一说都

让人流口水，何况是亲自吃呢！”尉瑾说：“这东西出自大宛，是张骞弄回来的，有黄、白、黑三种。成熟的时候，一串一串地垂挂下来，像星星编在一起，像珍珠聚在一起。西域各国多半把它做成酒，每年都来进贡。在汉代的西京，好像也有不少。杜陵那地方，每五十亩田地，就有一百棵葡萄。就是在现在的京城，也不只是皇家的禁苑里才有。”庾信说：“居然已经园种户植，接荫连架，家家户户到处都有了。”陈招说：“葡萄味和桔柚相比，怎么样呢？”庾信说：“葡萄的汁液胜奇，但是芬芳不如桔柚。”尉瑾说：“桔柚金衣素里，被包起来当作贡品，但是要讲入口就化，它还是不如葡萄。”

王母蒲萄

具丘之南，有蒲萄谷。谷中蒲萄，可就其所食之。或有取归者，即失道。世言王母蒲萄也。天宝中，沙门昙霄，因游诸岳，至此谷，得蒲萄食之。又见枯蔓堪为杖，大如指，五尺余。持还本寺，植之遂活。长高数仞，荫地幅员十丈，仰观若帷盖焉。其旁实磊落，紫莹如坠。时人号为草龙珠帐焉。（出《酉阳杂俎》）

具丘之南，有一个葡萄谷。谷中的葡萄，可以就地吃它，但是不能拿走。有的人想把葡萄带回来，就会迷失道路。世

人都说这是王母葡萄。天宝年间，僧人昙霄因为周游诸岳来到此谷，好一顿吃葡萄。又见枯干的葡萄蔓可以做拐杖，就将一根粗如手指，五尺多长的葡萄蔓拿回本寺栽上，居然栽活了。不几年，它便长高数仞，荫地幅员十余丈。在架下看它，它就像帷盖一样。一串串葡萄垂挂下来，紫莹莹的，就像帷盖上的饰坠儿。当时人们称之为“草龙珠帐”。

侯骚子

侯骚蔓生，如鸡卵，既甘且冷，轻身消酒。《广志》言因王太仆所献。（出《酉阳杂俎》）

侯骚是蔓生植物，其果实像鸡蛋，味甜性冷，吃它可以减轻体重，可以解酒。《广志》上说是由王太仆献的。

蔓胡桃

蔓胡桃出南诏，大如扁螺，两隔，味似胡桃。或言蛮中藤子也。（出《酉阳杂俎》）

蔓胡桃出在南诏，大小有如扁海螺，两个隔，味道和胡桃相似。有的人叫它“蛮中藤子”。

仙树实

祁连山上有仙树实，行旅得之，止饥渴。一名四味木。其实如枣。以竹刀剖则甘，铁刀剖则苦，木刀剖则酸，芦刀剖则辛。（出《酉阳杂俎》）

祁连山上有仙树实，行旅之人得到它，可用它止饥解渴。另有一名“四味木”。它的果实像枣。用竹刀剖开它，它就是甜的；用铁刀剖开它，它就是苦的；用木刀则酸；用芦刀则辣。

橄欖子

独根树，东向枝曰木威；南向枝曰橄欖。（出《酉阳杂俎》）

木威和橄榄都是独根树。枝干朝东的独根树叫木威；朝南的叫橄榄。

东荒栗

东方荒中有木，名曰栗。有壳，径三尺三寸。壳刺长丈余。实径三尺。壳亦黄，其味甜，食之，令人短气而渴。（出《酉阳杂俎》）

东方大荒中有一种树木，名字叫做“栗”。栗子有壳，壳的直径长三尺三寸。壳刺长一丈多。壳中的果实也就是栗黄，直径长三尺，味道甜美，吃了之后，令人气短而干渴。

猴栗

唐卫公李德裕，一夕甘子园会客。盘中有猴栗，无味。陈坚处士云：“虔州南有渐栗，形如素核。”（出《酉阳杂俎》）

唐卫公李德裕，有一次在甘子园中会客，盘子里有猴栗。猴栗，吃起来没什么味道。隐士陈坚说：“虔州之南有一种‘渐栗’，样子像素核。”

瓜

汉明帝阴贵人，梦食瓜，甚美。帝使求诸方国。时有敦煌献异瓜种，常山献巨桃核。名穹窿，长三尺而形屈，其味臭如粬。父老云：“昔道士从蓬莱山得此瓜，云是空洞灵瓜。四劫一实。东王公、西王母遗种于地，世代遐绝，其实颇存。”又说：“此桃霜下始花，隆冬可熟。”亦云：“仙人所食，常使植于霜林园。此园皆植寒果，积冰之节，百果方盛。俗为相陵瓜。故‘霜园’之声讹也。”后曰：“王母之桃，王公之瓜，可得而食，五万岁矣。”安可食乎？后崩，内侍者见镜奁中有瓜桃之核，视之涕零，疑其非数。（出王子年《拾遗记》）

汉明帝时的阴贵人，做梦梦见吃瓜，特别好吃。汉明帝就派人到各国去寻求。当时有个敦煌国献来了奇异的瓜种，常山献来了一个大桃核。那瓜叫“穹窿”，长三尺而形弯曲。它的味道闻起来像粥。老人们说，从前有一个道士从蓬莱山上得到这种瓜，说是“空洞灵瓜”，要经过四个周期才结一次果，当年东王公和西王母在大地上洒下了瓜种，久远的世代之后，

瓜种稍微留下一些。又说，这种桃子在霜下才开花，到了隆冬才能成熟。也说，这种桃是仙人吃的，常把它种植在霜林园。霜林园里种植的全是寒果，结冰的季节，各种水果正旺盛。一般人称“相陵瓜”，可能是“霜园”之声的讹传。后来又说：“王母的桃，王公的瓜，谁能吃到，可以活五万岁。”哪里能吃得到！后来阴贵人死了，宫中侍奉她的人见她镜奁中有瓜籽和桃核。看了之后潸然泪下，疑惑地说她不该有这种命运呵。

五色瓜

吴桓王时，会稽生五色瓜。今吴中有五色瓜，岁充贡赋。（出《述异记》）

吴桓王的时候，会稽生有五色瓜。现在吴中也生有五色瓜，年年充当贡赋。

瓜恶香

瓜恶香，中尤忌麝。唐郑注，太和初，赴职河中。姬妾

百余，尽骑，香气数里，逆于人鼻。是岁，自京至河中，所过路，瓜尽死，一蒂不获。（出《酉阳杂俎》）

瓜厌恶香气，尤其忌怕麝香。唐时的郑注，太和年初，到河中去赴职。他有姬妾一百多人，全都骑着马，香气飘出数里，呛人的鼻子。这一年，从京都到河中他所走过的路上，种的瓜全死了，一个瓜也没收获。

菜

蔓菁

诸葛所止，令兵士独种蔓菁者，取其才出甲可生啖，一也；叶舒可煮食，二也；久居则随以滋长，三也；弃不令惜，四也；回则易寻而采之。五也。冬有根可斲食，六也。比诸蔬属，其利不亦博哉？刘禹锡曰：“信矣。”三蜀之人也，今呼蔓菁为诸葛菜。江陵亦然。（出《嘉话录》）

诸葛亮命令兵士在驻地专种蔓菁的原因，取它刚长出来

的嫩甲可以生吃，这是其一；叶子长大之后，可以煮着吃，这是其二；如果在此久住，它就继续生长，这是其三；扔掉也不让人感到可惜，这是其四；回来的时候容易找到，继续食用，这是其五；冬天可以食用它的根，这是其六。与其它蔬菜相比，它的好处不也是很多的吗？刘禹锡说：“的确是这样。”三蜀的人现在叫蔓菁是“诸葛菜”。江陵也是这样。

越 蒜

《异苑》曰：晋安平有越王余蒜菜，长尺许，白者似骨，黑者如角。古云：越王曾于舟中作筹算，有余者，弃之水而生焉。

《异苑》上记载，晋时安平一带有一种菜叫“越王余蒜”。这种蒜，长一尺左右，白的像骨，黑的像角。古人说，越王曾经坐在船上用竹筹进行计算，把多余的扔到水里，生长出来就是这种蒜。

三 蔬

晋咸宁四年，立芳圃于金墉城东，多种异菜，名曰云薇。类有三种。紫色者最繁滋。其根烂漫。春敷夏密，秋荣冬馥。其实若珠，五色，随时而盛。一名云芝。其紫色者为上蔬，而味辛；其黄色者为中蔬，而味甘；其青色者为下蔬，而味咸。常以此蔬充御，其叶可以藉饮食，以供宗庙祭祀。亦止人饥渴。宫中掐其茎叶者，历月不歇。（出《拾遗录》）

晋朝的咸宁四年，在金墉城东修建了一个芳圃，多半用来种一种很奇特的菜。菜的名字叫“云薇”。云薇有三种。紫色的繁衍滋生最好。它的根烂漫多彩。春天铺陈枝叶，夏季葱茏茂密，秋天繁荣旺盛，冬天气味芳香。它的果实像五色的珍珠，随时而盛。它的另一个名称叫“云芝”。其中紫色的是上等蔬菜，味辣；黄色的是中等蔬菜，味甜；青色的是下等蔬菜，味咸。人们常把这种菜进献到宫中，它的叶在宗庙祭祀时可用作供品的辅垫，也能使人止饥消渴。宫中负责掐它枝叶的人，整月整月不能闲着。

菠 薐

菜之菠薐者，本西国中有僧，自彼将其子来，如苜蓿、葡萄，因张骞而至也。菠薐本是颇陵国将来，语讹耳，多不知也。（出《嘉话录》）

蔬菜中的菠薐，本来是有一个西域某国的僧人，从他们那里把它的种子带来的，就像苜蓿和葡萄是张骞从西域带种回来一样。菠薐本来是从颇陵国弄来的，叫它“菠薐”是因误传而走音。很多人都不知道这事的原委。

芥 菹

广州人以巨芥（“芥”原作“菜”，据明抄本、陈校本改）为咸菹，埋地中，有三十年者。贵尚，亲宾以相饷遗。（出《岭南异物志》）

广州人用大芥菜做腌菜，埋在地里，有埋三十多年的。这

种腌菜受到人们的普遍重视和崇尚，亲戚朋友之间把它当做礼品互相馈赠。

芥 末

掌中芥末多国出也。取子置掌中，吹之，一吹一长，长三尺，乃植于地。（出《酉阳杂俎》）

掌中芥末许多国家都有。把它的种子放到手掌上，用口吹它，一吹一长，长到三尺，才栽到地上。

水 韭

水韭生于水湄，状如韭而叶细长。可食。（出《酉阳杂俎》）

水韭生长在水边，样子像韭菜但是叶比韭菜叶细长。可以吃。

茄子树

南中草菜，经冬不衰，故蔬圃之中，栽种茄子，宿根有三二年者，渐长枝干，乃为大树。每夏秋熟，则梯树摘之。三年后，渐树老子稀，即伐去，别栽嫩者。（出《岭表录异》）

南方的草木蔬菜，经冬不衰，所以菜园之中栽种的茄子，宿根有三两年的，渐渐长出枝干，就长成了大树。每年夏秋之季，树上结了茄子，就要登梯子到树上把它摘下来。三年后，树渐渐老了，茄子结得少了，就砍掉它，另栽嫩的。

昆仑紫瓜

隋炀帝大业末。改茄子为昆仑紫瓜。（出《述异录》）

隋炀帝大业年末，改称茄子是“昆仑紫瓜”。

茄子故事

茄子。茄字（“字”原作“子”，据明抄本、陈校本改）连茎名，革遐反。今呼伽，未知所自。昔段成式因就廊下食茄子数蒂，偶问工部员外张周封茄子故事。张云，一名落苏。事具《食料本草》。成式记得隐侯《行园》诗云：“寒瓜方卧垄，秋瓜正满陂。紫茄纷烂漫，绿芋郁参差。”又一名昆仑瓜。岭南茄子，宿根成树，高五六尺。姚向曾为南选使，亲见之。故《本草》记广州有慎火树，树大三四围。慎火即景天也，俗呼为护火草。茄子熟者，食之厚肠胃，动气发疾。根能理龟瘕。欲其子繁，候其花时，取叶布于过路，以灰规之，人践之，子必繁也。俗谓嫁茄子。曾火炙之，甚美。有新罗种者，色稍白，形如鸡卵。西明寺僧造玄院中，有其种。《水经》云：“石头西对蔡浦，长百里，上有大荻荻浦，下有茄浦。”（出《酉阳杂俎》）

茄子的“茄”字，连带它的枝茎的名称在内。革遐反切。现在读作“伽”，不知从何而来。从前段成式因为在廊下吃了几个茄子，偶然间向工部员外张周封打听茄子的故事。张说，茄子一名“落苏”，有关的情况都写在《食料本草》里。段成式记得隐侯的《行园诗》写道：“寒瓜方卧垄，秋瓜正满陂。

紫茄纷烂漫，绿芋郁参差。”茄子的又一名称叫“昆仑瓜”。岭南的茄子，因为多年生宿根成树，高五六尺。姚向曾做过南选使，亲眼见过。所以《本草》记载说广州有慎火树，树高三四围。慎火就是“景天”，一般叫做“护火草”。成熟的茄子，吃了能增强胃肠功能，理气治病。茄子根能治冻疮。想要让它多结茄子，等到它开花时，摘一些茄子叶放到过道处，用草木灰圈起来，让人践踏它，这样茄子就能多产，一般叫做“嫁茄子”。曾经有人用火烤着吃，味道特别好。有一种新罗茄子，颜色稍白，形如鸡蛋。西明寺的和尚造玄院中，就有这种茄子。《水经》上说：“石头城西面对蔡浦，长百里，上边有大荻荻浦，下边有茄浦。

儋崖瓠

儋崖种瓠成实，率皆石余。芥，高者亦五六尺。子大如鸡卵。（出《酉阳杂俎》）

在儋崖种葫芦，让它结出成熟的葫芦来，大都有上石（担）重左右。芥菜，高的也五六尺。果实大如鸡蛋。

太平广记卷第四百一十二 草木七
(五谷、茶、笋附)

竹

叙竹类 涕竹 棘竹 篔簹竹
菡苳竹 慈竹 筋竹 百叶竹
桃枝竹 瘦竹 罗浮竹 童子寺竹
竹花 竹筴 竹实

五谷

雨稻 雨粟 雨麦 雕葫
雨谷 摇枝粟 凤冠粟

绕明豆 延精麦 紫沉麻 雨五谷
野粟石壳 芋 雀芋 甘蔗

茶菴

叙茶 获神茗 飡茗获报 消食茶

竹

叙竹类

《竹谱》：竹类有三十九。（出《酉阳杂俎》）

《竹谱》上说，竹子有三十九类。

涕 竹

南方荒中有涕竹，长数百丈，围三丈六尺，厚八九寸。可以为船。其笋甚美，煮食之，可止疮疖。（出《神异经》）

南方大荒之中有一种竹子叫“涕竹”，高数百丈，围长三丈六尺，厚八九寸，可以用来做船。它的笋味道很美，煮着吃，可以治恶疮。

棘 竹

棘竹一名笹竹，节皆有刺，数十茎为丛。南夷种以为城，猝不可攻。或自崩根出，大如酒瓮，纵横相承，状如辘车。食之，下人发。（出《酉阳杂俎》）

棘竹又一名叫“笹竹”，节上都有刺，几十棵为一丛。南方少数民族种棘竹当城墙，一时间还很难攻下。有的棘竹因为土石崩塌自己露出根来，根大像酒瓮，纵横交错，互相盘

结，样子很像辘车。人吃了它会掉头发。

箊箊竹

箊箊竹，皮薄而空多，大者径不逾二寸，皮上有粗涩文，可为错子。错甲，利胜于铁。若钝，以浆水浇之，还复快利（出《广州记》。古林之竹，劲而利，削为刀，割象皮如切芋。出《岭表录异》）

箊箊竹，皮薄而空多，大的直径也超不过二寸，皮上有粗涩的花纹，可用来做错子。用这样的错子错甲壳一类坚硬的东西，它的锋利胜过铁错。如果钝了，把它用浆水浇一下，它就又恢复先前的锋利了。

菡菡竹

菡菡竹，大如脚指，腹中白幕拦隔，状如湿面。将成而筒皮未落，辄有细虫啮处，成赤迹，似绣画可爱。（出《酉阳杂俎》）

菡苳竹，大小如同脚趾，腹中由白幕拦隔着，样子像湿面，将要长成而筒皮未落的时候，总是有细虫咬啮的地方，形成红色的痕迹，像锦绣和图画那样可爱。

慈 竹

慈竹，夏月经雨，滴汁下地，生蓐，似鹿角，色白。食之，已痢。（出《酉阳杂俎》）

慈竹，夏季雨后，它的汁液滴到地上，便长出一种草垫子一样的东西，像鹿角，白色。人吃了这种东西，可以止痢疾。

筋 竹

筋竹，南方以为矛。笋未成竹时，堪为弩弦。（出《酉阳杂俎》）

筋竹，南方用它做矛。这种竹的笋未长成竹的时候，能用来做弩弦。

百叶竹

百叶竹，一枝百叶。有毒。（出《酉阳杂俎》）

百叶竹，一个枝上有一百片叶子。有毒。

桃枝竹

东官郡，汉顺帝时属南海，西接高凉郡，又以其地为司监（陈校本“监”作“盐”）都尉。东有芜地，西接临大海。有长洲，多桃枝竹，缘岸而生。（原缺出处，今见《酉阳杂俎》）

东官郡，汉顺帝的时候属于南海，西边与高凉郡相接。又把司监都尉设在那里。东面有荒芜之地，西面接临大海。海中有一个长洲，洲上多有桃枝竹，缘着海岸而生。

瘦竹

东洛胜境有三溪，张文规有庄近溪。忽有竹一竿生瘦，大如李。（出《酉阳杂俎》）

三溪是东洛的名胜之地，张文规有一处庄院临近三溪。忽然有一天一枝竹上生出一个肿瘤。肿瘤有李子那么大。

罗浮竹

唐贞元中，有盐户犯禁，逃于罗浮山。深入第十三岭（《南越志》云，本只罗山，忽海上有仙浮来相合，是谓罗浮山。有十五岭、二十二峰、九百八十瀑泉。洞穴则山无出其右也。曾有诗曰：“四百余崖海上排，根连蓬岛荫天台。百灵若为移中土，嵩华都为一小堆。”），遇巨竹万千竿，连直岩谷。竹围皆二丈余，有三十九节，二丈许。逃者遂取竹一竿，破以为蔑。会赦宥，遂挈以归。有人得一蔑，奇之，献于太守李复。乃图而纪之。予尝览《竹谱》曰：“云丘帝竹（帝陵上所生竹），一节为船。”又何伟哉！南海以竹为甌者，类见之

矣，皆罗浮之竹也。（出《岭表录异》）

唐贞元年间，有一个盐户犯了禁，逃进罗浮山，深入到第十三岭，遇见巨竹万千竿。这些巨竹直上岩谷，耸入云霄。竹围都在两丈以上。每竿竹都有三十九节，每一节两丈左右。于是逃者就砍了一竿，把它做成竹箴。赶上皇帝赦免罪犯，他便带着这些竹箴回家。有一个人从他手中得到一根竹箴，认为出奇，就把它献给太守李复。李复就画图纪念它。我曾经看到《竹谱》上说：“云丘帝竹一节就能做一条船。”那竹又是多么雄伟高大啊！南海用竹子做蒸锅，这是人们所都见过的，那就是罗浮山的竹子啊。

童子寺竹

唐李卫公言：北都唯童子寺有竹一窠，才长数尺。相传其寺纲维，每日报竹平安。（出《酉阳杂俎》）

唐李卫公说，北都只有童子寺有一棵竹子，仅仅几尺高。相传那寺中管事的和尚，每天都要报告竹子平安。

竹 花

《山海经》曰：竹生花，其年便枯。竹六十年易根，易根必花，结实而枯死。实落复生，六年而成町。子作穗，似小麦。（出《感应经》）

《山海经》上说，竹子开花的那年便枯死。竹子六十年换一次根，换根就必然开花。开花结实之后便枯死。子实落后复生，六年之后便连片成林。子实是穗的，象小麦穗。

竹 筴

竹复死曰筴。六十年一易根，易根则结实枯死。（出《酉阳杂俎》）

竹子复死叫作“筴”。竹子六十年一换根，换根就结实枯死。

竹 实

唐天复甲子岁，自陇而西，迨于褒梁之境，数千里内亢阳，民多流散。自冬经春，饥民啖食草木，至有骨肉相食者甚多。是年，忽山中竹无巨细，皆放花结子。饥民采之，舂米而食，珍于粳糯。其子粗，颜色红纤，与今红粳不殊，其味尤更馨香。数州之民，皆挈累入山，就食之。至于溪山之内，居人如市，人力及者，竟置囤廩而贮之。家有羨粮者不少者，又取与荤茹血肉而同食者，呕啐。如其中毒，十死其九。其竹，自此千蹊万谷，并皆立枯。十年之后，复产此君。可谓百万圆颅，活之于贞筠之下。（出《玉堂闲话》）

唐朝天复年甲子岁，自陇往西，一直到褒、梁之境，数千里内阳光炽烈，久旱不雨，百姓大多都流离四散。从冬到春，从春到夏，饥饿的人民只能吃草木，甚至有许多骨肉相食的。这年，忽然间山里的竹子不分大小，全都开花结籽。饥民们便采集它舂米充饥，比稻米还珍贵。竹子所结的籽，较粗，颜色略红，与如今的红稻米没有不同，它的味道还更香。几个州的饥民，全都拥进山里，就近吃它。来到溪山之中，居人有如闹市。力所能及的人们，竟抢着设置仓房囤子之类贮存竹籽。家里有不少余粮的，并且把竹籽和其它荤腥菜肴一

起吃的，吃了以后便呕吐不止，气不顺。这样中毒的，十有九死。那些竹子，从此以后，无论千溪万谷，全都立刻就枯死。十年之后才又生此君。可以说是千万颗头颅，存亡系于竹子这位真君子。

五谷

雨 稻

夏禹时，天雨稻。古诗云：“安得天雨稻，饲我天下民。”
(出《述异记》)

夏禹那时候，天就像下雨那样往地上下稻子。古诗说：“怎么样能让老天下一场稻子雨，让天下的老百姓吃上饱饭。”

雨粟

吕后三年，秦中天雨粟。（出《述异记》）

吕后三年的时候，秦中一带从天上往下下谷子。

雨麦

汉武帝时，广阳县雨麦。（原缺出处，明抄本作出《述异记》）

汉武帝的时候，广阳县下过一场麦子雨。

雕葫

太液池边，皆是雕葫紫葇、绿节蒲丛之类。葫之有米者，

长安人谓为雕葫；葭芦之未解叶者，谓为紫葶；菰之有首者，谓为绿节。其间鳧雏子，布满充积。又多紫龟绿鳖。池边多平沙，沙上鹈鹕鸂鶒。鸂鶒鸂鶒，动辄成群。（出《西京杂记》）

太液池边，全都长满雕葫、紫葶、绿节、蒲丛什么的。有米的菰，长安人叫它是“雕葫”；没有打开叶子的葭芦，叫做“紫葶”；有头的菰，又叫做“绿节”。池中到处都是鳧于水上的幼禽。又有许多龟鳖之类。池边是大片大片的沙滩，沙滩上各种鸟雀成群结队。

雨 谷

汉宣帝时，江淮饥馑，人相食。天雨谷三日。寻魏地奏，亡谷二千顷。（出《述异记》）

汉宣帝的时候，江淮一带遇上荒年，饥民遍野，人吃人。一连下了三天谷子雨。不久，魏地向朝廷禀奏，说他们那里丢失了两千顷谷子。

摇枝粟

宣帝地节元年，乐浪之（“之”原作“子”，据明抄本、陈校本改）东，有背（“背”字原缺，据《拾遗记》补）明之国人至，贡方物。言其乡土在扶桑之东，见日出于西方。其国昏昏恒开。宜五谷，名曰融泽，方三千里。五谷皆良，食者延年，清腹一粒。历年不饥。有摇枝粟，言其枝长而弱，无风常摇，食之益髓。（出王子年《拾遗记》）

宣帝地节元年，有一个地处乐浪之东的背明国的人来到京师贡献土产。这人说他的国家在扶桑之东，看见太阳从西方升起。说他们国家总是昏昏然不暗不明的，但是国门关口总是开着的。说他们的国家适于种五谷，名叫“日融泽”，方圆三千里。说他们国家的五谷都很好，吃了可以延年益寿，空肚子吃一粒，一年不知道饿。说他们国家有一种摇枝粟，它的枝很长但是很弱，没有风也总是在摇动。吃了这种摇枝粟对骨髓有好处。

凤冠粟

凤冠粟，似凤鸟之冠。食者多力。有游龙粟，枝叶屈曲，如游龙。有琼膏，色白如银。食此二粟，令人骨轻。（出王子年《拾遗记》）

“凤冠粟”，像凤凰的头冠。吃了凤冠粟的人长力气。还有一种“游龙粟”，枝叶弯弯曲曲，像游动的龙。有色如白银样的琼膏。吃了这两种谷米，能使人的骨头变轻。

绕明豆

绕明豆。言其茎弱。自相萦缠。有挟剑豆。言荚形似人挟剑。而横斜生。有倾篱豆。言见日则叶垂覆地。食者不老不疾。（出王子年《拾遗记》）

绕明豆，它的茎很柔弱，自己互相缠绕。有一种豆叫“挟剑豆”，它的荚就像人挟着的剑，横斜着长。还有一种豆

叫“倾篱豆”，见了阳光就垂下叶子把地盖上。吃了这种豆的人不衰老不生病。

延精麦

延精麦，言延寿益气。有昆和麦，调畅六腑。有轻心麦，食者体轻。有淳和麦，面以酿酒，一醉累月，食之凌冬不寒。有含露麦，粉中有露，甘如饴。（出王子年《拾遗记》）

延精麦，可以延寿益气，使人精力充沛。有一种“昆和麦”，能调畅人的六腑。还有一种“轻心麦”，吃了它可以使体重变轻。又有“淳和麦”，用它的面酿酒，人喝了一醉一个来月。吃了淳和麦的人冬天不知冷。还有一种“含露麦”，粉中含露，糖一般香甜。

紫沉麻

紫沉麻，其实不浮。有云水麻，实冷而光，宜为油泽。有光通麻，食者行不待烛，则巨胜也。食之延寿，后天而死。（出王子年《拾遗记》）

紫沉麻，它的种子不能在水上漂浮。有一种“云水麻”，种子阴冷而有光泽，适于做有油性带光泽的东西。还有一种“光通麻”，吃了这种麻籽的人，走路不用依靠蜡烛。光通麻就是胡麻。吃了胡麻延年益寿，长生不老。

雨五谷

吴桓王时，金陵雨五谷于贫民家，富民家则不雨。（出《述异记》）

吴桓王的时候，在金陵下了一场五谷雨，专下到穷人家，富人家不下。

野粟石壳

宋高祖（“祖”原作“宗”，据明抄本、许本改）之初，当晋末饥馑之后。既即位，而江表二千余里，野粟生焉。又淮南诸山石壳生，石上生壳也。袁安云，石壳药名，穗之尤

小者是也。（出《述异记》）

宋高祖刚即位的时候，正是晋末大饥荒之后。可是他即位不久，江南一带两千余里处长出野谷子。另外，淮南一带的山上长出石壳来。袁安说，“石壳”是药名，穗子比野谷穗还小的就是石壳。

芋

天芋，生终南山中，叶如荷而厚。（出《酉阳杂俎》）

天芋，生长在终南山中，叶子像荷但是比荷叶要厚。

雀芋

雀芋，状如雀头。置干地反湿，置湿处反干。飞鸟触之堕。走兽遇之僵。（出《酉阳杂俎》）

雀芋，样子像雀头，放到干燥的地方反而显得湿，放到潮湿的地方，反而显得干。无论飞鸟走兽，一触上它便必死无疑。

甘蔗

南方山有柑蔗（“甘蔗”二音）之林。其高百丈，围三尺八寸。促节多汁，甜如蜜。作啮其汁，令人涌泽。可以节蛔虫。人腹中蛔虫，其状如蚓。此消谷虫也。多则伤人，少则谷不消。是甘蔗能灭多益少。凡蔗亦然。（出《神异经》）

南方山中有甘蔗林。甘蔗高一百丈，围长三尺八寸。一节一节都不长，但是液汁很多。液汁蜜一样甜。吮吸它的液汁，使人肤色滋润有光泽。可以节制蛔虫。人肚子里的蛔虫，样子像蚯蚓。这是消化粮食的虫子。多了就伤人，少了粮食就难消化。这甘蔗能使多的减少少的增多。所有甘蔗也这样。

茶荈

叙 茶

茶之名器益众。剑南有蒙顶石花，或小方，或散芽，号为第一；湖州有顾渚之紫笋，东川神泉、昌明；硤州有碧涧、明月、芳蕊、茱萸笋；福州有方山之生芽；夔州有香山。江陵有楠木；湖南有衡山；岳州有浥湖之含膏；常州有义兴紫笋；婺州有来白；睦州有鸠坑；洪州有西山白露；寿州有霍山黄芽；蕲州有蕲门团黄。浮梁商贾不在焉。（出《国史补》）

茶的名越来越多。剑南有“蒙顶石花”，有的是“小方”，有的是“散芽”，号称天下第一；湖州有顾渚的“紫笋”、东川的“神泉”和“昌明”；硤州有“碧涧”、“明月”、“方蕊”、“茱萸笋”；福州有方山的“生芽”，夔州有“香山”；江陵有“楠木”；湖南有“衡山”；岳州有浥湖的“含膏”；常州有义兴的“紫笋”；婺州有“来白”；睦州有“鸠坑”；洪州有西山的“白露”；寿州有霍山的“黄芽”；蕲州有蕲门的“团黄”……茶商们就不呆在盛产茶叶的浮梁了。

获神茗

《神异记》曰，余姚人虞茫，入山采茗，遇一道士，牵三百青羊，饮瀑布水。曰：“吾丹丘子也。闻子善茗饮，常思惠。山中有大茗，可以相给。祈子他日有瓯犧之余，必相遗也。”因立茶祠。后常与人往山，获大茗焉。（出《顾渚山记》）

《神异记》上说，余姚人虞茫进山采茶，遇见一位道士，牵着三百头青羊，正在一个瀑布下给羊饮水。他对虞茫说：“我是丹丘子。听说你善于喝茶，总想给你点好处。山里有一棵大茶树，可以供你采茶，希望你日后日子富足了，也一定要对它有所馈赠。于是虞茫就建了一座“茶祠”。后来他常领人进山，果然找到一棵大茶树。

飧茗获报

刘敬叔《异苑》曰，剡县陈婺妻，少与二子寡居，好饮茶茗。以宅中有古冢，每饮，先辄祀之。二子恚之曰：“冢何知？徒以劳祀。”欲掘去之。母苦禁而止。及夜，母梦一人曰：

“吾止此冢三百余年，母二子恒欲见毁，赖相保护，又飧吾嘉茗，虽泉壤朽骨，岂忘翳桑之报？”及晓（“晓”原作“报”。据陈校本改），于庭内获钱十万。似久埋者，唯贯新。母告二子。二子惭之。从是祷酹愈至。（出《顾渚山记》）

刘敬叔在《异苑》里说，剡县陈婺的妻子，年轻的时候领着两个孩子寡居。她喜欢喝茶。因为宅子里有一座古墓，她每次喝茶都要先到墓前祭祀一番。两个孩子生气地说：“一个破坟丘怎么能知道有人祭祀，这不是白费劲嘛！”两个孩子想要把古墓掘开弄平。他们的母亲苦苦地劝阻才没掘平。到夜里，母亲做了一个梦，一人对她说：“我的坟在这三百年了，你的两个孩子常常要毁掉它，全靠你保护了它，又给我好茶喝，虽然身体烂在地下，但是哪能忘桑荫之德呢？”到天亮，她在院子里拾到铜钱十万。这些钱似乎在地下埋了很久了，唯独穿钱的绳是新的。她告诉了两个孩子。两个孩子很是惭愧。从此，她祷告祭奠得更周到了。

消食茶

唐有人授舒州牧。李德裕谓之曰，到彼郡日，天柱峰茶，可惠三数角。其人献之数十斤。李不受，退还。明年罢郡。用意精求，获数角，投之。德裕悦之而受。曰：“此茶可以消酒

食毒。”乃命烹一瓿，沃于肉食内，以银合闭之。诘旦开视，其肉已化为水矣。众伏其广识也。（出《中朝故事》）

唐时有一个人被授予舒州太守。李德裕对他说，到了舒州郡之后，弄到天柱峰上的茶，要他送三两角来。结果那人到任以后给他送来好几十斤。李德裕没有接受，退了回去。第二年罢了郡。那人用心寻找，弄到几角，便投到李德裕家来。李德裕高兴地收下了。他说，这茶可以消除酒食里的毒物。于是就让人烹茶一小盆，浇在肉食内，用银器盖严。次日早晨一看，那盆里的肉已经化成水了。众人都叹服李德裕知识渊博。

太平广记卷第四百一十三

草木八

芝（菌蕈附）

竹芝 楼阙芝 天尊芝 紫芝
参成芝 夜光芝 隐晨芝 凤脑芝
白符芝 五德芝 石桂芝 滴芝
木芝 萤火芝 肉芝 小人芝
地下肉芝 异菌 石菌 竹肉
毒菌

苔

叙苔 地钱 蔓金苔 如苣苔
石发 瓦松 瓦松赋

芝（菌蕈附）

竹芝

梁简文延香阁，大同十年，竹林吐芝。长八寸，头盖似鸡头实，黑色。其柄似藕柄，内通干空。皮质皆纯白，根下微红。鸡头实处似竹节，脱之又得脱也。自节处别生一重，如结网罗，四面，周可五六寸，圆绕周匝，以罩柄上。相远不相著也。其似结网众自（校者按，“众自”当为“众目”），轻巧可爱。其与柄皆得相脱。验仙书，与威喜芝相类。（出《酉阳杂俎》）

梁简文帝的延香阁。大同十年的时候，竹林里长出灵芝草，长八寸，头盖像乳房，黑色。它的柄像荷藕的柄，柄内是空通的。柄的皮质全是纯白色，根下略微发红。长“乳房”的地方像一个竹节，剥下一层还能剥下另一层。从节处另长出一重，像结成的网罗，四面都有，周长有五六寸，圆转环绕，罩在柄上。它与柄的距离较远，并不附着在柄上。它像结网的许多网眼，轻巧可爱。它和柄都能互相脱离。查验《仙书》，这种灵芝与威喜芝相类似。

楼阙芝

隋大业中，东都永康门内会昌门东，生芝草百二十茎，散在地，周十步许。紫茎白头，或白茎黑头。或有枝，或无枝。亦有三枝，如古“出”字者。地内根并如线，大道相连著。乾阳殿东，东上阁门槐树上，生芝九茎，共本相扶而生。中茎最长，两边八茎，相次而短，有如树阙。甚洁白。武贲郎将段文操留守，图画表奏。（出《大业拾遗记》）

隋大业年间，东都的永康门内，会昌门东，长出一百二十棵灵芝草。这些灵芝草就那么散生在地上，大约十步方圆的一块地方。它们都是紫茎白头，有的是白茎黑头。有的有

枝，有的无枝。有的三枝，像古文字“出”那样。埋在地下的根，像细线一样，在大道的下边互相牵连着。乾阳殿东，东上阁门的槐树上，长出九棵灵芝。九棵灵芝长在一块木上，互相扶持着。中间一棵最高，其它八棵依次变矮，很像树阙，特别洁白。武贲郎将段文操留守在那里，并画图上表禀奏了皇上。

天尊芝

唐天宝初，临川郡人李嘉，所居柱上生芝草，形类天尊。太守张景佚截献之。（出《酉阳杂俎》）

唐天宝年初，临川郡人李嘉家里的一根柱子上长出一棵灵芝，样子像天尊。太守张景佚把它截下来献入宫中。

紫芝

唐大历八年，卢州庐江县紫芝生，高一丈五尺，芝类至多。（出《酉阳杂俎》）

唐朝大历八年，卢州庐江县生长紫灵芝，高一丈五尺，类似的灵芝也很多。

参成芝

参成芝，断而可续。（出《酉阳杂俎》）

有一种灵芝草叫“参成芝”，弄断以后可以再接上。

夜光芝

夜光芝，一株九实。实坠地如七寸镜。夜视如牛目。茅君种于句曲山。（出《酉阳杂俎》）

夜光芝，一棵灵芝上结出九颗果实。果实落到地上，就像一面七寸镜。夜间看它，它像牛眼睛一样明亮。茅君在名曲山上种植它。

隐晨芝

隐晨，状如斗，以星为节，以茎为网。（出《酉阳杂俎》）

有一种名叫“隐晨”的灵芝草，样子像斗，用星形成节，用茎织成网。

凤脑芝

《仙经》言，穿地六尺，以环宝一枚种之，灌以黄水五合，以土坚筑之。三年，生苗如匏，实如桃，五色。名凤脑芝。食其实，唾地为凤，乘升太极。（出《酉阳杂俎》）

《仙经》上说，在地上挖六尺深，把一枚环宝种到里边，浇上五盒黄水，用土牢固地修筑一下。三年后生长出一种东西来，苗像匏，果如桃，五色。有人给它起名叫“凤脑芝”，吃了它的果实，吐口唾沫就能变成凤凰，骑着凤凰便可升上太极。

白符芝

白符芝，大雪而白华。（出《酉阳杂俎》）

有一种叫做“白符芝”的灵芝草，生在大雪中而且开白花。

五德芝

五德芝，如车马。（出《酉阳杂俎》）

五德芝形状好像车马。

石桂芝

石桂芝，生山石穴中，似桂树而实石也。高如大绞尺，光

明而味辛，有枝条。捣服之，一斤得千岁也。（出《酉阳杂俎》）

石桂芝，生长在山石洞穴之中，就像桂树上结出了石头果实，像大绞尺那么高，能发光，味道辣，还长有枝条。把它捣碎服下，服一斤便可活一千岁。

滴 芝

少室石户中，更有深谷，不可得过。以石投谷中，半日犹闻其声也。去户外十余丈，有石柱，柱上有偃盖石，南度径可一丈许。望之，蜜芝从石上随石偃盖中，良久，辄有一滴，有似雨屋后之余漏，时时一落耳。然蜜芝堕不息，而偃盖亦终滴也。户上刻石为科斗字，曰：“得服石蜜芝一斗者，寿万岁。”诸道士共思惟其处，不可得往。唯当以碗器置劲竹木端，以承取之。然竟未有能为之者。按此户上刻题如此，前世必已有之者也。（出《抱朴子》）

少室山的一个石洞中，还有更深的山谷，没法过得去。把石头投入谷中，老半天还能听到它的声音。离洞口十几丈以外的地方，有一根石柱，柱上有一块仰卧的盖石，量南面的

径长估计能有一丈左右。望去，蜜芝从石上滴落到在石仰盖中。很久，就有一滴，像雨后漏屋的余漏，时不时地一落。然而蜜芝不息地滴落，那仰盖到底也因为装不下而滴落了。洞穴上方的石头上刻着字，是蝌蚪文，说：“能服用石蜜芝一斗的，可以活一万岁。”道士们都在想过去取石蜜芝的办法，可谁也去不了。只可能把碗一类的东西绑在极长极结实的竹竿木杆的一端，伸过去接一点，但是到底没有办得到的。从洞穴上边的石刻题字看，一定在很早以前就已经有能做得到的。

木 芝

木芝者，松柏脂沦地千岁，化为茯苓；万岁，其上生小木，状似莲花，名曰木威喜芝。夜视有光，持之甚滑。烧之不焦。带之辟兵。以带鸡，而杂以鸡十二头笼之，去其处十二步，射十二箭，他鸡皆伤，带威喜芝者，终不伤也。（出《抱朴子》）

木芝，是松柏的脂滴落到地上一千年后，化为茯苓；一万年后，茯苓上长出小树木，样子像莲花，名字叫“木威喜芝”。木威喜芝晚上看有光，用手拿很光滑。烧它不能把它烧焦。把它带在身上，可避兵匪之灾。把它带到鸡身上，把这只鸡与其它十一只鸡一起装进一个笼子里，离开十二步，向

鸡笼射十二箭，其它的鸡全都射伤，这只带木芝的却始终不伤。

萤火芝

良常山有萤火芝，其实是草，大如豆。紫花，夜视有光。食一枚，中心一孔明。食至七，心七窍洞澈。可以夜书。（出《酉阳杂俎》）

良常山有一种灵芝叫“萤火芝”，它的果实是一种草，有豆子那么大。开紫色花，夜里看它有光。吃一枚，内心的一孔透明。吃到七枚，心和七窍全都洞澈明亮。夜间写字，可以用萤火芝照明。

肉芝

昔有人泊渚登岸，忽见芦苇间，有十余昆仑偃卧，手足皆动。惊报舟人。舟人有尝行海中者识之，菌也。往视之，首皆连地。割取食之，菌但无七窍。《抱朴子》云：“肉芝如人形，产于地。”亦此类也。何足怪哉？（出《岭南异物志》）

从前有一个人乘船来到一个小岛登岸，忽然间发现芦苇丛中有十几个黑皮肤的人仰卧在那里，手脚都会动。他大吃一惊，急忙告诉了别的乘船人。乘船的人当中，有的曾经在海上航行过，认识这东西，是一种菌。过去细看，见那东西头全连着地。于是就割取面食之。它只是没有七窍，太像人了。《抱朴子》说的：“肉芝像人的身形，从土地上长出。”也是这一类东西，有什么可怪的呢？

小人芝

或山中见小人，乘车马，长七八寸者，肉芝也。取服芝，即仙矣。（出《抱朴子》）

有的人在山中看见一种小人，乘坐着车马，有七八寸高，那是一种肉灵芝草。把它弄来服下，立即就成仙。

地下肉芝

兰陵萧逸人，亡其名。尝举进士下第，遂焚其书，隐居潭水上，从道士学神仙。因绝粒吸气，每旦屈伸支体，冀延其寿。积十年余，发尽白，色枯而背偻，齿有堕者。一旦引镜自视，勃然发怒，且曰：“吾弃声利，隐身田野间，绝粒吸气，冀得长生。今亦衰瘠如是，岂我之心哉？”即还居邺下，学商人逐什一之利。凡数年，资用大饶，为富家。后因治园屋，发地得物，状类人手，肥而且润，色微红。逸人得之惊曰：“岂非祸之芽？且吾闻太岁所在，不可兴土事。脱有犯者，当有修肉出其下，固不祥也。今果有，奈何？然吾闻：得肉食之，或可以免。”于是烹而食，味甚美，食且尽。自是逸人听视明，力愈壮，貌愈少。发之秃者，尽黦然而长矣；齿之堕者，亦骈然而生矣。逸人默自奇异，不敢告于人。后有道士至邺下，逢逸人。惊曰：“先生尝得饵仙药乎？何神气清晤如是？”道士因诊其脉。久之又曰：“先生尝食灵芝矣。夫灵芝状类人手，肥而且润，色微红者是也。”逸人悟其事，以告。道士贺曰：“先生之寿，可与龟鹤齐矣。然不宜居尘俗间，当退休山林，弃人事，神仙可致。”逸人喜而从其语，遂去。竟不知所在。（出《宣室志》）

兰陵有一个姓萧的隐士，我忘了他叫什么名字了。他曾经考进士没有考中，一气之下，就把书全都烧了，隐居到潭水之上，跟着道士学成仙之道。于是他就不吃粮食，只吸空气，每天早晨起来屈伸肢体，希望延长寿命。十几年之后，他的头发全白了，脸色枯干，背也驼了，牙齿也有掉的。一天早上他照了一下镜子，立刻就勃然大怒，并且说道：“我放弃了名利，隐身在田野之间，只吸气不吃粮，希望能够长生不老。现在竟衰老到这种程度，哪是我的心愿哪！”于是他马上还居邺下，跟商人学着追逐那十分之一的小利。共几年，他家的资用就多起来，成为富足人家。后来由于建宅院，挖地挖出一个东西来，这东西样子很像人的一只手，肥厚而且润滑，色微红。他看见了这东西之后惊诧地说：“莫非这是祸事的先兆？我听说太岁在的地方是不能动土的，如果有人违犯了，就可能挖出一块肉来，是特别不祥的事。现在果然挖出来一块肉，怎么办呢？但是我又听说，挖出肉来就把它吃了，或许还可以免祸。”于是他就把这块肉煮着吃了。味道很美，他全吃了。从此，他的听觉、视觉比原先灵了，力气更大了，模样更年轻了。头发秃了的地方，纷纷地长出了新头发；掉了牙的地方，又长出新的牙齿。他暗自感到奇怪，不敢告诉别人。后来有一个道士来到邺下，见到他便吃惊地说：“先生你吃到过仙药吗？为什么气色如此之好？”道士就给他诊脉。诊了很长时间又说：“先生你吃过灵芝。那灵芝样子像人的手，肥厚而且润滑，色微红。”他只好把怎么回事全都告诉了道士。道士祝贺说：“先生你的寿命，可以和龟和鹤一样了。但是不能居住在尘俗之间，应该休闲于山林，放弃人事纷争，就能

成仙。”他十分高兴，听了道士的话，就离去了。到底也不知他去了哪里。

异 菌

唐开成元年春，段成式修行里思第书斋前，有枯紫荆数株蠹折，因伐之，余尺许。至三年秋，枯根上生一菌，大如斗，下布五足，顶黄白两晕，绿垂裙，如鹅鞞，高尺余。至冬（“冬”原作“午”，据陈校本改），色变黑而死。焚之，气如茅香。成式尝置香炉于枿台上念经，问僧。以为善徵。后览诸志怪：南齐吴郡褚思庄，素奉释氏。眠于梁下，短柱是柘木，去地四尺余，有节。大明中，忽有一物如芝，生于节上，黄色鲜明，渐渐长。数日，遂成千佛状。面目指爪及光相衣服，莫不宛具，如金鑱隐起（“隐起”原作“起隐”，据陈校本改），摩之殊软。尝以春未落，落时佛形如故，但色褐耳。至落时，其家贮之箱中。积五年，思庄不复住其下，亦无他显盛。阖门寿老：思庄父终九十七；兄年七十，健如壮年。（出《酉阳杂俎》）

唐朝开成元年春天，段成式修行里思第书斋前，有几棵枯紫荆被虫子咬折，因此就伐掉了，留下了一尺多高的树茬子。至开成三年秋，枯根上生出一菌，大如斗，下边分布着

五只脚，顶着黄、白两道晕，绿色垂裙，像一种叫做“鹅抱”的草，高一尺多。到了冬天，颜色变黑而死。用火烧，气味像茅香。段成式曾经把它放到栢台上的香炉里燃着它念经，向僧人请教这是怎么回事。僧人认为是好征兆。后来翻看各种志怪的书籍，看到如下一则：南齐吴郡的褚思庄，一向信奉佛教。他睡眠的梁下，有一个栢木的短柱。这短柱离地四尺，有节子。大明年中，忽然从节子上长出一个像灵芝草的东西，黄色，鲜艳明亮，一天天增长。几天后，长成千佛状。脸、眼睛、手指以及衣服什么的，没有不完备的。隐起有如金鏤，用手一摸却感到很软。曾在春末脱落。脱落时佛的形状没变，只是颜色变成褐色了。他家把它放到箱子里。过去五年，褚思庄不再在那梁下睡觉了，也没有其它显著的大事。全家的老人多寿。褚思庄的父亲活到九十七岁；他的哥哥七十岁了，还像个中年人那么壮健。

石 菌

宋州莆田县破岗山，唐武宗二年，巨石上生菌，大如合簍，茎及盖黄白色。其下浅红。尽为过僧所食。云：美倍诸菌。（出《酉阳杂俎》）

宋州莆田县的破岗山，唐武宗二年的时候，大石头上长

出菌来，大小有如合簍，茎和盖是黄色的，下边是浅红色的。这些菌都被路过的和尚所吃了。他们说，这种石菌的味道要比其它各种菌好上好多倍。

竹 肉

竹肉。江淮有竹肉，如弹丸，味如白鸡（“鸡下”原有“竹皆”二字，据明抄本、陈校本删）。代（“代”原作“向”，据明抄本、陈校本改）北又有大树鸡，如杯椀。呼为胡猕头。卢山有石耳，性热。（出《酉阳杂俎》）

江淮一带有竹肉，长在竹节上，弹丸大小，味如白条鸡。代北又有大树鸡，大小如杯椀，叫做“胡猕头”。卢山有石耳，性热。

毒 菌

江夏汉阳县出毒菌，号茹间。非茅搜也。每岁供进。县司常令人于田野间候之，苟有此菌，即立表示人，不敢从下风而过，避其气也。采之日，以竹竿芟倒，遽舍竿于地，毒

气入竹。一时爆裂。直候毒歇，仍以榉柳皮蒙手以取，用毡包之，亦榉柳皮重裹。县宰封印在而进。其赍致役夫，倍给其直，为其道路多为毒薰，以致头痛也。张康随侍其父宰汉阳，备言之。人有为野菌所毒而笑者，煎鱼椹汁服之，即愈。僧光远说也。（出《北梦琐言》）

江夏汉阳县出一种毒菌，名叫“茹间”。茹间不是茅搜。每年都要向宫中贡进这种毒菌。县里常常派人在田野间察看，一旦发现有此菌，就立即立上标志向人们报警，不要从下风头通过，避开毒菌的毒气。采的时候，用竹竿子把它割倒，急忙扔掉竹竿，让毒气进入竹内。竹子就爆裂。直等到毒气没了，就用榉柳皮蒙着手把它取下来，用毡子包好，再用榉柳皮重包一遍。县令封印之后就往京城送。那些进京去送的人，要成倍地给钱，因为在道上很容易被毒气薰着，薰着就头痛。张康随着在汉阳做县令的父亲长住过汉阳，所以他说得很详备。人有中了野菌毒而发笑不止的，煎鱼椹汁给他服下，立刻就好。这是和尚光远说的。

苔

叙 苔

苔钱亦谓之泽葵，又名董钱草，亦呼为宣癍，南人呼为垢草。（出《述异记》）

苔钱也叫做“泽葵”，又名“董钱草”，也叫做“宣癍”，南方人叫它“垢草”。

地 钱

地钱，叶圆茎细，有蔓，多生溪涧边。一曰积雪草，亦曰连钱草。（出《酉阳杂俎》）

地钱，叶是圆的，茎较细，有蔓，大多生长在溪涧的边上。一名叫“积雪草”，也叫“连钱草”。

蔓金苔

晋梨国献蔓金苔。色如金，若萤火之聚，大如鸡卵。投之水中，蔓延波澜之上，光出照日，皆如火生水上也。乃于宫中穿池，广百步，时时观此苔，以乐宫人。宫人有幸者，则以金苔赐之。以置漆碗中，照耀满室，名曰夜明苔。著衣襟则如火光矣。帝虑外人得之，炫惑百姓，诏使除苔塞池。及皇家丧乱，犹有此物。皆入胡中。（出王子年《拾遗记》）

晋时梨国献来了蔓金苔。颜色宛如金子，像许许多多的萤火虫聚集在一起，鸡蛋大小。把它投入水中，它的蔓伸延到波澜之上，日光一照，都像火苗在水上燃烧。于是就在宫中挖了一个一百步宽的大水池放养此苔，天天观看，用来逗乐宫中美人。受到宠爱的美人，皇帝就把蔓金苔赐给她。把它放在一个漆碗里，可以照耀满屋，名叫“夜明苔”。把它附着到衣襟上，那就像火光了。皇帝担心让外人把蔓金苔弄了去夸耀迷惑百姓，就下诏把蔓金苔除掉了，把池子填上了。等到皇家丧乱的时候，还有这种东西，都被弄到胡人那里去了。

如菖苔

慈恩寺唐三藏院后檐楹，开成末，有苔状如古菖，布于砖上，色如蓝绿，轻软可爱。谈论僧义林，大和初，改葬基法师，初开冢，香气袭人。侧卧砖台上，形如生。砖上苔厚二寸余，作金色，气如蕙檀。（出《酉阳杂俎》）

开成年末，慈恩寺唐三藏院后檐楹上长出苔来，样子像古菖，分布在砖上，色如蓝草绿，轻软可爱。大和年初，改葬基法师，刚打开坟墓的时候，香气袭人。基法师侧卧在砖台上，像活人一样。砖上苔厚二寸还多，呈金黄色，气味宛如蕙檀。

石发

张乘言，南中水底有草，如石发。每月三四日始生，至八九已后可采。及月尽，悉烂。似随月盛衰也。（出《酉阳杂俎》）

张乘说，南方的水底下有一种草，好像石头的头发。每月的初三初四开始生长，到初八初九以后便可采集了。等到月底，全都烂掉。它似乎是随着月亮的盛衰而盛衰。

瓦松

《广雅》：“在屋曰昔耶，在墙曰垣衣。”《广志》谓之兰香。生于久屋之瓦。魏明帝好之，命长安西载其瓦（“魏明帝”等十二字原缺，据《酉阳杂俎》十九补）于洛（“洛”原作“落”，据《酉阳杂俎》十九改）阳，以覆屋。前后词人诗中，多用“昔耶”。梁简文帝《咏薇》曰：“缘阶覆碧绮，依檐映昔耶。”或言构木上多松栽，土木气泄，则瓦生松。大历中，修含元殿，有一人投状请瓦，且言瓦工唯我所能。祖父时尝瓦此殿矣，众工不能服。因曰：“若有能瓦毕不生瓦松乎？”众方服焉。又有李阿黑者，亦能治（“治”原作“至”，据《酉阳杂俎》十九改）屋，布瓦如齿，间不通縫，亦无瓦松。《本草》：“瓦衣谓之屋游。”（出《酉阳杂俎》）

《广雅》写道：“生在屋上的叫‘昔耶’，生在墙上的叫‘垣衣’。《广志》叫它“兰香”。它生在老屋的瓦上。魏明帝喜欢这玩艺儿，就命令把长安的瓦西运到洛阳，瓦到洛阳的

屋顶上。前前后后的词人诗中，大多使用的是“昔耶”这一名称。梁简文帝《咏薇》写道：“缘阶覆碧绮，依檐映昔耶。”有的人说，建筑上多用松木，土木之气泄露出来，就生出瓦松。大历年中，修含元殿，有一个人投状请求让他为大殿盖瓦，并且说，瓦工里只有他能行，他爷爷当年就为此殿瓦瓦。众瓦工不服气。于是他说：“你们瓦的瓦，能让它永不生瓦松吗？”众瓦工这才服气。又有一个叫李阿黑的，也能盖房子，布瓦如齿，紧凑无间，也不长瓦松。《本草》：“瓦衣谓之屋游。”

瓦松赋

崔融《瓦松赋·序》云：“崇文馆瓦松者，产于屋溜之下。谓之木也，访山客而未详；谓之草也，验农皇而罕记。”赋云：“煌煌特秀，状金芝之产溜。历历虚悬，若星榆之种天。葩条郁毓，根祗连拳。间紫苔而裛露，凌碧瓦而含烟。”又曰：“惭魏宫之乌悲，恶汉殿之红莲。”崔公学博，无不该悉，岂不知瓦松已有著说乎？（出《酉阳杂俎》）

崔融在《瓦松赋》的序中说：“崇文馆瓦松，生长在屋檐之下。说它是树木吧，访问山上熟悉树木的人也问不明白；说它是草呢，查验农耕之书也不见记载。”赋说：“煌煌特秀，状金芝之产溜。历历虚悬，若星榆之种天。葩条郁毓，根祗连

拳。问紫苔而衰露，凌碧瓦而含烟。”又说：“惭魏宫之乌悲，恧汉殿之红蓬。”崔公学识渊博，没有不具备不熟悉的，难道不知道已经有了关于瓦松的著说了吗？

太平广记卷第四百一十四

草木九

香药

茶茺香	三名香	五名香	沉香
龙脑香	安息香	一木五香	诃黎勒
白豆蔻	樸齐香	无石子	紫 馱
阿 魏	茈 拔	胡 椒	阿勃参
山 薯	麻 黄	荆三棱	

服饵

服松脂 饵松蕊 赐茯苓 服茯苓

服菖蒲 服桂 饵柠实 服五味子
食 术 服桃胶 服地黄 服远志
服天门冬 饮菊潭水 饮甘菊谷水
食黄精

香药

茶茺香

燕昭王时，有波弋之国，贡茶茺香。若焚着衣，弥月不绝。所遇地，土石皆香。经朽木腐草皆荣秀。用薰枯骨，则肌肉再生。（出《独异志》）

燕昭王的时候，有一个波弋国，进贡贡来了茶茺香。如果把它焚烧，附着到衣服上，一个月之后香气不绝。如果让它与地面接触，土块石头都香。让它经过朽木腐草，朽木腐草就会枝繁叶茂，吐穗开花。用它薰枯骨，枯骨上就能再长出肌肉来。

三名香

汉雍仲子进南海香物，拜为涪阳尉，时人谓之香尉。日南郡有香市，商人交易诸香处。南海郡有村香户，日南郡有千亩香林，名香出其中。香州在朱崖郡，洲中出诸异香，往往不知其名。千年松香闻十里，亦谓之三香也。

汉朝雍仲子献南海香物，被封为涪阳尉，当时的人们称他是“香尉”。日南郡有香市，是商人们买卖各种香料的地方。南海郡有村香户，日南郡有千亩香林，各种名香就出自村香户和香林之中。朱崖郡有个香州，州中出产各种异香，大都不知道这些异香的名字。千年的松香闻十里，也叫它“三香”。

五名香

聚窟洲在西海中。申未（“未”原作“来”，据明抄本、陈校本改），洲上有大树。与枫木相似，而叶香，闻数百里。名此为返魂树。叩其树，树亦能自声。声如牛吼，闻之者皆

心振神骇。伐其根心，于玉釜中煮取汁，更火煎之，如黑飴，可令丸。名曰惊精香，或名之为振灵丸，或名之为返生香，或名之为人鸟精香，或名为却死香。一种五名。斯灵物也，香气闻数百里，死尸在地，闻气乃活。（《十洲记》）

西海中有一个聚窟洲。洲上有一棵大树。这棵大树与枫树相似，它的叶子有香味，香味能传出几百里远。人们给它起了个名字叫“返魂树”。用什么东西敲打此树，它能自己发出声音。声音像牛的吼叫声，听到的人都感到心神振骇。砍伐它的根，取根部的中心部分，放到玉釜中煮，取它的液汁，换另火煎熬，熬得像黑色的糖稀，可以做成药丸，名叫“惊精香”，有的叫它为“振灵丸”，有的叫它“返生香”，有的叫它“鸟精香”，有的叫它“却死香”。一种香五个名字。这是一种灵物啊，香气能闻几百里，死尸在地，闻到它的香气就活了。

沉香

唐太宗问高州首领冯盎云：“卿宅去沉香远近？”对曰：“宅左右即出香树，然其生者无香，唯朽者始香矣。”（出《国史异纂》）

唐太宗问高州首领冯盎云：“你家离沉香多远？”对方回答说：“我家左右就出香树，但是那些活着的树不香，只有那些朽烂的才有香味。”

龙脑香

龙脑香树，出婆利国。婆利呼为个不婆律。亦出波斯国。树高八九丈，大可六七围。叶圆而背白，无花实。其树有肥有瘦，瘦者出婆律膏。香在木心，中断其树，劈取之，膏于树端流出，斫树作坎而承之。入药用，别有法。（出《酉阳杂俎》）

龙脑香树，出在婆利国。婆利人叫它“个不婆律”。波斯国也有这种树。树高八九丈。大的有六七围粗。叶是圆的，叶的背面发白。此树不开花就结实。树有肥有瘦，瘦的出“婆律膏”。香料在树的内心，把树截断，劈开，才能取出来。膏是从树顶上流下来的，在树上砍出一个坎儿来接着就可以。入药用，另有用法。

安息香

安息香树，出波斯国。波斯呼为辟邪。树长三大，皮色黄黑。叶有四角，经寒不凋。二月开花，黄色，心微碧。不结实。刻其叶而其胶如饴，名安息香。六七月坚凝，乃取之。烧之通神明，辟众恶。（出《酉阳杂俎》）

安息香树，出在波斯国。波斯叫它为“辟邪”。树高三丈，树皮的颜色黄而黑。叶有四个角，冬天也不落。此树二月开花。花黄色，花心儿微碧。只开花不结果。刻它的叶子，流出像糖稀一样的胶来，名叫“安息香”。六七月的时候，安息香凝结变硬，就取下来。把它经过焚烧，就可以通神明，辟众邪。

一木五香

一木五香：根旂檀，节沉，花鸡舌，叶藿，胶薰陆。（出《酉阳杂俎》）

一棵树上出五香：根是“旃檀香”，节是“沉香”，花是“鸡舌香”，叶是“藿香”，胶是“薰陆香”。

诃黎勒

高仙芝伐大食，得诃黎勒，长五六寸。初置抹肚中，便觉腹痛，因快痢十余行。初谓诃黎勒为祟，因欲弃之。以问大食长老，长老云，此物人带，一切病消，痢者出恶物耳。仙芝甚宝惜之。天宝末被诛，遂失所在。（出《广异记》）

高仙芝领兵征伐大食国，得到了诃黎勒，长五六寸。起初放在怀中，便觉得肚子疼，于是一连大便十几次稀屎。他说这是诃黎勒作祟，就想扔掉它。他向一位大食的长老请教，长老说，这种东西人带在身上，一切病都会消除，便稀屎便出的是些恶物罢了。高仙芝就特别珍惜诃黎勒。天宝年末，高仙芝被杀，诃黎勒也就不知去向。

白豆蔻

白豆蔻，出加古罗国，呼为多骨。形如芭蕉。叶似杜若，长八九尺，冬夏不凋。花浅黄色。子作朵，如蒲萄。其子初出，微青，熟则变白。七月采。（出《酉阳杂俎》）

白豆蔻，出自加古罗国。他们叫它“多骨”。白豆蔻的样子像芭蕉。叶子像杜若，长八九尺，冬夏不凋。花是浅黄色的。它的子实呈朵状，就像葡萄那样。果实刚结出的时候，略微呈青色，成熟之后就变成白色。七月收采。

樸齐香

樸齐香，出波斯国，佛林呼为顶勃梨吡。长一丈，围一尺许。皮青色，薄而极光净。叶似阿魏，每三叶生于条端。无花实。西域人常八月伐之。致腊月，更抽新条，极滋茂，若不剪除，枯死。七月断其枝，有黄汁，其状如蜜。微有香气。入缶，疗百病。（出《酉阳杂俎》）

樸齐香，出在波斯国，佛林国叫它“顶勃梨咄”。它的长度为一丈，围长一尺左右，皮是青色的，皮薄而且光净。它的叶像阿魏叶。每三个叶生在枝条的顶端。没有花就结果。西域人常常在八月就把它砍伐了，到了腊月，它就又抽发新的枝条。枝条极为繁密茂盛，若不剪除，就枯死。七月的时候把它的枝砍断，能流出黄汁，样子像蜜，略有香味。把这种东西装入瓦器里，治百病。

无石子

无石子，出波斯国。波斯呼为摩贼。树长六七丈，围八九尺。叶如桃叶而长。三月开花，白色，花心微红。子圆如弹丸，初青，熟乃黄白。虫食成孔者正熟。皮无孔者，入药用。其树一年生无石子，一年生跋屙子。大如指，长三寸，上有壳。中仁如栗黄，可啖。（出《酉阳杂俎》）

无石子，出在波斯国。波斯人称它为“摩贼”。树高六七丈，围长八九尺。叶像桃叶但是比桃叶要长。三月开花，花呈白色，花心略微泛红。它的果实是圆形的，像弹丸，刚长出的时候是青色的，成熟之后就是黄白色的了。果实上被虫子咬出孔的，正是成熟的。果皮上没有孔的，入药用。这种

树，一年结无石子，一年结跋屨子。跋屨子大如手指，三寸长，上边有一层硬壳。里边的仁像栗黄，可以吃。

紫 馡

紫馡树，出真腊国。真腊呼为勒佉。亦出波斯国。树高一丈，枝条郁茂。叶似桔，经冬不凋。三月开花，白色，不结子。天大雾露及雨，沾其树枝条，即出紫馡。波斯国使乌海及沙利深，所说并同。真腊国使折冲都尉沙（“沙”原作“涉”，据明抄本改）门陀沙尼拔陀，言蚁运土于树作窠，蚁壤得雨露凝结，而成紫馡。昆仑国者善，波斯国者次之。（出《酉阳杂俎》）

紫馡树，出在真腊国。真腊人叫它“勒佉”。波斯国也有此树。树高一丈，枝条茂密。它的叶子像桔叶，冬季也不凋落。三月开花，花白色，不结子。天有大露、大雾、大雨，滋润它的枝条，就生出紫馡来。波斯国使者乌海及沙利深，说的一样。真腊国使者折冲都尉沙门陀沙尼拔陀，说蚂蚁运土到树上做窝，土壤受到雨露的滋润而凝结，便成为紫馡。昆仑国的紫馡最好，波斯国的较差。

阿 魏

阿魏，出伽阇那国，即北天竺也。伽阇那呼为形虞。亦出波斯国。波斯呼为阿虞截。树长八九丈，皮青黄。三月生叶，形似鼠耳。无花实。断其枝，汁出如饴，久乃坚凝。佛林国僧变，所说同。摩伽陀国僧提婆，言取其汁和米豆屑，合成阿魏。（出《酉阳杂俎》）

阿魏，出在伽阇那国。伽阇那国就是北天竺国。伽阇那人称阿魏是“形虞”。这东西也出自波斯国。波斯叫它“阿虞截”。树高八九丈。树皮青黄色。三月生叶，叶像老鼠耳朵。没有花就结果。把它的枝砍断，会流出糖浆一样的液汁，时间久了便凝结变硬。佛林国的一个叫变的和尚，说的与此相同。摩伽陀国和尚提婆则说，把树汁与米、豆的碎屑和起来，合成了阿魏。

荜 拔

荜拔，出摩伽陀国，呼为荜拔梨。佛林国呼为阿梨诃毗。

苗长三四尺，茎细如箸，叶似蕺叶，子似桑椹。八月采。（出《酉阳杂俎》）

葦拔，出在摩伽陀国。本国呼为“葦拔梨”。佛林国叫它“阿梨诃咄”。它的苗高三四尺，茎像筷子那么粗，叶像蕺菜叶，子实像桑椹，八月可采。

胡 椒

胡椒，出摩伽陀国，呼为昧履支。其苗蔓生，茎极柔弱。叶长寸半，有细条，与叶齐。条上结子，两两相对。其叶晨开暮合，合则裹其子于叶中。子形似汉椒，至芳辣。六月采。今作胡盘肉食，皆用之。（出《酉阳杂俎》）

胡椒，出自摩伽陀国。他们叫它“昧履支”。它的苗是蔓生的，茎极其柔弱。它的叶长一寸半，有细条，和叶一样齐，条上结子实。子实是两两相对的。它的叶早晨展开，晚上合拢，合拢时就把子实裹在其中。子实的形状像汉椒，特别辣又特别香。六月开始采。如今做胡盘肉食，都用胡椒。

阿勃参

阿勃参，出佛林国。长一丈余。皮色青白。叶细，两两相对。花似蔓菁，正黄。子似胡椒，赤色。斫其枝，汁如油，以涂癣疥，无不瘳。其油极贵，价重于金。（出《酉阳杂俎》）

阿勃参，出自佛林国。树高一丈多。树皮青白色。叶子细，两两相对。花像蔓菁花，正黄色。子实像胡椒，赤色。把它的枝砍断，流出油一样浆液，用来涂癣疥一类皮肤病，没有治不好的。这种油特别昂贵，价格高于金子。

山 薯

熙穆县里多山薯。《本草》云，南山之阴曰薯蓣，消热下气，补五脏。（出《南越志》）

熙穆县里山薯很多。《本草》上说，南山北侧产的山薯叫“薯蓣”，它消热下气，补五脏。

麻 黄

麻黄，茎端开花。花小而黄，簇生。子如覆盆，可食。至冬枯死，如草，及春却青。（出《酉阳杂俎》）

麻黄，在茎的顶端开花。花很小，黄色。它是一簇一簇生长的。子实像覆盆子，可以吃。到了冬天它就枯死，就像草那样，到了春天就又泛青了。

荆三棱

唐河东裴同父，患腹痛数年，不可忍。嘱其子曰：“吾死后，必出吾病。”子从之。出得一物，大如鹿条脯。悬之久干。有客窃之，其坚如骨，削之，文彩焕发。遂以为刀把子，佩之。在路放马，抽刀子割三棱草，坐其上，把尽消成水。客怪之，回以问同。同泣，具言之。后病状同者，服三棱草汁多验。（出《朝野僉载》）

唐朝时河东人裴同的父亲，患肚子疼病好多年，疼起来就不可忍受。他嘱咐儿子说：“我死后，一定要把病从肚子里拿出来。”儿子照他的话做了，取出来一样东西，像鹿条脯那么大。把它悬挂起来，时间久了就干了。有一位门客把这东西偷了去，见这东西坚硬如骨，用刀一削还焕发纹彩，就把它做成刀把，佩带在身上。有一天他在路边放马，抽出刀来割三棱草坐在上面，那刀把便化成水。这位门客感到奇怪，就回去问裴同。裴同哭了，详细地告诉了他。后来有病状与裴同父亲相同的，服下三棱草的浆汁，大多都灵验。

服饵

服松脂

上党有赵瞿者，病癩历年，众治之不愈。垂死，或云，不如及活流弃之，否则后子孙转相注易。其家乃为赍粮而送之，置山穴中，瞿居穴中。自怨不幸。昼夜悲叹，涕泣经日。有仙人行过穴口而哀之，具问讯焉。瞿知其异人，乃叩头自陈，乞哀于仙人。以囊药赐之，教其服法。瞿服之百许日，愈疮，颜色丰悦，肌肤玉泽。仙人又过视之，瞿谢受更生活之恩，乞丐其方。仙人告之云，此是松脂耳，此山中更多此物，汝炼

之服，可以长生不死。瞿乃归。家人初谓之鬼也，甚惊愕。遂具言状。后服松脂不撤，身体转轻，气力百倍，登高越险，终日不倦。年百七十岁，齿不堕，发不白。夜卧，忽见屋间有光，大如镜者。以问左右，皆云不见。久而渐大，一室尽明，如昼日。又夜见面上有姝女二人，长二三寸，面目皆具，但为小耳。游戏其口鼻之间。如是且一年。此女稍长如大人，在侧。又常闻琴瑟之音，欣然独笑。在人间二百许年，色如少童。乃抱犊入山去。必地仙也。其间闻瞿服松脂如此，于是竞服。其多力者，乃车运驴负，誓积之盈室。服之远者，不过一月，未觉有大益，辄止。有志者难得如是也。（出《抱朴子》）

上党有个叫赵瞿的人，患癩疮病多年，久治不愈。眼看就要死了，有的人说，不如趁他还活着把他抛弃，不然这病往后一定会传给他的子孙的。于是他家里就给他准备了一些行李干粮把它送走了，放在一个山洞里。他居住在山洞里，怨恨自己不幸，昼夜悲叹，整天价哭泣。有一个仙人从山洞外走过，觉得他可怜，就仔细地问他是怎么回事。他知道仙人不是等闲之辈，就一边陈说一边叩头，哀求仙人救他。仙人从囊中取出一种药来给他，教给他服药的方法就走了。他服药服了一百来天，癩疮就好了。面色丰满喜悦，肌肤润泽光滑。仙人又路过这里来看他，他感谢仙人的救命之恩，同时要求仙人把药方告诉他。仙人告诉他说，他吃的那药，其实就是松脂。这山中松脂很多，如果他能经常服用，可以长生

不死。于是他就回到家里。家里人乍见到他还以为他是鬼，特别惊愕。他就详细地把事情的来龙去脉向家人述说了一遍。后来他就坚持经常服用松脂。身体渐渐转轻，力气增长百倍，登高越险，终日不知劳累。一百七十岁了，牙齿没掉，头发不白。有一天夜里躺在炕上，忽然看见一个镜子大小能发光的東西。他问别人，别人都说没看见。他看见那东西渐渐变大，照得满屋都像白天一样明亮。又看到自己脸上有两个女人。这两个女人高二三寸。头脸面目全具备，只是很小罢了。这两个小女人就在他的鼻口之间游戏玩耍，如此将近一年的时间。两个小女人渐渐长得如人大，就在他身侧。他还常常听到弹琴瑟的声音，听后独自大笑。他在人间二百来年，脸色有如少年儿童。于是他就抱犊入山而去。他一定是个地仙。当地的人听说赵瞿服用松脂竟能如此，于是大家竞相服用。那些人多力大的，就车运驴驮，决心把所有的屋室都装满。服用时间较长的，也没过一个月。见没有什么明显的好处就停止了。即使是有毅力的也很难做到像赵瞿那样。

饵松蕊

《遁甲经》云：“沙土之福，云阳之墟，可以隐居。”云阳氏，古之仙人。《方记》曰：“南岳百里有福地，松高一千尺，围即数寻，而蕊甘，仙人可饵。”相传服食炼行之人，采此松膏而服，不苦涩。与诸处松别。（出《十道记》）

《遁甲经》上说：“沙土之福，云阳之墟，可以隐居。”云阳氏，是古代的一个仙人。《方记》上说：“离南岳一百里的地方有一块福地，松树高达一千尺，围长就好几寻。而且蕊是甜的，仙人可以吃到。相传在山中修炼的人，采这松膏服用，不苦不涩，与其它各处的松不同。

赐茯苓

沈约谢始安王赐茯苓。一枝重一十二斤八两。有表。（出《酉阳杂俎》）

沈约感谢始安王赐给他茯苓。这一枝茯苓重一十二斤八两。现存在沈约的表章。

服茯苓

任子季，服茯苓十八年，仙人玉女往从之。能隐能彰，不复食谷，灸瘢皆灭，面体玉光。（出《抱朴子》）

任子季，服用茯苓十八年，仙人玉女都前去跟随他。他能隐形能现身，不再吃五谷，身上的疮疤都自消自灭，浑身焕发着玉一样的光泽。

服菖蒲

韩众，服菖蒲十三年，身生毛。日视书万言，皆诵之。冬袒不寒。又菖蒲须生得石上，一寸九节已上，紫花者尤善。（出《抱朴子》）

韩众，服用菖蒲十三年，身上长出毛来。他一天看书一万言，全能背诵下来。冬天他将身体袒露在外面也不冷。另外，菖蒲能生长在石头上，一寸九节以上，开紫花的更好。

服桂

赵他子，服桂二十一年，毛生，日行五百里，力举千斤。（出《抱朴子》）

赵他子，服用桂花二十一年，身上长毛，日行五百里，力举一千斤。

饵柠实（柠与楮同）

柠木实之赤者，饵之一年，老者还少，令人彻食见鬼。昔道士梁顷，年七十，乃服之，转更少。年至百四十岁，能夜书，走及奔马。入青龙山去。（出《抱朴子》）

红色的柠木子实，食用一年，老人就能返老还童，不食五谷。从前有个叫梁顷的道士，七十岁了才开始服用柠实，变得更年轻了。活了一百四十岁。他能夜间写字，跑起来能追上奔马。后来他进了青龙山而去。

服五味子

移门子，食服五味子六十年，色如玉女，入水不沾，入火不灼。（出《抱朴子》）

移门子，食用五味子六十年，颜色如同玉女，入水不能被湿，入火不能被烧。

食 术

南阳文氏说，其先祖汉末大乱，逃壶山中，饥困欲死，有一人教之食术，云遂不饥。十年乃来还乡里，颜色更少，气力胜故。自说在山中时，身轻欲跳，登高履险，历日不倦，行冰雪中，了不知寒。常见一高岩上，有数人对博戏者，有读书者，俯而视之，文氏因闻其相问。言：“此子可呼上否？”其一人答：“未可也。”林子明服术十一年，耳长五寸，身轻如飞，能超逾渊谷二丈许。（出《抱朴子》）

南阳一个姓文的人说，他的先祖在汉末大乱的时候逃进壶山中，饿得要死，有一个人教他吃术，于是就不挨饿了。十年之后他才回乡里，面色显得更年轻了，力气也胜过以前了。他自己说在山里的时候，身体轻快得直想蹦高儿，登高履险，一天也不知疲倦。行走在冰雪之中，丝毫不知道冷。他曾经看到一座高高的岩崖上，有几个人在上面赌博游戏，有一个读书的俯视下边。姓文的就听到他们在上面问答。一人说：

“这人可不可以叫他上来？”另一个答：“不可以。”林子明服用术十一年，耳朵长了五寸，身体轻飘如飞，能超越两丈多宽的深渊大谷。

服桃胶

桃胶，以桑木灰渍，服之，百病愈。久久身有光，在晦夜之地，如月出也。多服之，则可以断谷矣。（出《抱朴子》）

桃胶，用桑木灰淹渍一下，吃了治百病。吃久了身上有光，在昏暗的地方，也像月亮出来了。多服用，就可以不吃五谷了。

服地黄

楚子，服地黄八年，夜视有光，手上车弩。（出《抱朴子》）

楚子服用地黄八年，夜里看东西如同有光，手劲也大得

胜过车弩。

服远志

陵阳子仲，服远志二十年，有子二十七人。开书所视不忘。（出《抱朴子》）

陵阳子仲，服用远志二十年，有儿子二十七人。他打开书，凡是看过的就不忘。

服天门冬

杜子微，服天门冬八十年，妾有子百四十人。日行三百里。（出《抱朴子》）

杜子微，服用天门冬八十年，他的妻妾为他生下子女一百四十人。他可以一天走三百里。

饮菊潭水

荆州菊潭，其源旁，芳菊被涯澳，其滋液极甘。深谷中有三十余家，不得穿井，仰饮此水。上寿二三百，中寿百余，其七十八十，犹以为夭。菊能轻身益气，令人久寿，有征。（出《十洲记》）

荆州的菊潭，它的源头旁边，长满了芳香的菊丛。这些菊的滋液特别甜。深谷中有三十多户人家，不能挖井，全靠饮用这潭中水。结果呢，上等寿二三百岁，中等寿一百多岁，七八十岁还认为是夭亡呢。菊能令人轻身益气，延年益寿，这就是证明啊。

饮甘菊谷水

南阳酃县山中，有甘谷水。所以甘者，谷上左右皆生甘菊，菊花堕其中，历世弥久，故水味为变。其临此谷中居民皆不穿井，悉饮甘谷水。饮者无不考寿，高者百四五十岁，下者不失八九十，无夭年人。得此菊力也。故司空王畅、太尉

刘宽、太傅袁隗，皆为南阳太守，每到官，常使酃县月送甘谷水四十斛，以为饮食。此诸公多患风痹及眩冒，皆得愈。但不能大得其益。如甘谷上居民，小生便饮食此水者耳。又菊花与蕙花相似，直以甘苦别之耳。菊甘而蕙苦。谚言所谓“苦如蕙”也。今所在有贡菊，但为少耳。率多生于水侧也。缙氏山与酃县最多。仙方所谓“白精、更生、周盈”，皆一菊，而根茎花实异名。其说甚美。而近来服之者略无效，正由不得真菊也。夫甘菊谷水，南方气味，亦未足言，而其上居民以延年，况得服好药，安得无益乎？（出《抱朴子》）

南阳酃县山中，有甜谷水。之所以甜的原因是因为谷上左右，全都生长着甘菊。菊花落入谷中，时间久了，所以水味也就变甜了。那些在谷中居住的人家，都不打井，全饮用甜谷水。凡是饮用甜谷水的，没有不长寿的。高的一百四五十岁，低的也不下八九十岁。没有夭亡的。这都是得力于这些甘菊啊。所以，司空王畅、太尉刘宽、太傅袁隗，都做过南阳太守。他们到任之后，都曾让酃县每月送甜谷水四十斛，用来平常饮用。这几位老大人多患风痹及眩冒之症，全都好了。但是不能得到大益处。像甜谷上的居民，从小生下来便饮用此水了。另外，菊花与蕙花相似，只能以甜和苦来区别。菊甜蕙苦。谚语说“苦如蕙”。如今这里有贡菊，只是为数不多。一般都是生长在水侧的。缙氏山和酃县最多。仙方所说的“白精、更生、周盈”，全是一菊，根、茎、花、实不同名称罢了。说法确是挺美，近来服用菊花的药效不大，正是因

为得不到真正的菊花呀。甘菊谷水，南方的气味，亦不足多说，但是那些谷上的居民延年益寿，况且又能吃到好药，怎么能没有好处呢？

食黄精

临川有士人，虐遇其所使婢。婢不堪其毒，乃逃入山中。久之粮尽，饥甚。坐水边，见野草枝叶可爱，即拔取，濯水中，连根食之，甚美。自是恒食，久之遂不饥，而更轻健。夜息大树下，闻草中兽走，以为虎而惧，因念得上树梢乃佳也。正尔念之，而身已在树梢矣。及晓，又念当下平地，又欻然而下。自是意有所之，身即飘然而去。或自一峰之一峰顶，若飞鸟焉。数岁，其家人伐薪见之，以告其主，使捕之。不得。一日，遇其在绝壁下，即以细绳三面围之。俄腾上山顶，其主益骇异，必欲致之。或曰：“此婢也，安有仙骨？不过得灵药饵之尔。试以盛饌，多其五味，令甚香美，值其往来之路，观其食之否？”如其言，果来就食。食讫，不复能远去，遂为所擒，具述其故。问其所食草之形，即黄精也。复使之，遂不能得。其婢数年亦卒。（出《稽神录》）

临川有一个士人，虐待他的一位婢女。婢女忍受不了他的虐待，就逃到山中。带的干粮很快便吃光了，饿得厉害。她

坐在水边，见野草的枝叶十分可爱，就拔了一些，放到水里一洗，连根带叶全都吃下，竟特别好吃。从此之后她就总吃这种草。时间长了。她就不愁挨饿了。而且，她觉得身体更轻捷更健壮了。夜里休息在大树下，听到草中有野兽奔跑的声音，她认为是老虎，心里十分害怕。于是她想，要是能到树梢上去呆着就好了。她这样一想，身子就不知不觉地已经上了树梢了。到了早晨，她又想应该回到平地上，身子就飘飘然回到了地上。从此，他心里想到哪儿去，身体就飘然而去。有时候从这一山峰到另一山峰，她就像一只飞鸟似的。几年以后，那家有人上山砍柴发现了她，就向主人报告了。主人派人捕她。捕不到。有一天，见她在一座绝壁之下，就用细绳三面包围她，她一下子就腾上山顶。她的主人更加惊异。下决心非捉住她不可。有人说，她是一个婢女，哪能有仙骨？只不过吃过一种什么灵药罢了。可以做一顿好饭，多准备一些好吃的，让它味道特别香特别美，放到她来往的路上，看她吃不吃。于是就按照这人说的去做了。她果然就吃了。吃完以后就不能再远去了。于是就被捉住了。她详细地述说了前前后后。问她吃的那种草的样子，原来就是黄精。又让她去到那山上，她却到底也没再获得仙气。几年之后她便死了。

太平广记卷第四百一十五

草木十

木怪

张叔高 陆敬叔 聂友 董奇
赵翼 魏佛陀 临淮将 崔导
贾秘 薛弘机 卢虔 僧智通
江夏从事

张叔高

桂阳太守江夏张辽字叔高，留其使（明抄本、陈校本无

“留其使”三字，按《风俗通·怪神篇》“留其使”作“去鄢令”)家居买田。田中有大树十余围，扶疏盖数亩，地不生谷。遣客伐之，有赤汁六七斗出。客惊怖归，具白叔高。高怒曰：“树老赤汁，有何等血！”因自行，复斫之。血大流洒。叔高使先斫其枝。有一空处，见白头公可长四五尺，忽出往叔高。叔高乃逆格之。如此凡数回头（“头”原作“顾”。据明抄本、陈校本改）。左右皆怖伏地，而叔高恬如也。徐熟视，非人非兽。遂伐其木。是岁，司空辟高为侍御史兖州刺史，以居二千石之尊，过乡里，荐祝祖孝，竟无他怪。（出《风俗通》）

桂阳太守江夏的张辽张叔高，派人留在家里买田地。买到的一块田中，有一棵十余围的大树，枝叶茂密的树冠荫地好几亩，不能长庄稼。张叔高就派食客们去把大树砍掉。砍树的时候，大树出了六七斗红色的汁水，食客又惊又怕地回到桂阳来，向张叔高作了详细报告。张叔高生气地说：“树老了就有红色的汁水，有什么根据能说那是血呢？”于是他亲自赶回家来，又砍那棵大树。大树流血不止。张叔高让人先砍树枝。有一个空处，出现一个白头老汉，这老汉高四五尺，忽然出来走向张叔高。张叔高迎上去把他击倒在地。如此一共出现四次，左右的人都吓得趴在地上，但是张叔高恬静自如。仔细看那些被击杀的东西，不是人也不是兽。后来终于把树伐倒了。这一年，司空征召张叔高做侍御史兖州刺史，从而他处于两千石的尊位上。路过乡里的时候，他照样去祭拜祖先，到底也没发生别的怪事。

陆敬叔

吴先主时，陆敬叔为建安郡太守。使人伐大樟树，不数斧，有血出，树断，有物人面狗身，从树中出。敬叔曰，此名“彭侯”。乃烹食之。白泽图曰：“木之精名彭侯，状如黑狗，无尾。可烹食之。”（出《搜神记》）

吴先主那时候，陆敬叔是建安郡太守。他派人砍伐一棵大樟树，砍了不几斧，就有血流出来。树被砍断以后，有一个人面狗身的东西从树中钻出来。陆敬叔说，这东西名叫彭侯。于是就把它煮着吃了。白泽图说：“树精的名叫彭侯，样子像黑狗，没有尾巴，可以煮了吃肉。”

聂友

吴聂友字文悌，豫章新涂人。少时贫贱，常好射猎。见一白鹿，射之中，寻踪血尽，不知所在。饥困，卧梓树下。仰见所射鹿箭，著树枝，怪之。于是还家赍粮，命子弟持斧伐之。树有血，遂截为二板。牵置陂中，常沉，时复浮出。出

家必有吉（“吉”原作“言”，据《搜神后记》八改）。友欲迎宾客，常乘此板。或于中流欲没，客大惧，友呵之，复浮。仕官如愿，位至丹阳太守。其板忽随至石头，友惊曰：“此陂中板来，必有意。”因解职还家。二板挟两边，一日即至。自尔后，板出或为凶祸。今新涂北二十里余，曰封溪，有聂友截梓树板涛泔柯处。泔柯有樟树，今犹存，乃聂友回日所栽，枝叶皆向下生。（出《搜神记》）

吴时，有一个人姓聂名友字文悌，是豫章新涂人。此人年轻的时候比较贫贱，常常喜欢上山打猎。有一天，他发现一只白色的鹿，就射箭射中了它。他寻着血踪追赶，追到不见血迹。也不知白鹿在哪。他又饥又困，倒在一棵梓树下休息。一仰脸看到他射鹿的那支箭扎在树枝上，他很奇怪，就回到家里，准备了干粮，率领着子弟们带着斧子来砍伐那棵树。树有血。他就把它破成两块板子，扔在河边上。这两块板子常常沉下去，也常常浮上来。凡是浮出来的时候，聂友家中必然有吉事。他到外地迎送宾客，常乘坐这两块板。有时候正处一中流的时候，板子要沉没，客人十分惊惧，聂友就呵斥那木板一番，它就再浮上来。聂友的仕途是如愿的，官位一直到了丹阳太守。那两块板子忽然间随他来到石头城，他大吃一惊，心想，这河边的两块板子来，一定是有意的。于是他就解职回家。两块板子挟在两边，一天就到。从此后，板子的出现就可能是凶祸。现在新涂北边二十多里的地方，叫做封溪。封溪有当年聂友截梓树板泛游泔柯的地方。泔柯那

里有一棵樟树，现在还活着，那是聂友当年要回来时栽的。这棵树的枝叶全向下长。

董奇

京兆董奇庭前有大树，阴映甚佳。后霖雨，奇独在家乡，有小吏言，太承云府君来。乃见承云著通天冠，长八尺，自言（“言”原作“有”，据明抄本改）。为方伯，某第三子有隗才，方当与君周旋。明日，觉树下有异。每晡后无人，辄有一少年就奇语戏，或命取饮食。如是半年。奇气强壮，一门无疾。奇后适下墅，其仆客三人送护。言树材可用，欲贷之，郎常不听，今试共斩斫之。奇遂许之。神亦自尔绝矣。（出《幽明录》）

京兆的董奇，庭院前有一棵大树，茂盛遮荫，挺不错的。后来连续几天下雨，董奇独自在家，有一个小官对他说，太承云府的一位先生来见。于是他看到那位承云先生头戴通天冠，身高八尺。那人自称是方伯，说：“我的三儿子人才出众，他将与您周旋。”第二天，董奇觉得树下有了变化。每当午后没人的时候，总有一个青年人来到董奇面前说话嬉戏，有时候还让董奇拿吃喝的东西。如此半年之久。董奇的气色强壮，全家都没病。董奇后来到下墅去，他的三个仆人送他。三人

对董奇说，这棵大树的材料有大用，想要卖它，您一直不同意，现在是否可以把它一块砍了呢？董奇于是就允许了。神灵也就从此消失了。

赵翼

永嘉松阳赵翼以义熙中与大儿鲜共伐山桃树，有血流，惊而止。后忽失第三息所在，经十日自归。闻空中有语声，或歌哭。翼语之曰：“汝既是神，何不与我相见？”答曰：“我正气耳。舍北有大枫树，南有孤峰，名曰石楼。四壁绝立，人兽莫履。小有失意，便取此儿著树杪及石楼上。举家叩头请之，然后得下。”（出《异苑》）

永嘉郡松阳县的赵翼，于义熙年中与大儿子赵鲜一起砍伐一棵山桃树。刚砍几斧，见树流血，大吃一惊，急忙停止。后来忽然丢失了第三个孩子。十天以后，这孩子又自己回来了。赵翼听到空中有说话的声音，有时候唱歌，有时候哭泣。赵翼就对着空中说：“你既然是神仙，为什么不和我见面呢？”空中回答说：“我是一股正气罢了。屋舍之北有一棵大枫树，南面有一座孤立的山峰。孤峰名叫‘石楼’，四面全是悬崖绝壁，不管是人是兽，没有能上去的。大枫树有点不高兴，就把这孩子弄到那树梢和石楼上了。全家磕头请求，然后才能

下来。”

魏佛陀

梁末，蔡州布（明抄本、陈校本“布”作“有”）席家空宅，相承云，凶不可居。有回防都督军人魏佛陀将火入宅，前堂止息。曛黄之际，堂舍有一物，人面狗身，无尾，在舍跳踉。佛陀挽弓射之，一发即不复见。明日发屋，看箭饮羽，得一朽木，可长尺许，下有凝血。自后遂绝。（出《五行记》）

梁代末年，蔡州布席家的空宅院，相传说是座凶宅不能居住。有一个回防都督手下的军人，名叫魏佛陀，他率领着十名兵士进入宅中，在前堂住下。日落的时候，堂屋里出现一个东西，人面狗身，没有尾巴。那东西在堂屋里乱跳。魏佛陀挽弓搭箭射那东西。一射便看不见了。第二天在堂屋里挖掘，挖到一块被箭射中的朽烂木头。木头有一尺来长，下端有凝结的血迹。从此以后就根绝了闹鬼神的现象。

临淮将

上元中，临淮诸将等乘夜宴集，燔炙猪羊，芬馥备至。有一巨手从窗中入，言乞一脔，众皆不与。频乞数四，终亦不与。乃潜结绳作彊，施于孔所。给云：“与肉。”手复入，因而系其臂。牵挽甚至，而不能脱。欲明，乃朴然而断。视之，是一杨枝。持以求树，近至河上，以碎断，往往有血。（出《广异记》）

上元年间，临淮的将领们连夜举行宴会。炙烤猪羊，美味备至。有一只大手从窗口伸了进来，说要块肉吃。众人都没给。频频要了四次，始终也没给。于是人们暗中找绳子系了一个彊，放在窗户那个有孔的地方，欺骗说：“给你肉！”手就又伸了进来。于是一紧绳彊就系住了那人的胳膊。绳子拉得很紧，他无法逃脱。天将亮的时候，那手臂木头似地折断了。一看，不是手臂，而是一个杨树枝。拿着这个树枝去找那棵树，在不远的河边找到了，因为碎断，到处都有血迹。

崔 导

唐荆南有富人崔导者，家贫乏。偶种桔约千余株，每岁大获其利。忽一日，有一株化为一丈夫，长丈余，求见崔导。导初怪之，不敢出。丈夫苦求之，导遂出见之。丈夫曰：“我前生欠君钱百万，未偿而死。我家人复自欺，君乃上诉于天。是以令我合门为桔，计佣于君，仅能满耳。今上帝有命，哀我族属，复我本形。兼我自省前事，止如再宿耳。君幸为我置一敝庐，我自耕凿，以卒此生。君仍尽剪去桔树，端居守常，则能自保。不能者，天降祸矣。何者，昔百万之资，今已足矣。”导大惊，乃皆如其言，即为葺庐，且尽伐去桔树。后五年而导卒，家复贫。其人亦不知所在。（出《潇湘录》）

唐朝时，荆南有一个叫崔导的富人。他家里本来很穷，偶然种了大约一千株桔树，每年都能大获其利。忽然有一天，有一棵桔树变成一个一丈多高的成年男子，来求见崔导。崔导感到奇怪，不敢出去。那男子苦苦地求他，他就出来见那男子。男子说：“我前生欠你一百万钱，没还就死了。我的家人又自己欺骗自己，你就上诉到天庭。所以上帝让我们全家变成桔树，计酬雇用给你。才能还满一百万。现在上帝有命令。可怜我的家族亲属，复还我的本形。加上我自己反省以前的

事，只再过一夜便回复人形了。希望你为我盖一所小草房，我亲自耕种，以了结此生。你还是把所有的桔树都砍去，老老实实地过日子，就能够保住自己。不然的话，天就降祸于你了。为什么呢？过去我欠的那百万之资，如今已经还够了。”崔导非常吃惊，就完全按照那人说的去做，立即着手为那人盖房子，而且砍伐了所有的桔树。五年后崔导便死去，家又开始变穷。那个人也不知在哪。

贾 秘

顺宗时，书生贾秘自睢阳之长安。行至古洛城边，见绿野中有数人环饮，自歌自舞。秘因诣之。数人忻然齐起，揖秘同席。秘既见七人皆儒服，俱有礼，乃问之曰：“观数君子，士流也。乃敢聚饮于野，四望无人？”有一人言曰：“我辈七人，皆负济世之才，而未用于时者，亦犹君之韬蕴，而方谋仕进也。我辈适偶会论之间，君忽辱临。幸且共芳樽，惜美景，以古之兴亡为警觉，以人间用舍为拟议，又何必涉绮阁，入龙舟，而方尽一醉也？”秘甚怪之，不觉肃然致敬。及欢笑久，而七人皆递相目，若有所疑。乃问秘曰：“今既接高论，奚不一示君之芳猷，使我辈服君而不疑也？”秘乃起而言曰：“余睢阳人也。少好读书，颇识古者王霸之道。今闻皇上纂嗣大宝，开直言之路，欲一叩象阙，少伸愚诚。亦不敢取富贵，但一豁鄙怀耳。适见七君子高会，故来诣之。幸无遐弃可也。”

其一人顾诸辈笑曰：“他人自道，必可无伤。吾属断之，行当败缺。”其一人曰：“己虽勿言。人其舍我？”一人曰：“此君名秘，固当为我匿瑕矣。”乃笑谓秘曰：“吾辈是七树精也：其一曰松，二曰柳，三曰槐，四曰桑，五曰枣，六曰栗，七曰樗。今各言其志，君幸听而秘之。”其松精乃起而言曰：“我本处空山，非常材也。负坚贞之节，虽霜凌雪犯，不能易其操。设若哲匠构大厦，挥斤斧，长短之木，各得其用。榱桷虽众，而欠梁栋，我即必备栋梁之用也。我得其用（“用”原作“利”，据明抄本、陈校本改），则永无倾危之患矣。”其次一人起言曰：“我之风流之名，闻于古今。但恨炀帝不回，无人见知。张绪效我，空耀载籍。所喜者，絮飞则才子咏诗，叶嫩则佳人学画，柔胜刚强，且自保其性也。”其次者曰：“我受阳和之恩，为不材之木。大川无梁，人不我取；大厦无栋，人不我用。若非遭郢匠之巫，则必不合于长短大小也。噫！倚我者有三公之名矣。”其次者言曰：“我平生好蚕（“蚕”原作“吞”，据明抄本、陈校本改）。无辞吐饲，不异推（“推”原作“惟”，据明抄本、陈校本改）食。蚕即茧，茧而丝，丝为纨绮。纨绮入贵族之用。设或贵族之流，见纨绮之美丽以念我，我又岂须大为梁栋，小为榱桷者也？”其次者曰：“我自辩士苏秦入燕之日，已推我有兼济之名也。不唯汉武帝号为束束，投我者足表赤心。我又奚虑不为人所知也？”其次曰：“我虽处蓬荜，性实恬然，亦可以济大国之用也。倘人主立宗庙，虔祀飨，而法古以用我，我实可以使民之战栗也。”其次曰：“我与众何殊也？天亦覆我，地亦载我。春即荣，秋即落。近世人以我为不材，我实常怀愤惋。我不处涧

底，怎见我有凌云之势；我不在宇下，焉知我是构厦之材。骥不骋即弩马也，玉不剖即顽石也。固不必松即可构厦凌云，我即不可构厦凌云。此所谓信一人之言，大丧其真矣。我所以慕隐沦之辈，且韬藏其迹。我若逢陶侃之一见，即又用之有余也。”言讫，复自歌自舞。秘闻其言，大怖，坐不安席，遽起辞之。七人乃共劝酒一杯，谓秘曰：“天地间人与万物，皆不可测，慎勿轻之。”秘饮讫，谢之而去。（出《潇湘记》）

顺宗的时候，书生贾秘从睢阳到长安去，走到古洛城边，见绿野之中有几个人环坐在一起饮酒，自己唱歌，自己跳舞。于是贾秘就到那边去了。那几个人一齐欣然而起，揖让贾秘和他们一起坐。贾秘见七个人都是书生打扮，都彬彬有礼，就问道：“看各位君子，属于士人阶层，怎敢在这四望无人的野外聚饮？”有人回答说：“我们七个人，都负有济世之才，之所以没有被重用于当世，这也和你颖处囊中一样，正在谋划仕进的办法呢。我们碰巧偶然相会谈论之间，您忽然光临，我们有幸与您一起饮酒，共赏美景，以古代的兴亡为警觉，以人间的取舍为话题，又何必居住绮阁，乘坐龙舟才能喝一顿酒呢？”贾秘特别奇怪，不知不觉就肃然起敬。等谈笑欢乐的时间长了，那七个人都在互相使眼色，好像有什么怀疑。于是就问贾秘道：“现在既然在一起交谈，何不展示一下您的智谋和观点，使我们佩服而不生疑呢？”贾秘就站起来说：“我是睢阳人，从小喜欢读书，多少知道一些古代的王霸之道。如今听说皇上继承了皇位，广开言路，我便想叩一下皇宫的门

阙，略尽我的愚忠。也不敢谋取富贵，只不过施展一下抱负而已。恰巧遇见七位君子雅会，所以便来到这里。多谢各位没有嫌弃我。”其中一人看着几位笑道：“他人自如此说，一定必是无什么大害处；我们推断，行将败缺。”其中一人说：“自己虽然不说，人家还是不用我。”一人说：“此人名字叫‘秘’，一定能替我隐瞒缺点了。”于是就笑着对贾秘说：“我们是七个树精。头一个是松树精；二一个是柳树精；三一个是槐树精；四一个是桑树精；五一个是枣树精；六一个是栗树精；七一个是樗树精。现在咱们各言其志，您听了不要讲出去。”那松精就起来说道：“我本来处在空山之中，是非常之材，身负坚贞的气节，虽然霜也欺凌雪也来犯，但是不能动摇我的高尚情操。如果高明的工匠建筑大厦，挥起斧头，木头不论长短，各有用场。椽子檩子尽管很多，但是缺少栋梁。我就一定具备栋梁的大用。我得到重用，那就永远没有倾斜倒塌的忧患了。”其次一个人站起来说：“我的这个风流的名字，闻于古今。我只恨隋炀帝不回来，没人知道我。张绪效仿我，空留名字于书籍之中。令人高兴的是，我的花絮飞扬就有才子咏诗；我的叶子还嫩，就有佳人学画。我的柔弱胜过刚强。我将保持自己的性情。”又一个人说：“我受阳和的恩泽，却是不成材的树木。大河里没桥，人家不取我；大厦里没栋，人家不用我。如果没有好木匠加工，那就肯定不合乎长短大小的要求。噫！依靠我的有三公之名呢！”另一个说道：“我平生喜欢蚕，供蚕食用，从不推辞。蚕就是茧，茧就是丝，丝织出纨绮，纨绮成为贵族的用品。如果那些贵族阶层的人，看到纨绮的美丽能够想到我，我又何必做什么栋梁

和橐子椽子什么的。”下一个说：“我自从辩士苏秦进入燕国那天起，就已经有了兼济的名声。不光汉武帝给了我封号，以我为礼物送人，足以表达赤诚之心。我又何必忧虑不为人所知呢？”再一个说：“我虽然处在蓬荜之间，性情朴实而恬静，但是也可以对大国有所帮助。倘若皇家立宗庙，虔诚地祭祀鬼神，就会效法古人而用我。我实在可以让百姓战栗。”最后一个说：“我与大伙有什么不同？天也盖我，地也载我，春天我就繁茂，秋天我就凋落。近代人认为我不成材，我确实经常感到愤慨不平。我不处在山涧底下，怎能看到我有凌云之势；我不处在屋宇之下，哪能知道我是构厦之材。千里马不驰骋就是跑不快的劣马，美玉不从璞中剖出来就是顽石。所以，不一定松树就可以建大厦凌云霄，不一定我就不能建大厦凌云霄。这叫做听信一个人的话就大丧其真了。我因此才敬慕隐逸沦落的人们，并且韬藏自己的行迹。我若能遇上陶侃那样的长官，就又有用了。”说完了，树精们又是自歌自舞起来。贾秘听了他们的话，很是恐怖，坐立不安，急忙起身告辞。那七人就一起劝他一杯酒，对他说：“天地间人和万物都不可预测，希望您谨慎行事，不要轻心。”贾秘喝完，告辞而去。

薛弘机

东都渭桥铜驼坊，有隐士薛弘机。营蜗舍渭河之隈，闭

户自处，又无妻仆。每秋时，邻树飞叶入庭，亦扫而聚焉，盛以纸囊，逐其强而归之。常于座隅题其词曰：“夫人之计，将徇（“徇”原作“苟”，据陈校本改）前非且不可，执我见不从于众亦不可。人生实难，唯在处中行道耳。”居一日，残阳西颓，霜风入户，披褐独坐，仰张邴之余芳。忽有一客造门。仪状瑰古，隆隼庞眉，方口广颡，嶷然四皓之比。衣早霞裘，长揖薛弘机曰：“足下性尚幽道，道著嘉肥。仆所居不遥，向慕足下操履，特相诣。”弘机一见相得，切磋今古，遂问姓氏。其人曰：“藏经姓柳。”即便歌吟，清夜将艾。云：“汉兴，叔孙为礼，何得以死丧婚姻而行二载制度？吾所感焉。”歌曰：“寒水停圆沼，秋池满败荷。杜门穷典籍，所得事今多。”弘机好《易》，因问。藏经则曰：“易道深微，未敢学也。且刘氏六说，只明《诗》、《书》、《礼》、《乐》及《春秋》，而亡于《易》。其实五说。是道之难。”弘机甚喜此论。言讫辞去，窅飒有声，弘机望之，隐隐然丈余而没。后问诸邻，悉无此色。弘机苦思藏经，又不知所。寻月余，又诣弘机。弘机每欲相近，藏经辄退。弘机逼之，微闻朽薪之气，藏经隐。至明年五月又来，乃谓弘机曰：“知音难逢，日月易失，心亲道旷，室迩人遐。吾有一绝相赠，请君记焉。”诗曰：“谁谓三才贵，余观万化同。心虚嫌蠹食，年老怯狂风。”吟讫，情意搔然，不复从容，出门而西，遂失其踪。是夜恶风，发屋拔树。明日，魏王池畔有大枯柳，为烈风所拉折。其内不知谁人藏经百余卷，尽烂坏。弘机往收之，多为雨渍断，皆失次第，内唯无《周易》。弘机叹曰：“藏经之谓乎？”建中年事。（出《乾鑿子》）

东都渭桥铜驼坊，有一个隐士叫薛弘机。薛弘机在渭河边上盖了一所小草房，闭户自处，又没有妻室奴仆。每到秋天，邻近的树叶飞落到院子里来，他就把它们扫到一块，装进纸口袋，找到那树的地方而归还。他曾经在座席角落题词说：“为人之计，顺从以前的过错是不行的，固执己见不为群众所理解也是不行的。人生之难，只在人的思想行为罢了。”过了一天，残阳西斜，秋风入户，他正披着衣衫独坐，仰慕张邴的美名，忽然有一客人来到门前。客人的样子挺古怪，眼眶眼，花白眉，口方额大超绝的样子完全可以与四皓相比。他身穿早霞裘，长揖薛弘机说：“先生您的性情喜尚幽静之道，颇有修养，造诣很深。我住的地方离这不远，一向仰慕您的德才，特意来拜见。”薛弘机一见就喜欢他，正好可以和他切磋一些今古学问。于是就问他的姓名。他说他姓柳，名藏经。于是就一起唱歌吟诗，直到夜深。他说：“汉朝兴，叔孙氏制定礼法，怎么能以死丧和婚姻而行二载制度？这是有所感的。”接着唱道：“‘寒水停圆沼，秋池满败荷。杜门穷典籍，所得事今多。’”薛弘机喜好《周易》，就向他问起《周易》的事。他刚说：“《周易》的道理深奥精微，我没敢学。况且刘氏的六说，只说明了《诗》、《书》、《礼》、《乐》和《春秋》，而把《易》丢了。其实是五说。这是因为道理太难。”薛弘机特别赞同此论。柳藏经说完就告辞了，走的时候窸窣窸窣地有声音。薛弘机望着他，见他走出一丈多远就影影绰绰地隐没了。后来向邻居打听，都说没有这样一个人。薛弘机苦苦

地思念柳藏经，却又不知他在什么地方。一个多月以后，柳藏经又来见薛弘机。薛弘机每次想要接近他，他总是往后退。薛弘机逼近他，就能闻到略微有一点朽烂木材的气味。柳藏经便隐去了。到第二年五月他又来了，竟然对薛弘机说：“知音难觅，日月易失。心相亲，道理明，室很近，人却远。我有一首《绝句》赠你，请记住它。”诗说：“谁谓三才贵，余观万化同。心虚嫌蠹食，年老怯狂风。”吟罢，他就有些不安的样子，不再那么从容，出门向西走去。这天夜里刮大风，毁屋拔树。第二天，魏王池畔的一棵大枯柳，被大风刮断。树洞里不知什么人藏经书一百多卷，全都朽烂腐坏。薛弘机去把这些经书收回来，大多被雨水浸泡了，完全没了次序。其中唯独没有《周易》。薛弘机叹道：“这就叫做‘柳藏经’啊！”这是建中年的事。

卢 虔

东洛有故宅，其堂奥轩级甚宏特，然居者多暴死，是以空而键之且久。故右散骑常侍万阳卢虔，贞元中为御史，分察东台，常欲贸其宅而止焉。或曰：“此宅有怪，不可居。”虔曰：“吾自能弭之。”后一夕，虔与从吏同寝其堂，命仆使尽止于门外。从吏勇悍善射，于是执弓矢，坐前轩下。夜将深，闻有叩门者，从吏即问之。应声曰：“柳将军遣奉书于卢侍御。”虔不应。已而投一幅书轩下，字似濡笔而书者，点画纤然。虔

命从吏视其字云：“吾家于此有年矣。堂奥轩级，皆吾之居也。门神户灵，皆吾之隶也。而君突入吾舍，岂其理耶？假令君有余，吾入之，可乎？既不惧吾，宁不愧于心耶？君速去，勿招败亡之辱。”读既毕，其书飘然四散，若飞烬之状。俄又闻有言者，“柳将军愿见卢御史”。已而有大力至，身長数十寻，立庭，手执一瓢。其从吏即引满而发，中所执，其厉遂退，委其瓢。久之又来，俯轩而立，俯其首且窥焉，貌甚异。从吏又射之，中其胸。厉惊，若有惧，遂东向而去。至明，虔命穷其迹。至宅东隙地，见柳高百余尺，有一矢贯其上，所谓柳将军也。虔伐其薪。自此其宅居者无恙。后岁余，因重构堂室，于屋瓦下得一瓢。长约丈余，有矢贯其柄，即将军所执之瓢也。（出《宣室志》）

东洛有一所旧宅院，它的堂、奥、轩、级非常宏伟奇特，但是在此居住的人多半都暴死。所以已经空锁着放了很久。贞元年中，右散骑常侍万阳的卢虔，当时是御史，分察东台，曾经想要买这所宅院而住在里边。有的人告诉他说：“这个宅子里有鬼怪，不能住人。”卢虔说：“我自有办法除掉它。”后一天夜里，卢虔和他的一个从吏一起睡在堂屋里，让其他手下人全都住到门外。这个从吏勇猛善射，于是他就拿着弓和箭，坐在窗下。夜将深的时候，听到有人敲门。从吏就问是谁。外边答应说：“柳将军给卢御史送来一封信。”卢虔不应声。过一会扔一幅书在窗下，字迹好像是用柔软的毛笔写的，点画挺细的。卢虔让从吏看看那上面写的是什么。上面写道：“我

家住在这里有年头了。堂、奥、轩、级，都是我的住处。门神户灵，都是我的属下。而你突然来到我屋里来，哪有这样的道理呢？假如你有房舍，我去住了，可以吗？你既然不怕我，难道你心中无愧吗？你赶快离开，不要招致败亡的耻辱！”读完，那书就飘然四散，像飞去的灰烬那样。不久又听到有人说话：“柳将军愿意见一见卢御史。”过一会儿便有一个大恶鬼来到院子里，身长好几十寻，手里头握着一个大瓢。那个从吏立刻拉满弓射出一箭，射到了那瓢上。那鬼于是就退回去，找地方把瓢放下，过一会儿又来。那鬼立在窗外，俯身低头往屋里看，面貌极怪。那从吏又射一箭，射中鬼的胸部。鬼惊慌，好像害怕了，就向东而去。到了天亮，卢虔让人查寻鬼的踪迹，来到宅子东面的一块空地上，见一棵一百多尺高的柳树上，扎着一支箭。这就是所谓的柳将军。卢虔把柳树砍了，从此这宅院里的任何居者都安全无恙。后来一年多，因为重建堂室，在屋瓦的下面弄出一个大瓢，长一丈多，有支箭扎在把上。这就是柳将军拿着的那个大瓢。

僧智通

临湍寺僧智通常持《法华经》。入禅宴坐，必求寒林净境，殆非人迹所至处，经年，忽夜有人环其院呼智通。至晓，声方息。历三夜。声侵户，智通不耐，因应曰：“呼我何事？可入来言也。”有物长六尺余，皂衣青面，张目巨吻。见僧，初

亦合手。智通熟视良久，谓曰：“尔寒乎？就此向火。”物乃就坐。智通但念经。至五更，物为火所醉，因闭目开口，据炉而鼾。智通观之，乃以香匙举灰火，置其口中。物大呼起，至门若蹶声。其寺背山。智通及明，视蹶处，得木皮一片。登山寻之数里，见大青桐树梢已老矣。其下凹根若新缺，僧以木皮附之，合无縫隙。其半，有薪者创成一蹬，深六七寸余，盖魅之口。灰火满其中，久犹荧荧。智通焚之，其怪遂绝。（出《酉阳杂俎》）

临湍寺有一个叫智通的和尚，经常念《法华经》。他入禅宴坐，一定找寒林静境，几乎是没有人迹到过的地方。一年之后，忽然有人绕着院子喊智通。直到天亮喊声才止。三个夜晚都这样。第三夜，喊声从窗口传进来，智通忍耐不下去了，就答应说：“喊我有什么事？可以进来讲。”有一个怪物走来。怪物长六尺多，黑衣黑脸，大睁着眼，嘴挺大。怪物见了智通，一开始也合一下手。智通仔细地端详他许久，说道：“你冷吗？坐近来烤烤火。”那怪物就坐下了。智通只是念经。到了五更天，怪物被火陶醉了，就闭着眼张着口，拥着火炉发出鼾声。智通见状，就用香匙取炭火，放到怪物口中。怪物怪叫而起，跑到门外好像有摔倒的声音。这座寺庙背靠着山。智通等到天明，看那怪物摔倒的地方，拾到一块树皮。登山寻找了几里，看到一棵大青桐树，树梢已经老了，它的根部有一块凹陷的地方好像是新近弄掉的。智通把手中的树皮往上一安，正好合上。树干一半处，有砍柴人砍成的

一个陷窝儿，深六七寸还多，大概这就是怪物的嘴。这里边还装着炭火，时间这么长还荧荧有光。智通把这棵树烧了，那鬼怪也就从此绝迹了。

江夏从事

太和中，有从事江夏者，其官舍尝有怪异。每夕，见一巨人身尽黑，甚光。见之即悸而病死。后有许元长者，善视鬼。从事命元长以符术考召。后一夕，元长坐于堂西轩下，巨人忽至，元长出一符飞之，中其臂。割然有声，遂堕于地。巨人即去。元长视其堕臂，乃一枯木枝。至明日，有家僮谓元长曰：“堂之东北隅，有枯树焉，先生符今在其上。”即往视之，其树有枝梢折者，果巨人所断臂也。即伐而焚之，宅遂无怪。（出《宣室志》）

太和年中，有一个叫江夏的从事，它的官舍里有怪物。每到夜晚，就有一个浑身发黑而且有光的巨人出现，看见的人就会惊悸而病死。后来有个叫许元长的人，善于捉鬼，江从事就让他用符术制服它。后一个夜晚，巨人忽然而至，许元长坐在堂屋的西窗下，许元长投出一符直飞过去，击中了巨人的手臂。随着一声响，那只手臂掉到地上，巨人立即离去。许元长看那断臂，原来是一个枯树枝。到了第二天，有个家

僮对许元长说：“堂屋的东北边，有一棵枯树，先生的那张符现在那棵树上呢。”于是就去查看。这棵树上有一个断了的树枝，果然是那巨人的断臂。于是就把这棵树砍了，烧了，这宅子也就无怪了。

太平广记卷第四百一十六

草木十一

木怪下

窦宽 吴偃 董观 京洛士人
江叟

花卉怪

龙蛇草 鲜卑女 蕨蛇 芥虫
崔玄微

木怪下

窦 宽

唐扶风窦宽者家于梁山，太和八年秋，自大理评事解县推盐使判官罢职退归，因治园屋。命家仆伐一树，既伐而有血滂溜，汪然注地，食顷而尽。宽异之，且知为怪。由是闭门绝人事。至明年冬十一月，郑注李训反，宽与注连，遂诛死于左禁军中。（出《宣室志》）

唐朝扶风县人窦宽家在梁山。太和八年秋，他罢职回乡，因为要修造宅院，让家仆砍除一棵树。砍完之后有血流出，汪在地上一大片，一顿饭的工夫便没了。窦宽惊异，认为这是怪，从此便闭门不出，拒绝一切人事往来。到了第二年冬十一月，郑注和李训造反，窦宽与郑注连坐，就被诛死在左禁军中。

吴 偃

有厉（陈校本“厉”作“醴”）泉县民吴偃家于田野间。

有一女十岁余。一夕，忽遁去，莫知所往。后数余日，偃梦其父谓偃曰：“汝女今在东北隅，盖木神为祟。”偃惊而寤。至明日，即於东北隅穷其迹，果闻有呼吟之声。偃视之，见其女在一穴内。口甚小，然其中稍宽敞。傍有古槐木，盘根极大。于是挈之而归，然兀若沈醉者。会有李道士至，偃请符术呵禁。其女忽瞬而语曰：“地东北有槐木，木有神，引某自树腹空入地下穴内，故某病。”于是伐其树。后数日，女病始愈。（出《宣室志》）

有一个叫吴偃的历泉县山民，家在田野之间。他有个十来岁的女儿。一天，女儿忽然没了，不知她到哪去了。过了几天，吴偃梦见他的父亲对他说：“你的女儿在东北角，大概是木神作怪。”吴偃被惊醒了。到了第二天，就到东北角彻底地查找踪迹，果然听到呼喊呻吟的声音。吴偃一看，是女儿在一个洞穴里。洞穴的口很小，然而里边稍微宽敞。旁边有一棵老槐树，盘根极大。于是他就把女儿领回家来。但是女儿呆呵呵地就像喝醉了似的。赶上有一个道士来到，吴偃就请道士用符术整治。那女孩忽然睁开眼睛说：“地东北有一棵大槐树，槐树有神，拉着我从树肚子里走进地下的洞穴内，所以我就病了。”于是就砍掉了那棵大槐树。几天后，女孩的病才好。

董 观

有董观者尝为僧，居于太原佛寺。太和七年夏，与其表弟王生南游荆楚，后将入长安。道至商於。一夕，舍山馆中。王生既寐，观独未寝。忽见一物出烛下，既而掩其烛。状类人手而无指。细视，烛影外若有物，观急呼王生。生起，其手遂去。观谓王曰：“慎无寝，魅当再来。”因持挺而坐伺之。良久，王生曰：“魅安在？兄妄矣？”既就寝。顷之，有一物长五尺余，蔽烛而立，无手及面目。观益恐，又呼王生。生怒不起。观因以挺椹其首，其躯若草所穿。挺亦随入其中，而力取不可得。俄乃退去。观虑又来，迨晓不敢寝。明日，访馆吏。吏曰：“此西数里有古杉，常为魅，疑即所见也。”即与观及王生径寻，果见古杉，有挺贯其柯叶间。吏曰：“人言此为妖且久，未尝见其真。今则信矣。”急取斧，尽伐去之。（出《宣室志》）

有一个叫董观的人，曾经当过和尚，居住在太原的佛寺。太和七年夏天，董观和他表弟王生向南到荆楚一带旅游，然后将去长安。一天，二人来到商於，就在山馆中住下。晚上，王生已经睡下，董观忽然看见一个东西出现在烛光下。接着那东西就去遮住那烛光。伸出来的东西像人手，但是没指。仔

细看，烛影外像有个什么东西。董观慌忙喊王生。王生刚起来，那两只手便散去。董观对王生说：“小心，不要睡觉。那鬼怪还会再来。”于是他就抱着棍子坐着等候。很久，王生说：“鬼怪在哪？你真荒唐！”就又睡下。不一会儿，有一个五尺多长的东西，遮蔽着烛光站在那里，没有手也没有面目。董观更害怕了，又喊王生。王生生气不起来。董观就用棍子捅那鬼怪的头，鬼怪的身躯就像用草穿的，棍子便一下子捅了进去。但是拽不回来了。那鬼怪马上退去。董观担心鬼怪再来，直到天亮没敢睡。天亮之后，问馆吏。馆吏说：“从这往西几里，有一棵老杉树，常常闹鬼，你看到的可能就是那东西。”于是馆吏、董观、王生三人一起向西寻来，果然看见一棵老杉树，有一根棍子横穿在枝叶之间。馆吏说：“人们说这棵树作妖很久了，我却不曾真见过，这回我可信了。”急忙取来斧子，把杉树彻底砍去。

京洛士人

京洛间，有士人子弟失（“失”原作“定”。据明抄本、陈校本改）其姓名。素善雕镂。因行他邑山路，见一大槐树荫蔽数亩，其根旁瘤瘿如数斗瓮者四焉，思欲取之。人力且少，又无斧锯之属，约回日采取之。恐为人先采，乃于衣箠中，取纸数张，割为钱，系之于树瘤上。意者欲为神树，不敢采伐也。既舍去，数月而还。大率人夫并刀斧，欲伐之，至

此树侧，乃见画图影，旁挂纸钱实繁，复有以香醮奠之处。士人笑曰：“村人无知信此，可惑也。”乃命斧伐之，忽见紫衣神在旁，容色屹然，叱仆曰：“无伐此木。”士人进曰：“吾昔行次，见槐瘤，欲取之。以无斧锯，恐人采之，故权以纸钱占护耳。本无神也，君何止遏？”神曰：“始者君权以纸钱系树之后，咸曰神树，能致祸福，相与祈祀。冥司遂以某职受享酹。今有神也，何言无之？若必欲伐之，祸甚至矣。”士人不听。神曰：“君取此何用？”客曰：“要雕刻为器耳。”神曰：“若尔，可以善价赎之乎。”客曰：“可”。神曰：“所须几何？”士人曰：“可遗百千。”神曰：“今奉百绢。于前五里有坏坟，绢在其中。如不得者，即复此相见。”士人遂至坏坟中，果得绢，一无欠焉。（出《原化记》）

京洛间，有一个士人子弟，笔者不知道他叫什么名字。只知道他素善雕镂。有一次，他走在外地山路上，看到一棵大槐树树荫遮地好几亩，树根旁边长了四个瓮那么大的大瘤子，他就想要弄到手。但是人力太少，又没有斧锯之类的东西，打算先回去，以后再回来收取。怕被别人先采了去，就从衣篋里取出几张纸，割成纸钱，系在树的瘤子上。意思是说这是一棵神树，不敢采伐它。他离开几个月以后才回来，带来了大量的人力和斧锯什么的，要砍伐大槐树。来到树前，竟看到一张图画上画着这棵大槐树，旁边挂着许许多多纸钱，还有烧香上供祭祀的地方。这个士人大笑说：“村野之人无知，居然相信这事儿！糊涂啊！”于是就挥斧砍去。忽然看见一个紫

衣神站在一旁。紫衣神的神色严肃。他呵斥那些仆人说：“不要砍这棵树！”土人走上前去说：“我以前走到这，看到了槐树瘤，想要采取，因为没有斧锯，又怕被别人采去，所以权且用纸钱占护着它。它本来没神，你为什么还不让呢？”神说：“当初你权且把纸钱系到树上之后，人们都说有神，能消灾降福，一齐来祈祀。冥间就把我派来享用祭奠。现在有神了！怎么能说没神？如果你一定要砍伐它，灾难马上就到！”土人不听。神说：“你要这东西有什么用？”土人说：“要雕刻一件什么器物。”神说：“要是这样的话，可以用一个公道的价钱把它赎回来吗？”土人说：“可以。”神说：“你要多少？”土人说：“可给我一百千。”神说：“现在我给你一百匹绢。在前边五里的地方有一个坏坟墓，绢就在那墓中。如果拿不到绢，就再回来见我。”土人来到坏坟墓一看，果然有绢，一匹也不少。

江 叟

开成中，有江叟者多读道书，广寻方术，善吹笛。往来多在永和县灵仙阁。时沈饮酒。适闾乡，至盘豆馆东官道大槐树下醉寝。及夜艾稍醒，闻一巨物行声，举步甚重。叟暗窥之，见一人崔嵬高数丈，至槐侧坐，而以毛手扞叟曰：“我意是树畔锄儿，乃瓮边毕卓耳。”遂敲大树数声曰：“可报荆馆中二郎来省大兄。”大槐乃语云：“劳弟相访。”似闻槐树上，有人下来与语。须臾，饮酌之声交作。荆山槐曰：“大兄何年

抛却两京道上槐王耳。”大槐曰：“我三甲子，当弃此位。”荆山槐曰：“大兄不知老之将至，犹顾此位。直须至火入空心，膏流节断，而方知退。大是无厌之士。何不如今因其震霆，自拔于道，必得为材用之木，构大厦之梁栋，尚存得重重碎锦，片片真花。岂他日作朽蠹之薪，同入爨为煨烬耳？”大槐曰：“雀鼠尚贪生，吾焉能办此事邪？”槐曰：“老兄不足与语。”告别而去。及明，叟方起。数日，至阆乡荆山中，见庭槐森耸，枝干扶疏，近欲十围，如附神物。遂伺其夜，以酒脯奠之云：“某昨夜，闻槐神与盘豆官道大槐王论语云云（“云”原作“丨”，据明抄本改）某卧其侧，并历历记其说。今请树神与我言语。”槐曰：“感子厚意，当有何求？殊不知尔夜烂醉于道，夫乃子邪！”叟曰：“某一生好道，但不逢其师。树神有灵，乞为指教。使学道有处，当必奉酬。”槐神曰：“子但入荆山，寻鲍仙师。脱得见之，或水陆之间，必获一处度世。盖感子之请。慎勿泄吾言也。君不忆华表告老狐，祸及余矣。”叟感谢之。明日，遂入荆山，缘岩循水，果访鲍仙师。即匍匐而礼之。师曰：“子何以知吾而来师也？须实言之。”叟不敢隐，具陈荆山馆之树神言也。仙师曰：“小鬼焉敢专辄指人。”未能大段诛之，且飞符残其一枝。叟拜乞免。仙师曰：“今不诛，后当继有来者。”遂谓叟曰：“子有何能？一一陈之。”叟曰：“好道，癖于吹笛。”仙师因令取笛而吹之。仙师叹曰：“子之艺至矣。但所吹者，枯竹笛耳。吾今赠子玉笛，乃荆山之尤者。但如常笛吹之。三年，当召洞中龙矣。龙既出，必衔明月之珠而赠子。子得之，当用醞翻煎之三日。凡小龙已脑疼矣。盖相感使其然也。小龙必持化水丹而赎其珠也。子

得当吞之，便为水仙，亦不减万岁。无烦吾之药也。盖子有琴高之相耳。仙师遂出玉笛与之。叟曰：“玉笛与竹笛何异？”师曰：“竹者青也，与龙色相类，能肖之吟，龙不为怪也。玉者白也，与龙相克，忽听其吟，龙怪也，所以来观之。感召之有能变耳。义出于玄。”叟受教乃去。后三年，方得其音律。后因之岳阳，刺史李虞馆之。时大旱，叟因出笛，夜于圣善寺经楼上吹。果洞庭之渚，龙飞出而降。云绕其楼者不一，遂有老龙，果衔珠赠叟。叟得之，依其言而熬之二昼。果有龙化为人，持一小药合，有化水丹，匍匐请赎其珠。叟乃持合而与之珠，饵其药，遂变童颜。入水不濡。凡天下洞穴，无不浏览。后居于衡阳，容发如旧耳。（出《传奇》）

开成年中，有一个叫江叟的人，读了许多道家的书，广泛地寻求方术，还善于吹笛子。他来来去去，多半喜欢在永乐县的灵仙阁停留。时常耽于饮酒。他到闾乡去，走到盘豆馆东官道大槐树下醉在那里睡着了，直到夜将尽时他才略微清醒一些。他听到一个庞然大物走路的声音。那东西迈步很重。他偷偷地窥视。看见一个高达数丈的巨人。巨人来到大槐树旁边坐下，用毛茸茸的大手摸着江叟说：“我以为是个铲地的，却原来是个醉鬼！”于是他把大树敲了几下，说道：“可以报告说，荆馆中的二郎来探望大哥。”大槐树就说道：“有劳老弟了！”似乎听到大槐树上有人下来与巨人说话。片刻之间，饮酌的声音频频响起。荆山槐说：“老兄哪一年抛弃两京道上槐王的地位呢？”大槐树说：“我一百八十岁的时候，

该放弃此位。”荆山槐说：“大哥不知道老之将至，还如此顾忌此位，简直要到了火入空心，膏流节断的地步知道隐退。可真是个无厌之士。为什么不现在就借着那雷霆之力，自拔于官道？那样一定能成为有材用的树木，成为建筑高楼大厦栋梁。这样做，尚可留住重重的碎锦，片片的真花。哪能等到他日做朽烂虫蠹的烧柴，同入灶坑烧成灰烬呢？”大槐树说：“鸟雀老鼠尚且贪生，我哪能办这样的事呢？”荆山槐说：“老兄啊，我不屑和你谈下去了！”于是荆山槐告别而去。到了天明，江叟才起来。又走了几天，来到阆乡荆山之中。他看到庭中的一棵大槐树森森然高耸云端，枝干四布，葱茏茂密，将近十围粗细，宛如有神灵附着其上。于是他就等到夜里，用酒肉祭奠它，说道：“我昨天听到槐神您与盘豆官道大槐王论谈。我躺在一边，清楚地记得您的谈话。现在请槐神您和我谈谈好吗？”槐树说：“你的诚意令人感动。你说有什么要求吧？没想到那夜里烂醉在道上的就是你！”江叟说：“我一生喜欢道教，只是没遇上好老师。树神您有神灵，求您多多指教，让我有学道的去处，必当重谢。”槐神说：“你只管到荆山去，寻找鲍仙师，如果能找到，或者水中或者陆上，一定能学到一样度世的本领。这完全是有感于你的请求，千万不要把我的话泄露出去。你不记得华表把话告诉了老狐狸，灾祸都殃及到我了！”江叟很感谢他。第二天就进到荆山中，爬过一重重山，涉过一道道水，果然访到了鲍仙师。江叟就匍匐在地上行礼。仙师说：“你是怎么知道我而来拜我为师的呢？必须照实说！”江叟不敢隐瞒，详细地陈述了荆山馆的树神是怎么说的。仙师说：“小鬼怎么敢专擅地指教别人！”不能大

段大段地诛杀槐神，仙师将飞符把它的一个树枝弄残。江叟跪拜，请求饶过槐神。仙师说：“现在不杀它，以后可能继续有人前来。”于是就对江叟说：“你有什么本事，一样一样地说给我听。”江叟说：“我喜欢道教，吹笛子成癖。”仙师就让他取出笛子吹吹。吹完了，仙师叹道：“你吹笛子的技艺已经到家了，只是你吹的是一管竹笛。我现在送给你一管玉笛，是荆山中最好的。只要你象吹平常的笛子那么吹上三年，就能召来洞中龙了。龙出来之后，一定会衔一颗照月之珠赠送给你。你得到珠子之后，应该用醞翻煎它三天。这时候凡是小龙已经脑袋疼了。是互相感应使他们这样的。小龙一定会拿着化水丹来赎那颗珍珠。你得到化水丹应该吞下去，那就成了水仙，少说也活一万岁。这就不用麻烦我给你弄药了。你有琴高那样的福相啊！”仙师就拿出玉笛来给他。江叟说：“玉笛和竹笛有什么不同？”仙师说：“竹子的是青色，和龙的颜色类似，能吹得很像龙吟，龙也不以为怪；玉的是白色，和龙相克，忽然听到龙吟，龙就感到奇怪，所以就出来观看。把它感召出来才能有办法改变它。这道理出之于天。”江叟受教之后便离去。吹了三年之后，才得到音律。后来就到了岳阳，刺史李虞留他住下。当时天大旱，他就拿出笛子来，夜间到圣善寺经楼上吹。果然，洞庭湖的小岛上，龙飞出来落下，驾着云雾围绕在经楼前后，各不一样。于是有一条老龙，果然衔来珠子赠给江叟。江叟得了珠，依照鲍仙师的话把它熬了三天，果然有一条龙变成人，拿着一个小药盒，盒里装着化水丹，匍匐着请求赎回那颗珠子。江叟就拿到药盒而给他珠子。然后，江叟把化水丹吃下去。于是江叟的老脸变童颜，入

水不湿。凡是天下的洞穴，他没有不去游览的。后来他住到了衡阳，容颜毛发如旧。

花卉怪

龙蛇草

后汉灵帝中平年夏，陈留郡济阳济阴，冤句离狐，城（陈校本“城”作“成”）皋阳武，城郭路边生草，悉备龙蛇鸟兽之形。《续汉志》曰：“其状五色，毛羽头目足翅皆具。或作人形，操持弓弩，牛马万物之状。”是岁，黑山贼张牛角等十余辈并起抄掠，后兄何进秉权，汉遂微弱。又董卓起兵焚烧宫阙之应。（出《五行记》）

后汉灵帝中平年夏，陈留郡的济阳、济阴、冤句、离狐、城皋、阳武等地，城郭的路边长草。这些草全都有龙、蛇、鸟、兽的形状。《续汉志》中说：“它的形状分五色，毛羽、头、眼、脚、翅膀全都具备。有的所人的形状，手拿着弓弩。牛马万物各种形状都有。这一年，黑山贼张牛角等十多人一同起来抄抢掠夺。皇后的哥哥何进执掌大权，汉室就微弱了。又应

了董卓起兵焚烧京城的事。

鲜卑女

晋有士人，买得鲜卑女名怀顺。自说其姑女为赤苋所魅。始见一丈夫容质姘净，著赤衣，自云家在侧北。女于是恒歌谣自得。每至将夕，辄结束去屋后。其家伺候，唯见有一株赤苋，女手指环挂其苋茎。苋之而女号泣，经宿遂死焉。（出《异苑》）

晋时有一个士人，买了一名鲜卑女子，名叫怀顺。怀顺自己说她姑妈的女儿被一棵赤苋菜精迷住了。当初看见来了一位漂亮的成年男子，男子说他家住在侧北。那女孩从此便经常哼唱小曲，很是自得的样子。每到天将黑的时候，她总是穿戴整齐到屋后去。她家里派人窥视，只看见有一棵赤苋菜，女孩的手指环挂在苋菜的茎上。割除那苋菜，女孩就号哭。经过一夜，女孩就死了。

蕨 蛇

太尉郗鉴镇丹阳也，曾出猎。时二月中，蕨始生。有一甲士折食一茎，即觉心中潭潭欲吐。因归家。仍成心腹疼痛。经半年许，忽大吐，吐一赤蛇长尺余。尚动摇。乃挂于檐前，蛇渐焦。经宿视之，乃是一茎蕨耳，犹昔之所食也。病遂差。（出《续搜神记》）

太尉郗鉴镇守丹阳，有一天出去打猎。当时正是二月中旬，蕨菜刚长出来。有一名甲士随手折下一茎蕨菜吃，吃完就觉得心里想吐，于是就回到家里。回家之后仍然心腹疼痛。经过半年左右，忽然间大吐一场，吐出一条一尺多长的赤蛇。蛇还会摇动。于是就把蛇挂到房檐下，蛇渐渐变干。经过一宿之后再看，原来是一棵蕨菜，还是从前吃的时候那样子。于是病就好了。

芥 虫

五岭春夏率皆霪水，晴（“晴”原作“沾”。据陈校本

改)日既少,涉秋入冬方止。凡物皆易蠹败,萌胶毡罽,无逾年者。尝买芥菜置壁下,忘食。数日皆生四足,有首尾,能行走,大如螳螂,但腰身细长耳。(出《岭南异物志》)

五岭一带春夏季一般都多雨,晴天的时候少,秋末冬初才停止。由于阴雨绵绵,什么东西都容易生虫子变坏。各种物品,没有超过一年的。曾经有人买了一些芥菜放在墙下,忘了吃它,几天之后生了虫子。那虫子四条腿,有头有尾,能行走,大小有如螳螂,只是腰身细长一些罢了。

崔玄微

唐天宝中,处士崔玄微洛东有宅。耽道,饵术及茯苓三十载。因药尽,领僮仆辈入嵩山采芝,一年方回。宅中无人,蒿莱满院。时春季夜间,风清月朗,不睡。独处一院,家人无故辄不到。三更后,有一青衣云:“君在院中也,今欲与一两女伴过,至上东门表姨处,暂借此歇。可乎?”玄微许之。须臾,乃有十余人,青衣引入。有绿裳者前曰:“某姓杨。”指一人,曰“李氏”。又一人,曰“陶氏”。又指一绯小女,曰“姓石名阿措”。各有侍女辈。玄微相见毕,乃坐于月下,问行出之由。对曰:“欲到封十八姨。数日云欲来相看,不得,今夕众往看之。”坐未定,门外报封家姨来也。坐皆惊喜出迎。

杨氏云：“主人甚贤，只此从容不恶，诸亦未胜于此也。”玄微又出见封氏。言词冷冷。有林下风气。遂揖入坐。色皆殊绝，满座芳香，馥馥袭人。诸人命酒，各歌以送之。玄微志其二焉。有红裳人与白衣送酒，歌曰：“皎洁玉颜胜白雪，况乃当年对芳月。沉吟不敢怨春风，自叹容华暗消歇。”又白衣人送酒，歌曰：“绛衣披拂露盈盈，淡染胭脂一朵轻。自恨红颜留不住，莫怨春风道薄情。”至十八姨持盏，性颇轻佻，翻酒汗阿措衣。阿措作色曰：“诸人即奉求，余即不知奉求（“余即不知奉求”原“作人不畏”，据陈校本改）耳。”拂衣而起。十八姨曰：“小女弄酒”。皆起。至门外别。十八姨南去。诸人西入苑中而别。玄微亦不知异。明夜又来云：“欲往十八姨处。”阿措怒曰：“何用更去封姬舍，有事只求处士，不知可乎？”阿措又言曰：“诸侣皆住苑中，每岁多被恶风所挠，居止不安，常求十八姨相庇。昨阿措不能依回，应难取力。处士倘不阻见庇，亦有微报耳。”玄微曰：“某有何力，得及诸女？”阿措曰：“但处士每岁岁日，与作一朱幡，上图日月五星之文，于苑东立之，则免难矣。今岁已过，但请至此月二十一日，平旦微有东风，即立之。庶夫免患也。”玄微许之。乃齐声谢曰：“不敢忘德。”拜而去。玄微于月中随而送之。逾苑墙，乃入苑中，各失所在。依其言，至此日立幡。是日东风振地，自洛南折树飞沙，而苑中繁花不动。玄微乃悟。诸女曰姓杨李陶，及衣服颜色之异，皆众花之精也。绯衣名阿措，即安石榴也。封十八姨，乃风神也。后数夜，杨氏辈复至愧谢。各裹桃李花数斗，劝崔生服之，可延年却老。愿长如此住卫护某等，亦可致长生。至元和初，玄微犹在，可称

年三十许人。又尊贤坊田弘正宅，中门外有紫牡丹成树，发花千余朵。花盛时，每月夜，有小人五六，长尺余，游于花上。如此七八年。人将掩之，辄失所在。（出《酉阳杂俎》及《博异记》）

唐天宝年中，处士崔玄微在洛东有一处宅院。他沉溺于道家学说，服用术和茯苓三十年。因为药已用尽，他就领着僮仆们深入嵩山采灵芝。一年之后才回来。宅中没人居住，蒿草满院。当时正是春天的夜晚，风清月朗，晚风宜人，他就没有睡，单独呆在一个院子里。家人没事是不到这院里来的，三更天之后，有一个婢女来说：“您在院里呢！我现在想要和一两个女伴过去，到东门表姨那里去，想暂借这地方歇一歇，可以吗？”崔玄微答应了。不一会儿，就有十多个人由那婢女领进来。有一个穿绿衣裳的上前说：“我姓杨。”她指着一人说：“她姓李。”又指一人，说姓陶。又指一个红色小女子说：“她姓石名阿措。”她们各有自己的侍女。崔玄微与她们相见完毕，就坐到月下，问她们出来的原因。回答说，她们要到封十八姨那去，封十八姨几天前说想要来看她们，没来成，今晚她们大伙去看她。还没全坐稳，门外报告说封家姨来了。在坐的都惊喜地跑出去迎接。杨氏说：“这家的主人很好，只这从从容容不令人厌恶，其它地方就比不上这。”崔玄微又出来见过封氏。封氏的言辞清冷冷峻，有林下的风气。于是大家相揖入座。众女子都是殊绝姿色，满座芳香，馥馥袭人。酒席摆上，开始饮酒。酒间，唱歌互赠。崔玄微记得其中的两

首歌。一首是有一个红衣裳的给一个白衣裳的送酒，唱道：“皎玉颜胜白雪，况乃当年对芳月。沉吟不敢怨春风，自叹容华暗消歇。”另一首是白衣人给红衣人送酒，唱道：“绛衣披拂露盈盈，淡染胭脂一朵轻。自恨红颜留不住，莫怨春风道薄情。”到了十八姨端起酒杯，她的情性很轻佻，把酒弄到了阿措身上。阿措生气地说：“每个人都是双手捧着酒杯走到跟前请人家喝，论到我怎么就不能捧着给我呢？”说完，她拂衣而起。十八姨说：“这孩子耍酒疯呢！”大家都起来，到了门外相别。十八姨往南去。其他人往西进到园中而各自别去。崔玄微也不知有什么异常。第二天晚上她们又来，说，要到十八姨那去。阿措生气道：“何必还到封老婆子那里去！有事只求求这位处士，不知可不可以？”阿措又说道：“各位伙伴都住在园中，每年都多次被恶风抓挠，居止不安，常常求十八姨庇护。昨天我没能依顺她，应该很难借上她的力了。处士如果能庇护我们，我们也会有所报答的。”崔玄微说：“我有什么能力，能保护到各位女子？”阿措说：“只要处士每年过年的这一天，给我们做一面红色旗，旗上画上日头月亮和五星，送到园东立起来，就能免除我们的灾难。现在年已经过了，只请你到了这个月的二十一日，天亮的时候微有东风，就立上，也许可以免除祸患。”崔玄微答应下来。众女子一齐致谢说：“不敢忘记处士的恩德。”说完便行礼而去。崔玄微在月光里跟随在她们后边相送，见她们越过园墙，走进园中，各不知去向。崔玄微按照她们的说法，到了这天便把旗立了起来。这一天东风振地，从洛南开始，折树飞沙，但是园子里的繁花不摇不动。崔玄微这才恍然大悟。众女子说姓杨，姓

李，姓陶，以及她们的衣服颜色不同，从中可以看出她们是各种花精。穿红衣名阿措的，就是安石榴；封十八姨，就是枫树神。后来过了几日，一天夜里杨氏等人又来了，是来致谢的。她们各裹桃李花数斗，劝崔玄微服用，说可以延年却老。她们希望崔玄微长住下去并且经常卫护她们，那样崔玄微也可以长生不老。到了元和年初，崔玄微还健在，看上去，可称为三十来岁的人。另外，尊贤坊田弘正的宅院里，中门外一株紫牡丹长成树，开花一千多朵，花盛时，每个有月色的夜晚，就能看见有五六个仆人，一个个身長一尺多，在花上游玩。如此七八年的光景，人们要突然逮住他们的时候，便各失所在，不知哪儿去了。

太平广记卷第四百一十七

草木十二

花卉怪下

光化寺客 僧智聿 邓珪 刘皂
田布 梁生 苏昌远

药怪

上党人 田登娘 赵生

菌怪

郭元振 宣平坊官人 豫章人

花卉怪下

光化寺客

兖州徂徕山寺曰光化，客有习儒业者，坚志栖焉。夏日凉天，因阅壁画于廊序。忽逢白衣美女，年十五六，姿貌绝异。客询其来，笑而应曰：“家在山前。”客心知山前无是子，亦未疑妖。但心以殊尤，贪其观视。且挑且悦，因诱致于室。交欢结义，情款甚密。白衣曰：“幸不以村野见鄙，誓当永奉恩顾。然今晚须去，复来则可以不别矣。”客因留连，百端遍尽，而终不可。素宝白玉指环，因以遗之曰：“幸视此，可以速还。”因送行。白衣曰：“恐家人接迎，愿且回去。”客即上

寺门楼，隐身目送。白衣行计百步许，奄然不见。客乃识其灭处，径寻究。寺前舒平数里，纤木细草，毫发无隐，履历详熟，曾无踪迹。暮将回，草中见百合苗一枝，白花绝伟。客因斫之。根本如拱，瑰异不类常者。及归，乃启其重付，百叠既尽，白玉指环，宛在其内。乃惊叹悔恨，恍惚成病，一旬而毙。（出《集异记》）

兖州徂徕山有寺叫光化寺，有个以读书为业的客人意志坚强，长期住在这里。夏季里的一个较凉爽的日子，他因为观看壁画来到廊下忽然遇上一位美丽的少女。少女十五六岁的年纪，姿色绝异。他询问女子从哪里来。女子笑着回答，家在山前。他心里明知山前没有这女子，也没有怀疑她是妖，只是心里因为特别喜欢她的眉眼，又是挑逗，又是说笑，就把她引诱到室内，交欢结义，情意绵绵，难舍难分。白衣说：“你不因为我是村野之人而瞧不起我，我坚决要永远侍奉你，但是今晚必须离去。再回来就可以永不分离了。”他因为心里留连不舍，千方百计地留她，到底不可，只好把平常带在身上的一件宝贝——白玉指环，送给她说：“希望你见到它就能赶快回来。”于是就出去送送她。她说：“恐怕俺家有人来接我，你先回去吧！”客就爬上寺门楼，隐身目送她。她大约走出百步左右，忽然就不见了。他记住她消失的地方，径直跑去寻找。寺前平阔数里，小树小草，一根头发都不能隐藏。他对这里特别熟悉，却就是找不到她的踪迹。天将黑时，他见草中有一株百合，白花绝美，就把它挖了出来。那百合根本

处是拱形，非常瑰异。等到拿到屋里，才发现那只白玉指环，就裹在这株百合里。于是他就惊叹，就悔恨，恍恍惚惚，一病不起，十天之后便死去。

僧智聳

上元中，蜀郡有僧智聳在宝相寺持经。夜久，忽有飞虫五六大如蝇，金色，迭飞赴灯焰，或蹲于灯花上鼓翅。与火一色，久乃灭于焰中。如此数夕。童子击堕其一，乃董陆花（明抄本“董”作“薰”、“花”作“香”）也。亦无形状。自是不复见。（出《酉阳杂俎》）

上元年中，蜀郡有一个叫智聳的和尚在宝相寺念经，夜深，忽然有五六个苍蝇大小的金色小虫飞进来，轮流交替地飞向灯的火苗上，有的蹲在灯花上扇动翅膀。虫火一色，许久才消灭在火焰之中。如此好几个夜晚。童子击落其中一个，一看，竟然是一朵董陆花。也没有什么形状。从此不再出现了。

邓珪

晋阳西有童子寺在郊牧之外。贞元中，有邓珪者寓居于寺。是岁秋，与朋友数辈会宿。既阖扉后，忽见一手自牖间入。其手色黄而瘦甚。众视之，俱慄然。独珪无所惧。反开其牖。闻有吟啸之声，珪不之怪。讯之曰：“汝为谁？”对曰：“吾隐居山谷有年矣。今夕纵风月之游，闻先生在此，故来奉谒。诚不当列先生之席，愿得坐牖下，听先生与客谈足矣。珪许之。既坐，与诸客谈笑极欢。久之告去。将行，谓珪曰：“明夕当再来。愿先生未见宾。”既去，珪与诸客议曰。此必鬼也。不穷其迹，且将为患矣。”于是缉丝为缙数百寻，候其再来。必缚（“必缚”原作“丝”，据明抄本、陈校本改）之。明夕果来，又以手出于牖间。珪即以缙系其臂，牢不可解。闻牖外问：“何罪而见缚？其议安在？得无悔邪？”遂引缙而去。至明日，珪与诸客俱穷其迹。至寺北百余步，有蒲桃一株，甚蕃茂，而缙系其枝。有叶类人手，果牖间所见者。遂命掘其根而焚之。（出《宣室志》）

晋阳之西有一座童子寺立在郊外。贞元年中，有一个叫邓珪的人寄居在寺中。这年秋，他与好几位朋友会宿，关门之后，忽然间有一只手从窗户伸进来。那手色黄而且瘦得厉

害。大伙见了，都吓得发抖。唯独邓珪不怕，反而打开窗子。这时听到有吟啸之声。邓珪不以为怪，问道：“你是谁？”对方回答说：“我隐居山谷有年头了。今晚任风月而游，听说先生在此，特意来拜见。实在不应该坐先生的坐席，愿能坐到窗外，听先生和客人谈话就满足了。”邓珪同意了。坐下之后，那东西和人们谈笑谈得极欢。过了许久，便告退。临走时说：“明晚应该再来。希望先生不要排斥我。”走后，邓珪对大伙说：“这一定是个鬼。如果不追查他的踪迹，将成为祸患了。”于是用丝搓了一根数百寻长的绳子，等候他再来，一定要缚住他。第二天晚上他果然来了，又把手从窗户伸进来。邓珪就把绳子系到他的手臂上，系得很牢，没法解开。人们听到他在窗外问：“我有什么罪而绑我？那讲好的协议哪去了？莫不是后悔了？”于是就拖着绳子跑了。到天明，邓珪和客人们一起追寻他的踪迹。到寺北一百多步的地方，有一棵葡萄，特别繁茂，而绳子就系在葡萄藤上。有一片叶子像人手，正是人们从窗户见到的那只手。于是让人挖出它的根，把它全部烧掉。

刘 皂

灵石县南尝夜中妖怪，由是里中人无敢夜经其地者。元和（“元和”原作“大初”，据明抄本、陈校本改）年，董叔经为西河守。时有彭城刘皂，假孝义尉。皂顷尝以书忤董叔，

怒甚，遂弃职。入汾水关，夜至灵石南，逢一人立于路旁。其状绝异，皂马惊而坠。久之乃起。其路旁立者，即解皂衣袍而白衣之。皂以为劫，不敢拒。既而西走近十余里，至逆旅，因言其事。逆旅人曰：“邑南夜中有妖怪，固非贼尔。”明日，有自县南来者，谓皂曰：“县南野中有蓬蔓，状类人，披一青袍，不亦异乎？”皂往视之，果己之袍也。里中人始悟，为妖者乃蓬蔓耳。由是尽焚，其妖遂绝。（出《宣室志》）

灵石县南曾经夜间出现妖怪，从此乡里人没有敢夜间从那路过的。元和年间，董叔经是西河太守。当时有一个彭城人刘皂，在他手下做孝义尉。刘皂近来因事与董叔经不和睦，刘皂很生气，一气之下便弃官不做，一走了之。刘皂进入汾水关，正好是夜间来到灵石县南，碰上有一个人站在路旁。那人样子怪异，刘皂的马惊了，他便从马上掉下来。老半天他才起来。站在路旁的那个人就上来脱刘皂的衣服，穿到自己身上。刘皂以为是打劫的，不敢反抗。然后向西跑出十多里，来到一家客栈，就讲了这件事。客栈里的人说：“县南夜里有妖怪，本来不是强盗。”次日，有从县南来的人，对刘皂说：“县南田野中有一棵蓬蔓，样子像人，披了一件青色衣袍，你说怪不怪！”刘皂去看了看，果然是自己的那件袍子。乡里人才明白，原来作妖的是一棵蓬蔓罢了。于是把它全烧掉，那妖便灭绝了。

田 布

唐田布，田悦之子也。元和中，尝过蔡比，路侧有草如蒿。茎大如指，其端聚叶，若鹑鷄巢在苇。折视之，叶中有小鼠数十，才若皂荚子，目犹未开，啾啾有声。（出《酉阳杂俎》）

唐朝的田布，是田悦的儿子。元和年中，田布有一天路过蔡比，见路旁有一种草很像蒿子。草的茎有手指那么粗，它的顶端聚集着叶子，就像鹑鷄在芦苇上筑的巢。他把它折下来一看，叶子里裹着几十只小老鼠，才只像皂荚子那么个小不点，眼睛还没睁开，吱吱直叫。

梁 生

唐兴平之西，有梁生别墅，其后园有梨树十余株。太和四年冬十一月，初雪霁，其梨忽有花发，芳而且茂。梁生甚奇之，以为吉兆。有韦氏谓梁生曰：“夫木以春而荣，冬而瘁，固其常矣。焉可谓之吉兆乎？”生闻之不悦。后月余，梁生父

卒。（出《宣室志》）

唐时，兴平之西有梁生的别墅，别墅后园里有十几棵梨树。太和四年冬十一月，头场雪刚下完，那梨树忽然有的开了花，芳香而且繁茂。梁生特别惊奇，以为是吉兆。有个姓韦的人对梁生说：“树木在春天繁荣，在冬天枯败，是不可改变的规律，怎么能说这是吉兆呢？”梁生听了不大高兴。后来一个多月，梁生的父亲死了。

苏昌远

中和中，有士人苏昌远居苏州属邑。有小庄去官道十里。吴中水乡率多荷菱。忽一日，见一女郎，素衣红脸，容质艳丽。阅其色，恍若神仙中人。自是与之相狎，以庄为幽会之所。苏生惑之既甚，尝以玉环赠之，结系殷勤。或一日，见槛前白莲花开敷殊异，俯而玩之。见花房中有物。细视，乃所赠玉环也。因折之，其妖遂绝。（出《北梦琐言》）

中和年间，有个叫苏昌远的人居住在苏州所属的县城里。离官道十里的地方有一个小村庄。吴中水乡一般都多有荷花菱角什么的。忽然有一天，苏昌远见到一位女郎。女郎白衣

红脸，容质艳丽。看那姿色，就像是神仙界的人。从此，苏昌远就和这位佳人混在一起，以那个小村庄为幽会的场所。苏昌远已经迷惑得不轻，曾经把一只玉环赠给了她。有一天，苏昌远见门前白莲花开得很美，俯身玩赏，见花房中有个什么东西。仔细一看，原来是自己送给那女子的玉环。于是他就把这株莲花折了下来。那妖女再也没见。

药 怪

上党人

隋文帝时，上党有人宅后每夜有人呼声。求之不见。去宅一里，但见一人参枝。掘之，入地五尺，如人体状。掘去之后，呼声遂绝。时晋王广阴有夺宗之计，谄事权要，上君也，党与也，言朋党比而譖。太子竟见废。隋室因此而乱。（原缺出处。陈校本作出《宣室志》。今见《隋书·五行志》）

隋文帝时，上党有个人的宅子后边，每天夜里都有人的呼叫声。找还找不到。离宅子一里的地方，有一棵人参。挖它，挖了五尺，才看清它长的是人体形状。把它挖掉之后，呼

叫声便再也没有了。当时晋王杨广暗中有夺权篡位之心，他巴结讨好权贵要人，勾结朋党，造谣诬陷，终于使太子被废。隋朝王室因此而乱。

田登娘

陕州西北白径岭上逻村，村之田氏尝穿井，得一根大如臂。节中粗皮若茯苓，香气似术。其家奉释，有像设数十，遂置于像前。田氏女名登娘，十六七，有容质。其父常令供香火焉。经岁余，女尝日见一少年出入佛堂中，白衣蹻屐。女遂私之。精神举止，有异于常矣。其物根每岁至春萌芽。其女有妊，乃具白于母。母疑其怪。尝有衲僧过门，其家因留之供养。僧将入佛宇，辄为物拒之。一日，女随母他出，僧入佛堂。门才启，有一鸽拂僧飞去。其夕，女不复见其怪，视其根，亦成朽蠹。女娠才七月，产物三节，其形如象前根也。田氏并火焚之，其怪亦绝。旧说枸杞茯苓人参术形有异，服之获上寿。或不荤血，不色欲，遇之必能降真为地仙矣。田氏非冀，故见怪而去之。宜乎！（出《酉阳杂俎》）

陕州西北白径岭上逻村，村中有一家姓田的。有一次姓田的挖井，挖出来一块手臂粗细的什么植物的根。根的节中粗皮像茯苓，它的香气像术。田家信奉佛教，家中设有几十

个佛像。所以他们就把这块根放在佛像前。田氏有个女儿叫登娘，今年十六七岁，有几分姿色。她父亲常让她供香火。一年多以后。登娘发现有一个年轻人出入佛堂中，身穿白衣脚穿木鞋。一来二去，登娘就和他私通了。既然私通，精神举止便和平常不同了。那块木根每到春天都发芽。田登娘怀孕了，就全都告诉了母亲。母亲怀疑那怪物。有一天一位僧人门前路过，田家就留僧人住下。僧人将要进入佛堂的时候，总有什么东西阻止他。有一天，田登娘跟母亲出去了，僧人进到佛堂。门刚打开，有一只鸽子轻轻掠过僧人身边飞去。那天晚上，田登娘没再见到那怪物。看那块根，也变成朽烂虫咬的木头了。田登娘怀孕七个月，产下三节东西，那形状就像佛像前的那块根。田氏把它烧掉，那怪也就没有了。旧话说枸杞、茯苓、人参、术，形各有异，但是服用这些东西都可以长寿。有的说不吃荤腥，不近女色，遇上这样的好药就能成为地仙。田氏没有这样的奢望，所以发现了怪物就除掉它。应该如此啊！

赵 生

天宝中，有赵生者，其先以文学显。生兄弟数人，俱以进士明经入仕。独生性鲁钝，虽读书，然不能分句详义。由是年壮尚不得为郡贡。常与兄弟友生会宴，盈座朱绿相接，独生白衣，甚为不乐。及酒酣，或靳之，生益惭且怒。后一日，

弃其家遁去，隐晋阳山，葺茅为舍。生有书百余编，笈而至山中，昼习夜息，虽寒热切肌（“肌”原作“饥”。据明抄本、陈校本改），食粟袭紵，不惮劳苦。而生蒙懵，力愈勤而功愈少。生愈恚怒。终不易其志。后旬余，有翁衣褐来造之，因谓生曰：“吾子居深山中，读古人书，岂有志于禄仕乎？虽然，学愈久而卒不能分句详议，何蔽滞之甚邪！”生谢曰：“仆不敏，自度老且无用，故入深山，读书自悦。虽不能达其精微，然必欲死于志业，不辱先人。又何及于禄仕也？”翁曰：“吾子之志甚坚。老夫虽无术能有补于郎君，但幸一谒我耳。”因徵其所止。翁曰：“吾段氏子，家于山西大木之下。”言讫，忽亡所见。生怪之，以为妖。遂径往山西寻其迹，果有段树蕃茂。生曰：“岂非段氏子乎？”因持锛发其下，得人参长尺余，甚肖所遇翁之貌。生曰：“吾闻人参能为怪者，可愈疾。”遂瀹而食之。自是醒然明悟，目所览书，尽能穷奥。后岁余，以明经及第。历官数任而卒。（出《宣室志》）

天宝年中，有一个姓赵的读书人，他的先人凭文学显贵一时。他兄弟几人，都以进士或明经资格进入仕途。只有这位赵生愚鲁，虽然读书，却不能分开句子，理解含义。因此岁数不小了也不能得到郡守的推荐。有一回他与哥哥弟弟们的朋友一起吃饭，满座红衣绿袍相连，只有他赵生是白衣，他非常不快。等到酒酣，有的人嘲笑他，他便更加惭愧愤怒。一天之后，他撇弃家园隐遁而去，住进晋阳山中。房屋是用茅草盖的。他把一百多编书用箱子运进山来，白天读书，黑夜

休息，虽然寒热侵袭，吃的是粗粮，穿的是麻衣，但他不怕劳苦。然而这位赵生生性愚鲁，用力越勤功效越少。他更加愤怒，始终不动摇自己的意志。十几天后，有一个穿短褐衣服的老头来拜访他。老头说：“你隐居深山之中，读古人之书，难道有志于高官厚禄吗？即使这样，学的时间越长而到底也不能分句晓义，是多么不明智不灵活呀！”赵生表示感谢，说：“在下不聪敏，自己估计老了将无用，所以来到深山，读书自悦。尽管不能通晓它的精深微妙之处，但是我一定要死在我想干的事业上，不给先人带来耻辱。又怎能说到官和禄上去呢？”老头说：“你的意志特别坚定。老夫我虽然没有什么仙术异能帮助你，只希望你到我那去一趟。”于是赵生问老头在什么地方住。老头说：“我是段氏之子，家在山西大树底下。”老头说完这话，忽然就不见了。赵生奇怪，以为是妖精，就径直到山西去寻找他的踪迹。果然有棵繁茂的椴树。赵生想：“这就是段氏之子吗？”于是拿来铁锹挖那树下，挖到一棵一尺多长的人参。这人参特别象他见过的那个老头。赵生想：“我听说能变成妖怪的人参，可以治病。”于是就把人参煮着吃了。从此以后他头脑清醒，聪明颖悟，凡是看过的书，都能通晓其中奥妙。一年之后，考中“明经”科，做了好几任官才死。

菌 怪

郭元振

郭元振尝山居。中夜，有人面如盘，瞬目出于灯下。元振了无惧色。徐染翰题其颊曰：“久戍人偏老，长征马不肥。”元振之警句也。题毕吟之，其物遂灭。久之，元振随樵闲步，见巨木上有白耳，大如数斗，所题句在焉。（出《酉阳杂俎》）

郭元振有一回住在山里，到了半夜，有一个脸如圆盘的人眨着眼睛出现在灯下。郭元振一点也没害怕，慢慢地拿起笔蘸了墨，在那人的面颊上写道：“久戍人偏老，长征马不肥。”这是郭元振的警句。写完读了一遍，那人就没了。后来，郭元振跟着打柴的随便走走，发现一棵大树上有白木耳，有几斗那么大，那上面有他题写的那两句诗。

宣平坊官人

京宣平坊，有官人夜归。入曲，有卖油者张帽驮桶，不避道。导者搏之，头随而落，遂遽入一大宅门。官人异之，随入至一大槐树下，遂灭。因告其家。其家即掘之。深数尺，并

树枯根，下有大蛤蟆如叠。挟二笔辖。树溜津满其中也。及有巨白菌如殿门浮沔钉。其盖已落。蛤蟆乃驴也，笔辖乃油桶也，菌则其人矣。里人有买其油者月余，怪其油好而贱。及怪发，食者悉病呕。（出《酉阳杂俎》）

京中宣平坊，有一位官人夜里归来。走进曲斜僻静之处，见有一个卖油的，戴着草帽，用驴驮着油桶，不避开道路。官人的导者上去打他，他的头应声而落，其余部分以及驴和油桶迅速地跑进一个大宅院的门里。官人觉得奇怪，就跟了进去，只见那人和驴跑到一棵大槐树下便不见了。于是官人告诉了这家的主人。这家主人立即命人发掘。挖到几尺深，见树的枯根下有一只大蛤蟆。蛤蟆很恐惧的样子。蛤蟆的两边有两只笔套。笔帽里流满了树的津液，还有一个挺大的白菌就像殿门上的浮沔钉，那盖已经落了。蛤蟆就是驴。笔帽就是油桶。菌就是那个卖油的人了。乡里人有的一个月前就买了他的油，奇怪他的油为什么质量好价钱便宜。等到这事发生，吃过那油的全都呕吐起来。

豫章人

豫章人好食蕈。有黄姑蕈者尤为美味。有民家治舍，烹此蕈以食工人。工人有登屋施瓦者，下视无人，唯釜煮物，以

盆覆之。俄有小儿裸身绕釜而走，倏忽没于釜中。顷之，主人设（“设”原作“说”，据明抄本、陈校本改）蕈，工独不食，亦不言。既暮，食蕈者皆卒。（出《稽神录》）

豫章人喜欢吃蕈。有一种黄姑蕈更是味道鲜美。有一家盖房子，煮这种蕈招待帮着盖房的工人们。有一个工人在房上瓦瓦。向下看见地上无人，只有一口锅正在煮着什么东西，用盆盖着。片刻之间，有一个光着身子的小男孩绕着那锅跑，倏地就在锅里消失了。不多时，主人把煮好的蕈摆到餐桌上，只有那个瓦瓦的工人不吃，也不说。到了天黑，吃蕈的人全死了。

太平广记卷第四百一十八

龙一

苍龙 曹凤 张鲁女 江陵姥
甘宗 南鄴国 龙场 五色石
震泽洞 梁武后 刘甲 宋云
蔡玉 李靖

苍 龙

孔子当生之夜，二苍龙亘天而下，来附徵在之房，因而生夫子。有二神女擎香露，空中而来，以沐浴徵在。（出王子年《拾遗记》）

孔子要出生的那天夜里，两条苍龙横贯上天而降下，来

依附着颜徵的居室，因而生了孔子。有两位仙女手擎香露从空中而来，用香露让颜徵沐浴。

曹 凤

后汉建武中，曹凤字仲理，为北地太守。政化尤异。黄龙见于九里谷高冈亭，角长二丈，大十围，梢至十余丈。天子嘉之，赐帛百匹，加秩中二千石。（出《水经注》）

后汉建武年中，曹凤字仲理是北地太守，政治风化优异。在九里谷高冈亭出现一条黄龙，角长二丈，粗十围，尾巴也足有十几丈。天子赞美这件事，赐给曹凤一百匹帛，增加俸禄二千石。

张鲁女

张鲁之女，曾浣衣于山下，有白雾濛身，因而孕焉。耻之自裁。将死，谓其婢曰：“我死后，可破腹视之。”婢如其言，得龙子一双，遂送于汉水。既而女殡于山。后数有龙至，其墓前成蹊。（出《道家杂记》）

张鲁的女儿，曾经在山下洗衣服，有濛濛白雾围在她的周围，因而怀了孕。张氏女耻辱难以忍受，就自杀了。临死的时候，她对她的婢女说：“我死了之后，可以打开肚子看看。”婢女照她的话去做了，得到两条小龙子，就把龙子送到汉水里去了。然后把张氏女埋葬在山上。后来多次有龙来，那墓前形成一条小路。

江陵姥

江陵赵姥以沽酒为业。义熙中，居室内忽地隆起，姥察为异。朝夕以酒酹之。尝见一物出头似驴，而地初无孔穴。及姥死，家人闻土下有声如哭。后人掘地，见一异物蠢然，不测大小，须臾失之。俗谓之土龙。（出《渚宫旧事》）

江陵的赵姥以卖酒为主。义熙年中，她的居室内地面忽然凸起来了。赵姥看了认为挺怪，早晚用酒祭奠它。曾经看见一个东西从地里出来，它的头像驴。但是地上当初就没有窟窿。等到赵姥死了，家人听到土下有声音，像哭声。后来人们把地挖开，看到一个挺蠢的怪物。这东西很难说有多大，很快就没了。一般叫它为土龙。

甘宗

秦使者甘宗所奏西域事云，外国方士能神咒者，临川禹步吹气，龙即浮出。初出，乃长数十丈。方士吹之，一吹则龙辄一缩。至长数寸，乃取置壶中，以少水养之。外国常苦旱灾，于是方士闻有（“有”原作“而”，据明抄本、陈校本改）旱处，便赍龙往，出卖之。一龙直金数十斤。举国会敛以顾之。直毕，乃发壶出龙，置渊中。复禹步吹之，长数十丈。须臾雨四集矣。（出《抱朴子》）

秦使者甘宗禀奏的关于西域的事说，外国能通神咒语的方士，登临河川，走禹步步法吹气，龙就能浮出来。龙刚出来的时候，是几十丈长。方士吹它，一吹它就一缩，缩到几寸长，就捉住它放到壶里，用很少一点水养着。外国常常苦于旱灾。于是方士听说有干旱的地方，就带着龙前往。把它卖掉。一条龙价值几十斤黄金。全国都会聚集起来观看。直到最后，才把壶打开，放到湖泊里，又走禹步步法吹它，它长到几十丈长，片刻之间便乌云四起，下起雨来。

南鄩国

南鄩国有洞穴阴源，其下通地脉，中有毛龙毛鱼。时蜕骨于旷泽之中。鱼龙同穴而处。其国献毛龙一于殷。殷（王子年《拾遗记》“于殷殷”作“雌一雄放”。按事应在舜时，“殷”字讹。）置豢龙之官。至夏代不绝。因以命族。至禹导川，及四海会同，乃放于洛汭。（出《拾遗录》）

南鄩国有暗藏在洞穴中的水源，它的下边通向地脉，其中有毛龙和毛鱼。毛龙和毛鱼时常蜕骨在空旷的水泽之中。鱼和龙在一个洞穴里相处。这个南鄩国曾经向殷商献过一条毛龙。殷商那时候设有养龙的官职。到夏代这种官职还有保留，因而用它作为一个部族的命名。到大禹治水，四海会同到一起，就把那条毛龙放到洛水里了。

龙 场

《王子年拾遗》曰：方丈山东有龙场，地方千里，龙皮骨如山阜，布散百余顷。《述异记》：“晋宁县有龙葬洲。父老云，

龙蜕骨于此洲，其水今犹多龙骨。按山阜冈岫，能兴云雨者。皆有龙骨。或深或浅，多在土中。齿角尾足，宛然皆具。大者数十丈，或盈十围。小者才一二尺，或三四寸。体皆具焉。尝因采取见之。”《论衡》云：“蝉生于腹育（“育”字原空缺。据陈校本补），开背而出，必因雨而蜕，如（“如”原作“而”。据明抄本、许本改）蛇之蜕皮云。”近蒲洲人家，拆草屋，于栋上得龙骨长一丈许，宛然皆具。（出《感应经》）

《王子年拾遗》上说：“方丈山之东有一个龙场，方圆一千里，龙皮龙骨堆积如山，布散一百多顷。”《述异记》：“晋宁县有一个龙葬洲。老人们讲，龙在这个洲上蜕骨，那水里至今还多有龙骨。考察那里的山岭峰峦，凡是能兴云雨的地方，都有龙骨。有的深，有的浅，大多在土里边。齿、角、尾、足，都很像。大的几十丈，有的粗满十围；小的才一二尺，有的三四寸，体形都具备。曾经借采取的机会见过。”《论衡》说：“蝉在肚子里生长发育，破开背爬出来，一定要借着雨天来蜕变，就像蛇蜕皮一样。”近来蒲洲有一个人家拆草屋，在梁栋上得到一根龙骨，长一丈左右，什么部位都很完备。

五色石

天目山人全文猛于新丰后湖观音寺西岸，获一五色石大

如斗。文彩盘蹙，如有夜光。文猛以为神异，抱献之梁武。梁武喜，命置于大极殿侧。将年余，石忽光照廊庑，有声如雷。帝以为不祥，召杰公示之。对曰：“此上界化生龙之石也，非人间物。若以洛水赤砺石和酒合药，煮之百余沸，柔软可食。琢以为饮食之器，令人延寿。福德之人，所应受用。有声者，龙欲取之。”帝令驰取赤石。如其法，命工琢之以为瓿，各容五斗之半，以盛御膳。香美殊常。以其余屑，置于旧处。忽有赤龙，扬须鼓鬣，掉尾入殿，拥石腾跃而去。帝遣推验。乃是普通二年，始平郡石鼓村，斗龙所竞之石。其瓿遭侯景之乱，不知所之。（出《梁四公记》）

天目山人全文猛，在新丰后湖观音寺的西岸，得到一块斗那么大的五色石头。石头的纹彩盘旋紧蹙，好像有夜光。全文猛以为是神奇之物，就抱着它献给了梁武帝。梁武帝很高兴，让把它放在大极殿旁边。将近一年多一点的时间，这块石头忽然光芒四射，发出雷一样的响声。梁武帝认为是不祥之兆，就召来杰公，把这石头给他看。杰公说：“这是上界的活龙变成的石头，不是人间的东西。如果用洛水的赤砺石和上酒，合成一种药，用这药把这石头煮沸一百次，这石头就变得柔软可吃了。把它雕琢成饮食器皿，能使人延长寿命。这是有福有德的人才享用得了的。其中有声的，龙就要下来取它。”梁武帝派人骑马去取来赤色砺石，就像杰公说的办法那样，命工匠把石头雕琢成盆，用来盛御膳。用这种盆盛的饭菜，格外香美，与众不同。把雕琢剩下的石屑，又放到原来

的地方。忽然有一天，一条红色的龙，张牙舞爪地掉尾进入太极殿，抱着那些石头就腾跃而去。梁武帝派人推求查验此事，原来这块五色之石是普通二年，始平郡石鼓村，斗龙竞赛用的石头。雕成的那个盆，遭到侯景之乱以后，就不知道哪儿去了。

震泽洞

震泽中，洞庭山南有洞穴深百余尺。有长城乃仰公睪误堕洞中，旁行，升降五十余里，至一龙宫。周围四五里，下有青泥至膝，有宫室门阙。龙以气辟水，霏如轻雾，昼夜光明。遇守门小蛟龙，张鳞奋爪拒之，不得入。公睪在洞百有余日，食青泥，味若粳米。忽仿佛说得归路，寻出之。为吴郡守时，乃具事闻梁武帝。帝问杰公。公曰：“此洞穴有四枝：一通洞庭湖西岸，一通蜀道青衣浦北岸，一通罗浮两山间穴溪，一通枯桑岛东岸。益东海龙王第七女掌龙王珠藏，小龙千数卫护此珠。龙畏蜡，爱美玉及空青而嗜燕。若遣使信，可得宝珠。”帝闻大嘉。乃诏有能使者，厚赏之。有会稽郡鄞县白水乡郎（“郎”原作“即”。据明抄本、陈校本改）庾毗罗请行。杰公曰：“汝五世祖烧杀鄞县东海谭之龙百余头，还为龙所害。汝龙门之穴也，可行乎？”毗罗伏实，乃止。于是合浦郡洛黎县瓠越罗子春兄弟二人，上书自言：“家代于陵水罗水龙为婚，远祖矜能化恶龙。晋简文帝以臣祖和化毒龙。今

龙化县，即是臣祖住宅也。象郡石龙，刚猛难化，臣祖化之。化石龙县是也。东海南天台湘川彭蠡铜鼓石头等诸水大龙，皆识臣宗祖，亦知臣是其子孙。请通帝命。”杰公曰：“汝家制龙石尚在否？”答曰：“在在。谨赍至都，试取观之。”公曰：“汝石但能制微风雨召戎虜之龙，不能制海王珠藏之龙。”又问曰：“汝有西海龙脑香否？”曰：“无。”公曰：“奈之何御龙？”帝曰：“事不谐矣。”公曰：“西海大船，求龙脑香可得。昔桐柏真人扬道义，许谧、茅容乘龙，各赠制龙石十斤。今亦应在，请访之。”帝敕命求之。于茅山华龙（许本、“龙”作“阳”）隐居陶弘景得石两片。公曰：“是矣。”帝敕百工，以于阗舒河中美玉，造小函二，以桐木灰发其光，取宣州空青，汰其甚精者，用海鱼胶之，成二缶。火烧（“火烧”原作“大船”。据陈校本改）之，龙脑香寻亦继至。杰公曰：“以蜡涂子春等身及衣佩。”又乃赍烧燕五百枚入洞穴，至龙宫。守门小蛟闻蜡气，俯伏不敢动。乃以烧燕百事赂之，令其通问。以其上上者献龙女，龙女食之大嘉。又上玉函青缶，具陈帝旨。洞中有千岁龙能变化，出入人间，有善译时俗之言。龙女知帝礼之，以大珠三、小珠七、杂珠一石，以报帝。命子春乘龙，载珠还国，食顷之间便至。龙辞去，子春荐珠。帝大喜。得聘通灵异，获天人之宝。以珠示杰公。杰公曰：“三珠，其一是天帝如意珠之下者，其二是骊龙珠之中者。七珠，二是虫珠，五是海蚌珠，人间之上者。杂珠是蚌蛤等珠，不如大珠之贵。”帝遍示百僚，朝廷咸谓杰公虚诞，莫不诘之。杰公曰：“如意珠上上者，夜光照四十余里；中者十里；下者一里。光之所及，无风雨雷电水火刀兵诸毒厉。骊珠上者，夜

光百步；中者十步；下者一室。光之所及，无蛇虺豸之毒。虫珠，七色而多赤，六足二目，当其凹处，有臼（“臼”原作“旧”。据明抄本改）如铁鼻。蚌珠五色。皆有夜光，及数尺。无瑕者为之上，有瑕者为下。珠蚌五，于时与月盈亏。蛇珠所致，隋侯吮参，即其事也。”又问蛇鹤之异。对曰：“使其自适。”帝命杰公记蛇鹤二珠。斗余杂珠，散于殿前。取大黄蛇玄鹤各十数，处布珠中间。于是鹤衔其珠，鸣舞徘徊；蛇衔其珠，盘曲宛转。群臣观者，莫不叹服。帝复出如意龙虫等珠，光之远近。七九八数。皆如杰公之言。子春在龙宫得食，如花如药。如青如饴，食之香美。贡食至京师，得人间风日，乃坚如石，不可咀嚼。帝令秘府藏之。拜子春为奉车都尉，二弟为奉朝请，赐布帛各千匹。追访公曠往不为龙害之由，为用麻油和蜡，以作照鱼衣，乃身有蜡气故也。（同《梁四公记》）

太湖之中，洞庭山南有一个一百多尺深的洞穴。有一个叫仰公曠的人无意掉到洞里，向旁边走，升升降降五十多里，来到一所龙宫。龙宫周围四五里，下边有齐膝深的青泥，宫室门户样样不少。龙用气把水分开，霏霏然有如轻雾。白天黑夜都有光明。他来到宫门前。守门的是一条小蛟龙。小蛟龙张鳞奋爪地阻止他，他进不去。他在这洞中一百多天，吃青泥，味道象稻米。忽然有一天好像找到了一条回家的路，顺着那路就出来了。他做吴郡太守的时候，把这事详细地告诉过梁武帝。梁武帝就向杰公问起这事。杰公说：“这个洞穴分

四条通道。一条通向洞庭湖西岸；一条通向蜀道青衣浦北岸；一条通向罗浮两山间的穴溪；一条通向枯桑岛东岸。东海龙王第七个女儿掌管龙王的珠藏，一千多条小龙在那里卫护这些珍珠。龙怕蜡，喜欢美玉和空青石，嗜吃燕子。如果能派人前去，可以得到宝珠。”梁武帝听了非常赞赏，就下诏征求能去的人。要重赏。会稽郡鄞县白水乡有一个叫庾毗罗的青年男子要去。杰公说：“你上五辈的爷爷烧杀鄞县东海潭的龙一百多头，回来的路上被龙害死。你是龙家族的仇人，能去吗？”毗罗承认这是事实，就拉倒了。这时候合浦郡洛黎县的瓯越族人罗子春兄弟两个，上书说：“我家世代与陵水龙罗水龙通婚，我的祖先能驯化恶龙。晋简文帝就让我爷爷驯化过毒龙。现在的龙化县，就是我爷爷的住宅。像郡的石龙，刚烈凶猛难以驯化，我爷爷把它驯化了。化石龙县就是因为这事得名的。东海南天台、汀川的彭蠡、石头等名水中的大龙，都认识我的宗祖。也知道我是他们的子孙。请让我去传达皇帝的命令。”杰公说：“你家的朱龙石还在吗？”罗子春说：“在，在。已经带来了。”他就取出来给人看。杰公说：“你的这石头只能制住一般的龙，不能制那为龙王藏珠的龙。”又问道：“你有西海龙脑香吗？”罗子春说：“没有。”杰公说：“那你凭什么制服龙呢？”梁武帝说：“事情还不大好办呢。”杰公说：“乘大船到西海，可以找到龙脑香。从前桐柏真人宏扬道义，许谧、茅容乘龙，各得到桐柏真人赠送的制龙石十斤，现在还应该有，请派人求访。”于是梁武帝命令四处求访，在隐居在茅山华龙的陶弘景那里弄到两片制龙石。杰公看后说：“就是这种东西。”梁武帝命令百工，用于阆舒河里的美玉，雕

制了两个小匣，用桐木灰把它磨光，找来宣州的空青，选出最好的，用海龟胶成两个缶，用火烧一烧。不久又弄到了龙脑香。杰公说：“把蜡涂抹到罗子春兄弟二人的身上和衣佩上。”然后又让兄弟二人带上五百只烤好的燕子上路。二人来到龙宫，守门的小蛟龙闻到蜡气，趴在那里不敢动。二人就拿出一百只烤燕子贿赂他们，让它们往里通报。二人把最好的烤燕子献给龙女。龙女吃过之后大加赞赏。二人又把玉匣和青缶献上，详细陈述了梁武帝的意思。洞中有一千岁的龙，可以变成人出入人间，完全可以听懂时俗语言。龙女知道梁武帝这是以礼相待，就把三颗大珠，七颗小珠，一石杂珠送给梁武帝作为回报。她让罗子春兄弟二人乘着龙载着这些珠子回国，一顿饭的工夫就到了。龙回洞，罗子春献珠。梁武帝大喜。能派使者与灵异来往，获得天人的宝物，他当然高兴。他把珠子给杰公看。杰公说：“那三颗大珠，其中一颗是天帝如意珠之下等珠，一颗是骊龙珠之中等珠；那七颗小珠，两颗是虫珠，五颗是海蚌珠，是人间的上等珠；那一石杂珠，是蚌蛤等珠，不如大珠值钱。”梁武帝让所有的官员都来看。百官都说杰公说得荒诞不实，没有不追问的。杰公说：“如意珠中最好的，夜光能照出四十多里；中等的能照十里；下等的照一里。所照到的地方，没有风雨、雷电、水火、刀兵等各种毒疔。骊珠中最好的，夜光能照一百步。中等的十步；下等的只照亮一间屋子。光所照到的地方，没有虫蛇之毒。虫珠，七种颜色，而多半是赤色，六条腿两只眼，在它的凹陷处，有铁鼻状的白。蚌珠五种颜色，都有夜光，只能照出几尺。没有斑点的是上品，有斑点的是下品。五只珠蚌，可以

同月一起盈亏。蛇珠能罗致来珠子。所谓隋侯之珠，群珠来聚，说的便是此事。人们又问蛇珠与鹤珠有什么不同。杰公说：“让它们自己来表明吧。”梁武帝让杰公记一下哪些是蛇珠，哪些是鹤珠。一斗多杂珠，散放在殿前。弄来大黄蛇十条，黑鹤十只，把它们布置在珠子中间。于是，鹤衔起一颗珠子鸣舞徘徊，蛇衔起一颗珠子盘曲宛转。群臣看了，没有不叹服的。梁武帝又把如意、龙、虫等各种珠子拿出来，光照的远近，都和杰公说的一样。罗子春在龙宫吃的东西，如花似药，如青似饴，吃起来特别香美。他带回来一些，让人间的阳光一晒，热风一吹，竟然像石头一样坚硬，不能咬动了。梁武帝命人把这些东西藏到秘府里，让罗子春做了奉车都尉，让他弟弟做了奉朝请，赐给他们各一千匹布帛。后又追访仰公酈到龙宫去而没被龙害的原因，原来他用麻油和蜡做了照鱼衣，是身上有蜡气的原因。

梁武后

梁武后皇后性妒忌。武帝初立，未及册命，因忿怒。忽投殿庭井中。众趋井救之，后已化为毒龙，烟焰冲天，人莫敢近。帝悲叹久之，因册为龙天王，便于井上立祠。（出《两京记》）

梁武郗皇后性情妒忌。武帝刚登基，还没有来得及办理册封的事，于是郗皇后便非常愤怒，忽地投到宫殿庭院里的一口井中。大伙跑过去救她时，她已经变成一条毒龙，烟焰冲天，谁也不敢靠近。武帝悲叹了好久，就册封她为“龙天王”，就在井上立了供奉她的祠堂。

刘 甲

宋刘甲居江陵。元嘉中，女年十四，姿色端丽，未尝读佛经，忽能暗诵法华经。女所住屋，寻有奇光。女云，已得正觉，宜作二七日斋。家为置高座，设宝帐。女登座，讲论词玄。又说人之灾祥，诸事皆验。远近敬礼，解衣投宝，不可胜数。衡阳王在镇，躬率参佐观之。经十二日，有道士史玄真曰：“此怪邪也。”振褐往焉。女即已知，遣人守门。云：“魔邪寻至，凡着道服，咸勿纳之。”真变服奄入。女初犹喝骂，真便直前，以水洒之，即顿绝，良久乃苏。问以诸事，皆云不识。真曰：“此龙魅也。”自是复常，嫁为宣氏妻。（出《渚宫旧事》）

宋刘甲住在江陵。元嘉年中，他的女儿十四岁，姿色端庄秀丽。她没有读过佛经，有一天却忽然能暗暗地背诵《法华经》。她住的屋里，不久便出现奇异的光。她说，她已经得

了正觉，应该做二七日的斋戒。她家为她设置了高座，设立了宝帐。她登上宝座，讲的话都很深奥。又讲人的灾祥祸福，各种事都很灵验。远近的人都很敬佩她。解衣投宝的，不可胜数。衡阳王在镇，亲自率领僚属来观看。经过十二天之后，有一个叫史玄真的道士说，这是一种怪邪现象。他急急忙忙地赶来。她已经知道了，派人守住门，说：“不久将有妖邪之类到来，凡是穿道服的，全都不让进来！”史玄真换了衣服突然进入。她起初还大声地喝骂。史玄真便直接走上前去，把水洒到她身上。她顿然气绝，过了许久才醒。醒后人们再问她各种事情，她便什么都说不记得了。史玄真说，这是被龙魔住了。从此以后她恢复正常，嫁给宣氏为妻。

宋云

后魏宋云使西域，至积雪山，中有池，毒龙居之。昔三（明抄本“三”作“五”）百商人止宿池侧，值龙忿怒，泛杀商人。果陀王闻之，舍位与子，向鸟场国学婆罗门咒。四年之中，善得其术。还复王位，就池咒龙。龙化为人，悔过向王。王即从之。（出《洛阳伽蓝记》）

后魏时，宋云出使西域。走到积雪山，见山中有大池，池中有毒龙。以前三百商人在这池边止宿，正赶上毒龙愤怒，就

把这三百人全都泛水淹死了。果阗王听说这事以后，把王位让给儿子，自己到鸟场国去学婆罗门咒语。四年之中，他很好地掌握了那咒语的法术，就归国恢复了王位，到池边去咒那毒龙。毒龙变成人，向国王表示悔过，国王就把他放了。

蔡玉

弘农郡太守蔡玉以国忌日于崇（“崇”字原空缺，据陈校本补）敬寺设斋。忽有黑云甚密，从东北而上，正临佛殿。云中隐隐雷鸣。官属犹未行香，并在殿前，聚立仰看。见两童子赤衣，两童子青衣，俱从云中下来。赤衣二童子先至殿西南角柱下，抽出一白蛇身长丈余，仰掷云中。雷声渐渐大而来。少选之间，向白蛇从云中直下，还入所出柱下。于是云气转低着地。青衣童子乃下就住，一人捧殿柱，离地数寸。一童子从下又拔出一白蛇长二丈许，仰掷云中。于是四童子亦一时腾上，入云而去。云气稍高，布散遍天。至夜。雷雨大霰，至晚方霁。后看殿柱根，乃蹉半寸许，不当本处。寺僧谓此柱腹空。乃凿柱至心，其内果空，为龙藏隐。（出《大业拾遗记》）

弘农郡太守蔡玉，在全国的忌日这一天到崇敬寺设斋，忽然有浓密的黑云从东北而上，正临近佛堂。云中有隐隐的雷

鸣。官属们还没有行香，一齐站在殿前，仰着头往云上看。他们看见两个红衣童子和两个青衣童子，都从云中下来。两个红衣童子先来到殿西南角的柱子下，抽出一条一丈多长的白蛇。他们把蛇仰掷到云中，雷声渐渐变大而滚动下来。不多一会儿，刚才扔上去的那条白蛇从云中直贯下来，回到所出的柱子下。于是云气变低，着地。青衣童子就下来走边柱子，一个人把柱子捧起来，让柱子离地几寸。另一个人就从柱子下又拔出一条两丈左右长的白蛇，也仰掷到云中。于是四个童子也同时腾身而起，隐入云中。云气渐渐升高，布散满天。到了夜晚，雷雨大作，一直下到第二天晚上才晴天。后来人们去看那殿柱的根部，竟偏离半寸左右，没有回到原来的位置。庙里的和尚说，这桩子是空的。于是就凿柱子到柱心，一看，果然是空的，是龙的隐藏之所。

李靖

唐卫国公李靖，微时，尝射猎灵山中，寓食山中。村翁奇其为人，每丰馈焉，岁久益厚。忽遇群鹿，乃逐之。会暮，欲舍之不能。俄而阴晦迷路，茫然不知所归，怅怅而行，因闷益甚。极目有灯火光，因驰赴焉。既至，乃朱门大第，墙宇甚峻。扣门久之，一人出问。靖告迷道，且请寓宿。人曰：“郎君已出，独太夫人在。宿应不可。”靖曰：“试为咨白。”乃入告。复出曰：“夫人初欲不许，且以阴黑，客又言迷，不可

不作主人。”邀入厅中。有顷，一青衣出曰：“夫人来。”年可五十余，青裙素襦，神气清雅，宛若士大夫家。靖前拜之。夫人答拜曰：“儿子皆不在，不合奉留。今天色阴晦，归路又迷，此若不容，遣将何适。然此乃山野之居，儿子还时，或夜到而喧，勿以为患。”既而食。颇鲜美，然多鱼。食毕，夫人入宅。二青衣送床席裯褥，衾被香洁，皆极铺陈，闭户系之而去。靖独念山野之外，夜到而闹者何物也？惧不敢寝，端坐听之。夜将半，闻扣门声甚急。又闻一人应之，曰：“天符，报大郎子当行雨。周此山七百里，五更须足。无慢滞，无暴厉。”应者受符入呈。闻夫人曰：“儿子二人未归，行雨符到，固辞不可。违时见责。纵使报之，亦以晚矣。僮仆无任专之理，当如之何？”一小青衣曰：“适观厅中客，非常人也。盍请乎？”夫人喜。因自扣其门曰：“郎觉否？请暂出相见。”靖曰：“诺。”遂下阶见之。夫人曰：“此非人宅，乃龙宫也。妾长男赴东海婚礼，小男送妹，适奉天符，次当行雨。计两处云程，合逾万里。报之不及，求代又难，辄欲奉烦顷刻间。如何？”靖曰：“靖俗人，非乘云者。奈何能行雨？有方可教，即唯命耳。”夫人曰：“苟从吾言，无有不可也。”遂勅黄头，鞞青驄马来。又命取雨器，乃一小瓶子，系于鞍前。戒曰：“郎乘马，无勒（“勒”原作“漏”，据陈校本改）衔勒，信其行。马跑地嘶鸣，即取瓶中水一滴，滴马鬃上。慎勿多也。”于是上马腾腾而行，倏忽渐高，但讶其隐疾，不自知其云上也。风急如箭，雷霆起于步下。于是随所跃，辄滴之。既而电掣云开，下见所憩村。思曰：“吾扰此村多矣。方德其人，计无以报。今久旱，苗稼将悴。而雨在我手，宁复惜之？”顾一滴不

足濡，乃连下二十滴。俄顷雨毕，骑马复归。夫人者泣于厅曰：“何相误之甚！本约一滴，何私下二十尺之雨？此一滴，乃地上一尺雨也。此村夜半，平地水深二丈。岂复有人？妾已受谴，杖八十矣。”但视其背，血痕满焉。儿子亦连坐。奈何？靖惭怖，不知所对。夫人复曰：“郎君世间人，不识云雨之变，诚不敢恨。只恐龙师来寻，有所惊恐，宜速去此。然而劳烦，未有以报，山居无物，有二奴奉赠。总取亦可，取一亦可。唯意所择。”于是命二奴出来。一奴从东廊出，仪貌和悦，怡怡然。一奴从西廊出，愤气勃然，拗怒而立。靖曰：“我猎徒，以斗猛事。今但取一奴，而取悦者，人以我为怯也。”因曰：“两人皆取则不敢。夫人既赐，欲取怒者。”夫人微笑曰：“郎之所欲乃尔。”遂揖与别，奴亦随去。出门数步，回望失宅，顾问其奴，亦不见矣。独寻路而归。及明，望其村，水已极目，大树或露梢而已，不复有人。其后竟以兵权静寇难，功盖天下。而终不及于相。岂非取奴之不得乎？世言关东出相，关西出将，岂东西喻邪？所以言奴者，亦下之象。向使二奴皆取，即极将相矣。（出《续玄怪录》）

唐卫国公李靖，地位低下时，曾经到灵山中打猎，吃住都在山中。山村里的老人们对他的为人感到惊奇，常常给他一些丰厚的馈赠，年头越久馈赠越多。有一天他忽然遇上一群鹿，就去追赶。追到天黑，要舍不追又不能，不多时便在阴晦中迷失了道路，茫茫然不知何处是归路。他怅然而行，心里就非常沉闷。忽然望见远处有灯火，就急忙驰马过去。到

那一看，竟是朱门大户，墙宇煞是高峻。叩门叩了好半天，有一人出来问他干什么。李靖便说迷失了道路，想借住一宿。那人说：“我家郎君出去了，只有太夫人在家，留宿应该说不行的。”李靖说：“请问一下试试。”那人便进门去报告。接着又出来说：“夫人起先不想答应，但是因为天气阴黑，你又说迷了路，就不能不留你了。”于是邀李靖进了客厅。过了一会儿，一位婢女出来说：“夫人来了。”他一看那夫人，年纪有五十多岁，青裙素袄，神气清雅，宛如士大夫之家。李靖上前拜见。夫人答拜说：“两个儿子都不在家，不该留宿，但是现在天色阴晦，又迷失归路，这儿不留你，还让你上哪儿去呢？但是这是山野人家，儿子回来时，也许是半夜，而且还大吵大叫，你可别怕。”然后就吃饭。饭菜都很鲜美，但是多半是鱼。吃完饭，夫人进屋，两个婢女送来床席被褥。这些东西都带香味，富丽奢华。二婢女铺好床闭户而去。李靖想到了山外，夜里到来又吵闹的是什么东西呢？越想越怕，不敢入睡，端坐在那里听外面的动静。将近夜半，听到很急的敲门声，又听一个人答应，说：“天符，报大郎君应该行雨。此山周围七百里，五更天下足，不要迟慢，不要暴厉。”应者接过天符进屋呈报。听夫人说：“两个儿子都没有回来，行雨的符到了，绝对推辞不得。不按时就被责罚。即使去报告，也已经晚了。僮仆没有担当专职的道理，该怎么办呢？”一个小婢女说：“适才见客厅里的客人不是一般人，何不去求他呢？”夫人挺高兴，亲自来叩门说：“您醒着吗？请暂且出来一下。”李靖答应着，从阶上走下来。夫人对他说：“这不是人的住处，是龙宫。我大儿子到东海去参加一个婚礼，小儿子去送他妹

妹去了。恰好接到天符，按次序应该行雨。总计两处的云程，合起来超过一万里。去报告来不及，求别人代替又很难求到，就想要麻烦您一小会儿，怎样呢？”李靖说：“我是俗人，不是能乘云驾雾的，怎么能行雨，有办法可以教给我，我听吩咐就是了。”夫人说：“如果能照我的话做，没有不行的。”于是就命人备好青骢马牵过来，又命人取来雨器。原来雨器就是一个小瓶。这小瓶被系在马鞍之前。夫人嘱咐说：“您骑马，不要勒马的衔勒，要让它随便走。马跑的时候，地上发出嘶鸣声，你就从瓶中取出一滴水，滴到马鬃上。一定不要滴多了。”于是李靖上马腾腾而行，越走越高，不知不觉已来到云层之上。风急如箭飞，暴雷脚下响。于是他就随着马的跳跃，就开始滴水。然后就闪电大作，乌云拨开，他望见了他寄住的那个小山村。他想：“我打扰这个村太多了，正感他们的恩德，愁没办法报答，现在很久没下雨了，庄稼苗将旱死，而雨就在我手里，难道还能舍不得给吗？”想到一滴不好干什么，就连下了二十滴。不大一会儿就下完了。他骑马回来，见到夫人在厅里哭了。夫人说：“你怎么错得这么厉害？本来约好了下一滴，为什么私自下了二十尺雨？这一滴，就是地上的一尺雨啊！这个村半夜的时候，忽然间平地水深二丈，哪还有人？我已经受到责罚，挨了八十大板了！”但见她的后背，满是血痕。她的儿子也被连坐。怎么办？李靖又惭愧又害怕，不知如何是好。夫人又说：“您是人世间的凡人，不懂得云雨的变化，实在不能怨您。只怕龙的军队来找吓着你，您应该马上离去，但是如此麻烦您，没有什么报答您，山里没有别的，有两个小奴送给您吧。一块领走也可以，单领一个也可

以。由您选择吧！”于是让二奴出来。一个从东廊下走出来，仪表容貌和悦可亲；一个从西廊下走出来，愤气勃然，怒目而立。李靖心里想：“我是一个打猎的，不怕斗猛之事。现在只领一奴，要是领那个笑脸的，人家就会以为我胆小。”于是他说：“两个都领却不敢，夫人既然相赠，我就领这个生气的吧。”夫人笑着说：“您的欲求也就这样了。”于是就作揖与他告别。那小奴也跟着他走出来。出门才几步，回头看宅舍全无。又扭头去问小奴，小奴也不见了。他只好独自寻路而归。等到天明，望一眼那个小村，汪洋一片大水。大树只露出树梢，不再有人。这以后，李靖居然当了大官，指挥军队平定了贼寇之难，立下了盖世的大功。但是他始终没达到相位。只怕是没领到那小奴的原因吧？人们都说“关东出相，关西出将”，难道那二奴一个从东廊出一个从西廊出是暗喻将相？之所以叫做奴，也是人位在下的象征，假如把两个小奴都领走，那便将既做将又做相了。

太平广记卷第四百一十九

龙二

柳 毅

柳 毅

唐仪凤中，有儒生柳毅者应举下第，将还湘滨。念乡人有客于泾阳者，遂往告别。至六七里，鸟起马惊，疾逸道左。又六七里，乃止。见有妇人，牧羊于道畔。毅怪视之，乃殊色也。然而蛾脸不舒，中袖无光。凝听翔立，若有所伺。毅诘之曰：“子何苦而自辱如是？”妇始楚而谢，终泣而对曰：“贱妾不幸，今日见辱于长者。然而恨贯肌骨，亦何能愧避？幸一闻焉：妾洞庭龙君小女也，父母配嫁泾川次子。而夫婿

乐逸，为婢仆所惑，日以厌薄。既而将诉于舅姑。舅姑爱其子，不能御。迨诉频切，又得罪舅姑。舅姑毁黜以至此。”言讫，歔歔流涕，悲不自胜。又曰：“洞庭于兹，相远不知其几多也。长天茫茫，信耗莫通，心目断尽，无所知哀。闻君将还吴，密通洞庭，或以尺书寄托侍者，未卜将以为可乎？”毅曰：“吾义夫也。闻子之说，气血俱动，恨无毛羽，不能奋飞，是何可否之谓乎？然而洞庭深水也，吾行尘间，宁可致意耶？唯恐道途显晦，不相通达，致负诚托，又乖恳愿。子有何术，可导我邪？”女悲泣且谢曰：“负载珍重，不复言矣。脱获回耗，虽死必谢。君不许，何敢言？既许而问，则洞庭之与京邑，不足为异也。”毅请闻之。女曰：“洞庭之阴，有大橘树焉，乡人谓之社橘。君当解去兹带，束以他物，然后叩树三发，当有应者。因而随之，无有碍矣。幸君子书叙之外，悉以心诚之话倚托，千万无渝。”毅曰：“敬闻命矣。”女遂于褊间解书，再拜以进。东望愁泣，若不自胜。毅深为之戚，乃置书囊中。因复问曰：“吾不知子之牧羊，何所用哉？神祇岂宰杀乎？”女曰：“非羊也，雨工也。”“何为雨工？”曰：“雷霆之类也。”数顾视之，则皆矫顾怒步，饮齧甚异，而大小毛角，则无别羊焉。毅又曰：“吾为使者，他日归洞庭，幸勿相避。”女曰：“宁止不避，当如亲戚耳。”语竟，引别东去。不数十步，回望女与羊，俱亡所见矣。其夕，至邑而别其友。月余（“月余”原作“曰余”。据明抄本、陈校本改）到乡还家，乃访于洞庭。洞庭之阴，果有橘社。遂易带向树，三击而止。俄有武夫出于波间，再拜请曰：“贵客将自何所至也？”毅不

告其实，曰：“走谒大王耳。”武夫揭水指路，引毅以进。谓毅曰：“当闭目，数息可达矣。”毅如其言，遂至其宫。始见台阁相向，门户千万，奇草珍木，无所不有。夫乃止毅停于大室之隅。曰：“客当居此以伺焉。”毅曰：“此何所也？”夫曰：“此灵虚殿也。”谛视之，则人间珍宝，毕尽于此。柱以白璧，砌以青玉，床以珊瑚，帘以水精。雕琉璃于翠楣，饰琥珀于虹栋。奇秀深杳，不可殚言。然而王久不至。毅谓夫曰：“洞庭君安在哉？”曰：“吾君方幸玄珠阁，与太阳道士讲大经。少选当毕。”毅曰：“何谓大经？”夫曰：“吾君龙也，龙以水为神，举一滴可包陵谷。道士乃人也，人以火为神圣，发一灯可燎阿房。然而灵用不同，玄化各异，太阳道士精于人理，吾君邀以听。言语毕，而宫门辟，景从云合，而见一人披紫衣，执青玉。夫跃曰：“此吾君也。”乃至前以告之。君望毅而问曰：“岂非人间之人乎？”毅对曰：“然。”毅而设拜（明抄本“毅而设拜”作“既而对后拜”），君亦拜。命坐于灵虚之下。谓毅曰：“水府幽深，寡人暗昧。夫子不远千里，将有为乎？”毅曰：“毅，大王之乡人也。长于楚，游学于秦。昨下第，间驱泾水右谿，见大王爱女，牧羊于野。风环雨鬢，所不忍视。毅因诘之，谓毅曰，为夫婿所薄，舅姑不念，以至于此。悲泗淋漓，诚怛人心。遂托书于毅。毅许之。今以至此。因取书进之。洞庭君览毕，以袖掩面而泣曰：“老父之罪，不能鉴（“能鉴”原作“诊坚”，据明抄本、陈校本改）听，坐贻聋瞽，使闺窗孺弱，远罹构害。公乃陌上人也，而能急之。幸被齿发，何敢负德？”词毕，又哀咤良久。左右皆流涕。

时有宦人密视君者，君以书授之，令达宫中。须臾，宫中皆恸哭。君惊谓左右曰：“疾告宫中，无使有声。恐钱塘所知。”毅曰：“钱塘何人也？”曰：“寡人之爱弟。昔为钱塘长，今则致政矣。”毅曰：“何故不使知？”曰：“以其勇过人耳。昔尧遭洪水九年者，乃此子一怒也。近与天将失意，塞其五山。上帝以寡人有薄德于古今，遂宽其同气之罪。然犹縻系于此。故钱塘之人，日日候焉。”语未毕，而大声忽发，天拆地裂，宫殿摆簸，云烟沸涌。俄有赤龙长千余尺，电目血舌，朱鳞火鬣，项掣金锁，锁牵玉柱，千雷万霆，激绕其身，霰雪雨雹，一时皆下。乃臂青天而飞去。毅恐蹶仆地。君亲起持之曰：“无惧，固无害。”毅良久稍安，乃获自定。因告辞曰：“愿得生归，以避复来。”君曰：“必不如此。其去则然，其来则不然。幸为少尽缱绻。”因命酌互举，以款人事。俄而祥风庆云，融融怡怡，幢节玲珑，箫韶以随。红妆千万，笑语熙熙。后有一人，自然蛾眉，明珰满身，绡縠参差。迫而视之，乃前寄辞者。然若喜若悲，零泪如系。须臾红烟蔽其左，紫气舒其右，香气环旋，入于宫中。君笑谓毅曰：“泾水之囚人至矣。”君乃辞归宫中。须臾，又闻怒苦，久而不已。有顷，君复出，与毅饮食。又有一人披紫裳，执青玉，貌耸神溢，立于君左右。谓毅曰：“此钱塘也。”毅起，趋拜之。钱塘亦尽礼相接，谓毅曰：“女媧不幸，为顽童所辱。赖明君子信义昭彰，致达远冤。不然者，是为泾陵之土矣。飡德怀恩，词不悉心。”毅执为退辞谢，俯仰唯唯。然后回告兄曰：“向者辰发灵虚，已至泾阳，午战于彼，未还于此。中间驰至九天，以告上帝。帝

知其冤而宥其失，前所遣责，因而获免。然而刚肠激发，不遑辞候，惊扰宫中，复忤宾客。愧惕惭惧，不知所失。”因退而再拜。君曰：“所杀几何？”曰：“六十万”。“伤稼乎？”曰：“八百里”。“无情郎安在？”曰：“食之矣。”君抚然曰：“顽童之为是心也，诚不可忍。然汝亦太草草。赖上帝显圣，谅其至冤。不然者，吾何辞焉？从此已去，勿复如是。”钱塘复再拜。是夕，遂宿毅于凝光殿。明日，又宴毅于凝碧宫。会友戚，张广乐，具以醪醑，罗以甘洁。初笳角鼙鼓，旌旗剑戟，舞万夫于其右。中有一夫前曰：“此钱塘《破阵》乐。”旌鉞杰气，顾骤悍栗。坐客视之，毛发皆竖。复有金石丝竹，罗绮珠翠，舞千女于其左。中有一女前进曰：“此贵主《还宫》乐。”清音宛转，如诉如慕。坐客听之，不觉泪下。二舞既毕，龙君太悦，锡以纨绮，颁于舞人。然后密席贯坐，纵酒极娱。酒酣，洞庭君乃击席而歌曰：“大天苍苍兮，大地茫茫。人各有志兮，何可思量？狐神鼠圣兮，薄社依墙。雷霆一发兮，其孰敢当？荷真人兮信义长，令骨肉兮还故乡。齐言惭愧兮何时忘？”洞庭君歌罢，钱塘君再拜而歌曰：“上天配合兮，生死有途。此不当妇兮，彼不当夫。腹心辛苦兮，泾水之隅。风霜满鬓兮，雨雪罗襦。赖明公兮引素书，令骨肉兮家如初。永言珍重兮无时无。”钱塘君歌阕，洞庭君俱起奉觞于毅。毅踟躇而受爵。饮讫，复以二觞奉二君。乃歌曰：“碧云悠悠兮，泾水东流。伤美人兮，雨泣花愁。尺书远达兮，以解君忧。哀冤果雪兮，还处其休。荷和雅兮感甘羞，山家寂寞兮难久留。欲将辞去兮悲绸缪。”歌罢，皆呼万岁。洞庭君因出碧玉箱，

贮以开水犀。钱塘君复出红珀盘，贮以照夜玳。皆起进毅。毅辞谢而受。然后宫中之人，咸以绡彩珠璧，投于毅侧，重叠焕赫。须臾，埋没前后。毅笑语四顾，愧揖不暇。泊酒阑欢极，毅辞起，复宿于凝光殿。翌日，又宴毅于清光阁。钱塘因酒作色，踞谓毅曰：“不闻猛石可裂不可卷，义士可杀不可羞耶？愚有衷曲，欲一陈于公。如可，则俱在云霄；如不可，则皆夷粪壤。足下以为何如哉？”毅曰：“请闻之。”钱塘曰：“泾阳之妻，则洞庭君之爱女也。淑性茂质，为九姻所重。不幸见辱于匪人，今则绝矣。将欲求托高义，世为亲戚，使受恩者知其所归，怀爱者知其所付。岂不为君子始终之道者？”毅肃然而作，欷然而笑曰：“诚不知钱塘君孱困如是。毅始闻跨九州，怀五岳，泄其愤怒。复见断锁金，掣玉柱，赴其急难。毅以为刚决明直，无如君者。盖犯之者不避其死，感之者不爱其生，此真丈夫之志。奈何箫管方洽，亲宾正和，不顾其道，以威加人？岂仆之素望哉？若遇公于洪波之中，玄山之间，鼓以鳞须，被以云雨，将迫毅以死，毅则以禽兽视之。亦何恨哉？今体被衣冠，坐谈礼义，尽五常之志性，负百行之微旨。虽人世贤杰，有不如者，况江河灵类乎？而欲以蠢然之躯，悍然之性，乘酒假气，将迫于人。岂近直哉？且毅之质，不足以藏王一甲之间。然而敢以不伏之心，胜王不道之气。惟王筹之！”钱塘乃逡巡致谢曰：“寡人生长宫房，不闻正论。向者词述狂妄，搪（“搪”字原阙，据明抄本、陈校本补）突高明，退自循顾，戾不容责。幸君子不为此乖间可也。”其夕复欢宴，其乐如旧，毅与钱塘遂为知心友。明日，

毅辞归。洞庭君夫人别宴毅于潜景殿，男女仆妾等悉出预会。夫人泣谓毅曰：“骨肉受君子深恩，恨不得展愧戴，遂至睽别。”使前泾阳女当席拜毅以致谢。夫人又曰：“此别岂有复相遇之日乎？”毅其始虽不诺钱塘之请，然当此席，殊有叹恨之色。宴罢辞别，满宫凄然，赠遗珍宝，怪不可述。毅于是复循途出江岸。见从者十余人，担囊以随，至其家而辞去。毅因适广陵宝肆，鬻其所得，百未发一，财以盈兆。故淮右富族咸以为莫如。遂娶于张氏，而又娶韩氏。数月，韩氏又亡。徙家金陵，常以鰥旷多感，或谋新匹。有媒氏告之曰：“有卢氏女，范阳人也。父名曰浩，尝为清流宰，晚岁好道，独游云泉。今则不知所在矣。母曰郑氏。前年适清河张氏，不幸而张夫早亡。母怜其少，惜其慧美，欲择德以配焉。不识何如？”毅乃卜日就礼。既而男女二姓，俱为豪族。法用礼物，尽其丰盛。金陵之士，莫不健仰。居月余，毅因晚入户，视其妻，深觉类于龙女，而逸艳丰厚，则又过之。因与话昔事。妻谓毅曰：“人世岂有如是之理乎？”经岁余（“经岁余”原作“然君与余”。据明抄本改）有一子。毅益重之。既产逾月，乃浓饰换服。召亲戚相会（明抄本、陈校本“亲戚相会”作“毅于帘室”）之间，笑谓毅曰：“君不忆余之于昔也？”毅曰：“夙为洞庭君女传书，至今（明抄本、陈校本“为洞庭君女传书至今”八字原作“非姻好何以”五字）为忆。”妻曰：“余即洞庭君之女也。泾川之冤，君使得白。衔君之恩，誓心求报。洎钱塘季父论亲不从，遂至睽违，天各一方，不能相问。父母欲配嫁于濯锦小儿。某惟以心誓难移。亲命难背。既为君子弃绝，分无见期，而当初之冤，虽得以告诸父母，而誓

报不得其志，复欲驰白于君子。值君子累娶，当娶于张，已而又娶于韩。迨张韩继卒，君卜居于兹。故余之父母，乃喜余得遂报君之意。今日获奉君子，咸善终世，死无恨矣。”因呜咽泣涕交下，对毅曰：“始不言者，知君无重色之心；今乃言者，知君有感余（明抄本、陈校本“感余”作“爱子”）之意。妇人匪薄，不足以确厚永心。故因君爱子，以托相生（明抄本、陈校本“相生”作“贱质”）。未知君意如何，愁惧兼心，不能自解。君附书之日，笑谓妾曰：‘他日归洞庭，慎无相避。’诚不知当此之际，君岂有意于今日之事乎？其后季父请于君。君固不许。君乃诚将不可邪，抑忿然邪？君其话之。”毅曰：“似有命者。仆始见君子长泾之隅，枉抑憔悴，诚有不平之志。然自约其心者，达君之冤，余无及也。以言‘慎勿相避’者，偶然耳。岂思哉？洎钱塘逼迫之际，唯理有不可直，乃激人之怒耳。夫始以义行为之志，宁有杀其婿而纳其妻者邪？一不可也。善素以操真为志尚，宁有屈于己而伏于心者乎？二不可也。且以率肆胸臆，酬酢纷纶，唯直是图，不遑避害。然而将别之日，见君有依然之容，心甚恨之。终以人事扼束，无由报谢。吁！今日君卢氏也，又家于人间。则吾始心未为惑矣。从此以往，永奉欢好，心无纤虑也。”妻因深感娇泣，良久不已。有顷，谓毅曰：“勿以他类，遂为无心。固当知报耳。夫龙寿万岁，今与君同之，水陆无往不适，君不以为妄也。”毅嘉之曰：“吾不知国客，乃复为神仙之饵。”乃相与覲洞庭。既至而宾主盛礼，不可具纪。后居南海，仅四十年。其邸第舆马，珍鲜服玩，虽侯伯之室，无以加也。毅之族咸遂濡泽。以其春秋积序，容状不衰，南海之人，靡不

惊异。洎开元中，上方属意于神仙之事，精索道术，毅不得安，遂相与归洞庭。凡十余岁，莫知其迹。至开元末，毅之表弟薛嘏为京畿令，谪官东南，经洞庭，晴昼长望，俄见碧山出于远波。舟人皆侧立曰：“此本无山，恐水怪耳。”指顾之际，山与舟相逼。乃有彩船自山驰来，迎问于嘏。其中有一人呼之曰：“柳公来候耳。”嘏省然记之，乃促至山下，摄衣疾上。山有宫阙如人世，见毅立于宫室之中，前列丝竹，后罗珠翠，物玩之盛，殊倍人间。毅词理益玄，容颜益少。初迎嘏于砌，持嘏手曰：“别来瞬息，而发毛已黄。”嘏笑曰：“兄为神仙，弟为枯骨，命也。”毅因出药五十丸遗嘏曰：“此药一丸，可增一岁耳。岁满复来，无久居人世，以自苦也。”欢宴毕，嘏乃辞行。自是已后，遂绝影响。嘏常以是事告于人世。殆四纪，嘏亦不知所在。陇西李朝威叙而叹曰：“五虫之长，必以灵者，别斯见矣。人裸也，移信鳞虫。洞庭含纳大直，钱塘迅疾磊落，宜有承焉。嘏咏而不载，独可邻其境。愚义之，为斯文。”（出《异闻集》）

唐朝仪凤年间，有一个叫柳毅的书生赴京赶考落第，要回湘滨，想到泾阳还住着自己的同乡，就前去告别。走了六七里路程，突然间鸟起马惊，马就飞快地跑到旁边的岔道上去了。又跑出六七里才停下。这时他看到一个女人正在道旁牧羊。柳毅感到奇怪，仔细一看，那女子竟是殊绝之色。但是她的俏脸愁苦不舒，她的巾袖污秽无光。她凝神而立，好像在等盼什么。柳毅问道：“你为什么如此忧伤呢？”女子

这才痛苦地致谢，哭泣着回答说：“我很不幸，今蒙垂问，使你受辱，但是怨恨至极，也就不能羞愧退避了，请听听我的不幸遭遇吧。我是洞庭龙君的小女儿，由父母作主嫁给泾川龙王的儿子。但是我的丈夫玩乐无度，被婢女奴仆迷惑，对我一天比一天差，我就把这事告诉了公公婆婆。公公婆婆溺爱他们的儿子，不能把他管住。等到我说的次数多了，要求更迫切的时候，这又得罪了公公婆婆。公公婆婆就把我赶到这里来了。”说完，她抽抽搭搭地哭泣，不胜悲切。又说：“洞庭到这，也不知隔了多远。长天茫茫，连封书信都不能通。心里头孤独绝望，也不知有多么悲哀。听说你要回到吴地去，如果能秘密地去通知洞庭，或者把一尺家书交付给侍者，说不定我还真就有救了！”柳毅说：“我是个讲义气的人，听你如此一说，血往上撞，恨自己没有翼翅，不能振飞，这还说什么可不可以呢！但是洞庭湖是深水，我行于尘埃之间，难道可以前去致意吗？只怕路途一显一晦不相通达，辜负了你的委托，又违背了你的诚心。你有什么法术，可以教给我。”女子哭着表示感谢，说：“此事的重要不再说了。如果能得到我家的一点回音，我就是死了也要感谢你。可你现在还没有答应，我怎么敢说？如果你是已经同意了才问的，那么我告诉你，洞庭和京城，没什么两样。”柳毅让她说清楚些。她说：“洞庭的南边，有一棵大桔树，乡里人叫它社桔。你应当解去此带，用它捆扎别的东西，然后敲桔树三下。当有人出来问你的时候，你就跟着往里走，那就什么障碍都没有了。希望你除了传书捎信而外，我诚心诚意地全都讲出来，全指望你了，你可不能说话不算数啊！”柳毅说：“你就放心好了！”龙

女于是就从衣襟里取出一封书信，拜了两拜把书信交给柳毅。她望着东方愁泣，泣不成声的样子。柳毅见了，心中也好不悲切。他把书信揣起来，就又问道：“我不知道你放羊有什么用，难道神祇也宰杀生灵吗？”龙女说：“这不是羊，是雨工。”“什么是雨工？”龙女说：“雨工就是雷霆之类的东西。”柳毅仔细看那些羊，羊的行动与其它羊很不一样，但羊的大小以及羊角羊毛与别的羊完全一样。柳毅说：“我是送信人，日后你回到洞庭，可不要把我忘了，不见我呀。”龙女说：“怎么会呢，我们应该像亲戚那样，常来常往。”说完，柳毅作别东去。走了不到几十步，回头望龙女和羊，全都不见了。那天晚上，来到城里告别了朋友，一个多月之后便回到家乡，就到洞庭察访问。洞庭湖的南面，果然有一棵社桔树。于是他就改换了衣带，面对着桔树，拍打了三下。不大一会儿，水波间出现一个武夫，他拜问柳毅说：“贵客是从哪里来的？”柳毅不告诉他实话，说：“我是跑来拜访龙王的。”于是，那武夫在前边揭水指路，拉着柳毅往里走。他对柳毅说：“你应该闭上眼睛，一会就到了。”柳毅照他说的去做，果然不一会儿就来到龙宫。睁眼一看，楼台殿阁，门户千万，奇花异草，无所不有。那武夫就让柳毅在一间大厅的一角停下，说：“你在这等着。”柳毅说：“这是什么地方？”武夫说：“这是灵虚殿。”柳毅仔细观瞧，则是人间的各种奇珍异宝，全都陈列在这里。柱是用白璧雕成的；墙是用青玉砌起的；床是用珊瑚做成的；帘子是在水精做成的；在翠楣上雕饰着琉璃；在虹栋上装饰有琥珀。建筑之宏伟，雕饰之精巧，不可言喻。然而龙王久久不到，柳毅便对武夫说：“洞庭君在哪呢？”对方说：“我们

龙王正在玄珠阁，与太阳道士讲大经，不一会儿就能完。”柳毅说：“什么是大经？”武夫说：“我们龙君是龙，龙以水为神，拿一滴水可以包容陵谷；道士是人，人以火为神圣，用一盏灯就可以烧掉阿房宫。但是灵用之道不同，玄化之理各异。太阳道士精通于人间道理，我们龙君邀他来讲听。”刚讲完，宫门打开，只见一人身披紫衣，手执青玉出现在那里。武夫跳起来说：“这就是我们龙王。”于是他就到龙王面前禀告。龙王望着柳毅问道：“难道你不是人间的人吗？”柳毅回答说：“我是。”柳毅下拜。龙君也下拜。龙君让柳毅入座，对柳毅说：“水府幽深，寡人愚昧，敢问夫子不远千里而来，有什么事吗？”柳毅说：“我是大王的同乡，生长在楚地，游学于秦地，前些日子赴考不中，走到泾水边上，看到大王的爱女在野外牧羊，风吹玉环，雨浇两鬓，窘迫得令人目不忍睹。于是我就问她。她对我说，因为夫婿对她不好，公婆不管，以至于到了这种地步。她讲话的时候涕泪淋漓，确实令人伤心。她请求我来送一封信，我就答应了，所以我才来到这里。”于是柳毅取书信交给龙王。龙王看完信，用袖子捂着脸哭道：“这是老爹爹的罪过呀！我成了聋子和瞎子，不能亲自过问女儿的情况，致使一个柔弱的女孩子，在遥远的异地遭受迫害。你是一个行路之人，竟能以此事为急，天高地厚之恩，永不敢忘！”说完，又哀叹半天，左右的人也都跟着流泪。这时候有一个侍者来到龙王面前，龙王把书信交给他，让他送到宫中去。不多时，宫中上下全都恸哭失声。龙王吃惊地对左右说：“赶快告诉宫中，不要哭出声来，恐怕被钱塘听了去就得出乱子。”柳毅问：“钱塘是什么人？”龙王说：“是我弟弟，以

前是钱塘君，如今则已经把政权交与他人了。”柳毅问：“为什么不让他知道？”龙王说：“因为他勇猛过人。以前尧帝那时候遭洪水九年，就是他一生气干的。近来与天将不如意，填塞五山。上帝因为我略有一点恩德于古今，就宽恕了他的罪过，但还是把他拘留在我这里。所以钱塘的人，天天等着他回去呢。”话还没完，忽然有大声传来，天摇地动，宫殿抖颤，云烟奔涌，霎时有一条一千多尺长的赤色臣龙，瞪着雷电一样大眼，张着血盆一样的大口出现了。鳞和鬣火一样红。脖子上套着重锁，锁连着玉柱。千震万霆，前后左右滚响，风雪冰雹，一时大作，于是向青天飞去。柳毅吓得倒在地上，龙王亲自把他扶起来说：“不要怕，本来无害。”柳毅老半天才稍微安定下来，于是就向龙王告辞，说：“我希望能活着回去，以避免他再来。”龙王说：“一定不会的。他去的时候是这个样子，他回来的时候就不是这样子了。请暂留一时，让我略表情意。”于是就摆下酒宴，热情款待。不长时间，和风吹来，祥云飘动，喜气融融，旗幡招展，箫鼓相随，丝竹悦耳，红妆千万，笑语连连。后边走着一人，神态自若，玉珮满身，衣裙华丽。走近一看，正是先前托自己捎信的那一位。但是她若喜若悲，零泪成串。一会儿，红烟从她的左边冒出，紫气从她的左边飘来。香气缭绕，她便进入宫中。龙王笑着对柳毅说：“泾水的被囚之人到了。”龙王也告辞回到宫中。片刻间，又听到怨恨叫苦之声，久而不止。过了一会儿，龙王又出来，和柳毅一起饮食。又有一人身穿紫衣、手执青玉，神貌重重，立在龙王左右。龙王对柳毅说：“这就是钱塘。”柳毅起身上前拜见。钱塘也还礼相迎。他对柳毅说：“我侄女不

幸，被顽童凌辱，多亏您信义昭彰，不远万里来送信，不然，这时候已变成泾陵之土了。蒙受大恩大德，用言词是不能完全表达出内心的感激之情的。”柳毅谦虚地退让，辞谢，毕恭毕敬。然后，钱塘回头向兄长报告说：“刚才，我是辰时从灵虚殿出发的，巳时到了泾阳，午时在那打了一仗，来时回到这里。这中间，我还驰到九天，把事情告诉了上帝。上帝知道侄女的冤屈，宽恕了她的过失，所以我到泾阳去问罪，得到上帝的赦免。但是我刚肠激发，没来得及告辞，惊扰了宫中，又忤犯了宾客，心中又愧又怕，不知还有什么过失。”于是他退而再拜。龙王说：“一共杀了多少人？”钱塘说：“六十万。”又问：“伤了庄稼没有？”回答说：“八百里。”龙王又问：“那个无情郎在哪？”钱塘说：“让我吃了。”龙王安慰他说：“那顽童做出这等事，实在是不可忍受。但是你也做得太鲁莽了。仰仗上帝显圣，体谅她的大冤。不然，我怎么推辞呢？从此以后，不要再这么干了。”钱塘又拜。这天晚上，就让柳毅宿在凝光殿。第二天，又在凝碧宫设宴招待柳毅。会见亲戚朋友，摆设宏大的乐队，各种美酒糖果应有尽有，各种乐器，各式旌旗，各样兵器应有尽有，右边有一万人随乐起舞。有一个人上前报告说：“这是钱塘的《破阵》乐。”旗幡透着豪杰之气，勇猛异常，见了令人战栗，在座的人看了，毛发都竖起来。左边有一千名女子跳舞，罗绮珠翠，重石丝竹。一女子上前报告说：“这是《贵主还宫》乐。”清新的乐声轻柔宛转，如诉如慕。在座的人听了，不觉泪下。两边的舞蹈结束之后，龙王十分高兴，赐纨绮奖励跳舞的人们。然后，大家依次坐好，纵酒娱乐。酒酣，龙王拍着坐席唱道：“高天苍

苍啊，大地茫茫。人各有志啊，怎么能思量？狐神鼠圣啊，薄社依墙。雷霆一发啊，其谁敢当？威谢真人啊，信义长，令我骨肉啊，还故乡。齐说惭愧啊，何时忘？”龙王唱完，钱塘又唱道：“上天配合啊，生死有途。此不当妇啊，彼不当夫。心中辛苦啊，泾水之隅。风霜满鬓啊，雨雪罗襦。靠明公啊传素书，让骨肉啊家如初，永说珍重啊无时无。”钱塘歌罢，龙王也站起来，二人一起捧杯来到柳毅面前，柳毅恭敬不安地接过杯子，喝完之后，又回敬了两杯，然后唱道：“碧水悠悠啊，泾水东流。伤美人啊，雨泣花愁。尺书远达啊，以解君忧。哀冤果然昭雪啊，还处重玉之优。承受和雅啊感甘馐，家中寂寞啊这里难久留，想要离去啊心里多悲愁。”他唱完，在座的都呼万岁。于是，洞庭龙王和钱塘龙王各出一物，一个是盛有开水犀的碧玉箱，一个是盛着照夜玊的红珀盘，二人一块捧给柳毅。柳毅先辞谢后接受。然后，宫中之人，全都向柳毅送来珠宝丝帛等礼物，重重叠着，光彩焕然。不一会，他就被前前后后堆积如山的礼物埋没了。柳毅看看四面的人，不断地说话，不断地微笑，不断地揖手致谢。等到酒兴极浓之时，柳毅辞席，又在凝光殿住了一宿。次日，又在清光阁宴请柳毅。钱塘龙王借酒遮脸，对柳毅说：“没听说‘猛石可裂不可卷，义士可杀不可羞’吗？我有几句心里话，想要对你说一说。如果可以，那咱们就都在云霄；如果不行，那就都成粪土。你认为如何呢？”柳毅说：“请讲。”钱塘说：“泾阳的妻子，就是洞庭龙王的女儿。她性情淑雅相貌美丽，被九姻推重，不幸被坏蛋凌辱。现在那坏蛋已经没了，想要与你结为亲戚，使受恩的知恩，让怀爱的能爱，这不是君子

有始有终的做法吗？”柳毅肃然站起，忽然笑着说：“实在不知道钱塘君如此谨小慎微。我刚开始时听说您跨九州，怀五岳，发泄愤怒。又看到您挣断重锁、拉倒玉柱，去救急难。我以为刚烈耿直，没有能赶上你的。犯法的不避死，感动的不贪生，这是真正的大丈夫的志气。为什么音乐正优美，宾客正和谐，不顾君子之道，以威力强加于人呢？难道这是我平素希望的吗？如果在洪波之中，在玄山之间遇上您，您鼓起鳞片 and 长须，披着云和雨，用死来逼迫我，我就会视您为禽兽。现在，你身穿锦衣，头顶高帽，坐在这里谈论礼义，尽五常的志性，负百行的微旨，即使是人间的贤杰，也比不上你，况且你还是江河里的灵类呢？而你想要以蠢大的身躯，勇猛的性格，凭借着酒气，强迫别人，难道这是正直的吗？况且我的气质，不足以藏到你的一甲之间，但是我敢于以不屈服的决心，胜过你不道德的霸气。希望你三思。”钱塘龙王于是尴尬地说：“我从小生长在宫中，没听过正论，刚才说话狂妄，搪突了高明，退回来自我审视，可谓罪大恶极，希望你不要因为这一不愉快的事情发生而疏远就行了。”那天晚上又欢宴，音乐如旧，柳毅和钱塘龙王成了知心朋友。第二日，柳毅告辞要回家，洞庭龙王的夫人在潜景殿宴请柳毅，男女仆妾等全都不在场，夫人哭着对柳毅说：“我的亲生骨肉受您的深恩，遗憾的是还没有很好报答，就到了告别的时候。”于是让前泾阳女当席向柳毅下拜致谢。夫人又说：“现在一别，难道还有再相遇的日子吗？”柳毅虽然当时没有应允钱塘王的提亲之请，但是现在，他很有叹恨的表情。宴罢相别，满宫人都很凄然。赠送的珍宝，尽难述说。柳毅于是循着来路走回

岸来，有十几个人担着东西跟在他身后。到家之后，那十几个人才离去。柳毅就到广陵珠宝店去，出卖他带回来的宝贝，卖了还不到百分之一，钱数已足够一兆。所以淮西的富户都以为不如他。他就娶了一个张氏女为妻。又娶了韩氏。几个月后，韩氏又死了。他搬家到了金陵，常因为没有妻室而感慨，有的人就为他另谋配偶。有一个媒人告诉他说，有一个卢氏女，是范阳人。她父亲叫范浩，曾经是清流县令，晚年喜欢道教，独自各地周游，如今也不知在什么地方。她母亲姓郑。前年她嫁到清河的张家，不幸姓张的丈夫早死。母亲可怜她年纪还小，爱惜她贤慧漂亮就想再选好郎君配她，不知柳毅有没有意。柳毅就选择了好日子举行婚礼。男女两家都是豪门富户，典礼所用之物，尽量地丰盛，金陵的各界人士，没有不敬仰的。一个多月之后，柳毅晚上进屋，见自己的妻子很像龙女，而且比龙女还丰腴美艳。于是就和她谈起他与龙女的事。妻对他说：“人世间哪能有这样的道理呢？”经过一年多的时间，妻子为他生下一子，他就更看重妻子了。孩子满月，就给孩子修饰打扮换上衣服，召集亲友相会。这期间，妻子对柳毅说：“你不记得我的过去了。”柳毅说：“过去我为洞庭龙王的女儿传书，至今还记忆犹新。”妻子说：“我就是洞庭龙王的女儿啊！泾川的冤枉，你使我得到昭雪。我蒙受你的恩情，决心求报。等到我的叔父钱塘龙王提亲你不应允，就离开了。天各一方，不能相问。父母要把我嫁给濯锦龙王的小儿子，但是我的决心难以改变。父母之命也难违。被你拒绝之后，分处两地没有相见之期，而当初的冤情，虽然能告之于父母，却不能满足报恩的愿望，就又想跑来向你

表白。正赶上你几次娶亲，先娶张氏，又娶韩氏，等到张韩二人相继早亡，你搬家到这里，所以我的父母就成全了我报答你的心愿。今天能够侍奉你，一定要白头到老，死而无恨。”于是就呜咽啼泣，泪如雨下，对柳毅说：“才成亲的时候我没说实情，是因为知道你没有重色之心。至今天才说，是因为知道你有感动于我的意思。妇人微薄，不值得你立下永远对我好的决心，所以就借着你的爱子，来托付我的一生。不知你意下如何，心里又愁又怕，不能自解。你把我的书信接到手的时候，笑着对我说：‘日后回到洞庭，一定不要避而不见我。’实在不知道那个时候，你难道就有意于今天的事了吗？后来叔父向你提亲，你坚决不应，你是确实不愿意吗？还是因为生气呢？你说说好吗？”柳毅说：“这好像是命里注定的。我当初在泾阳之野见到你时，见你受冤抑郁而憔悴，确实有不平之心，心里想的只是帮你昭雪冤恨，没想别的。对你说‘一定不要避而不见’的话，是偶然说出来的，哪有什么想法？等到钱塘逼迫我的时候，只是因为没有那样的道理，才把我激怒的。当初我就是以正义的行为为决心，哪有用帮了人家逼人家作妻的道理呢？这是一个不可。我平素善于以恪守真诚为志尚，难道能委屈了自己又心安理得吗？这是第二个不可。当时纷纷互相敬酒，我因为直率地抒发胸臆，只图痛快，来不及避害。但是要分别的时候，见到你有依恋的表情，我心里就特别后悔。但是终于因为人事的限制，不能报谢。唉，今天你是卢氏，又住在人间，那么我当初的想法不用疑惑了。从此以后，咱们永远相亲相爱，心里没有丝毫的顾虑了。”妻子被深深感动，娇泣良久不已。过了片刻，妻子对柳毅说：

“不要因为我不是人类，就以为我没有情意，我本来就知道应该报答。龙的寿命是一万岁，现在我和你一样了。水陆两地没有不能去的地方，你不要以为荒唐。”柳毅赞叹说：“我不知道什么是皇帝的客人，却又能吃到神仙的酒宴！”于是夫妻共同到洞庭探亲，到了之后，宾主的盛礼难以纪得周详。后来他家住在南海，将近四十年，他家的屋宇、车马、珍宝、物玩，即使是侯伯之家，也无法相比。柳毅的族人全都沾光受惠。一年年过去，却不见柳毅衰老。南海的人们，没有不惊异的。到了开元年中，皇上有意于神仙之事，到处求索道术，柳毅不得安宁，就和全家一起归居洞庭。一共十几年没人知道他的踪迹。到了开元年末，柳毅的表弟薛翬是京畿令，贬官东南路过洞庭，大白天里向水上一望，但见青山从水中升起。船上人都望着说道：“这本来没有山，恐怕是水怪吧？”指顾之间，山和船接近了，就一条彩船从那山中驶来，迎着薛翬就发问。其中有一个人喊他说：“柳公等着你呢！”薛翬恍然记起柳毅，就急忙跑到山下，抓着衣襟急急忙忙上了山，见上面有一所宫阙和人间一样，柳毅站在宫室之中，前边排列着乐队，后边罗列着珠翠，古玩珍宝之多，比人间多出许多倍。柳毅的谈论更加玄奥，容颜更加年少。一开始在墙下迎接薛翬。他拉着薛翬的手说：“咱俩才分别不长时间，而你的毛发都黄了！”薛翬笑着说：“你是神仙，我是枯骨，这是命啊！”柳毅于是就拿出五十丸药来送给薛翬，说：“此药一丸，可增寿一岁。岁数满了你再来，不要久居人世，自己苦自己。”欢宴之后，薛翬就辞行。从此以后，就再也没有踪迹。薛翬常把这事告诉别人。大概四十年以后，薛翬也不知去向。陇

西李朝威叙述这事并叹道：“五虫一定以灵者为长，有别于这里见到的。人是裸虫，而去相信鳞虫。洞庭龙王胸怀博大率直，钱塘龙王迅疾磊落，应该有所继承。对薛嘏只咏叹而未作详细记载，只有他可邻近仙境。我认为有意义，就写了这篇文章。

太平广记卷第四百二十

龙三

俱名国 释玄照 王景融 凌波女
陶岷 齐浣 沙州黑河
兴庆池龙 井龙 旃然 龙门

俱名国

僧祇律云，佛住舍卫城南方。有邑名大林，时有商人驱八牛到北方俱名国。有一商人在泽中牧牛。时有离车捕龙食之，捕得一龙，离车穿鼻牵行。商人问离车：“今汝牵此龙何用？”云：“我将杀而为啖。”商人欲以一牛易之，捕者邀至八牛，方许。商人即放龙令去。既而复虑离车追逐，复捕取放

别池中。龙忽变为人，语谓商人曰：“君施我命，今欲报恩，可共入宫，当报大德。”商人答言：“龙性率暴，嗔恚无常，或能杀我。”答云：“不尔。前人系我，我力能杀彼人。但以我受菩萨法，都无杀心。何况君今施我寿命，顾当加害。若不去者，少住此中。我先往扫除。”商人后入宫内，见龙门边，二龙系在一处。因问汝为何被系。答言：“此龙女半月，三日受斋法。我兄弟守护此龙女，不为坚固，为离车所捕。以是被系。”龙女俄出，呼商人入宫坐宝床上。龙女言：“龙中有食，能尽寿而消者，有二十年消者。有七年消者，有阎浮提人食者。未知君欲何食。”答言：“须欲阎浮提食。”即时种种饮食俱备。商人问龙女：“此龙何故被系？”龙女言：“此有过，我欲杀之。”商人言：“汝莫杀。”“乃言不尔，要当杀之。”商人言：“汝放彼者，我当食耳。”复言曰：“不得直放之，当罚六月，摈置人间。”商人见龙宫中，宝物庄严饰宫殿，即问：“汝有如是庄严，因受菩萨何为？”答言：“我龙法有五事苦。何为五？谓生时、眠时、淫时、嗔时、死时。一日之中，三过皮肉落地，热沙簇身。”商言：“汝欲何求耶？”答言：“人道中生，为畜生苦不知法，故欲就如来出家。”龙女即与八饼金，言此金足汝父母眷属终身用之不尽。复言汝合眼。即以神变持着本国，以八饼金与父母。曰：“此是龙金。”说己更生尽寿用之不可尽。时思念仁慈不得，不行，暂救龙女，恩报弥重；况持大斋，受福宁小？（出《法苑珠林》）

和尚祇律说，佛住在舍卫城的南方。有一个叫“大林”的

都城，当时有一个商人赶着八头牛到北方的俱名国去。有一个商人在水洼地里牧牛。那时有一个叫离车的人扑龙杀肉吃。离车捕到一条龙，就穿着龙鼻子牵着走。商人问离车：“现在你牵着这条龙有什么用？”离车说：“我要杀了吃。”商人想用一头牛交换那条龙。离车要商人交出八头牛才肯交换。商人就把龙放了，让它离去。然后又想到离车会来追赶，就把龙又捕来放到另外的池子之中。龙忽然变成了人，对商人说：“你救了我一命，现在想要报恩。你可以和我一起入宫，报答你的大恩大德。”商人回答说：“龙的脾气又直爽又暴躁，喜怒无常，也许能杀害我。”龙回答说：“不会的。前边那个人拴我，我的力气完全可以杀死那个人，但是我受菩萨规范，完全没有杀心，何况你现在救了我的性命，怎么能加害？如果你不去，请在这里少住，我先去扫除。”商人后到龙宫，见龙门旁边，两条龙被绑在一处，于是就问：“你们为什么被绑呢？”两条龙回答说：“这里的龙女半月之中，有三天受斋法，我们兄弟两个守护此龙女，守护得不够牢固，被离车捉了去，因此我们被绑了起来。”不一会儿龙女出来了，迎商人入宫坐到宝床上。龙女说：“龙中有一种能使寿命达到极点而消化的食物。有二十年消化的，有七年消化的，有阎浮提人吃的。不知你想要什么样的食物？”商人说他要阎浮提人吃的食物。当时种种饮食全都具备。商人问龙女：“这两条龙为什么被绑？”龙女说：“这两条龙有过错。我想杀他们。”商人说：“你不要杀他们。”龙女说不行，应该杀。商人说：“你放了他们，我才能吃饭。”又说道：“不能直接放，应当罚六个月，扔到人间去。”商人见龙宫中，宫殿很庄严，用宝物装饰着，就问：

“你有如此庄严的龙宫，为什么还要接受菩萨的约束呢？”回答说：“我们龙的规矩中，有五种情况最苦。哪五种情况呢？是出生的时候、睡眠的时候、淫雨的时候、嗔怒的时候、死亡的时候。一天当中，要三次通过皮肉落地，热沙簇身。”商人说：“你想要追求什么呢？”龙女回答说：“我想到人道中生存，因为畜生苦于不知道法度，所以我想跟着如来出家。”龙女当时给了商人八饼金，说这些金子足够你父母眷属终身用之不尽的了。还让他闭上眼睛，用神变之法把他送回本国。商人把八饼金交给父母，说：“这是龙金。”说自己再活一辈子也用不完。他当时想到不能不做善事，暂时救了龙女，报恩还如此之重，何况久持大斋，受福难道会小吗？

释玄照

释玄照修道于嵩山白鹤谷，操行精悫，冠于缙流。常愿讲《法华经》千遍，以利于人。既讲于山中，虽沍寒酷热，山林险邃，而来者恒满讲席焉。时有三叟，眉须皓白，容状瑰异，虔心谛听。如此累日。玄照异之。忽一旦，晨谒玄照曰：“弟子龙也，各有所任，亦颇劳苦，已历数千百年矣。得闻法力，无以为报，或长老指使，愿效微力。”玄照曰：“今愆阳经时，国内荒馑，可致甘泽，以救生灵。即贫道所愿也。”三叟曰：“召云致雨，固是细事。但雨禁绝重，不奉命擅行，诛责非细，身首为忧也。试说一计，庶几可矣。长老能行之乎？”

玄照曰：“愿闻其说。”三叟曰：“少室山孙思邈处士道高德重，必能脱弟子之祸，则雨可立致矣。”玄照曰：“贫道知孙处士之在山也，而不知其所行，又何若此邪？”三叟曰：“孙公之仁，不可诊度，着千金翼方，惠利济于万代，名已籍于帝宫，诚为贵真也。如一言救庇，当保无恙。但长老先与之约，如其许诺，即便奉依。”即以拯护之方，授于玄照。玄照诣思邈所居，恳诚祇谒，情礼甚谨。坐定久之，乃曰：“处士以贤哲之度，济拔为心，今者亢阳，寸苗不植，嗷嗷百姓，焦枯若此，仁哲之用，固在于今。幸一开恩，以救危歎。”思邈曰：“仆之无堪，遁弃山野，以何功力，济于人也？苟有可施，固无所吝。”玄照曰：“贫道昨遇三龙，令其致雨。皆云，不奉上帝之命，擅行雨者，诛罪非轻。唯处士德尊功大，救之则免。特布腹心，仰希裁度。”思邈曰：“但可施設，仆无所惜。”玄照曰：“既雨之后，三龙避罪，投处士后沼中以隐。当有异人捕之，处士喻而遣之，必得释罪矣。”思邈许之。玄照归，见三叟于道左，玄照以思邈之旨示之。三叟约一日一夜，千里雨足，于是如期泛洒，泽甚广被。翌日，玄照来谒思邈。对语之际，有一人骨状殊异，径往后沼之畔，喑哑叱咤。斯须，水结为冰。俄有三獭，二苍一白，自池而出。此人以赤索系之，将欲挈去。思邈召而谓曰：“三物之罪，死无以赎。然昨者擅命，是鄙夫之意也，幸望脱之。兼以此诚上达，恕其重责也。”此人受教，登时便解而释之，携索而去。有顷，三叟致谢思邈，愿有所酬。孙曰：“吾山谷之中，无所用者，不须为报。”回诣玄照，愿陈力致效。玄照曰：“山中一食一衲，此外无阙，不须酬也。”三叟再为请。玄照因言，前山当路，不

便往来，却之可否？三叟曰：“固是小事耳。但勿以风雷为责，即可为之。”是夕，雷霆震击。及晓开霁，寺前豁然，数里如掌。三叟复来，告谢而去。思邈至道，不求其报，尤为奇特矣。（出《神仙感遇传》）

玄照和尚在嵩山白鹤谷修道，操行精到谨慎，在出家人中推为首位。他常常愿意讲授一千遍《法华经》，以利于他人。在山中开讲之后，虽然寒暑无常，山路险恶，但是来听讲的总是坐无虚席。当时有三个老头，眉毛胡须全白，相貌与众不同，在那虔诚地听讲。如此听了多日，玄照感到奇怪。忽然有一天，三个老头一大早就来拜谒玄照。他们说：“我们三个弟子，是龙，各有自己的职务，也很劳苦，已经好几千年了。能听到您的法力，没有什么报答的，也许您有什么事情需要我们去，我们愿意效微薄之力。”玄照说：“现在阴阳失调，干旱少雨，国内闹饥荒，你们可以下些雨来拯救天下百姓。这就是贫道的愿望。”三个老头说：“聚云下雨，本来是一桩小事。只是关于下雨的禁令绝对严重，不奉上天之命擅自行雨，杀头之罪不是小事，有掉脑袋的危险呢！我们试说一个办法，差不多可以成功，不知长老能不能去做？”玄照说：“那就说给我听听吧！”三个老头说：“少室山的孙思邈处士道高德重，一定能使弟子的灾祸解脱。那就可以马上下雨了。”玄照说：“贫道知道孙处士在山中，但是不知道他的道行，又怎么能如此呢？”三个老头说：“孙公的仁义，不可估量。仁义之心附着于济世的药方，造福于万代。他的名望已

经在天宫里登记入册，实在是个世外高人。如果他能说话相救，保证没有问题。只要长老先与他约好，如果他答应了，立即就依你的话去做。”于是他们就把救护的办法告诉了玄照。玄照到孙思邈的住处去，诚恳地拜谒，人情礼数特别谨慎，坐定许久才说：“孙处士以贤德明哲的气度，把济助于苍生为己任，现在极旱，寸苗不长，百姓叫苦不迭，焦渴干枯如此，施用仁哲的时候到了。希望你开恩，救一救天下百姓。”孙思邈说：“我没能耐才遁入山野，凭什么功力有助于人呢？如果有什么可以施与百姓，保证不能吝惜。”玄照说：“贫道昨天遇到三条龙，让他们下点雨，他们都说，不奉上帝的命令擅自行雨，杀头之罪不轻，只有孙处士德高功大，能把他们救下来。我特意来表示心愿，请处士斟酌。”孙思邈说：“只要可以办到，我没什么顾惜的。”玄照说：“下雨之后，三条龙逃避罪责，投到处士居所后边的池子里隐蔽。当有异人来捕捉他们的时候，处士向来人说明白，把他打发走，三条龙就会免罪。”孙思邈答应下来。玄照回山，在路上遇到三个老头，玄照就把孙思邈的意思告诉了他们。他们约好一天一夜，如期下雨，淋淋洒洒，滋润千里。第二天玄照来谒见孙思邈，说话之间，有一个样子奇特的人，直接来到后边的池畔，嘟嘟囔囔地念起咒语，一会儿，池水结为冰，立刻有二苍一白三只水獭从池中出来。那人就用赤色绳索把三只水獭捆绑起来，要带走。孙思邈上前打招呼说：“这三个东西的罪，就是处死也是应该的。但是他们昨天擅自下雨，是我让他们干的，希望饶过他们，并请代我向上帝请求，不要责罚他们了。”那人听了这些话，立刻便解开绳索把他们放了，自己提着绳索离

去。过了一会儿，三个老头向孙思邈致谢，想要酬谢他。孙思邈说：“我住在山谷之中，用不着什么东西，不需要报答。”三个老头回身又拜见玄照，要为他效力。玄照说：“住在山中，一个是吃，一个是穿，此外什么也不需要，不用什么报酬。”三个老头再三要求，玄照便说：“前山挡路，来往很不方便，你们可以把它搬走吗？”三个老头说：“这是一件小事，只要别怪怨风雷太大就行，马上就可以办。这天晚上，雷霆大作，狂风四起，到了早晨才风停雨住。寺前的土山没了，豁然开朗，平坦如掌。三个老头又来，叩谢而去。孙思邈的道行最高，不图他们报答，尤其令人敬佩。

王景融

唐前侍御史王景融，瀛州平舒人也。迁父灵柩就洛州，於堦道掘着龙窟，大如瓮口。景融俯而观之，有气如烟直上，冲其目，遂失明。旬日而卒。（出《朝野僉载》）

唐朝前侍御史王景融，是瀛州平舒人。他迁移父亲的灵柩到洛州，在墓道里挖到一个龙窟，龙窟像瓮口那么粗。王景融俯身往下观看，有一股烟气从洞里冲上来，冲了他的眼睛，他就失明了。十天后他死了。

凌波女

玄宗在东都，昼寝于殿，梦一女子容色浓艳，梳交心髻，大帔广裳，拜于床下。上曰：“汝是何人？”曰：“妾是陛下凌波池中龙女，卫宫护驾，妾实有功。今陛下洞晓钧天之音，乞赐一曲，以光族类。”上于梦中为鼓胡琴，拾新旧之声为《凌波曲》。龙女再拜而去。及觉，尽记之。因命禁乐。自（“自”字原阙，据明抄本补）与琵琶，习而翻之。遂宴从官于凌波宫，临池奏新曲。池中波涛涌起复定，有神女出于波心，乃昨夜之女子也。良久方没。因遣置庙于池上，每岁祀之。（出《逸史》）

唐玄宗在东都洛阳，白天在殿中睡觉，梦见一个女子跪拜于床下。那女子容色浓艳，头梳交心髻，身披大帔广裳。玄宗问她：“你是何人？”她说：“我是陛下凌波池中的龙女，保卫皇宫，保护圣驾，我实在是有功的。现在陛下洞晓天上的音乐，请陛下赐给我一曲，以光耀我的族类。”皇上在梦中为她拉起胡琴，拾取新旧之声为她奏了一曲《凌波曲》。龙女向玄宗拜了两拜而去。等到醒来，都还记着呢。于是就命令宫中当日禁乐。皇上亲执琵琶反复演练推敲，以符合原曲。于是就在凌波宫宴请百官，临池演奏新曲。池中的波涛涌起而

又平定，有一位神女出现在水面上，正是前些天梦中见到的那女子。那女子在水面上听了很久才沉下去。于是皇上令人在凌波池上建了庙，每年都祭祀她。

陶 峴

陶峴者，彭泽令孙也。开元中，家于昆山。富有田业。择家人不欺能守事者，悉付之家事。身则泛游于江湖，遍行天下。往往数载不归。见其子孙成人，皆不辩其名字也。峴之文学，可以经济。自谓疏脱，不谋仕宦。有知生（明抄本“知生”作“生知”）者通于八音，命陶人为髻，潜记岁时，取其声，不失其验。尝撰《集乐》录八音，以定音之得失。自制三舟，备极空巧。一舟自载，一舟置宾，一舟贮饮馔。客有前进士孟彦深、进士孟云卿、布衣焦遂，各置仆妾共载。而峴有夕乐一部，常奏清商曲。逢其山泉，则穷其境物，乘兴春行。峴且名闻朝廷，又值天下无事，经过郡邑，无不招延。峴拒之曰：“某麋鹿闲人，非王公上客。”亦有未招而诣者。系水仙（《甘泽谣》“系水仙”作“系方伯”）之为人，江山之可驻耳。吴越之士，号为水仙。曾有亲戚为南海守，因访韶石而往省焉。郡守喜其远来，赠钱百万。及遇古剑，长二尺许，又玉环，径四寸，及海船昆仑奴名摩诃，善游水而勇捷，遂悉以钱而贯之。曰：“吾家至宝也。”乃回棹，下白芷，入湘（“湘”原作“柏”，据陈校本改）江。每遇水色可爱，则

遗剑环于水，命摩诃取之，以为戏乐。如是数岁。因渡巢湖，亦投剑环，而令取之。摩诃才入，获剑环而便出曰：“为毒蛇所啗。”遽刃去一指，乃能得免。焦遂曰：“摩诃所伤，得非阴灵怒乎？盖水府不欲人窥也。”岷曰：“敬奉喻。然某常慕谢康乐之为人。云终当乐死山水，但狗所好，莫知其他。且栖迟逆旅之中，载于大块之上，居布素之贱，擅贵游之欢，浪迹怡情仅三十载，固亦分也。不得升玉墀见天子，施功惠养，逞志平生，亦其分也。”乃命移舟曰：“要须一到襄阳山，便归吴郡也。”行次西塞山，维舟吉祥佛舍。见江水黑而不流，曰：“此必有怪物。”乃投剑环，命摩诃下取，见汨没波际，久而方出，气力危绝，殆不任持。曰：“剑环不可取也。有龙高二丈许，而剑环置前，某引手将取，龙辄怒目。”岷曰：“汝与剑环，吾之三宝。今者二物既亡，尔将安用？必须为吾力争之也。”摩诃不得已，被发大呼，目眦流血，穷泉一入，不复还也。久之，见摩诃支体磔裂，污于水上。如有示于岷也。岷流涕水滨，乃命回棹。因赋诗自叙，不复议游江湖矣。诗曰：“匡庐旧业自有主，吴越新居安此生。白发数茎归未得，青山一望计还程。鹤翻枫叶夕阳动，鹭立芦花秋水明。从此舍舟何所诣，酒（“酒”原作“日”，据陈校本改）旗歌扇正相迎。”（出《甘泽谣》）

陶岷，是彭泽令陶渊明的孙子。开元年间他家住昆山。家里有丰厚的田产。他选择一个诚实可靠能守事业的家人，把家事全交付给这人，自己则泛游于江河湖海，遍行天下。往

往几年不回家，见到他的子孙长成大人，他全分辨不清他们的名字。陶岷的文学，可以经世济民，治理国家。但他自命“疏脱”，不谋仕宦。有一个了解他的人精通音乐，让制陶工人做砖，他偷偷地记住这些砖的制成年月日时，取它们的声音为乐曲，很有效果。陶岷曾经撰写《集乐》，记录八音，以审定音乐的得失成败。他制了三条船。做得极其精巧。一只船由他自己乘坐，一只船让宾客乘坐，另一只用来装载饮食用品。宾客中有前进士孟彦深、进士孟云卿、布衣百姓焦遂。每人都带仆妾一块乘载。陶岷的船上，有一部夕乐，常常演奏《清商曲》。遇到山泉，就尽其所兴，一游到底，历览全部景物。陶岷在朝廷里也有名，又时逢天下太平无事，一路过郡邑，没有不欢迎宴请他的，陶岷总是拒绝说：“我是一个行踪不定的闲人，不是王公的上客。”也有不打招呼就到他这来的。他的为人就像水仙那样高洁，像江山一样能容人。吴越一带，称他为“水仙”。他有个亲戚是南海郡守，因为他去游访韶石就顺便去看望这位太守，太守因为他从远道而来，特别高兴，赠给他一百万钱。等到遇上一把二尺来长的古剑，一个径长四寸左右的玉环，以及一个善于游水，勇猛迅捷，名叫摩诃的一条海船上的昆仑奴隶，他就全用钱把一人二物买了下来，说：“这是我家的至宝。”于是就回舟返乡，下白芷，入湘江。每次遇到水色可爱的地方，他就把古剑和玉环扔下水去，让摩诃下水捞上来，以此为游戏取乐。如此过了几年。有一次渡巢湖，也把古剑和玉环扔到水底，也让摩诃下去捞取。摩诃刚下水，找到古剑和玉环便出水说，被毒蛇咬了，就把那个被咬的手指剁掉了。这样才能不被毒死。焦遂说：“摩

诃受伤，也许是阴灵发怒吧？大概水府不想让人看见。”陶岷说：“谢谢你提醒。不过我平常仰慕谢灵运的为人。他说终当乐死于山水，只知顺从自己的所好，不知道别的。况且停留居住在逆旅之中，立身于大地之上，处于一般百姓的地位，拥有游览名山大川的欢乐，浪迹天涯纵情玩乐将近三十年，这也本来是一种职分。不能上玉阶见天子，不能受到皇帝的施功惠养，不能逞志平生，也是职分。”于是他就下令开船，说一到了襄阳山，就回吴郡去。走到西塞山，把船停在吉祥佛舍，见江水乌黑而且不流动，便说：“这里边一定有怪物！”于是他就把古剑和玉环扔下去，让摩诃下去取。摩诃下水老半天才出来，气力微弱，几乎不能支持，上气不接下气地说：“古剑和玉环不能取了，有一条两丈来长的龙在那里，我一伸手去取剑和环，它就怒目看我。”陶岷说：“你和古剑、玉环，是我的三样宝物。现在那两样没有了，你将有什么用呢？你必须力争为我把两样宝物取上来！”摩诃不得已，披散着头发大喊一声，眼角都流出血来，拼命住水里一跳，不再上来。过了好长一阵儿，见摩诃的肢体像祭祀的牛羊那样被扯裂了，污浮在水上，好像特意给陶岷看的，陶岷站在那里流泪。于是令开船回乡。于是赋诗自叙其事，不再提遍游江湖的事了。诗是这样的：“匡庐旧业自有主，吴越新居安此生。白发数茎归未得，青山一望计还程。鹤翻枫叶夕阳动，鹭立芦花秋水明。从此舍舟何所诣，酒旗歌扇正相迎。”

齐浣

唐开元中，河南采访使汴州刺（“刺”原作“敕”，据明抄本改，）使齐浣以徐城险急，奏开十八里河，达于青水，平长淮之险。其河随州县分掘。亳州真源县丞崔延祎纠其县徒，开数千步，中得龙堂。初开谓是古墓，然状如新筑净洁。周视，北壁下有五色蛰龙长丈余，头边鲤鱼五六枚，各长尺余。又有灵龟两头，长一尺二寸，眸长（“眸长”原“作毛”，据明抄本改）九分（“分”原作“寸”。据本书卷四六七“齐浣”条改），如常龟。祎以白开河御史邬元昌，状上齐浣。浣命移龙入淮，取龟入汴。祎移龙及鱼二百余里，至淮岸，白鱼数百万跳跃赴龙，水为之沸。龙入淮喷水，云雾杳冥，遂不复见。初将移之也，御史员（“员”原作“贡”。据本书卷四六七“齐浣”条改）锡拔其一须。元昌差网送龟至宋，遇水泊，大龟屡引颈向水。网户怜之，暂放水中。水阔数尺，深不过五寸，遂失大龟所在。涸水求之，亦不获。空致龟焉。（出《广异记》）

唐开元年间，河南采访使汴州刺史齐浣，因为徐城水情险急，奏请朝廷同意掘开十八里河，将河水引入青水，平定长淮一带的水险。那河随着州县分工开掘。亳州真源县县令

崔延祚集合县府人等，掘开几千步，挖到一个龙堂。刚挖开的时候说是古墓，但是样子很像新建的，里面很洁净。往四处一看，此壁下有一条五色的龙蛰伏在那里，一丈多长，头边有五六条鲤鱼，鱼各一尺多长。还有两只灵龟，各长一尺二寸，眼长九分，像平常的龟。崔延祚把这事向开河御史邬元昌报告了，邬元昌又报告给齐浣。齐浣命他们把龙移入淮水，把龟放入汴水。崔延祚把龙和鱼运出二百多里，到了淮水岸边，河里的几百万条白龟跳跃着向龙奔来，水都沸腾了。龙进入淮水之后往上喷水，云雾朦胧昏暗，就看不见它了。起初要转运这条龙的时候，御史员锡拔了它一根须子。邬元昌派人用网把龟送到宋地，路上遇到水泊，大龟屡次伸着脖子向着水，那人可怜它，就把它暂时放到水里。水面只几尺宽，深不过五寸，但是大龟不知怎么就不见了。把水淘干了找它，也没有找到，白送了一趟龟。

沙州黑河

北庭西北沙州有黑河。深可驾舟，其水往往泛滥，荡室庐，漭原野。由是西北之禾稼尽去，地荒而不可治，居人亦远徙，用逃垫溺之患。其吏于北庭沙洲者，皆先备牲耐，望祀于河浒，然后敢视政。否即淫雨连月，或大水激射，圯城邑，则里中民尽鱼其族也。唐开元中，南阳张嵩奉诏都护于北庭，挈符印至境上，且召郊迎吏讯其事。或曰：“黑河中有

巨龙，嗜羔特犬彘，故往往漂浪腾水，以凯郡人望祀河浒。我知之久矣。”即命致牢醴，布筵席，密召左右，执弓矢以俟于侧。嵩率僚吏，班于河上，峨冠敛板，罄折肃躬。俄顷，有龙长百尺自波中跃而出。俄然升岸，目有火光射人。离人约有数十步，嵩即命彀矢引满以伺焉。既而果及于几筵，身渐短而长数尺。方将食，未及，而嵩发矢。一时众矢共发，而龙势不能施而摧。龙既死，里中俱来观之，哗然若市。嵩喜已除民害，遂以献上。上壮其果断，诏断其舌，函以赐嵩。且（陈校本“且”下有“降优诏劳之。赐号龙舌张氏”十一字）子孙承袭在沙州为刺史，至今号为龙舌张氏（陈校本“号为”作“不绝”，无“龙舌张氏”四字）。

北庭西北的沙州，有一条河叫黑河。这河深可以摆船，河水常泛滥，冲毁房舍，淹没原野。因此西北的庄稼全都没了，田地荒废，不能耕种。当地的居民也都远走他乡，以逃避被淹的祸患。那些在北庭沙州做官的，都要先准备供品，到河边认真祭祀祷告一番，然后才能审理政事。不然就会淫雨连连，一下就是几个月，或者大水猛涨，冲淹城邑，那么广大百姓就要喂鱼了。唐开元年中，南阳张嵩奉诏到北庭做都护。他拿着符印来到北庭境内，并且召集到郊外迎接他的官吏们询问此事。有的说：“黑河里有一条大龙，专爱吃羊、牛、狗、猪什么的，所以它往往兴风作浪漂在水上，眼睁睁地看着人们是怎样在河边祭祀。我知道已经很久了。”张嵩于是就命令准备祭祀用的牛羊猪狗及甘甜的饮料，在河边布置宴席，秘

密召集左右人等，手执弓箭埋伏在两侧。张嵩率领着僚属们排列在河岸上，恭恭敬敬，严肃认真地等着。不多时，有一条一百尺左右的龙从水中跃出水面，又迅速地来到河岸上。它的目光像火，射向岸上的人们。离人还有大约几十步远的时候，张嵩就命令弓箭手们把弓拉满等候在那里。然后，那龙果然来到宴席前，它的身体渐渐变短，身长只有几尺。它正要吃还未来得及吃的时候，张嵩命令开弓放箭。一时间万箭齐发，而龙无法抵御，中箭而死。龙死后，里中人都来观看，哗然若市。张嵩为自己为民除害而高兴，就把死龙献给了皇上。皇上表扬他做事果断，让人把龙的舌头割下来，装进小匣子里，赐给他。而且，他的子孙世袭为沙州的刺史，至今被称为“龙舌张氏”。

兴庆池龙

唐玄宗尝潜龙于兴庆宫。及即位，其兴庆池尝有一小龙出游宫外御沟水中。奇状蜿蜒，负腾逸之状。宫嫔内竖，靡不具瞻。后玄宗幸蜀，銮舆将发，前一夕，其龙自池中御素云，跃然亘空，望西南而去。环列之士，率共观之。及上行至嘉陵江，乘舟将渡，见小龙翼舟而进。侍臣咸睹之。上泫然泣下，顾谓左右曰：“此吾兴庆池中龙也。”命以酒沃酹，上亲自祝之，龙乃自水中振鬣而去。（《出宣室志》）

唐玄宗曾经在兴庆宫的池中放养了一条龙。等到他即位，兴庆宫池中有一条小龙游到宫外的御沟水中，腾跃奔驰。蜿蜒多姿，宫中的男男女女，没有不来看的。后来唐玄宗幸游西蜀，出发前夕，那条龙从池中驾着白云，跃然升空，横亘千里，朝西南方向飞去。周围的文臣武士，大都看到了。等到皇上走到嘉陵江，登上船将要过江的时候，看见那条小龙紧靠在船的一侧前进，侍臣们全都看到了。皇上感动得落下热泪，看着左右的侍臣们说：“这是我兴庆池里的那条龙啊！”他命人把酒浇洒到江中，自己亲自祷告，龙才从水中奋鳞振鬣而去。

井 龙

开元末，西国献狮子，至安西道中，系于驿树。近井，狮子吼，若不自安。俄顷，风雷大至，有龙出井而去。（出《国史补》）

开元年末，西域有一个国家向朝廷进献一头狮子，走在安西的道上，有一天把狮子拴到驿站的一棵树上。这棵树离井很近。狮子发出吼声，好像恐惧不安。不一会儿，风雷大作，一条龙从井里钻出来向空中飞去。

旃 然

玄宗将封泰山。进次荥阳旃然河，上见黑龙，命弓矢。亲射之。矢发龙灭。自尔旃然伏流，于今百余年矣。按旃然即济水也。济水溢而为荥，遂名旃然。《左传》云“楚师济于旃然”是也。（出《开天传信记》）

唐玄宗将要上泰山去祭天，走到荥阳旃然河的时候，皇上看到河里有一条黑龙，就让人拿来弓和箭，亲自射它。箭刚发出那龙就消失了。从此，旃然河水安稳地流淌，到现在一百多年了。旃然河就是济水。济水溢出来形成荥水，于是就叫旃然河。《左传》上说的“楚师济于旃然”里的“旃然”就是这条河。

龙 门

旧说：“春水时至，鱼发龙门。则有化者。”至今汾晋山中，龙有遗骨遗角甚众。采以为药。有五色者。（出《国史补》）

旧时说：“春水按时到来，众鱼争跃龙门。就有变做龙的。”直到今天汾晋一带的山中，还有很多龙的遗骨遗角。可以采回来制药。龙骨、龙角有五色的。

太平广记卷第四百二十一

龙四

萧昕 遗尺潭 刘贯词 韦氏
任頊 赵齐嵩

萧 昕

唐故兵部尚书萧昕常为京兆尹。时京师大旱，炎郁之气，蒸为疾厉。代宗命宰臣，下有司祷祀山川，凡月余，暑气愈盛。时天竺僧不空三藏居于静住寺。三藏善以持念召龙兴云雨。昕于是诣寺，谓三藏曰：“今兹骄阳累月矣，圣上悬忧，撤乐贬食，岁凶是念，民瘵为忧。幸吾师为结壇场致雨也。”三藏曰：“易与耳。然召龙以兴云雨，吾恐风雷之震，有害于

生植，又何补于稼穡耶。”昕曰：“迅雷甚雨，诚不能滋百谷，适足以清暑热，而少解黔首之病也。愿无辞焉。”三藏不获已，乃命其徒，取华木皮仅尺余，缒小龙于其上，而以炉瓯香水置于前。三藏转咒，震舌呼祝。咒者食顷，即以缒龙授昕曰：“可投此于曲江中，投讫亟还，无冒风雨。”昕如言投之。旋有白龙才尺余，摇鬣振鳞自水出。俄而身長数丈，状如曳素。倏忽亘天。昕鞭马疾驱，未及数十步，云物凝晦，暴雨骤降。比至永崇里，道中之水，已若决渠矣。（出《宣室志》）

唐朝旧兵部尚书萧昕曾经当过京兆尹。他当京兆尹的时候，京城里大旱，炎热郁闷之气，蒸变成一种病害。代宗皇帝命令大小臣子官吏们祷告祭祀于山川。一共一个多月，热气更盛大。那时候天竺国的和尚不空三藏住在静住寺。这个三藏和尚善于用念咒的办法把龙召唤出来兴云布雨。萧昕于是到了寺中，对三藏和尚说：“现在这里炎热的阳光连连晒了一个月了，皇上很担心，撤了音乐，减了饭食，担心年头不好，担心百姓生病。希望您设置一个坛场求一场雨好吗？”三藏说：“求场雨不难，但是召唤龙出来兴云下雨，我怕风雷震荡得太厉害，对生民植物有害，又怎么能对庄稼的春种秋收有所补救呢？”萧昕说：“迅雷急雨，确实不能滋润庄稼，恰好能够清除暑热，而略微解除百姓的病患。请您不要推辞了。”三藏不得已，就让自己的徒弟取来近一尺长的一块桦树皮，在上面承接一条小龙，把炉火、盆和香水放到前边，三藏转入念咒，大声祷告。一顿饭的时间之后，他就把桦树皮上的

龙交给萧听说：“可以把它投到曲江里去，投完要马上返回来，不要被风雨吹着淋着。”萧听像他说的那样把龙投到江里去，随即就有一条才一尺多长的小白龙摇鬣振鳞从水中出来，一会儿就长到几丈长，宛如一条白色丝绸，忽然间横贯高天。萧听打马急驰，追了不到几十步，云气凝聚，物象晦暗，骤然间降下暴雨。等到他到了永崇里，道上的水已经像江河决口一样了。

遗尺潭

昆山县遗尺潭，本大历中，村女为皇太子元妃，遗玉尺，化为龙，至今遂成潭。（出《传载》）

昆山县遗尺潭，本来是大历年间，一名村女成为皇太子的元妃，元妃遗失了玉尺，玉尺变化成龙，到现在就变成了深潭。

刘贯词

唐洛阳刘贯词，大历中，求丐于苏州，逢蔡霞秀才者精

彩俊爽。一相见，意颇殷勤，以兄呼贯词。既而携羊酒来宴。酒阑曰：“兄今泛游江湖间，何为乎？”曰：“求丐耳。”霞曰：“有所抵耶，泛行郡国耶？”曰：“蓬行耳。”霞曰：“然则几获而止。”曰：“十万。”霞曰：“蓬行而望十万，乃无翼而思飞者也。设令必得，亦废数年。霞居洛中左右，亦不贫，以他故避地，音问久绝。意有所恳，祈兄为回。途中之费，蓬游之望，不掷日月而得。如何？”曰：“固所愿耳。”霞于是遗钱十万，授书一缄，白曰：“逆旅中遽蒙周念，既无形迹，辄露心诚。霞家长鳞虫，宅渭桥下，合眼叩桥柱，当有应者，必邀入宅。娘奉见时，必请与霞少妹相见。既为兄弟，情不合疏。书中亦令渠出拜。渠虽年幼，性颇慧聪，使渠助为主人，百缗之赠，渠当必诺。”贯词遂归。到渭桥下，一潭泓澄，何计自达？久之，以为龙神不当我欺，试合眼叩之。忽有一人应，因视之，则失桥及潭矣。有朱门甲第，楼阁参差。有紫衣使拱立于前，而问其意。贯词曰：“来自吴郡，郎君有书。”问者执书以入。顷而复出曰：“太夫人奉屈。”遂入厅中。见太夫人者年四十余，衣服皆紫，貌可爱。贯词拜之，太夫人答拜。且谢曰：“儿子远游，久绝音耗，劳君惠顾，数千里达书。渠少失意上官，其恨未减。一从遁去，三岁寂然。非君特来，愁绪犹积。”言讫命坐。贯词曰：“郎君约为兄弟，小妹子即贯词妹也，亦当相见。”夫人曰：“儿子书中亦言。渠略梳头，即出奉见。”俄有青衣曰：“小娘子来。”年可十五六，容色绝代，辨慧过人。既拜，坐于母下。遂命具饌，亦甚精洁。方对食，太夫人忽眼赤，直视贯词。女急曰：“哥哥凭来，宜且礼待。况令消患，不可动摇。”因曰：“书中以兄处分，令

以百缗奉赠。既难独举，须使轻贳。今奉一器，其价相当。可乎？”贯词曰：“已为兄弟，寄一书札，岂宜受其赐？”太夫人曰：“郎君贫游，儿子备述。今副其请，不可推辞。”贯词谢之。因命取镇国碗来，又进食。未几，太夫人复瞪视眼赤，口两角湿下。女急掩其口曰：“哥哥深诚托人，不宜如此。”乃曰：“娘年高，风疾发动，祇对不得。兄宜且出。”女若惧者，遣青衣持碗，自随而授贯词曰：“此罽宾国碗，其国以镇灾厉。唐人得之，固无所用。得钱十万，可货之。其下勿鬻。某缘娘疾，须侍左右，不遂从容。”再拜而入。贯词持碗而行，数步回顾，碧潭危桥，宛似初到。视手中器，乃一黄色铜碗也。其价只三五环耳，大以为龙妹之妄也。执鬻于市，有酬七百八百者，亦酬五百者。念龙神贵信，不当欺人。日日持行于市。及岁余，西市店忽有胡客来，视之大喜，问其价。贯词曰：“二百缗。”客曰：“物宜所直，何止二百缗？尚非中国之宝，有之何益？百缗可乎？”贯词以初约只尔，不复广求，遂许之交受。客曰：“此乃罽宾国镇国碗也。在其国，大禳人患厄。此碗失来，其国大荒，兵戈乱起。吾闻为龙子所窃，已近四年，其君方以国中半年之赋召赎。君何以致之？”贯词具告其实。客曰：“罽宾守龙上诉，当追寻次，此霞所以避地也。阴冥吏严，不得陈首，藉君为由送之耳。殷勤见妹者，非固亲也，虑老龙之馋，或欲相陷，以其妹卫君耳。此碗既出，渠亦当来，亦消患之道也。五十日后，漕洛波腾，浼灞晦日，是霞归之候也。”曰：“何以五十日然后归？”客曰：“吾携过岭，方敢来复。”贯记之，及期往视，诚然矣。（出《续玄怪录》）

唐朝时，洛阳人刘贯词，大历年中，在苏州要饭，遇上一个潇洒英俊的名叫蔡霞的秀才。一相见。蔡霞的态度就非常殷勤，称刘贯词为兄长。接着，他又携带着羊肉和酒来宴请刘贯词。酒将残尽的时候，他问道：“兄长现在泛游江湖之间，干什么呢？”刘贯词说：“要饭罢了！”蔡霞说：“能要得够吃吗？广泛地到各大城邑中去要吗？”刘贯词说：“像蓬草那样，走到哪里就在哪里要罢了。”蔡霞说：“那么你要到多少才能拉倒呢？”刘贯词说：“十万。”蔡霞说：“像蓬草那样飘到哪里算哪里，还指望要到十万，这是没有翅膀就想飞。假设一定能要到，亦要废弃多少年的时间。我住在洛中附近，家里也不穷，因为别的原因避到此地，音讯早就断了。我诚心试意地希望兄长能回去，路上的盘费，飘游的愿望，用不多长时间就都能得到。怎么样？”刘贯词说：“这是我很愿意的。”于是蔡霞赠送十万钱给刘贯词，又交给他一封书信，交待道：“在客栈里突然有了一个周济你的想法，就忘了仪容礼貌，立即就表露出内心的真诚。我家长是鳞虫，住在渭桥下边。你合上眼睛敲打桥柱，会有人答应的，一定邀请你进屋。我娘接见你的时候，你一定要请求与我小妹相见。既然是兄弟，感情不应该疏远。信中也让她出来拜见你。她虽然年纪小，但是性情特别聪慧，让她帮助，作为主人，赠送一百缗钱，她是一定能答应的。”刘贯词于是回归故乡。来到渭桥下，看到正是一潭深广澄澈的水。用什么办法能到里面呢？许久，认为龙神不应该欺骗我，就试探着闭上眼睛敲那桥柱。忽然有一人答应，他就睁眼看去，而没有桥和潭了，有的是一所朱

红大门的宅院。宅院楼阁参差，很壮观。有一个紫衣使者站在门前，拱手问他的来意。刘贯词说：“我来自吴郡，带来了你家郎君的一封书信。”那人拿着书信进去，不一会儿又出来，说：“太夫人请你进去。”于是进入到客厅里。太夫人有四十多岁，衣服全是紫的，容貌俊美可爱。刘贯词拜见她。她也答拜。而且致谢说：“我儿子远游异乡，久绝音信，有劳您看得起，几千里把书信送到。他和上司不大相投，怨恨不减。自从他出走，三年来家里一直很寂寞。如果不是您特意前来，我的愁绪还在增加呢。”说完，她让刘贯词坐下。刘贯词说：“郎君和我约为兄弟，他的小妹就是我的小妹，也应该见她一见。”夫人说：“我儿子信中也说了。她略微地梳梳头，马上就出来见你。”不一会儿，一个婢女说道：“小娘子出来了！”只见她年龄约有十五六岁，容色美丽，是个绝代佳人。她巧言狡黠，拜见之后便坐到母亲的下首。于是令人准备酒饭。饭菜精美干净。刚开始吃饭，太夫人忽然间眼珠子发红，直瞅着刘贯词。女儿急忙说：“哥哥来到咱家，应该以礼相待，况且让他消除祸患，不能动摇。”于是就说：“信中由哥哥嘱咐，让我赠给你一百缗钱。既然难以独自供养，必须多少给一些馈赠。现在送给你一件东西，价钱相当，可以吗？”刘贯词说：“已经是兄弟，寄一封书信，难道还应该接受赏赐吗？”太夫人说：“郎君贫游，儿子在信中说得很详细，现在这样做与他的请求相符，你就不要推辞了。”刘贯词表示感谢。于是就让人取来了一只“镇国碗”。继续吃饭。不一会儿，太夫人又瞪起红红的眼珠子，口里流出涎水。女儿急忙捂住她的口说：“哥哥很真诚地托人来送信，不应该这样。”于是就对刘贯词

说：“我娘年纪大了，风病发作，不能对她恭敬。你应该先出去。”女儿好像害怕的样子，让一个婢女拿着镇国碗，自己也跟出来交给刘贯词说：“这是罽宾国的碗，他们国家用它镇压灾难鬼疠。唐朝人得到它，本来没有用的，能卖上十万钱，就可以把它卖了，不到十万不能卖。我因为娘有病，必须侍奉于左右，不能从从容容地做成什么事。”她对贯词行了再拜礼，回家而去。刘贯词拿着那只碗走出几十步，回头一看，碧绿的水，陡峭的桥，和刚来时一样。看看手中的碗，乃是一个黄色铜碗，它的价钱只不过三五环罢了。他很不相信，认为龙妹胡说八道。他拿着碗到市上去卖。有给价七百八百的，也有给价五百的。考虑到龙神着重信誉，不应该骗人，就天天拿着这只碗走在市上。等到一年多以后，西市店中忽然来了一个胡客，胡客见了碗非常惊喜，就打听它的价钱。刘贯词说：“二百缗。”胡客说：“这东西应有价值，何止二百缗？况且它还不是中国的宝物，有它有什么好处？一百缗可以吗？”刘贯词因为当初约定的只是这样，不再多求。就卖了出去。胡客说：“这是罽宾国的镇国碗。在他们国家，特别盛行免除灾难的祭祷活动，这只碗丢失了，国家就闹饥荒，就发生兵戈之乱。我听说是被一个龙子偷去了，已将近四年了。他们的国君正用全国半年的税赋往回赎它。你是怎么弄到的？”刘贯词把实际情况详细地告诉了胡客。胡客说：“罽宾国的守龙上诉，应该追寻到此，这是蔡霞之所以避身异地的原因。幽冥的官吏严厉，他不敢露头，就借着你的力量把它送走而已。殷勤地让你见她妹妹，不是他本来就亲近你，而是考虑到老龙嘴馋，怕你被吃掉，让他妹妹保护你罢了。这只碗既然已经

出现，他也应该回来了，也是消除祸患的一条道路。过五十天之后，洛水大波涌起，雨天灰暗，这就是蔡霞回来的征候。”刘贯词问：“为什么要五十天以后回来？”胡客说：“我带着碗过岭，他才敢回来。”刘贯词记着，等到五十天后去一看，确实是那样。

韦氏

京兆韦氏，名家女也，适武昌孟氏。唐大历末，孟与妻弟韦生同选，韦生授扬子县尉，孟授阆州录事参军，分路之官。韦氏从夫入蜀，路不通车舆，韦氏乘马，从夫至骆谷口中，忽然马惊，坠于岸下数百丈。视之杳黑，人无入路。孟生悲号，一家恸哭，无如之何。遂设祭服丧舍去。韦氏至下，坠约数丈枯叶之上，体无所损，初似闷绝，少顷而苏。经一日，饥甚，遂取木叶裹雪而食。傍视有一岩罅，不知深浅。仰视坠（“坠”字原阙，据明抄本补）处，如大井焉。分当死矣。忽于岩谷中，见光一点如灯，后更渐大，乃有二焉。渐近，是龙目也。韦惧甚，负石壁而立。此龙渐出，可长五六丈。至穴边，腾孔而出。顷又见双眼，复是一龙欲出。韦氏自度必死，宁为龙所害。候龙将出，遂抱龙跨之。龙亦不顾，直跃穴外，遂腾于空。韦氏不敢下顾，任龙所之。如半日许，意疑已过万里。试开眼下视，此龙渐低。又见江海及草木。其去（“去”字原阙，据明抄本补）地度四五丈，恐负入江，遂

放身自坠，落于深草之上。良久乃苏。韦氏不食，已经三四日矣，气力渐愈。徐徐而行，遇一渔翁，惊非其人。韦氏问此何所，渔翁曰：“此扬子县。”韦氏私喜，曰：“去县几里？”翁曰：“二十里。”韦氏具述其由，兼饥渴。渔翁伤异之，舟中有茶粥，饮食之。韦氏问曰：“此县韦少府上未到（明抄本无“到”字）？”翁曰：“不知到未。”韦氏曰：“某即韦少府之妹也。倘为载去，至县当厚相报。”渔翁与载至县门。韦少府已上数日矣。韦氏至门，遣报孟家十三姊。韦生不信，曰：“十三姊随孟郎入蜀，那忽来此？”韦氏令具说此由，韦生虽惊，亦未深信。出见之，其姊号哭，话其逆厄，颜色痿痺，殆不可言。乃舍之将息，寻亦平复。韦生终有所疑。后数日，蜀中凶问果至，韦生意乃豁然，方更悲喜。追酬渔父二十千，遣人送姊入蜀。孟氏悲喜无极。后数十年，韦氏表弟裴纲，贞元中，犹为洪州高安尉。自说其事。（出《原化记》）

京兆人韦氏，是一名家的女儿，嫁给武昌的孟氏。唐大历年末，孟氏与内弟韦生同时入选，韦生被授扬子县尉，孟氏被授阆州录事参军，分别上路赴官。韦氏从夫到蜀地去，蜀道上不通车子，韦氏只好骑马。跟着丈夫走到骆谷口中，忽然马被惊，她掉到岸下几百丈深的地方。往下一望，黑幽幽的，没有人可以下去的道路。孟氏悲号，全家恸哭，也不能怎么样，就设供品祭奠，穿丧服戴孝，舍她而去。再说韦氏，她掉到大约几丈厚的枯烂树叶上，身上没有受伤。起初好像闷死过去，不一会儿就醒了。经过一天，她非常饥饿，就拿

树叶裹上雪吃。往旁边一看，有一条岩缝，不知有多深。仰视掉下来的地方，像一口大井，按理说早该死了。她忽然从岩谷中，看见有一点光亮像灯，后来还渐渐变大。竟然是两点光亮。渐渐近了，这才看清，原来是龙眼睛。韦氏非常害怕，背着石壁而立。此龙渐渐出来，有五六丈长，到了洞穴边，腾起身来从孔中飞出去。顷刻间又看见一双眼睛，又有一条龙想要出去。韦氏自己估计必死无疑，宁肯被龙伤害，等着龙将出去的时候，一下子就把龙抱住，跨到龙身上去。龙也没理会她。直接跃到洞穴之外。于是就腾飞于空中。韦氏不敢往下看，任龙愿意到哪就到哪。好像是半天左右，她心里怀疑已经飞过万里，就睁眼往下看。这条龙渐渐飞得低了，又看到了江海和草木。她离地大约四五丈高，怕自己被龙背到江里去，就纵身自己掉下来，正好落到深草之上，好久之后才醒。韦氏已经三四天没吃东西了，气力渐渐疲乏，走路的速度极慢。遇上一位老渔翁，老渔翁惊讶她不是人。韦氏问这是什么地方。渔翁说这是扬子县。韦氏暗自惊喜，说：“这儿离县邑多远？”渔翁说二十里。韦氏详细地讲述了她的来由，又加上饥渴，老渔翁感到同情而又惊异。老渔翁的船上有茶粥，就给她吃。韦氏问道：“这个县的韦少府到任没有？”渔翁说不知道到没到。韦氏说：“我就是韦少府的姐姐，如果你能把我载去，到了县府一定好好报答。”老渔翁把她载到县府门外。韦少府已经上任多日了。韦氏到门前，让进去报告说孟家十三姐来了。韦生不信，说：“十三姐跟着孟郎入蜀地去了，哪能忽然上这儿来！”韦氏让传话人详细地述说因由。韦生虽然吃惊，也没有深信。出来一看，他姐姐号哭起来，述

说她的苦难遭遇，颜色萎靡憔悴，简直不可言状。于是让她进屋休息。不久也就平复了。韦生始终有所怀疑。后几日，蜀中的凶信果然到了，韦生心里这才开朗起来，才更加悲喜交加。他酬谢老渔翁二十千钱，派人把姐姐送往蜀地。孟氏悲喜无比。几十年后，韦氏的表弟裴纲，贞元年中，还做洪州的高安尉，他亲口讲述了这件事。

任 頊

唐建中初，有乐安任頊者，好读书，不喜尘俗事，居深山中，有终焉之志。尝一日，闭关昼坐。有一翁叩门来谒，衣黄衣，貌甚秀，曳杖而至。頊延坐与语。既久，頊讶其言讷而色沮，甚有不乐事。因问翁曰：“何为而色沮乎？岂非有忧耶？不然，是家有疾而翁念之深耶？”老人曰：“果如是。吾忧俟子一问固久矣。且我非人，乃龙也。西去一里有大湫，吾家之数百岁，今为一人所苦，祸且将及。非子不能脱我死，辄来奉诉。子今幸问我，故得而言也。”頊曰：“某尘中人耳，独知有诗书礼乐，他术则某不能晓。然何以脱翁之祸乎？”老人曰：“但授我语，非藉他术，独劳数十言而已。”頊曰：“愿受教授。”翁曰：“后二日，愿子为我晨至湫上。当亭午之际，有一道士自西来者，此所谓祸我者也。道士当竭我湫中水，且屠我。子伺其湫水竭，宜厉声呼曰：“天有命，杀黄龙者死？言毕，湫当满，道士必又为术，子因又呼之。如是者三，我

得完其生矣。必重报。幸无他为虑。”项诺之。已而祈谢甚恳。久之方去。后二日，项遂往山西，果有大湫，即坐于湫旁以伺之。至当午，忽有片云，自西冉冉而降于湫上。有一道士自云中下，颀然而长，约丈余，立湫之岸，于袖中出墨符数道投湫中。顷之，湫水尽涸，见一黄龙，帖然俯于沙。项即厉声呼：“天有命，杀黄龙者死！”言讫，湫水尽溢。道士怒，即于袖中，出丹字数符投之。湫水又竭，即震声呼，如前词。其水再溢，道士怒甚。凡食顷，乃出朱符十余道，向空掷之，尽化为赤云，入湫。湫水即竭，呼之如前词。湫水又溢。道士顾谓项曰：“吾一十年始得此龙为食，奈何子儒士也，奚救此异类耶？”怒责数言而去。项亦还山中。是夕，梦前时老人来谢曰：“赖得君子救我。不然，几死道士手。深诚所感，千万何言。今奉一珠，可于湫岸访之，用表我心重报也。”项往寻之，果得一粒径寸珠，于湫岸草上，光耀洞澈，殆不可识。项后特至广陵市，有胡人见之曰：“此真骊龙之宝也，而世人莫可得。”以数千万为价而市之。（出《宣室志》）

唐朝建中年初，乐安有一个叫任项的人，好读书，不喜欢尘寰俗事，居住在深山之中，有老死深山的志向。曾经有那么一天，他关上门，大白天坐于家中，有一个老头敲门前来拜访他。那老头穿黄色衣服，相貌很俊秀，拄着拐杖而来。任项把他迎进来，坐下来与他说话。谈了半天，任项对他语言迂讷脸色沮丧感到惊讶，看样子他心中有很不高兴的事。于是就问他说：“为什么脸色如此沮丧呢？莫非有愁事吗？不然，

就是你家里有病人，你惦记得太厉害了？”老人说：“果真是这样，我忧愁地等候你问我已经等了很久了，而且我不是人，是龙。往西去一里，有一个大水池，我家在这住了几百年，现在被一个人所苦，祸事就要来了。除了你，谁也不能让我摆脱死亡。所以就来求你，有幸你现在就问我，因此就能说出来了。”任项说：“我是尘俗中人，只知道有诗书礼乐，其它术业我就不懂了。这样怎么能使你摆脱灾祸呢？”老人说：“只要我把话告诉你，不用借助其它道术，只劳你说几十个字罢了。”任项说：“那就教我吧。”老头说：“两天之后，请你早晨为我到大水池来一趟。正当中午的时候，有一个道士自西而来，他就是所说的祸害我的人。道士会把我池中水弄干，而且杀我。等到池水干了，你就尖声喊道：‘上天有命令，杀黄龙者死！’说完了，水池应当又满了。道士一定又施法术，你就再喊。如此喊三次，我就能保全性命了。我一定重重地报答你，希望不要有其它顾虑。”任项答应了他，而后他乞求致谢特别恳切，老半天才离去。两天后，任项就来到山西，果然有一个大水池。他就坐在水池旁边等着。到了正午，忽然有一片云，从西慢慢地飘来，缓缓降到水池边。有一个道士从云中走出来。这道士身体颀长，大约一丈还多。道士立在池边，从袖子里取出几张墨色符扔到池中，立刻，池水全部干涸。但见一条黄龙紧贴着池底俯卧在泥沙之中。任项立即大声喊道：“上天有命令，杀黄龙的死！”喊完，池水马上又涨满。道士生气了，就从袖中又取出几张红字符投到池中，池水又干了。任项又尖声大喊，喊法和刚才一样。池水就又满了。道士气坏了，一共不到一顿饭的工夫，就取出十多张红

色符向空中抛去，红符全都化成红云，红云落到池中，池水再一次枯竭。任顼照样再高喊一次，池水再一次溢满。道士看着任顼说：“我花费了十年的功夫才弄到这条龙吃，你一个读书人，为什么还要救它这个异类呢？”他愤怒地责备了几句便离去了。任顼也回到山中。这天晚上，任顼梦到前几天那个老头对他说：“全仗您救了我，不然的话我已经死在道士手上了。我心里实在是感恩戴德，千言万语难以表达这种心情，现在奉献您一颗珍珠，可以在池边找到，用来表示我感恩重报之心。”任顼到池边一找，果然在池边草丛中找到一颗径寸的大珍珠，光亮耀眼，洞澈润洁，没人知它的价值。任顼特意把它拿到广陵市上去卖，有一个胡人看到了说道：“这是真正的骊龙之宝，而世人没有能得到的。”胡人用数千万的价钱把珍珠买了去。

赵齐嵩

贞元十二年，赵齐嵩选授成都县尉，收拾行李兼及仆从，负札以行，欲以赴任。然栈道甚险而狭，常以马鞭拂小树枝，遂被鞭梢缴树，猝不可脱，马又不住，遂坠马。枝柔叶软，不能碍挽，直至谷底，而无所损。视上直千余仞，旁无他路，分死而已。所从仆辈无计，遂闻于官而归。赵子进退无路，坠之翌日，忽闻雷声殷殷，乃知天欲雨。须臾，石窟中云气相旋而出。俄而随云有巨赤斑蛇，粗合拱，鳞甲焕然。摆头而

双角出，蜿身而四足生。奋迅鬣鬣，摇动首尾。乃知龙也。赵生自念曰：“我住亦死，乘龙出亦死，宁出而死。”攀龙尾而附其身，龙乘云直上，不知几千仞，赵尽死而攀之。既而至中天，施体而行。赵生方得跨之，必死于泉矣。南视见云水一色，南海也。生又叹曰：“今日不葬于山，卒于泉矣。”而龙将到海，飞行渐低。去海一二百步，舍龙而投诸地。海岸素有芦苇，虽堕而靡有所损。半日，乃行路逢人，问之。曰：“清远县也。”然至于县，且无伴从凭据，人不之信，不得缁绁。迤邐以至长安，月余日，达舍。家内始作三七斋，僧徒大集。忽见赵生至，皆惊恐奔曰：“魂来归。”赵生当门而坐，妻孥辈亦恐其有复生。云：“请于日行，看有影否。”赵生怒其家人之诈恐，不肯于日行。疏亲曰：“若不肯日中行，必是鬼也。”见赵生言，犹云：“乃鬼语耳。”良久，自叙其事，方大喜。行于危险，乘骑者可以为戒也。（原阙出处，明抄本作“出《博异志》”）

贞元十二年，赵齐嵩被选授为成都县尉，收拾行李，率领仆从，带着公文上路，前去赴任。然而栈道非常高险而且狭窄，常常用马鞭子拂到小树枝，于是鞭梢绞到树上，一时解不下来。而马又不能停下，就掉到马下。树的枝叶柔软轻细，不能把他拦住，他便一直滚到谷底。但是他并没有受伤。往上一看，石壁直上一千多仞，旁边也没有路，按理是非死不可了。跟来的仆从们无计可施，就把这事报了官，然后就回去了。赵齐嵩进退无路。第二天，他忽然听到雷声大作，才

知道天要下雨。不一会儿，一个石洞中云气翻腾涌出，有一条赤斑巨蛇随着云气显露出来。这蛇有合抱粗。鳞甲焕然有光。它摆头露出双角，屈身露出四脚，鬣鬣振奋，头尾齐摇，这才知道这是龙。赵齐嵩心中想道：“我在这等着也是死，我乘龙出去也是死，我宁肯出去死！”于是他抓住龙尾，趴到龙身上去。龙乘云直上，不知已飞上几千仞高。赵齐嵩拼死地抓住不放。然后到了高空，龙蜿蜒而行，赵齐嵩这才能跨上去。一定要死到泉水中去了。向南看水天一色，那是南海。赵齐嵩叹道：“今天不死在山上，死到泉里了！”然而龙将到海的时候，飞行渐渐降低。离海还有一二百步，他就撒开手从龙身上跳下来。海边一向有芦苇，他虽然跳下来却没有摔伤。半天才路遇一人，一打听，这地方是清远县。但是到了县衙之后，他身边没有伴从凭据，人家不相信他，不能向人陈述自己的际遇。走许多日子到了长安，一个多月到了家。家里正给他“烧三七”，僧徒大集。人们忽然发现赵齐嵩来了，都吓得撒腿就跑，说是他的魂回来了。赵齐嵩迎门坐下，妻儿老小也怕他是死而复生，说：“请你到阳光下走一走，看你有没有影子。”赵齐嵩很生气，不肯到阳光里去走。疏远的亲属便说：“如果他不肯到阳光下走走，那就一定是鬼！”见到他说话，还说这是鬼在讲话。许久，赵齐嵩自己详尽地述说了死里逃生的过程，人们这才大喜。骑马走在危险之中的人，可以引以为戒呀！

太平广记卷第四百二十二

龙五

许汉阳 刘禹锡 周邯 资州龙
韦思恭 卢元裕 卢翰 李修
韦宥 尺木 史氏子

许汉阳

许汉阳，本汝南人也。贞元中，舟行于洪饶间。日暮，江波急，寻小浦路入。不觉行三四里，到一湖中，虽广而水才三二尺。又北行一里许，见湖岸竹树森茂，乃投以泊舟。渐近，见亭宇甚盛，有二青衣双鬟方鸦，素面如玉，迎舟而笑。汉阳讶之，而调以游词，又大笑，复走入宅。汉阳束带，上

岸投谒。未行三数步，青衣延入宅内厅，揖坐。云：“女郎易服次。”须臾，青衣命汉阳入中门。见满庭皆大池，池中荷芰芬芳，四岸斐如碧玉。作两道虹桥，以通南北。北有大阁。上阶，见白金书曰“夜明宫”。四面奇花果木，森耸连云。青衣引上阁一层，又有青衣六七人，见者列拜。又引第二层，方见女郎六七人。目未尝睹，皆拜问所来。汉阳具述不意至此。女郎揖坐讫，青衣具饮食，所用皆非人间见者。食讫命酒。其中有奇树高数丈，枝干如梧，叶似芭蕉，有红花满树未吐。盎如杯，正对饮所。一女郎执酒，命一青衣捧一鸟如鸚鵡，置饮前栏干上。叫一声，而树上花一时开，芳香袭人。每花中有美人长尺余，婉丽之姿，掣曳之服，各称其质。诸乐弦管尽备。其人再拜。女郎举酒，众乐俱作，萧萧冷冷，窈（陈校本“窈”作“杳”）如神仙。才一巡，已夕，月色复明。女郎所论，皆非人间事，汉阳所不测。时因汉阳以人事辩之，则女郎一无所酬答。欢饮至二更，筵宴已毕，其树花片片落池中，人亦落，便失所在。一女郎取一卷文书以示，汉阳览之，乃《江海（陈校本“海”作“女”）赋》。女郎令汉阳读之，遂为读一遍。女郎又请自读一遍，命青衣收之。一女即谓诸女郎，兼语汉阳曰：“有感怀一章，欲请诵之。”女郎及汉阳曰：“善。”及吟曰：“海门连洞庭，每去三千里。十载一归来，辛苦潇湘水。”女郎命青衣取诸卷，兼笔砚，请汉阳与录之。汉阳展卷，皆金花之素，上以银字札之，卷大如拱斗。已半卷书过矣，观其笔，乃白玉为管，研乃碧玉，以玻璃为匣，研中皆研银水。写毕，令以汉阳之名押之。展向前，见数首，皆有人名押署。有名仲方者，有名巫者，有名朝阳者，而不见

姓。女郎遂收索卷。汉阳曰：“有一篇欲奉和，拟继此可乎？”女郎曰：“不可。此亦每归呈父母兄弟，不欲杂尔。”汉阳曰：“适以弊名押署，复可乎？”曰：“事别，非君子所谕。”四更已来，命悉收拾。挥霍次，一青衣曰：“郎可归舟矣。”汉阳乃起。诸女郎曰：“忻此旅泊接奉，不得郑重耳。”恨恨而别。归舟忽大风，云色陡暗，寸步黯黑。至平明，观夜来饮所，乃空林树而已。汉阳解缆，行至昨晚棧口江岸人家，见十数人，似有非常。因泊舟而讯。人曰：“江口溺杀四人，至二更后，却捞出。三人已卒，其一人，虽似死而未甚。有巫女以杨柳水洒拂禁咒，久之能言曰：“昨夜水龙王诸女及姨姊妹六七人归过洞庭，宵宴于此，取我辈四人作酒。掾客少，不多饮，所以我却得来。”汉阳异之，乃问曰：“客者谓谁。”曰：“一措大耳，不记姓名。”又云，青衣言，诸小娘子苦爱人间文字，不可得，常欲请一措大文字而无由。又问今在何处，已发舟也。汉阳乃念昨宵之事，及感怀之什，皆可验也。汉阳默然而归舟，觉腹中不安，乃吐出鲜血数升，知悉以人血为酒尔。三日方平。（出《博异志》）

许汉阳本是汝南人。贞元年间，他乘舟走到洪饶州间。傍晚，江流很急，顺着水边的一条路线漂入，不知不觉漂出三四里，来到一个湖中。湖面虽然宽广，但是水深只有二三尺。又向北走了一里左右，见湖岸竹树繁茂，就想划过船去停泊。渐渐靠近，见这里的亭台屋宇很是广阔。有两个婢女迎着他的船微笑。这两个婢女头顶双发髻，方形丫，脸白如玉。许

汉阳感到惊讶。他油腔滑调挑逗她们，她们大笑着走入宅院。许汉阳整衣束带，上岸去投宿拜谒。没走上三五步，一位婢女便迎出来，直接领进内厅，让他坐下。然后说：“这是女郎换衣服的地方。”过了一会儿，婢女让许汉阳走进中门。院里到处都是大水池，池中的荷花、菱角之类散发着芬芳，四岸像碧玉一般文彩焕然。有两座虹桥贯通南北。北边有一个大阁。拾级而上，见上面有用白金书写的三个大字：“夜明宫”。四面的奇花异草以及各种果树，森然高耸，与云相接。那婢女把他领到阁楼的头一层，那里的六七个婢女一齐向他下拜。又领到第二层，才见到六七位女郎。他还未等看清她们，她们就一齐拜见，并七嘴八舌问他从哪儿来。许汉阳详细说明自己是无意中来到这里的。女郎们请他坐定之后，婢女们送上来饮食。这些饮食都是人间不曾见过的。吃完又喝酒。院子里有一棵几丈高的大树，看枝干像梧桐。看叶子像芭蕉。树上挂满了还没有开放的红花，一朵朵大如酒杯。这棵树正对着喝酒的地方。一位女郎端着酒，让一名婢女捧来一只很像鸚鵡的鸟，放在面前的栏杆上。那鸟叫了一声，树上的花便同时开放，香气袭人。每一朵花中，都有一个一尺多高的美人。这些小美人个个都姿容婉丽，服饰飘摆，各有风韵。各种弦乐管乐的乐器都有。女郎一举杯，便众乐齐奏，忽而像萧萧马鸣，时而像泠泠的水声，就像仙乐一般。刚刚酒过一巡，天就已经黑了，月色明亮起来。女郎们谈论的，都不是人间的事。都是许汉阳所没有想到的。当时许汉阳就用人间的事与她们争辩，女郎们没法儿用常理回答。喝到二更天，宴席已经结束，那些树上的红花也一片片地落入池中，那些小

美人也随之落下，便不知哪去了。一位女郎拿来一卷文书给许汉阳看。许汉阳一看，是《江海赋》。那女郎让许汉阳读一遍。许流阳就读了一遍。女郎又自己读了一遍，然后让婢女收了起来。一位女郎对众女郎和许汉阳说：“我想好一首感怀诗，想给大家朗诵一下。”女郎们和许汉阳都说好，于是那女郎吟诵道：“海门连洞庭，每去三千里。十载一归来，辛苦潇湘水。”那女郎让婢女把卷、笔、砚取来，请许汉阳为她把诗录下来。许汉阳把卷打开一看，见卷全是金花底色的白素丝绸，上面用银字写的。卷像拱斗那么大，有半卷已经写过了。看那笔，是白玉做的笔管。砚台是碧玉做的，用玻璃做的匣子。砚台里研的全是银水。写完之后，女郎让许汉阳写上自己的名字。打开往前看，看到了几首诗，都有人署名。有叫“仲方”的，有叫“巫”的，有叫“朝阳”的，而不见有写姓氏的。这时候女郎就往回要那卷。许汉阳说：“我有一首和诗，打算接着写到后边可以吗？”女郎说：“不可以。这书卷每次回家都要交给父母兄弟看，不想把你夹杂在里边。”许汉阳说：“刚才把我的名字都写上了，那怎么又可以了呢？”女郎说：“不是一回事，这不是你能明白的。”四更天一到，就让人全都收拾了。匆忙中，一位婢女说：“您可以回去了。”许汉阳便起身。众女郎说：“这次相会令人高兴，只是对你怠慢了。”大家恋恋不舍，恨恨而别。许汉阳回来的时候忽然遇上大风，云色陡然变暗，每走一步都黑暗得看不见路。到了天明，他来看他夜间喝酒的地方，乃是一片空空的树林罢了。许汉阳解开缆绳，走到昨晚所见江岸人家处，见有十几个人，好像发生了什么事情，于是就停船打听。有人说：“江口淹死了四

个人，到二更天捞上来，三个人已死，另一个虽然像死了却没有完全死过去，有一个巫女为他洒拂杨柳水，念咒，四次才能讲话，他说：‘昨天晚上水龙王的几个女儿及她们的姨表姊妹六七个人回过洞庭，在这举行夜宴，用我们四个人做酒。因为客人不多，喝酒不多，所以我还能活着回来。’”许汉阳感到惊异，就问那个人说：“那个客人是谁？”那人说：“是一个穷酸的读书人，不记得他的姓名。”那人又说：“听婢女说，这些小娘子特别喜爱人间的文字，但总弄不到。她常常想向一个穷酸文人求字而没有法子。”许汉阳问那个穷酸文人现在什么地方，对方说已经开船走了。许汉阳想到昨天夜间的事，以及那些复杂的感触，都可以验证了。他默默地乘船而回，觉得肚子里不大安稳，就吐了几升鲜血，知道这全是用人血做的酒，三天之后才平定。

刘禹锡

唐连州刺史刘禹锡，贞元中，寓居荥泽。首夏独坐林亭，忽然间大雨，天地昏黑，久方开霁。独亭中杏树，云气不散。禹锡就视树下，有一物形如龟鳖，腥秽颇甚，大五斗釜。禹锡因以瓦砾投之，其物即缓缓登阶，止于檐柱。禹锡乃退立于床下，支策以观之。其物仰视柱杪，款以前趾，抉去半柱。因大震一声，屋瓦飞纷乱下，亭内东壁，上下罅裂丈许。先是亭东紫花苜蓿数亩，禹锡时于裂处，分明遥见。雷既收声，

其物亦失，而东壁之裂，亦已自吻合矣。禹锡亟视之，苜蓿如故，壁曾无动处。（出《集异记》）

唐朝连州刺史刘禹锡，贞元年中，寓居在荥泽。四月的一天，他独自坐在林亭中，忽然间下起大雨，天地一片昏黑，很久才开晴。只有亭中的一棵杏树云气不散。刘禹锡走近杏树细看，看到一物形状像龟鳖，特别污秽腥臭，有五斗大锅那么大的东西。他就扔瓦砾打它。那东西就缓缓地登上台阶，在檐柱下停住了。刘禹锡就退到床下，把书箱擦起来垫脚，观察那东西。那东西仰视着柱子的顶端，慢慢用前爪子挖去半根柱子，于是大震一声，屋上的瓦纷飞乱下。亭内东壁上，从上到下裂了一个一丈来长的口子。原先这亭东有几亩紫花苜蓿，刘禹锡这时从裂口可以分明地看到远处这些苜蓿。雷震声过后，那东西也没有了。而东壁上的裂口，也自己吻合了。刘禹锡多次去看，苜蓿如旧，墙壁竟然没有变化之处。

周邠

贞元中，有处士周邠，文学豪俊之士也。因彝人卖奴，年十四五。视其貌甚慧黠。言善入水，如履平地。令其沉潜，虽经日移时。终无所苦。云，蜀之溪壑潭洞，无不屈也。邠因买之，易其名曰“水精”。异其能也。邠自蜀乘舟下峡，抵江

陵，经瞿塘滟滪，遂令水精沉而视其邃远。水精入，移时而出，多探金银器物。邯喜甚。每舣船于江潭，皆令水精沉之，复有所得。沿流抵江都，经牛渚矶，古云最深处，是温峤燕犀照水怪之滨。又使没入。移时复得宝玉。云，甚有水怪，莫能名状，皆怒目戟手，身仅免祸。因兹邯亦至富贍。后数年，邯有友人王泽，牧相州，邯适河北而访之。泽甚喜，与之游宴，日不能暇。因相与至州北隅八角井。天然磐石，而齧成八角焉，阔可三丈余。且暮烟云翳郁，漫衍百余步。晦夜，有光如火红射出千尺，鉴物若昼。古老相传云，有金龙潜其底，或亢阳祷之，亦甚有应。泽曰：“此井应有至宝，但无计而究其是非耳。”邯笑曰：“甚易。”遂命水精曰：“汝可与我投此井到底，看有何怪异。泽亦当有所赏也。”水精已久不入水，忻然脱衣沉之。良久而出，语邯曰：“有一黄龙极大，鳞如金色，抱数颗明珠熟寐。水精欲劫之，但手无刃。惮其龙忽觉，是以不敢触。若得一利剑，如龙觉，当斩之无惮也。”邯与泽大喜。泽曰：“吾有剑，非常之宝也。汝可持往而劫之。”水精饮酒伏剑而入。移时，四面观者如堵。忽见水精自井面跃出数百步。续有金龙（“龙”原作“手”。据陈校本改。）亦长数百尺，爪甲锋颖，自空拿攫水精。却入井去。左右慑栗，不敢近睹。但邯悲其水精，泽恨失其宝剑，逡巡。有一老人，身衣褐裘，貌甚古朴。而谒泽曰：“某土地之神，使君何容易而轻其百姓？此穴金龙，是上玄使者。宰其瑰璧，泽润一方。岂有信一微物，欲因睡而劫之？龙忽震怒，作用神化，摇天关，摆地轴，搥山岳而碎丘陵，百里为江湖，万人为鱼鳖。君之骨肉焉可保？昔者钟离不爱其宝，孟尝自返其珠，子不之

效，乃肆其贪婪之心。纵使猾韧之徒，取宝无惮，今已啖其驱而锻其珠矣。”泽赧恨，无词而对。又曰：“君须火急悔过而禱焉，无使甚怒耳。”老人倏去。泽遂具牲牢奠之。（出《传奇》）

贞元年间，有一个叫周邕的处士，是一位文学豪杰之士。一个彝人卖奴隶，那奴隶十四五岁，看样子很聪明伶俐。主人介绍说这奴隶善于入水，在水里如履平地一般。让他沉到水底，虽然经日移时不上来，他始终都不觉得苦。说蜀地的溪、壑、潭、洞，没有他没到过的。周邕于是就买了这个奴隶，认为他的本领不一般，给他改名叫“水精”。周邕从蜀地坐船，出山峡，到江陵。经过瞿塘峡滟滪堆滩时，他就让水精沉到水底，去看看水底到底有多深。水精入水，过了一会儿出来，捞得许多的银器物，周邕高兴坏了。每次小船泊于江岸潭边，他都让水精沉下去一次，又有收获。沿江流来到江都，经过牛渚矶。自古说最深的地方，是温峤燃烧犀角照水怪的地方。他又让水精沉下去。过了一会儿水精捞上来一块宝玉，说水底下有水怪，说不准是什么样子，都怒自狂舞，要抓他，自己仅仅能免祸。由此周邕也成为巨富。几年后，周邕有一个叫王泽的朋友在相州做太守，周邕到河北去访问他。王泽很高兴，与周邕一起游览，欢宴，一天天没有空闲。二人一起来到州北隅的八角井。所谓八角井，是用天然弯曲的石头，把井壁砌成八角形。井口宽三丈还多。这口井，早晨和晚上烟云蒸腾，弥漫出一百多步外。黑夜，有火红的光从

井里射出来，可照出一千尺，看东西像白天一样清楚。自古人们相传说，有一条金龙潜伏在水底。有时候久旱不雨，人们到井边来祷告，也很灵验。王泽说：“这井里理应有至宝，只可惜没有办法探究它的虚实罢了。”周邕笑着说：“非常容易！”于是就对水精说：“你要能投到水底，看看井里有什么怪异，连王泽也会重重的赏你。”水精已经很长时间没下过水了，很高兴就脱了衣服下去了。很长时间他才出来，对周邕说：“有一条很大的黄龙，鳞如金色，抱着几颗明珠在那睡觉。水精想要把明珠抢过来，但是手中没有兵刃，怕那龙忽然发觉，所以没敢动。如果能有一把利剑，即使龙发觉了那也可以把它杀死，没有什么可怕了。”周邕和王泽非常惊喜。王泽说：“我有剑，我这把剑还是一把不比寻常的宝剑呢。你可以拿我的剑下去把明珠抢来！”水精喝了些酒，带着剑就下去了。过了一会儿，四面看热闹的人像墙一样。忽然看见水精从井面跳出来几百步远，接着有一条几百尺长，爪甲锋利的金龙从空中来抓水精，人和龙都退进入井中。左右的人心惊胆战，不敢近看。只是周邕心疼他的水精，王泽心疼他的宝剑，二人逡巡不定。有一位身穿褐裘，相貌古朴的老人来见王泽说：“我是土地神。先生怎能这么轻视自己的百姓？这口井里的金龙，是上天的使者，主宰那些瑰璧，泽润一方生灵，哪能只相信那一把小小的宝剑，而想要趁龙睡觉去把明珠抢过来呢？龙忽然震怒，作用神化，摇得动天关，摆得动地轴，捶得碎山岳，砸得碎丘陵，百里大地变成江湖，万人之众都要喂鱼鳖。到那时候，你的骨肉怎么能保得住呢？从前钟离不爱其宝，孟尝君自返其珠。你不学他们，却纵使贪婪狡诈之徒，鼓

动狡诈贪婪之心，肆无忌惮地去夺宝。现在他已经被龙吃掉锻炼那些珠子了！”王泽羞愧悔恨，无言以对。土地神又说：“你必须马上悔过并且要禱告，不要让金龙太生气了！”老人倏然离去。王泽立即就准备供品祭奠。

资州龙

韦皋镇蜀末年，资州献一龙，身长丈余，鳞甲悉具。皋以木匣贮之，蟠屈于内。时属元日，置于大慈寺殿上，百姓皆传，纵观二三日，为香烟薰死。国史阙书。是何祥也？（出《纪闻》。）

韦皋镇守巴蜀的末年，资州献来一条龙，身长一丈多，鳞和甲什么都有。韦皋把它用木匣子装着，让它在匣子里蟠屈着。当时正是正月初一，把它放在大慈寺的大殿上，百姓们一传十、十传百，随便看了三天，结果龙被香火薰死了。《国史》上缺少这件事的记载。这是什么预兆呢？

韦思恭

元和六年，京兆韦思恭与董生、王生三人结友，于嵩山岳寺肄业。寺东北百余步，有取水盆在岩下。围丈余，而深可容十斛。旋取旋增，终无耗。一寺所汲也。三人者自春居此，至七月中，三人乘暇欲取水。路臻于石盆。见一大蛇长数丈，黑若纯漆，而有白花，似锦，蜿蜒盒中。三子见而骇，视之良久。王与董议曰：“彼可取而食之。”韦曰：“不可。昔葛陂之竹，渔父之梭，雷氏之剑，尚皆为龙，安知此名山大镇，岂非龙潜其身耶。况此蛇鳞甲，尤异于常者。是可戒也。”二子不纳所言，乃投石而扣蛇且死，烹而归烹之。二子皆咄韦生之诈洁。俄而报盆所又有蛇者。二子之盆所，又欲击。韦生谏而不允。二子方举石欲投，蛇腾空而去。及三子归院，烹蛇未熟。忽闻山中有声，殷然地动。覘之，则此山间风云暴起，飞沙走石。不瞬息至寺，天地晦暝，对面相失。寺中闻风云暴起中云：“莫错击。”须臾，雨火中半下，书生之宇，并焚荡且尽。王与董，皆不知所在，韦子于寺廊下无事。故神化之理，亦甚昭然。不能全为善，但吐少善言，则蛟龙之祸不及矣。而况于常行善道哉！其二子尸，迨两日，于寺门南隅下方索得。斯乃韦自说。至于好杀者，足以为戒矣。（出《博异志》）

元和六年，京兆人韦思恭与董生、王生三人结友，在嵩山岳寺修习学业。寺东北一百多步的地方，岩石下有一个取水盒。水盆的围长一丈多一点，而深可装得下十斛。水是随打随增多，打多少增多少，始终不见少。全寺的人都来打水。韦思恭等三人从春天住进来，到了七月中旬，有一天，三个人趁有空就去打水。走到石盆，他们看到一条大蛇。这条大蛇有几丈长，黑得像纯漆，有白花，像锦，在石盆里弯弯曲曲地爬动。三个人吓了一跳，看了好久。王生与董生商议说：“那东西可以打死拿回去吃。”韦思恭说：“不行。以前葛陂的竹，渔父的梭，雷氏的剑，尚且都是龙，怎么知道这名山大镇之中就没有龙呢？难道不是龙在这石盆里潜身吗？况且这条蛇的鳞和甲，和一般蛇特别不一样。这可要小心！”二人没听他的话，就扔石头把蛇打死，缠绕起来拿回去煮上了。二人都嘲笑韦思恭是假正经。不一会儿有人说石盆那里又有大蛇，二人跑去一看，又要下手击蛇，韦思恭急忙劝阻。二人刚举石要投，那蛇腾空而去。等到三个人回到院子里，蛇肉还没煮熟。忽然听到山中有一种声音，地也在颤动。一看，竟然是这山中风云暴起，飞砂走石。眨眼的工夫，风沙来到寺前，天昏地暗，对面不见人。寺中的人们在风云暴起之中有人祷告说：“不要错击了好人！”片刻，天上下火，其中多半下到三位书生的屋上，烧了个净光。王生和董生都不知在哪。韦思恭在寺廊下没啥事儿。所以，神化的道理也很明显。不能全做善事，只说了一些好话，那么蛟龙之祸就没有及身，何况那些经常行善道的呢！那王生和董生的尸体，过了两天，才

在寺门南边找到。这是韦思恭亲口说的。对于那些好杀生的人，此事足以为戒了。

卢元裕

故唐太守卢元裕未仕时，尝以中元设幡幢像，置盂兰于其间。俄闻盆中有唧唧之音。元裕视，见一小龙才寸许，逸状奇姿，婉然可爱。于是以水沃之，其龙伸足振鬣已长数尺矣。元裕大恐。有白云自盆中而起，其龙亦逐云而去。元裕即翰之父也。（出《宣室志》）

从前唐太守卢元裕还没做官时，曾经在七月二十五这天设置幡幢像，又把盂兰盆放在其间，不一会儿就听到盆中有“唧唧”的声音。卢元裕过去一看，见盆里有一条才一寸来长的小龙，形状超逸，姿态奇丽，婉然可爱。于是他就用水浇它。这时候，只见那小东西伸足振鬣，转瞬间长到几尺长了。卢元裕很害怕，有白云从盆中升起，那龙也追赶着白云而飞去。卢元裕就是卢翰的父亲。

卢 翰

唐安太守卢元裕子翰言，太守少时，尝结友读书终南山。日晚溪行，崖中得一圆石，莹白如鉴。方执玩忽次，堕地而折。中有白鱼约长寸余，随石宛转落涧中。渐盈尺，俄长丈余，鼓鬣掉尾。云雷暴兴，风雨大至。（出《纪闻》）

唐安太守卢元裕的儿子卢翰说，卢元裕年轻的时候，曾经结友在终南山读书。有一天傍晚走在溪边，从石崖中拾到一块圆形石头。这石头莹晶光亮如镜子一般。正拿着玩，忽然掉到地上摔断了，里边有一条一寸多长的白鱼，随着那石头宛宛转转落到涧中。只见那条小鱼渐渐长满一尺，不一会儿又长到一丈多。它鼓鬣奋爪，昂首掉尾。于是云雷暴起，风雨大作。

李 修

唐浙西观察使李修，元和七年，为绛郡守。是岁，其属县龙门有龙见。时观者千数。郡以状闻于太府。时相国河东

府张弘靖为河中节度使，相国之子故舒州刺史以宗，尝为文以赞其事。（出《宣室志》）

唐朝浙西观察使李修，元和七年，是绛郡太守。这年，这个郡所属的龙门县有龙出现，当时看见的有上千人。郡守写状子报告太府知道。当时相国是河东府的张弘靖任河中节度使，相国的儿子前舒州刺史张以宗，曾经写文章赞美这件事。

韦 宥

唐元和，故都尉韦宥出牧温州，忽忽不乐，江波修永，舟船燠热。一日晚凉，乃跨马登岸，依舟而行。忽浅沙乱流，芦苇青翠，因纵辔饮马。而芦枝有拂鞍者。宥因闲援熟视，忽见新丝箏弦，周缠芦心。宥即收芦伸弦，其长倍寻。试纵之，应乎复结。宥奇骇，因置于怀。行次江馆，其家室皆已维舟入亭矣。宥故驸马也，家有妓。即付箏妓曰：“我于芦心得之，颇甚新紧。然沙洲江徼，是物何自而来？吾甚异之。试施于器，以听其音。”妓将安之，更无少异，唯短三二寸耳。方饌，妓即置之，随置复结。食罢视之，则已蜿蜒摇动。妓惊告众，竞来观之，而双眸瞭然矣。宥骇曰：“得非龙乎？”命衣冠，焚香致敬。盛诸盂水之内，投之于江。才及中流，风浪皆作，蒸云走雷，咫尺昏晦。俄有白龙百尺，拿攫升天。众咸观之，良

久乃灭。(出《集异记》)

唐元和年间，前都尉韦宥出任温州郡守，心中闷闷不乐，水路又很远，天气灼热，坐在船上也不好受。一天晚上比较凉爽，他就下船上岸，骑着马和船并行。忽然间看到一个地方，沙浅流乱，芦苇青青，于是他就撒开缰绳过去饮马。走在芦苇丛中，有的芦枝拂打马鞍，他随手就抓上来一棵，一看，看到一根新丝制成的箏弦缠在芦苇上。他立即就把箏弦拿下来，伸开一看，有两寻来长。他把弦松开，弦又立即盘结回去。他很惊奇，就把它揣到怀里。来到江馆，全家已经早到了。他是从前的驸马，家里有歌妓和乐妓。他把那根箏弦交给箏妓说：“这是我从芦苇上拾到的，挺新挺紧的，但是那是沙洲江岸，这东西是从哪来的呢？我觉得挺奇怪。你把它装到箏上，听听怎么样。”箏妓接过弦去，立即就去往箏上安装，发现这弦与其它弦完全一样，只是短了二三寸。当时正吃饭，箏妓先把弦放在那里，一放下它就又盘结起来。吃完饭一看，那弦居然蜿蜒摇动起来。箏妓吃惊地告诉大家，大家争抢着来看，见那东西居然有一双明亮的眼睛。韦宥吃惊地说：“莫非是一条龙？”于是他命人帮他穿戴好衣帽，烧香祷告。然后把那东西放到水盆里，投到大江里去。刚投到江流中，风流便大作，云雾蒸腾，惊雷滚动，天昏地暗，一条一百多尺长的白龙腾跃升空。在场的人全都看到了，老半天才渐渐消逝。

尺木

龙头上有一物如博山形，名尺木。龙无尺木，不能升天。
(出《酉阳杂俎》)

龙头上有一种东西，样子像博山形状，叫尺木。龙没有尺木，就不能升天。

史氏子

有史氏子者，唐无和中，曾与道流游华山。时暑甚，憩一小溪。忽有一叶大如掌，红殷可爱，随流而下。史独接得，置于怀中。坐食顷，觉怀中冷重。潜起观之，其上鳞栗栗而起。史警惧，弃林中。遂白众人：“此必龙也，可速去！”须臾，林中白烟生，弥布一谷。史下山未半，风雨大至。(出《酉阳杂俎》)

有一个姓史的人，在唐元和年间，曾经和几位道士游华

山。当时天气很热，大家坐在一条小溪旁歇息。忽然有一片手掌大的树叶顺流而下。那叶子红艳可爱，姓史的就把它捞上来，放到怀里。坐了不到一顿饭的时间，他觉得怀里很凉，就悄悄地起来观看，见那叶子上开始起鳞。他很害怕，把它扔到林子里，就告诉大家说：“这一定是条龙，应该赶快离开！”顷刻之间，林子里开始冒出白烟，布满山谷。他们往山下跑，还没跑到一半，风雨已经很大了。

太平广记卷第四百二十三

龙六

卢君畅 元义方 平昌井 虎头骨
法喜寺 龙庙 豢龙者 孔威
华阴湫 崔道枢 金龙子 黄驯
临汉豕 烧龙 柳翁

卢君畅

故东都留守判官祠部郎中范阳卢君畅为白衣时，侨居汉上。尝一日，独驱郊野，见二白犬腰甚长，而其臆丰，飘然若坠，俱驰走田间。户讶其异于常犬，因立马以望。俄而其犬俱跳入于一湫中，已而湫浪泛腾，旋有二白龙自湫中起，云

气噎空，风雷大震。卢惧甚，鞭马而归。未及行数里，衣尽沾湿。方悟二犬乃龙也。（出《宣室志》）

以前东都留守判官祠部郎中范阳的卢君畅还是老百姓的时候，侨居汉水。曾经有那么一天，他独自骑马走在郊野，看见两条狗，狗的腰身特别长，胸甚肥厚，好像悬浮着要掉下来。那两条狗一块跑在田垅上。卢君畅惊讶和一般的狗不同，就勒住马望着那两条狗。不一会儿两条狗都跳进一个大水池中，紧接着那池水便波浪汹涌，马上有两条白龙从池子里升起。云气密布当空，风雷大吼大震。卢君畅很害怕，打马往回跑，没跑出几里，衣服全被雨浇湿，才知道那两条狗就是龙。

元义方

元义方使新罗，发鸡林州。遇海岛，中有泉，舟人皆汲水饮之。忽有小蛇自泉中出。海师遽曰：“龙怒。”遂发。未数里，风云雷电皆至，三日三夜不绝。及雨霁，见远岸城邑，乃莱州。（出《国史补》）

元义方出使新罗国，从鸡林州出发，遇到一个小岛，岛上有泉水，船上的人都打泉水喝。忽然有一条小蛇从泉眼里钻出来。海师忙说：“龙生气了！”于是立即就出发。未行几里，风云雷电全都到来，三天三夜没有停歇。等到雨过天晴，望见远处对岸的城邑，原来已是莱州。

平昌井

平昌城旧与荆水通，有神龙（“龙”字原阙。据明抄本、陈校本补）出入焉，故名龙城。外国有寺曰咀呵罗，寺有神龙住米仓中。奴取米，龙辄却。奴若常取米，龙即不与。仓中米若尽，奴向龙拜，仓即盈溢。（出《外国事》）

平易城以前与荆水是通连的，有一条神龙在里边出出入入，所以叫做龙城。外国有一座寺叫“咀呵罗”，寺中有一条神龙住在米仓里。奴仆去取米，龙就往后退。奴仆要是经常取米，龙就不给。仓里的米用光了，奴仆就向龙跪拜，仓里的粮食就又满了。

虎头骨

南中旱，即以长绳系虎头骨，投有龙处。入水，即数人牵制不定。俄顷，云起潭中，雨亦随降。（出《尚书故实》）

南中一带遇上天旱，就用长绳子拴住虎头骨，扔到有龙的地方。虎头骨一入水，就让几个人牵扯着，也无法让它停住。不一会儿，云就从潭中升起，雨也紧接着就下起来。

法喜寺

政阳郡东南有法喜寺。去郡远百里，而正居渭水西。唐元和末，寺僧有频梦一白龙者自渭水来，止于佛殿西楹，蟠绕且久，乃直东而去。明日则雨。如是者数矣。其僧异之，因语与人。人曰：“福地盖神祇所居，固龙之宅也。而佛寺亦为龙所依焉。故释氏有天龙八部，其义在矣。况郊野外寺，殿宇清敞，为龙之止，不亦宜乎？愿以土龙置于寺楹间，且用识其梦也。”僧召工，合土为偶龙，具告其状，而于殿西楹置

焉。功毕，甚得云间势，蜿蜒鳞鬣，曲尽其妙，虽丹青之巧，不能加也。至长庆初，其寺居人有偃于外门者，见一物从西轩直出，飘飘然若升云状，飞驰出寺，望谓水而去。夜将分，始归西轩下，细而观之，果白龙也。明日因告寺僧。僧奇之。又数日，寺僧尽赴村民会斋去。至午方归。因入殿视，像龙已失矣。寺僧且叹且异，相顾语曰：“是龙也，虽假以土，尚能变化无方，去莫如其适，来莫穷其自。果灵物乎？”及晚，有阴云起于渭水，俄而将逼殿宇。忽有一物自云中跃而出，指西轩以入。寺僧惧惊，且视之，乃见像龙已在西楹上。迫而观之，其龙鬣鳞角，若尽沾湿。自是因以铁锁系之。其后里中有旱涝，祈祷之，应若影响。（出《宣室志》）

政阳郡东南有一座寺庙叫法喜寺。这寺离郡一百里远，而正处在渭水之西。唐元和年末，寺中有一个和尚频频梦见一条白龙从渭水来，在佛殿西柱子下停住，蟠绕很久，才直奔东方而去。做梦第二天就下雨。这种情况已经多次了。那和尚很奇怪，就告诉了别人。那人说：“福地是神灵居住的地方，本来就是龙的住处。而佛寺也受到龙的依赖，所以释迦牟尼有天龙八部，它的意义就在这里。何况郊野之外的寺院，殿宇清洁宽敞，作为龙的住处，不也很合适吗？希望你做一条土龙放到殿柱子之间，将用它来验证一下你的梦。”那和尚便召集工匠，用土制作一条龙。他把梦中龙的样子详细地告诉工匠们。做成之后就放在殿西柱子下边。做得很像云雾中的

活龙，鳞鬣生动，动态蜿蜒，尽得其妙，即使很好的画家，也不能画得比这更像。到长庆年初，一个住在这个寺院里的人，有一天仰卧在门外，见有一个东西从窗出来，轻飘飘的，像一朵云，飞出寺院，向渭水飞去。天将黑的时候，那东西才回到西窗下。仔细一看，果然是一条白龙。第二天他就告诉了寺中的和尚。和尚觉得奇怪。又过了几天，寺里的和尚全都到村民那里会斋去了，直到晌午才回来。进殿一看，用土做的那条龙不见了。和尚们又是惊叹又是奇怪，互相看着说：“这一定是龙。尽管它是用土做的，尚且可以变化不定。去，不知它到什么地方去；来，不知它从什么地方来。果然是灵物吧？”到了晚上，从渭水飘来阴云，不多时就要逼近殿宇。忽然有一个东西从云中跳出来，从西窗飞入。和尚们又惊又怕。走近一看，见那条用土做的龙居然已经附在西柱上了。仔细一看，那龙的鬣、鬣、鳞、角，好像全都湿了。从此以后，就用铁链把它锁起来了。这以后里中有了旱涝灾情，向它祈祷，非常灵验。

龙 庙

汾水贯太原而南注。水有二桥。其南桥下尝有龙见，由是架龙庙于桥下。故相国令狐楚居守北都时，有一龙自庙中出，倾都士女皆纵观。近食顷，方拿奋而去。旋有震雷暴雨

焉。又明年秋，汾水延溢，有一白蛇自庙中出，既出而庙屋摧圯，其桥亦坏。时唐太和初也。（出《宣室志》）

汾水横贯太原而向南流。水上有两座桥。那南边的桥下曾经有龙出现，因此在桥下盖了龙庙。以前相国令狐楚居守北都的时候，有一条龙从庙中出来，全城的男男女女都尽情观看，将近一顿饭的工夫，它才腾跃振奋地离去。立刻就有震雷暴雨发生。另外，第二年秋，汾水水涨，有一条白蛇从庙里出来，一出来庙就倒塌了。那桥也坏了。那时是唐朝太和年初。

豢龙者

牛僧孺镇襄州日，以久旱，祈祷无应，有处士自云豢龙者，公请致雨。处士曰：“江汉间无龙，独一湫泊中有之，黑龙也。强驱逐之，虑为灾，难制。”公固命之。果有大雨，汉水漫涨，漂溺万户。处士惧罪，亦亡去。（出《尚书故实》）

牛僧孺镇守襄州的时候，因为久旱，祭祀求雨没见效，听说有一位处士自己说是养龙的，牛公就请他想办法下雨。那处士说：“江汉一带没有龙，只有一个水池中有一条，是黑龙。

如果硬逼它出来，担心造成灾害，很难制住它。”牛公坚决让他去做，他就去了。果然下了一场大雨，汉水暴涨，淹了上万户人家。那处士怕加罪于他。吓跑了。

孔 威

唐咸通末，舒州刺史孔威进龙骨一具，因有表录其事状云：“州之桐城县善政乡百姓胡举，有青龙斗死于庭中。时四月，尚有茧箔在庭。忽云雷暴起，闻云中击触声，血如酳雨，洒茧箔上，血不汙箔，渐旋结聚，可拾置掌上。须臾，令人冷痛入骨。初龙拖尾及地，绕一泔桶，即腾身入云。及雨，悉是泔也。龙既死，剖之，喉中有大疮。凡长十余尺。身尾相半。尾本褊薄。鳞鬣皆鱼。唯有须长二丈。其足有赤膜翳之。双角各长二丈。其腹相（明抄本“相”作“光”）自龂龂。时遣大云仓使督而送州。以肉重不能全举，乃割之为数十段，载之赴官。（出《唐年补录》）

唐咸通年末，舒州刺史孔威进献龙骨一具，并且有表奏描述这件事说：“舒州所属的桐城县善政乡有一个百姓叫胡举，有青龙斗死在他家的院子里。当时是四月，院子里还有养蚕用的竹筛子。忽然间云雷暴起，听到云中有打斗触碰的声音，血就像下雨，洒到养蚕用的竹筛子上。那血不污染筛

子，渐渐集中凝结，可以拾起来放到手掌上。不一会儿就让人感到刺骨般冷痛。一开始，一条龙尾巴拖在地上，围绕着一桶泔水。然后又腾飞钻进云里。等到下雨，下的全是泔水。龙死了之后，把它剖开，发现它的咽喉里有一个大疮。龙共长十多尺。龙的身和尾巴各占一半。尾巴又细又薄。鳞鬣就像鱼鳞。只有须子有两丈长。它的脚有红色的角膜蒙着。两只角都有两丈长。它的肚子自相抵触。当时派大云仓使指挥人马把死龙送往舒州。因为龙肉很重，不能整个搬运，就把它割成几十段，载运到州府。

华阴湫

唐咸通九年春，华阴县南十里余，一夕风雷暴作，有龙移湫，自远而至。先其崖岸高，无贮水之处，此夕徙开数十丈。小山东西直南北，峰峦草树，一无所伤。碧波回塘，湛若疏凿。京洛行旅，无不枉道就观。有好事者，自辇穀蒲津，相率而至。车马不绝音，逮于累日。京城南灵应台有三娘湫，与炭谷相近，水波澄明，莫测深浅。每秋风摇落，常有草木之叶，飘于其上。虽片叶纤芥，必而禽衔而去。祷祈者多致花钿锦绮之类，启视投之，歛然而没。乾符初。有朝士数人，同游于终南山，遂及湫所，因话灵应之事。其间不信者，试以木石投之，寻有巨鱼跃出波心，鳞甲如雪。俄而风雨晦暝，车马几为暴雨所漂。尔后人愈敬伏，莫有犯者。（出《剧谈

录》)

唐朝咸通九年春，华阴县南十里多，一天晚上风雷突然大作，有龙福山造地，是远方而来。原先那地方崖岸挺高，没有贮水的地方，这天晚上山崖迁徙，崩裂开几十丈。东西向的小山变成了南北向的，而峰峦草木一无所伤。山间新池碧波回荡，清澈得像疏道的渠道。京洛的行人旅客，没有不多走路程特意来看的。有好事的，各自乘车坐船成群结伙而来。车马的声音不绝，一直持续多日。京城南灵应台有一个水池叫“三娘湫”，与炭谷相近。这池子里的水，水波澄明，深浅莫测。每到秋季秋风摇落树叶，常有一些草木之叶飘落池水之上。尽管树叶纤细微小，但是必有飞禽把它衔出去。到这里来祭祀祈祷的，多半喜欢把花钿锦绮之类的东西扔到池里去。开始扔的时候仔细看着，扔下去之后，很快沉下去了。乾符年初，有几个朝中当官的人，一块到终南山游玩，来到这个水池边。于是就有人谈到这个池子是如何如何灵验。其中有不相信的，就试探着把石头木块之类扔下去。不久便有大鱼跃出水面，鳞甲雪亮。不多时便风雨阴暗，车马差点被大水冲走。此后人们更加敬服，没有敢能触犯的。

崔道枢

唐中书舍人书颜，子婿崔道枢举进士者屡屡。一年春下第，归宁汉上所居。因井渫，得鲤鱼一头长五尺，鳞鬣金色，其目光射人。众视异于常鱼。令仆者投于江中。道枢与表兄韦氏，密备鼎俎，烹而食之。经信宿，韦得疾暴卒。有碧衣使人引至府舍，廨宇颇甚严肃。既入门，见厅事有女子戴金翠冠，着紫绣衣，据案而坐。左右侍者皆黄衫巾带，如宫内之饰。有一吏人从后执簿领出。及轩陛间，付双环青衣，置于绣衣案上。吏引韦生东庑曹署，理杀鱼之状。韦引过。道枢云：“非某之罪。”吏曰：“此雨龙也，若潜伏于江海湫涓，虽为人所食，即从而可辨矣。但昨者得之于井中，崔氏与君又非愚昧，杀而食之，但难获免。然君且还，试与崔君广为佛道功德，庶几稍减其过。自兹浹旬，当复相召。”韦忽然而寤，且以所说，话于亲属，命道枢具述其事。道枢虽怀忧迫，亦未深信。才及旬余，韦生果歿。韦乃道枢之姑子也。数日后，寄魂于母云：“已因杀鱼获罪，所至之地，即水府，非久当受重谴。可急修黄箓道斋，尚冀得宽刑辞。表弟之过亦成矣，今夕当自知其事。”韦母泣告道枢。及暝，昏然而寝，复见碧衣人引至公署，俱是韦氏之所述。俄有吏执黑纸丹文书字，立道枢于屏侧，疾趋而入。俄见绣衣举笔而书讫，吏接之而出，令道枢览之。其初云：“崔道枢官至三品，寿至八十。”

后有判云：“所害雨龙，事关天府。原之不可，案罪急追。所有官爵，并皆削除。年亦减一半。”时道枢冬季，其母方修崇福力，才及春首，抱疾数日而终。时崔妻拿咸在京师，韦颜备述其事。旧传夔及牛渚矶是水府，未详道枢所至何许。（原阙出处，陈校本作出《剧谈录》）

唐朝中书舍人韦颜的女婿崔道枢，屡屡参加进士考试。一年春天不第，回家到汉水之畔的住处。因为淘井，从井里捉到一条五尺长的鲤鱼。这条鱼的鳞和鬣都是金色的，它的目光射人。大家见它不同于一般的鱼，就让仆人把它投到江里去。崔道枢和他的表哥韦氏，偷偷地准备炊具，把它煮着吃了。两宿之后，韦氏得病突然死去。有一个穿碧色衣服的人把他领到一处府舍，这府舍很是庄严肃穆。进门之后，他看见一个头戴金翠冠，身穿紫绣衣的女子在厅里据案而坐。左右的侍者都穿黄衣，服饰打扮有如宫中。有一个小官吏从后面拿着簿子领韦氏出来，来到廊阶之间，把簿子交给一个梳着双环的婢女，由她放到绣衣女子的桌案上。小官吏又领着韦氏来到东厢房里的一处官署，审理杀鱼的案子。韦氏把过错推到崔道枢身上，说：“不是我的罪过。”那个官吏说：“这是一条雨龙。如果它潜伏在江河湖海之中，即使被人吃了，其实可以看出它不是凡品。只是前几天你们是从井里得到它的，崔道枢和你又不是愚昧之人，把它杀着吃了，只怕罪责难逃，但是你暂且回去，与崔道枢一起多做一些佛道功德之事试试，也许可以多少减轻一些罪过。从现在算起，十天之后我还去

找你。”韦氏忽然醒来，就把那官吏的话说给亲属。亲属让崔道枢详细述说杀鱼之事。崔道枢虽然心中怀有忧虑和压抑，但是也没太相信。刚到十天，韦氏果然死了。韦氏是崔道枢姑母的儿子。几天后，韦氏托梦对母亲说：“儿已经因为杀鱼而获罪，所到的地方就是水府，不久将受到严重的惩罚。母亲可以赶紧修黄篆作道场，还有希望惩办得宽一些。表弟的罪过也已经形成了，今晚他应该自知他的事情。”韦母哭着把梦中情形告诉了崔道枢。等到天黑，崔道枢昏昏沉沉地睡下，见到穿碧色衣服的人把他领到一个公署，全都像韦氏讲过的那样。不一会儿有一个拿着黑纸红字文书的个官吏，让崔道枢在屏侧站着，他自己快步走进去。不一会儿又见那个穿绣衣的女子提笔写了些什么，小官吏便接到手里走了出来，让崔道枢看那上面写了些什么。崔道枢接过来一看，先写的是，崔道枢官至三品，寿到八十；后边又写道，害死了雨龙，事关天府，不能原谅，案情紧急，所有的官爵全都消除，年寿也削减一半。当时崔道枢去的时候正处在冬季。他的母亲开始修道场做功德。刚到春季，他就卧病不起，几天便死了。那时崔道枢的妻儿老小都在京城。韦颜详细地述说了他的事情。旧时传说夔州到牛渚矶是水府，不知崔道枢所去的水府是哪里。

金龙子

唐昭宗文德二年正朔御武德殿，有紫气出于昭德殿东隅，郁郁如烟。令大内留后司寻其所出，得金龙子一枚，长五寸许。群臣称贺。帝曰：“朕不以金龙为祥瑞，以偃息干戈为祥瑞。卿等各宜尽忠，以体朕怀。”门下奏，请改文德二年为龙纪元年。（出《大唐杂记》）

唐昭宗文德二年正月初一，皇上与群臣在武德殿议事。有一股紫气从昭德殿的东隅冒出来，好像郁郁的浓烟。皇上让宫中留后司寻找发出紫气的地方，寻到了一枚金龙子。这枚金龙子有五寸来长。群臣都向皇上祝贺。皇上说：“我不认为金龙子是祥瑞之兆，我认为偃息兵戈天下太平才是祥瑞。你们各自都应该尽忠，以体念我的这种情怀。”司事官有人禀奏，请求把文德二年改成龙纪元年。

黄 驯

荆州当阳县倚山为廨宇。内有井极深。井中有龙窠。旁

入不知几许。欲晴霁及将雨，往往有云气自井而出。唐光化中，有道士称自商山来，入井中，取龙窠及草药而去。其后有令黄驯者，到任之后，常系马于井旁，滓秽流渍，尽入于井中。或有讥之者，饰词以对。岁余，驯及马皆瞽。（出《录异记》）

荆州当阳县靠山建成官署。院中有一口很深的井。井中有一个龙的巢穴。任何人不知它有多深。天要变晴以及将要下雨的时候，往往有云气从井底冒出来。唐朝光化年中，有一个道士自称从商山来，他下到井里，取到龙的巢穴和草药之后离去。这以后有一个叫黄驯的县令，到任之后，常常把马拴在井边，各种污秽之物全都进入井中。有的人指责他，他总是回答些粉饰的话。一年多一点之后，他和他的马全都瞎了眼。

临汉豕

邛州临汉县内有湫，往往人见牝豕出入，号曰“母猪龙湫”。唐天复四年，蜀城大旱，使俾守宰躬往灵迹求雨。于时邑长具牢醴，命邑寮（“寮”原作“宰”，据陈校本改）偕往祭之。三奠迨终，乃张筵于湫上，以神胙客。坐于烈日，铺席。以湫为上，每酒巡至湫，则捧觞以献。俟雨沾足，方撤

此筵。歌吹方酣，忽见湫（“则捧觞以献”至“忽见湫”二十字原阙，据明抄本、陈校本补）上黑气如云，氛氲直上，雷电烨然，玄云陡暗，雨雹立至。令长与寮吏，鼓舞去盖，蒙湿而归。翌日，此一境雨足，他邑依然赤地焉（“焉”字原阙，据明抄本补）。夫人之至诚，则龙畜亦能感动。享德济旱，勿谓不智。（出《北梦琐言》）

邛州临汉县内有一个水池，常常有人看见有一只母猪出入，人们便叫它“母猪龙池”。唐朝天复四年，蜀城大旱，大小官员都到有灵迹的地方去求雨。这时候临汉县令也准备了牛羊肉、甜酒之类的供品，让县邑所有僚属一起到母猪龙池去祭祀。祭奠完了，就在池边摆下酒宴，让神赐福游客。游客们坐于烈日之下，铺席，把池放在被尊敬的地位，每巡酒来到池边，捧杯向池献酒。要直等到雨下得淹脚面了才能撤掉此宴。歌声乐声正盛，忽然间池上黑气如云，雾气濛濛地直往上升。狂暴的雷电炸响，黑云密布，雨雹立刻泼撒下来。县令和同僚们欢欣鼓舞，丢掉帷盖，任由雨浇湿了然后才回去。第二天，县境中雨水已足，而其它地方依然是干旱的土地。人极其真诚，那就连龙畜亦能感动。享有贤德救济旱情，不能说不是明智。

烧 龙

太江之南，芦荻之间，往往烧起龙。唐天复中，澧州叶源村民邓氏子烧畚，柴草积于天井（山中穴也），火势既盛，龙突出，腾在半空，綦带为火所燎，风力益壮，狂焰弥炽，摆之不落，竟以仆地而毙。长亘数百步。村民徙居而避之。朱梁末，辰州民向氏因烧起一龙，四面风雷急雨，不能扑灭。寻为煨烬，而角不化，莹白如玉。向氏宝而藏之，湖南行军高郁酬其价而强取。于时术士曰：“高司马其祸乎？安用不祥之物以速之？”俄而被诛。（出《北梦琐言》）

长江以南的芦荻间，往往能烧起龙来。唐天复年中，澧州叶源村一个姓邓的村民耕种前烧荒，把柴草堆在山中的洞穴中，火势着旺以后，有一条龙突然钻出来，腾在半空里。它身上带着一些火焰，因为空中风更大，火焰更旺，又不能赶快熄灭，到底把它烧死了，掉到了地上，有好几百步长。这个姓邓的村民为了避祸，把家搬到别处去了。朱梁王朝的末年，辰州一个姓向的居民烧起一条龙，四面风雷急雨都不能扑灭，很快便烧成灰烬，但是龙角没有烧化。龙角莹如白玉，姓向的把它当成宝贝珍藏着。湖南行军高郁，给姓向的一点钱就硬把龙角拿走了。当时有个术士就说：“高司马将有大祸

临头，怎么还用这种不祥之物来召致祸患的来临呢？”不久，高郁果然被杀。

柳 翁

天祐中，饶州有柳翁常乘小舟钓鄱阳江中，不知其居处妻子，亦不见其饮食。凡水族之类，与山川之深远者，无不周知之。鄱阳人渔钓者，咸谘访而后行。吕师造为刺史，修城掘濠，至城北则雨，止后则晴。或问柳翁。翁曰：“此下龙穴也。震动其上，则龙不安而出穴。龙出则雨矣。掘之不已。必得其穴，则霖雨方将为患矣。”既深数丈，果得方木长数十尺，交构叠之，累积数十重，其下雾气冲人，不可入而止。其木皆腥涎萦之，刻削平正，非人力所及。自是果霖雨为患。吕氏诸子将网鱼于鄱阳江，召问柳翁。翁指南岸一处，“今日唯此处有鱼，然有一小龙在焉。”诸子不信，网之，果大获。舟中以巨盆贮之。中有一鳝鱼长一二尺，双目精明，有二长须，绕盆而行。群鱼皆翼从之，将至北岸。遂失所在。柳翁竟不知所终。（出《稽神录》）

天佑年间，饶州有个姓柳的老头经常坐着小船在鄱阳江里钓鱼，不知他在哪里居住，也不知他的妻子儿女是谁，也没人见过他吃饭喝水。凡是水族之类，以及山川的多深多远，

他没有不知道的。鄱阳打渔的人们，全都先问他然后再行动。吕师造任刺史时，他大兴土木，修城挖沟，挖到城北就下雨，一停天就晴。有人问柳老头这是怎么回事。柳老头说：“这下面是龙穴。在它上面吵闹震荡，那么龙就不安，就从穴中跑出来，龙出来就要下雨。不停地挖下去，肯定会挖到龙穴，那就会下雨不止成为灾难了。”挖到几丈深之后，果然挖到了。有一些几十尺长的方木，交叉叠擦在一起，累积几十层。那下边黑洞洞的，而且雾气冲人，不能进去，就不挖了。那些木头上都缠绕着龙的口水，一股腥味，而且刻削得很平滑，很方正，不是人力所能达到的。从此，果然连连下雨成为灾难。吕家的几个子弟要到鄱阳江上去捕鱼，把柳老头找来问他哪里有鱼。柳老头指着南岸一个地方说：“今天只有那个地方有鱼，但是有一条小龙也在那里。”几个孩子不信，就去下网，果然大有收获。他们把打上来的鱼全都放在船上的一只大盆里。其中有一条一二尺长的鳝鱼，两眼精光有神，还有两根长须。它绕盆而行，群鱼都在两边跟着它。要到北岸的时候，盆里的鱼全都没了。姓柳的老头也不知哪去了。

太平广记卷第四百二十四

龙七

阎浮龙 吴山人 白将军 温媪
柳子华 斑石 张公洞 五台山池
张老 费鸡师 汾水老姥 李宣
濛阳湫 盐井龙 尹皓

阎浮龙

龙在阎浮提者五十七亿。龙于翟陀尼不降浊水。西洲人食浊则夭。单越人恶冷风，龙不发冷。于弗娑提洲，不作雷声，不起电光。东洲恶之也。其雷声，兜率天作歌颂音，阎浮提作海潮音。其雨，兜率天上雨摩尼，获世城雨美膳。海

中注雨不绝如连。阿修中雨罗丘伏，（《酉阳杂俎》三“阿修中雨罗丘伏”句作“阿修罗中雨兵仗”，此有倒讹）阎浮提中雨清浮水。（出《酉阳杂俎》）

在阎浮提的龙共有五十七亿。在瞿陀尼的龙不往地上降污浊的水。西洲人食用了污浊的水就夭亡。单越人厌恶冷风，龙就不发冷。在弗娑提洲，龙不作雷声，不起电光。而这些都是东洲厌恶的。那雷声，兜率天作歌颂的声音，阎浮提作海潮的声音；那雨，兜率天上下的是摩尼，获世城下的是好饭菜。海中下雨不止，雨水象连到了一起。阿修中下罗丘伏；阎浮提中下清浮水。

吴山人

陇州吴山县，有一人乘白马夜行，凡县人皆梦之。语曰：“我欲移居，暂假尔牛。”言讫即过。其夕，数百家牛，及明，皆被体汗流如水。于县南山曲出一湫，方圆百余步。里人以此湫因牛而迁，谓之“特牛湫”也。（出《独异志》）

陇州吴山县，有一个人骑着一匹白马夜间走路，全县的人都梦到了他。他说：“我想要搬家，暂时借你们的牛用一下。”

说完他就走了。那天夜里，好几百家的牛，到天明一看，全都一身大汗。在县南山弯处出现了一个方圆一百多步的大水池。乡里人因为这个水池是用牛迁来的，就叫它“特牛池”。

白将军

僧元可言，近传有白将军者尝于曲江洗马，马忽跳出惊走。前足有物，色白如衣带，萦绕数匝，遽令解之。血流数升。白异之，遂封纸帖中，藏于衣箱。一日，送客至浚水，出示诸客。客曰：“盍以水试之？”白以剑划地成窍，置虫于中，沃盥其上。少顷，虫蠕而长，窍中泉涌。倏忽自盘若一席，有黑气如香烟，径出檐外。众惧曰：“必龙也。”遂急归。未数里，风雨骤至，大震数声。（出《酉阳杂俎》）

和尚元可说，近来传闻，有一个被人们称作白将军的人曾经在曲江洗马，那马忽然就跳出去惊跑了。马的前腿上有东西，白色，象衣带，在马腿上缠了好几圈儿。白将军急忙让人把马腿上的那个东西解下来。马流了几升血。白将军感到奇怪，就把那个带状的虫子封到纸帖里，装进箱子。有一天，送客来到浚水，白将军把那虫拿出来让客人观看。客人说：“为何不用水试它一下？”白将军就用剑在地上挖了一个坑，把那虫子放到里边，再用水浇它。不一会儿，那虫开

始蠕动，而且长长了。坑里头泉水涌动。忽然那虫自己盘起来，象一个坐席那么大，有黑气冒出来，象香烟袅袅，径直飘出檐外。大伙恐惧地说：“这一定是龙！”于是就急忙回来。没走几里，风雨骤然袭来。

温 媪

温媪者，即康州悦城县孀妇也，绩布为业。尝于野岸拾菜，见沙草中有五卵，遂收归，置绩筐中。不数日，忽见五小蛇，壳一斑四青。遂送于江次，固无意望报也。媪常濯浣于江边。忽一日，见鱼在水跳跃，戏于媪前。自尔为常，渐有知者。乡里咸为龙之母，敬而事之，或询以灾福。亦言多徵应。自是媪亦渐丰足。朝廷知之，遣使徵入京师。至全义岭，有疾，却返悦城而卒。乡里共葬之江东岸。忽一夕，天地晦暝，风雨随作。及明，移其冢于西，而草木悉于西岸。（出《岭表录异》）

温媪，是康州悦城县的一个寡妇，以织布为业。有一天她到野外江边拾菜，发现沙草中有五只鸟蛋，就捡了回来，放到织布用的筐子里。不几天，忽然出现五条小蛇，一条花的，四条青的。于是她就将它们送到江边去了。本来无意让它们回报什么。她常常在江边洗衣服。忽然有一天，她发现鱼在

水里跳跃，在她面前做游戏。从此以后经常有这样的事情。渐渐有人知道了，乡里人都认为她是龙的母亲，对她特别尊敬。有的人向她询问祸福吉凶，她说得也多半都很应验。从此她也渐渐富足起来。朝廷知道了，派人把她召到京里，走到全义岭，她病了，就回到悦城县而病死。乡里人一起把她葬到江的东岸。忽然有一天晚上，天地昏黑，风雨大作。等到天明，见她的坟已由江东挪到江西，而且草木也全都挪在西岸。

柳子华

柳子华，唐时为城都令。一旦方午，忽有犊车一乘，前后女骑导从径入厅事。使一介告柳云：“龙女且来矣。”俄而下车，左右扶卫升阶，与子华相见。云：“宿命与君合为匹偶。”因止。命酒乐极欢，成礼而去。自是往复为常，远近咸知之。子华罢秩，不知所之。俗云：“入龙宫，得水仙矣。”（原阙出处，明抄本作“出《剧谈录》”）

柳子华，唐朝时做城都县令。有一天正午，忽然有一辆牛车，前后有骑马的女子引导来到厅堂上。有一位女子上前告诉柳子华说：“龙女将要来到。”不久，龙女下了车，由左右搀扶卫护着走上台阶来，与柳子华相见。她说：“命中注定我和你要结成夫妇。”于是就住下了。柳子华命人准备酒席、

乐队，举行婚礼之后，龙女才离去。从此她常来常往。远近的人们全都知道。柳子华罢官以后，谁也不知他到哪儿去了。一般人都说他去了龙宫，成为水仙了。

斑 石

京邑有一士子，因山行，拾得一石子。青赤斑斓，大如鸡子。甚异之。置巾箱中五六年。因与婴儿弄，遂失之。数日，昼忽风雨暝晦，庭前树下，降水不绝如瀑布状。人咸异其故。风雨息，树下忽见此石已破，中如鸡卵出壳焉。乃知为龙子也。（出《原化记》）

京城里有一位士人，顺着山走路，捡到了一块石子。这块石子斑斓多彩，有鸡蛋那么大。这人觉得很奇怪，就把它放到衣箱里，一放就是五六年。后来，由于他拿出来给孩子玩，就丢失了。几天后，大白天就忽然间风雨大作，天地昏黑，院子里的一棵树下，降水不绝就象瀑布一样。人们都感到惊异，不知是什么原因。风雨停息之后，忽然发现那块石子就在那树下，但石子已破，里边就象小鸡出壳一样。这才知道是龙子。

张公洞

义兴县山水秀绝，张公洞尤奇丽。里人云，张道陵修行之所也。中有洞壑，众未敢入。土氓姚生习道，挈杖瓶火，负囊以入。约行数百步，渐渐明朗，云树依稀。近通步武，又十余里，见二道士对弈。曰：“何人？焉得来此？”具言始末。曰：“大志之士也。”姚生馁甚，因求食。旁有青泥数斗（“斗”原作“十”，据明抄本改），道士指曰：“可食此。”试探咀嚼，觉芳馨，食之遂饱。道士曰：“尔可去，慎勿语世人。”再拜而返，密怀其余。以访市肆，偶胡贾见。惊曰：“此龙食也。何方而得？”乃述其事。俱往寻之，但黑巨穴，不复有路。青泥出外，已硬如石，不可复食。（出《逸史》）

义兴县山水秀丽卓绝，张公洞尤其秀美奇异。当地人说，这就是张道陵修行的地方。这里边有一个山洞，众人谁也不敢进去。有个姓姚的当地人知道道路，拿着棍子，带着火把，背着行囊进去了。大约走了几百步，渐渐地明朗起来，依稀能望见云和树木。走近之后，发现自己走上了一条别人走过的小路。又走了十几里，他看到两个道士正在下棋。道士问：“你是谁？你是怎么进来的？”他从头到尾详细说了一遍。道士说：“这还是个大志的人呢！”姓姚的饿得厉害，就向道

士要吃的。旁边有几斗青泥。道士指着青泥说：“可以吃这个。”他试探着尝了尝，觉得挺香，就吃，就饱了。道士说，“你可以走了。千万不要告诉别人。”姓姚的再拜而返，偷偷把吃剩的青泥揣了回来。他带着这些青泥在市肆间寻访，偶然被一个作买卖的胡人看见了，胡人吃惊地说：“这是龙的食物，是从哪弄来的？”他就把事情告诉了胡人。胡人和他一块来寻找，一看，那里只有一个黑黑的大洞，不再有路。青泥拿到外边来已象石头那么硬。不能再吃。

五台山池

五台山北台下有龙池约二亩有余。佛经云，禁五百毒龙之所，每至亭午，昏雾暂开，比丘及净行居士方可一睹。比丘尼及女子近，即雷电风雨时大作。如近池，必为毒气所吸，逡巡而没。（出《传奇》，明抄本作“出《转载》”）

五台山北台下有一个二亩多地的龙池。佛经上说，这是关押五百毒龙的地方。每天到了正午，昏暗的池雾暂时散开，和尚和品行高洁的居士才能看一眼。如果尼姑和女人走近，雷电风雨立时就大作。如果走近池边，一定会被毒气吸到池子里，慢慢沉下去。

张老

荆湘有僧寺背山近水，水中有龙。时或雷风大作，损坏树木。寺中有撞钟张老者，术士也。而僧不知。张老恶此龙损物，欲禁杀之，密为法。此龙已知，化为人，潜告僧曰：“某实龙也，住此水多年。或因出，风雨损物，为张老所禁，性命危急，非和尚救之不可。倘救其命，奉一宝珠，以伸报答。某即移于别处。”僧诺之。夜唤张老，求释之。张老曰：“和尚莫受此龙献珠否？此龙甚穷，唯有此珠，性又吝啬。今若受珠，他时悔无及。”僧不之信。曰：“君但为我放之。”张老不得已，乃放。龙夜后送珠于僧，而移出潭水。张老亦辞僧去。后数日，忽大雷雨，坏此僧舍，夺其珠。果如张老之言。（出《原化记》）

荆湘有一座僧寺背山近水，水中有一条龙。这条龙时常兴大风下暴雨，毁坏树木。寺中有一个撞钟的张老头，他是一位术士，而和尚并不知道。张老厌恶这条龙祸害东西，就想要把它拘禁起来杀死它。他暗中做法，这条龙已经知道。龙变成人，偷偷地告诉和尚说：“我是一条龙，住在这水中已经多年了。或许因为我出去的时候，风雨损坏了东西，被张老看禁起来了。我的性命危急，除了你谁也救不了我。如果你

能救我一命，我给你一颗宝珠以示报答。我立即就搬到别的地方去。”和尚答应了。夜间喊来张老，求他把龙放掉。张老说：“你不要龙给你的那颗珠子行不行？这条龙特别穷，只有这颗珠子，它的性情又是吝啬凶恶的，现在要是为了他的珠子，以后后悔就来不及了。”和尚不相信他说的，说：“你只管为我放了它吧！”张老不得已，就放了。龙这一夜之后送珠子给和尚，从此搬移别处。张老也辞别和尚走了。几日后，忽然一阵大雷雨，毁坏了和尚的僧舍，夺回那宝珠。果然象张老说的那样。

费鸡师

蜀川有一费鸡师者，善知将来之事，而亦能为人禳救。多在邛州。蜀人皆神之。时有一僧言，往者双流县保唐寺，寺有张二师者，因巡行僧房，见有空院，将欲住持，率家人扫洒之际，于柱上得一小瓶子。二师观之，见一蛇在瓶内。覆瓶出之，约长一尺，文彩斑驳，五色备具。以杖触之，随手而长。众悉惊异。二师令一物挟之，送于寺外。当携掇之际，随触随大，以至丈余，如屋椽矣。二人担之方举，送者愈惧，观者随而益多。距寺约二三里，所在撼动之时，增长不已。众益惧，遂击伤，至于死。明日，此寺院中有虹螭，亭午时下寺中。僧有事至临邛，见鸡师说之。鸡师曰：“杀龙女矣！张二师与汝寺之僧徒。皆当死乎！”后卒如其言。他应验不可胜

记。竟不知是何（“何”字原阙。据陈校本补）术。韦绚长足为杜元颖从事，其弟妹皆识费师。于京中已悉知有此事。自到，即询访鸡师之术。凡有病者来告，鸡师发即抱一鸡而往。及其门，乃持咒其鸡，令入内，抵病者之所。鸡入而死，病者差。鸡出则病者不起矣。时人遂号为“费鸡师”。又以石子置病者腹上，作法结印，其石子断者，其人亦不起也。又能书符，先焚符为灰，和汤水，与人吞之，俄复吐出，其符宛然如不烧。又云，城南建昌桥下，其南岸先有龙窟，岁常损人。至有连马而溺者，如有攫拿于水。当韦皋时，前后运石，凡几万数。顷之，石复失焉。后命道士投筒于内，以土筑之，方满。自此之后，龙窟移于建昌寺佛殿下，与西廊龙井通焉。而建昌桥下，往往损人而不甚也。询问吏卒，往时人马溺于其间，良久尸浮皆白，其血被吮吸已尽，而尸乃出焉。（出《戎幕闲谈》）

蜀川有一个被人所称为“费鸡师”的人，善于预知将来的事，而且也能为人祭祀作法进行解救。他多半住在邛州，蜀人都把他当成神。当时有一个和尚说，以前双流县有一座保唐寺，寺里头有一个叫张二师的人，因为巡行僧房，见到有所空院落，将要住进去。张二师率领家人洒扫这个院子的时候，在一根柱子上拾到了一个小瓶子。张二师一看，见瓶中装有一条小蛇。张二师把蛇从瓶子里倒出来。那蛇大约有一尺来长，文彩斑驳，五色俱全。他用木棍触动它，它随着他的触动而长大。大家都感到惊异。张二师让人用一种东西挟

制它，把它送到寺外去。当摆弄它的时候，它随触随大，以至于长到一丈多长，赶上一根椽子了。两个人抬才能把它抬起来。往外送的人更加害怕。围观的人也越来越多。离寺二三里的地方，它随着那撼动，不停地增长。众人更加惧怕，就把它打伤，以至于打死。第二天，有一道彩虹于正午时分下到寺中。这个和尚因事来到邛州，就把这件事对费鸡师讲了。费鸡师说：“杀死龙女了！张二师和你们寺中的和尚们都得死啊！”后来，终于象他说的那样都死了。他应验的事情数不胜数，却不知是什么法术。韦谠的大哥做杜元颖的从事，他的弟弟妹妹都认识费鸡师，在京中已经全都知道有此事。杜元颖自从到任，就询访费鸡师的法术。凡是有病的来告知费鸡师，费鸡师就抱着一只鸡前往。到了门口，他抱着鸡念咒，让鸡进去。到了病人住的地方，鸡就死了，病人就能痊愈；如果鸡进而复出，那么有病的人就永远起不来了。当时人们因此叫他“费鸡师”。他又把石子放到病人的肚子上，作法念咒，那石子断了的，那人也就没救了。又能写符。先把符烧成灰，和以汤水，让病人吞下，不一会儿又吐出来，那符竟然象没烧过一样。又说，城南建昌桥下，它的南岸以前有龙窟，一年一年常常害人。甚至有连人带马一块掉进去淹死的，好象被人捉拿到水里去似的。在韦皋那时候，先后一共运来几万块石头，顷刻之间，石头又全都没了。后来让道士把一封书筒投进去，然后象筑墙那样把土倒进去，这才填满。从此之后，龙窟挪到建昌寺佛殿下边，与西廊的龙井相通了。而建昌桥下，往往有人受害，但是不严重。听吏卒说，以前人和马被淹在水里，很长时间才能浮上尸体来，尸体全都很白。血

被吸吮已尽，尸体才能浮上来。

汾水老姥

汾水边有一老姥获一赤鲤，颜色异常，不与众鱼同。既携归，老姥怜惜，且奇之。凿一小池，汲水养之。经月余后，忽见云雾兴起，其赤鲤即腾跃，逡巡之间，乃渐升霄汉，其水池即竭。至夜，又复来如故。人见之者甚惊讶，以为妖怪。老姥恐为祸，颇追悔焉。遂亲至小池边祷祝曰：“我本惜尔命，容尔生，反欲祸我耶？”言才绝，其赤鲤跃起，云从风至，即入汾水。唯空中遗下一珠，如弹丸，光晶射人。其老姥得之，众人不敢取。后五年，老姥长子患风，病渐笃，医莫能疗，老姥甚伤。忽意取是珠，以召良医。其珠忽化为一丸丹。老姥曰：“此赤鲤遗我，以救我子，答我之惠也。”遂与子服之，其病寻愈。（出《潇湘录》）

汾水边有一位老太太弄到一条红色鲤鱼，颜色异常，不与众鱼相同。把这条鱼拿回家之后，老太太可怜它，又觉得它挺怪，就挖了一个小水池，放上水把它养起来。经过一个多月之后，忽然发现那水池云雾兴起，那鲤鱼就在里边腾跃，转眼之间，就渐渐升入云天。那水池就干了。到了晚上它就又回来了，和原先一样。看到的人都很惊讶，以为是妖怪。老

太太怕它作祸，特别后悔。于是她就亲自到小池边祷告说：“我本来怜惜你的性命，容许你活下来，你反倒想要祸害我吗？”话才说完，那鲤鱼就跳起来，云跟着风来，就投到汾水里去了。只从空中丢下来一颗珍珠，弹丸那么大，晶莹光亮，耀眼夺目。那老太太得了。别人不敢动。五年后，老太太的大儿子得了风病，病情越来越重，谁也治不好。老太太特别伤心，忽然想用那颗珠子招聘名医。一看，那珠子已变成一粒丹药。老太太说：“这是鲤鱼送给我，用来救我儿子，报答我的恩惠的。”于是就给儿子吃下去，果然不久就好了。

李 宣

李宣宰阳县，县左有潭，传有龙居，而鳞物尤美。李之子惰学，爱钓术，日住潭上。一旦龙见，满潭火发，如舒锦被。李子褫魄，委竿而走。盖钓术多以煎燕为饵，果发龙之嗜欲也。（出《北梦琐言》）

李宣在阳县做县令，县左边有个水潭，传说有龙住在里边，而且鳞角特别好看。李宣的儿子学业上很懒惰，喜欢钓术，一天到晚呆在潭上。有一天龙果然出现了，满潭着起火来，就象展开的锦被。李宣的儿子吓得魂飞魄散，扔掉钓竿就跑。大概钓术都是以前燕为饵，果然诱发了龙的嗜欲。

濠阳湫

彭州濠阳县界，地名清流，有一湫。乡俗云，此湫龙与西山慈母池龙为昏，每岁一会。新繁人王睿乃博物者，多所辨正。尝鄙之。（“尝鄙之”原作“当鄙”，据《北梦琐言》[云自在龛丛书本]改）秋雨后经过此湫，乃遇西边雷雨冥晦，狂风拔树。王睿褰马障树而避。须臾，雷电之势，止于湫上，倏然而霁，天无纤云。诘彼居人，正符前说也。云安县西有小汤溪。土俗云，此溪龙与云安溪龙为亲。此乃不经之谈也。或一日，风雷自小汤溪，循蜀江中而下（“下”原作“不”，据陈校本改），至云安县。云物回薄，入溪中，疾电狂霆诚可畏。有柳毅洞庭之事，与此相符。小汤之事自目睹。（明抄本作“出《北梦琐言》”）

彭州濠阳县境内，一个名叫“清流”的地方，有一个水池。乡里一般人都说，这池里的龙与西山慈母池里的龙是夫妻，每年会一次面。新繁人王睿是个能辨识许多事物的人，经他辨别而得出正确结论的事情有许多。他曾经对上述说法看不起。有一回一场秋雨之后，他路过这个水池，竟然遇上西边雷雨昏暗，狂风拔树。他把马拴到一棵树上避雨。不多时，雷电在池上停止，倏然间雨住天晴，万里无云。问那些住在

本地的人这是怎么回事，说法与前边说的正好相符。云安县西有个小汤溪，当地人说，这溪里的龙与云安溪里的龙是亲戚。这是不合常理的说法。有一天，风雷从小汤溪沿着蜀江而下来到云安县，云中物旋转到溪边长满草丛地方，进入溪中，风雷闪电，实在可怕。有柳毅洞庭传书一事，与此说相符。小汤溪的事是亲眼所见。

盐井龙

王蜀时。夔州大昌盐井水中往往有龙，或白或黄，鳞鬣光明。搅之不动，唯沮（“沮”原作“粗”，据《北梦琐言》改）沫而已。彼人不以为异。近者秭归永济井卤槽，亦有龙蟠，与大昌者无异。识者曰：“龙之为灵瑞也，负图以升天，今乃见于卤中，岂能云行雨施乎？”云安县汉成宫绝顶，有天池深七八丈。其中有物如蜥蜴，长咫尺，五色备具，跃于水面，象小龙也。有高遇者为刺史，诣宫设醮，忽浮出。或问监官李德符曰：“是何祥也？”符曰：“某自生长于此，且未常见汉成池中之物。高既无善政，谄佛佞神，亦已至矣。安可定其是非也？”夷陵清江有狼山潭，其中有龙。土豪李务求禱而事之。往见锦（“江有狼山潭”至“往见锦”二十一字原阙，据明抄本、陈校本补）衾覆水，或浮出大木，横塞水面，号为龙巢。遂州高栋溪潭，每岁龙见，一如狼山之事。（出《北梦琐言》）

王蜀的时候，夔州大昌的盐井水中往往有龙，有的白，有的黄，鳞和鬣闪闪发光。搅动井里的水，龙也不动，只吐一些白沫而已。那里的人司空见惯，不以为怪。近来秭归县永济井的卤槽子里，也有龙，与大昌盐井里的没什么两样。认识龙的人说：“龙作为一种灵瑞，是为了行云布雨而到天上去的。现在却出现在卤水里，怎么能云行雨施呢？”云安县汉成宫山的最顶上，有一个七八丈深的天池。池中有一种动物象蜥蜴，八寸来长，五色具备，跳动在水面上，象小龙。有一个叫高遇的人做刺史，他来到汉成宫进行祭祀，那东西忽然就浮上水面。有人问监官李德符说：“这是什么征兆呢？”李德符说：“我从小生长在这里，还没见过汉成池中的那种东西。高遇既然没有善政，对佛和神如此谄佞讨好，也已经做到家了，怎么能确定他是对是错呢？”夷陵的清江有一个狼山潭，潭中有一条龙。土豪李务求到潭边祷告，往潭中一看，锦被盖着水面。或者浮出大木头来，横塞在水面上，叫作龙巢。遂州高栋的溪潭，年年都有龙出现，和狼山潭完全一样。

尹 皓

朱梁尹皓镇华州。夏将半，出城巡警。时蒲雍各有兵戈相持故也。因下马，于荒地中得一物如石，又如卵。其色青

黑，光滑可爱。命左右收之。又行三二十里，见村院佛堂（“堂”字原阙，据明抄本补）。遂置于像前。其夜雷霆大震，猛雨如注，天火烧佛堂，而不损佛像。盖龙卵也。院外柳树数百株，皆倒植之。其卵已失。（出《玉堂闲话》）

朱梁时尹浩镇守华州。夏季将过去一半。一日，他出城巡警。因为当时蒲雍各有兵戈相持，于是就下马。他在地上捡到一个东西，像石，又像卵。它是青黑色的，光滑可爱。他让左右把它收起来。又走了二三十里，见村院里有佛堂，就把那个像石又像卵的东西放到佛像前。那一夜雷霆大震，暴雨如注，天火烧了佛堂，却没有损坏佛像。大概那是龙卵。院外有数百棵柳树，全都倒过来了。卵已经失去。

太平广记卷第四百二十五

龙八

龙

张温 郭彦郎 王宗郎 犀浦龙
井鱼 安天龙 曹宽 梦青衣

蛟

汉武白蛟 浔阳桥 王述 王植
陆社儿 长沙女 苏颞 斗蛟
洪氏女 洪贞 老蛟 武休潭
伐蛟

龙

张 温

王蜀时，梓州有张温者好捕鱼，曾作客馆镇将。夏中，携宾观鱼，偶游近龙潭之下。热甚，志不快。自入水举网，获一鱼长尺许，鬣鳞如金，拨刺不已。俯岸人皆异之。逡巡晦暝，风雨骤作。温惶骇，奔走数里，依然烈日。或曰：“所获金鱼，即潭龙也。”是知龙为鱼服，自贻其患。苟无风雨之变，亦难逃鼎俎矣。龙潭取鱼，亦宜戒慎。（出《北梦琐言》）

王蜀的时候，梓州有一个叫张温的人喜欢捕鱼，曾经做客馆的镇将。夏天里，他陪着客人看鱼，偶然走近龙潭之下。这时天热得厉害，心里头很不爽快，他就进到龙潭，撒网捕到一条一尺来长的鱼。这条鱼的鬣和鳞都是金色的，不停地蹦跳。在岸上俯着的人都很惊异。不一会儿，天阴暗起来，风雨骤然而起。张温害怕，跑出去好几里地，风雨依然猛烈。有人说，他捉到的那条金鱼，就是一条龙。这才知道，龙因为

穿了鱼的衣服，自己给自己惹了麻烦，如果没有风雨的变化，它也很难逃过被煮吃的下场。到龙潭打鱼，也是应该千万谨慎才好。

郭彦郎

世言乖龙苦于行雨，而多窜匿，为雷神捕之。或在古木及楹柱之内，若旷野之间，无处逃匿，即入牛角或牧童之身。往往为此物所累而震死也。蜀邸有军（“军”原作“青”，据明抄本、陈校本改）将郭彦郎者，行舟侠江，至罗云溉。方食而卧，心神恍惚如梦，见一黄衣人曰：“莫错。”而于口中探得一物而去。觉来，但觉咽喉中痛。于是篙工辈但见船上雷电晦暝，震声甚厉。斯则乖龙入口也。南山宣律师，乖龙入中指节，又非虚说。所以孔圣之言，迅雷风烈必变，可不敬之乎？”（出《北梦琐言》）

世人传说有了过错的龙不敢行雨，大多都到处逃窜藏匿，被雷神追捕。有的藏在古木和楹柱之内。如果是在旷野间，没有地方躲藏，就可能藏进牛角或者牧童的身上。常常有被这种龙连累而被雷击死的人或牲畜。蜀州官府里有一个叫郭颜郎的军将，行船在侠江上，来到了罗云溉，刚吃完饭躺在那里，心神恍恍惚惚，就象做了一个梦梦见一个黄衣人对他说：

“不要把牙合上！”于是黄衣人就在他的口中找到了一样东西离去了。醒来之后，只觉得咽喉有些疼痛。在他做梦的时候，撑船的篙工们但见船上云雨昏暗，风狂雨怒，雷电震声极大。这就是犯了过错的龙躲到他嘴里去了。南山的宣琴师，犯有过错的龙逃进他的中指节，更不是瞎说。所以孔圣人的话，“雷电迅猛，风雨猛烈，就一定有什么变故”，能不谨慎对待吗？

王宗郎

蜀庚午岁，金州刺史王宗郎奏洵阳县洵水畔有青烟庙。数日，庙上烟云昏晦，昼夜奏乐。忽一旦，水波腾跃，有群龙出于水上，行入汉江。大者数丈，小者丈余，如五方之色，有如牛马驴羊之形。大小五十，累累接迹，行入汉江，却过庙所。往复数里，或隐或见。三日乃止。（出《录异记》）

蜀庚午年，金州刺史王宗郎奏报，洵阳县洵水畔有一座青烟庙，一连几天，庙上烟云昏暗，奏乐的声音昼夜不停。忽然有一天早晨，水波翻腾跳跃，有一群龙出现在水面上，向汉江行进。大的几丈长，小的一丈多长，什么颜色的都有，样子有如牛马驴羊，大的小的各占一半，挤挤撞撞地拥入汉江。还在经过有寺庙的地方，往往复复，徘徊数里，或隐或现。三

天之后才停止。

犀浦龙

癸酉年，犀浦界田中有小龙青黑色。割为两片，旬日臭败，寻亦失去。摩诃池大厅西面亦有龙井，甚灵，人不可犯。（出《录异记》）

癸酉年，犀浦境内的田地里有一种青黑色的小龙。把它切成两片，十来天才腐败发臭，不久也就失去了。摩诃池大厅的西面，也有一口龙井，特别灵验，谁也不能冒犯。

井 鱼

成都书台坊武侯宅南，乘烟观内古井中有鱼。长六七寸。往往游于井上。水必腾涌。相传井中有龙。（出《录异记》）

成都书台坊武侯宅的南面有一座乘烟观。观内的古井里有一条鱼。这条鱼六七寸长，常常游到井上来。它每次游上

来，水一定会翻腾汹涌。相传这井里有龙。

安天龙

后唐同光中，沧洲民有子母苦于科徭，流移近界封店（上恨音）。路逢白蛇，其子以绳系蛇项，约而行，无何摆其头落。须臾，一片白云起，雷电暴作，撮将此子上天空中，为雷火烧杀坠地。而背有大书，人莫之识。忽有一人云，何不以青物蒙之，即识其字。遂以青裙被之。有识字读之曰：“此人杀害安天龙，为天神所诛。”葆光子曰：“龙神物也，况有安天之号，必能变化无方。岂有一竖子绳系而殒之？遽致天人之罚。斯又何哉！”（出《北梦琐言》）

后唐同光年间，沧州百姓中有这么娘儿俩为了躲避徭役，要迁到附近一个叫封店的地方去。路上遇到一条白蛇，那儿子就用绳子系住蛇的脖子，捆绑着它前进。没有过多长时间，摆来摆去，就把蛇头勒掉了。顷刻之间，一片白云升起，雷电突然炸响，把那儿子撕扯到天空中去，被雷火烧杀之后才又落到地上，而且他的后背上有字，没有人能认识。忽然有一个人说：“为什么不用青色东西蒙上？蒙上就可以认识那些字了。”于是就用一件青色裙子盖上了。有一个识字的人读后说：“这个人杀害了安天龙，被天神处死了。”葆光子说：“龙

是神物，况且它还有‘安天’的尊号，一定能变化不定，哪能被一个臭小子随使用绳子勒死的道理？马上就遭到天人的惩罚，这又算什么呢？”

曹 宽

石晋时，常山帅安重荣将谋干纪。其管界与邢台连接，斗杀一龙。乡豪有曹宽者见之，取其双角。前有一物如帘，文如乱锦，人莫知之。曹宽经年为寇所杀。壬寅年，讨镇州，诛安重荣也。葆光子读《北史》，见陆法和在梁时，将兵拒侯景将任约于江上。曰：“彼龙睡不动，吾军之龙。甚自跃跃。”遂击之大败，而擒任约。是则军阵之上，龙必先斗。常山龙死，得非王师大捷，重荣授首乎？黄巢败于陈州，李克用脱梁王之难，皆大雨震雷之助。（出《北梦琐言》）

石晋的时候，常山帅安重荣将谋反作乱。他的管界与邢台相接触，死了一条龙，乡里有一个叫曹宽的豪士看见了。曹宽割取了龙的双角。龙角前面有一种象帘子的东西，花纹如同锦绣，没有人知道这是什么。曹宽一年后被贼寇杀死。壬寅年，朝廷的军队讨伐镇州，杀死了安重荣。葆光子读《北史》，发现陆法和在梁时，率领军队把侯景部将任约抵御在江上，说，“对方的龙正睡觉，不动，我军的龙非常活跃”，于

是神物，况且它还有‘安天’的尊号，一定能变化不定，哪能被一个臭小子随使用绳子勒死的道理？马上就遭到天人的惩罚，这又算什么呢？”

曹 宽

石晋时，常山帅安重荣将谋干纪。其管界与邢台连接，斗杀一龙。乡豪有曹宽者见之，取其双角。前有一物如帘，文如乱锦，人莫知之。曹宽经年为寇所杀。壬寅年，讨镇州，诛安重荣也。葆光子读《北史》，见陆法和在梁时，将兵拒侯景将任约于江上。曰：“彼龙睡不动，吾军之龙。甚自跃跃。”遂击之大败，而擒任约。是则军阵之上，龙必先斗。常山龙死，得非王师大捷，重荣授首乎？黄巢败于陈州，李克用脱梁王之难，皆大雨震雷之助。（出《北梦琐言》）

石晋的时候，常山帅安重荣将谋反作乱。他的管界与邢台相接处，死了一条龙，乡里有一个叫曹宽的豪士看见了。曹宽割取了龙的双角。龙角前面有一种象帘子的东西，花纹如同锦绣，没有人知道这是什么。曹宽一年后被贼寇杀死。壬寅年，朝廷的军队讨伐镇州，杀死了安重荣。葆光子读《北史》，发现陆法和在梁时，率领军队把侯景部将任约抵御在江上，说，“对方的龙正睡觉，不动，我军的龙非常活跃”，于

在那里特盖了一座庙。建成之后，她就宣来教坊里的乐工。从宫中把“卫圣神龙”引出的时候，奏《送神曲》；送到新庙时，奏《迎神曲》。那天黑云四布，大风四起，等到神龙归位，大雨就瓢泼般浇下来。有的人说：“卫圣神龙出离宫殿，这是不祥之兆。”过了年，国家亡灭，神龙也遁去，土地归庙中所有了。

蛟

汉武白蛟

汉武帝恒以季秋之月，泛灵溢之舟于琳池之上，穷夜达昼。于季台之下，以香金为钩，缩丝纶，以舟鲤为饵，不逾旬日，钓一白蛟长三四丈，若龙而无鳞甲。帝曰：“非龙也。”于是付太官为鲜。而肉紫青，脆美无伦。诏赐臣下，以为神感所获。后竟不得。（出《王子年拾遗记》）

汉武帝经常在九月的时候，坐上一只小船在琳池上漂荡，不分昼夜。他在季台之下，用香金做成钓鱼的钩，拴上吊丝，用船上带来的鲤鱼为饵，没过十天，钓上来一条三四丈长的

白蛟。白蛟象龙，但是没有鳞甲。汉武帝说：“这不是龙。”于是就交给太官加工成食品。白蛟的肉是紫青色的，又香又脆，鲜美无比。汉武帝让赐给臣下们分享，臣下都认为这是神灵感知所得到的。以后再也没得到过。

浔阳桥

浔阳城东门通大桥，常有蛟为百姓害。董奉疏符沉水中，少日，见一蛟死浮出。（出《浔阳记》）

浔阳城的东门通向一座大桥，大桥下常常有蛟为害百姓。董奉书写一道符沉到水里不几天，就有一条死蛟浮在水面上。

王述

吴大帝赤乌三年七月，有王述者采药于天台山。时热，息于石桥下，临溪饮。忽见溪中有一小青衣长尺余，执一青衣（“衣”字原阙，据明抄本补）乘赤鲤鱼，径入云中，渐渐不见。述良久登峻岩四望，见海上风云起，顷刻雷电交鸣，俄然将至。述惧，伏于虚树中。见牵一物如布，而色如漆，不

知所适。及天霁，又见所乘之赤鲤小童，还入溪中，乃黑蛟耳。（出《三吴记》）

吴大帝赤乌三年七月，有一个叫王述的人在天台山采药。当时天气很热，他在一座石桥下休息。他到溪边饮水，忽然发现溪水中有一位一尺多高的小婢女，手里拿着一件青衣，乘坐着一条赤色鲤鱼，直接飞进云中，渐渐看不见了。王述急忙登上高处向四处观望了好久。他望见海上风云骤起，顷刻间雷电轰鸣，马上就要来雨。王述心中害怕，趴在一棵空树里，看见那小青衣手里扯着一件颜色如漆，样子象布的东西，不知到哪儿去了。等到天晴，他又看到骑着赤鲤的小孩回到溪中，原来是一条黑蛟。

王 植

王植，新赣人也。乘舟过襄江。时晚日远眺，谓友朱寿曰：“此中昔楚昭王获萍实之处，仲尼言童谣之应也。”寿曰：“他人以童谣为偶然，而圣人必知之。”言讫，见二人自岸下。青衣持芦杖谓植曰：“卿来何自？”植曰：“自新赣而至于此尔。”二人曰：“观君皆儒士也，习何典教？”植、寿曰，各习诗礼。二人且笑曰：“尼父云：‘子不语神怪’。又云：‘敬鬼神而远之’。何也？”寿曰：“夫子圣人也，不言神怪者。恐惑典教。”

又言‘敬鬼神而远之’者。以戒彝伦，其意在奉宗之孝。”二人曰：“善。”又曰：“卿信乎？”曰：“然。”二人曰：“我实非鬼神，又非人类。今日偶与卿谈，乃天使也。又谓植曰：“明日此岸有李环、戴政，俱商徒，以利剥万民，所贪未已。上帝恶，欲惩其罪于三日内。卿无此泊。慎之。”言讫，没于江。寿、植但惊异之，未明何怪也。及明，植谓寿曰：“有此之不祥，可移于远矣。”乃牵舟于上流五有余步。缆讫，见十余大舟自上流而至，果泊于植木处。植曰：“可便详问其故，要知姓字。”于是寿杖策而问之。二商姓字，果如其所言。寿心惊曰：“事定矣。”乃谓植曰：“夫阴晦之间，恶人之不善，今夕方信之矣。”植曰：“夫言幽明者，以幽有神而神之明，奈何不信乎？”时晋恭帝元熙元年七月也。八日至十日，果有大风雷雨。而二商一时沉溺。植初闻二人之言，私告于人。及是共观者有数百人。内有耿谭者年七十，素谙土事，谓植曰：“此中有二蛟如青蛇，长丈余，往往见于波中，时化游于洲渚，然亦不甚伤物。卿所见二人青衣者，恐是此蛟有灵，奉上帝之命也。”（出《九江记》）

王植，新赣人。他坐着船过襄江，当时已近傍晚，他眺望着晚日对朋友朱寿说：“这就是以前楚昭王获得萍实的地方。是孔子说童谣应验的地方。”朱寿说，“别人认为童谣是偶然的，而孔子本人肯定是先知的。”说完，二人发现有两个人从岸上下来。这两个人都穿青色衣服，手持芦杖。他们问王植：“你从哪来？”王植说：“我们是从新赣来的。”那两个

人说：“看样子你们俩都是书生，念什么书呢？”王植和朱寿说：“我们读的是《诗》和《礼》。”那两个人笑着说：“孔子说，他不说神怪；又说，敬鬼神而远之，为什么呢？”朱寿说：“孔子是圣人。他不说神怪，是恐怕神怪扰惑了典教；他又说敬鬼神而远之，是为了警戒伦理纲常。他的本意在于教导人们奉行宗亲之孝。”那两个人说：“好！”又说：“你信吗？”回答说：“是的。”那两个人说：“我们其实不是鬼神，也不是人类。今天偶然和你们交谈，是上天让我们这样做的。”他们又对王植说：“明天有两个人来，一个叫李环，一个叫戴政，都是做买卖的，以获利剥削万民，贪得无厌，上帝讨厌他们，想要在三天之内惩办他们的罪行。你们不要在这停船了。千万记住！”说完两个人没入江中。朱寿、王植深感惊异，不知道这是什么鬼怪。到了天亮，王植对朱寿说：“有这种不吉祥的事，咱们还是早点把船弄得远远的吧。”就把船撑到上游五百多步的地方。拴住船以后，就有十几条大船从上流到来，果然停在王植和朱寿原先停船的地方。王植说：“现在就可以去详细问问，一定要知道他们的姓名。”于是朱寿就过去打听。果然是两个商人，他们的姓名果然象那两个人说的一样。朱寿心里吃惊地说：“这事肯定了！”于是他对王植说：“那阴间也厌恶不行善的人，今天我才相信了！”王植说：“所谓‘幽明’，就是因为幽中有神而神自明，为什么不信呢？”当时是晋恭帝元熙元年七月。八日到十日，果然有一场大风暴雨，两个商人同时溺水而死。王植刚听到那两个人说的时候，私下告诉了一些人。等到出事的时候，来看的一共有好几百人。其中有一个叫耿谭的，已经七十岁，平素熟知本地的事情。他

对王植说：“这里边有两条很象青蛇的蛟，都一丈多长，常常出现在水波之中，也时常变化成人游览洲渚，但是也不怎么伤害东西。你看到的那两个穿青衣的人，恐怕就是这两条蛟有灵，奉上帝的命令而做的。”

陆社儿

陆社儿者，江夏民，常种稻于江际。夜归，路逢一女子，甚有容质。谓社儿曰：“我昨自县前来，今欲归浦里，愿投君宿。”然辞色甚有忧容。社儿不得已，同归，闭室共寝。未几，便闻暴风震雷明照。社儿但觉此女惊惶，制之不止。须臾雷震，只在帘前。社儿寝室，有物突开。乘电光，见一大毛手拿此女去。社儿仆地，绝而复苏。及明，邻里异而问之。社儿告以女子投宿之事。少顷，乡人有渡江来者，云，此去九里，有大蛟龙无首，长百余丈，血流注地，盘泊数亩。有千万禽鸟，临而噪之也。（出《九江记》）

陆社儿，是江夏的普通百姓。他平常在江边种稻。有一天夜里归来，路遇一位女子。这女子很有几分姿色，她对陆社儿说：“我昨天从县前来，今天想要回浦里，想到你家住一宿。”但是她说话时神色忧伤。陈社儿不得已，就和她一块回到家里，关门共寝。没过多大一会儿，就听到暴风急雨袭来，

电闪雷鸣。陆社儿只觉得此女子惊惧，却不能制止。须臾之间，一声惊雷大震，有一个什么东西打开了陆社儿的寝室。趁着电光，他看见有一只毛茸茸的大手将那女子捉拿而去。陆社儿吓得倒地昏死过去，好长时间才醒过来。等到天明，邻里感到奇怪就来问他。陆社儿就把女子投宿的事告诉他们。少过了一会儿，有渡江来的乡里人说，离北九里的地方，有一条大蛟龙没有头，一百多丈长，血流满地，盘桓践踏了好几亩地，有千万只鸟雀在那里吵闹。

长沙女

长沙有人忘姓名。家江边。有女下渚浣衣，觉身中有异，后不以为患，遂妊身。生三物，皆如虾鱼。女以己所生，甚怜之，著澡盘水中养。经三月，此物遂大，乃是蛟子。各有字，大者为当洪，次者名破阻，小者曰扑岸。天暴雨，三蛟一时俱去，遂失所在。后天欲雨，此物辄来。女亦知其当来，便出望之。蛟子亦出（“出”字原阙。据陈校本补。）头望母，良久复去。经年，此女亡后，三蛟一时俱至墓所哭泣，经日乃去。闻其哭声，状如狗嗥。（出《续搜神记》）

长沙有一个人，笔者忘了他叫什么名字。他家住江边，有个女儿到江渚洗衣服，觉得身子里有异样的感觉，后来也不

觉有什么可担忧的。于是就怀了孕，生下了三个东西，都象虾鱼。因为是自己生的，她特别怜爱它们，把它们放到澡盆里养着。过了三个月，三个东西长大了，原来是蚊子。它们各有名字。大的叫“当洪”，二的叫“破阻”，小的叫“扑岸”。天下暴雨，三蚊全都出去，于是就不知到哪儿去了。后来凡是天要下雨，这三个东西就来。那女子也知道它们要来，就出去看它们。蚊子也探出头来看母亲，很久才离去。过去一年，此女子死了，三蚊同时来到墓地哭泣，整整一天才离去。听它们的哭声象狗噪。

苏 颙

唐苏颙始为乌程尉。暇日，曾与同寮泛舟沿溪，醉后讽咏，因至道矶寺。寺前是雪溪最深处。此水深不可测，中有蛟螭，代为人患。颙乘醉步行，还自骆驼桥，遇桥坏堕水，直至潭底。水中有令人扶尚书出，遂冉冉至水上，颙遂得济。（出《广异记》）

唐朝的苏颙，当初是乌程尉。有一天闲来无事，和几位同僚泛舟沿溪，船上饮酒，醉后讽咏抒怀，于是就来到道矶寺。寺前是溪的最深处，深不可测，还生有蛟螭。所以这里历代都是乡间的大患。苏颙趁着醉意登岸步行，走到骆驼桥

上的时候，恰巧遇上桥坏了，就掉到水里去，直掉到潭底。水里有一个人的手把他扶了出来。于是他就慢慢来到水面，就得救了。

斗 蛟

唐天宝末，歙州牛与蛟斗。初水中蛟杀人及畜等甚众，其牛因饮，为蛟所绕，直入潭底水中，便尔相触。数日牛出，潭水赤。时人谓为蛟死。（出《广异记》）

唐朝天宝年末，歙州的一头牛与一头蛟相斗。当初水中的这头蛟害死许多人和牲畜。那头牛因为到水边饮水，被蛟缠住，直掉入潭底水中。于是牛和蛟就在水底相斗。几天后牛出来了，潭水变红了，人们说是蛟死了。

洪氏女

歙州祁门县蛟潭。俗传武陵乡有洪氏女，许嫁与鄱阳黎氏。将娶，吉日未定，蛟化为男子。貌如其婿，具礼而娶去。后月余，黎氏始到，知为蛟所娶，遂就蛟穴求之。于路逢其

蛟化为人，容貌殊丽，其婿心疑为蛟。视，见蛟窃笑，遂杀之。果复蛟形。又前到蛟穴，见其妻，并一犬在妻之旁。乃取妻及犬以归。始登船，而风雨暴至，木石飞腾，其妻及犬，皆化为蛟而去。其婿为恶风飘到余姚，后数年归焉。其后道人许旌阳又斩蛟于此，仍以板窒其穴。今天清日朗，尚有仿佛见之。（出《歙州图经》）

歙州祁门县有一个蛟潭。民间相传武陵乡有一个洪氏女，答应嫁给鄱阳的黎氏。将要迎娶，还没有定下吉日的时候，潭里的蛟变成一位男子，相貌和洪氏女的女婿一样。放下了聘礼把洪氏女娶了去。一个多月以后黎氏才到，知道洪氏女是被蛟娶去了，就到蛟洞中去找她。在路上遇到了蛟变的人，相貌美得出奇，那女婿怀疑他就是蛟。仔细看，见蛟偷偷地笑，于是就把他杀了，果然现出了蛟的原形。那女婿又往前走，来到蛟洞见到妻子，妻子的身边还有一条狗。他就领妻子和狗往回走。刚上船，风雨突然来临，飞沙走石，他的妻子和那条狗，都变成蛟而离去。他被大风飘到了余姚，几年后才回来。这以后有个叫许旌阳的道人又在这里斩杀过一头蛟，还用木板堵了它的洞。现在，如果天清日朗，仿佛还可以看见。

洪 贞

鸡笼山在婺源县南九十五里，高一百六十丈，回环一十五里九十步，形如鸡笼焉。唐开元中，有蛟龙变为道人，歙人洪贞以弟子之礼师之。道流将卜居，寻诸名山。到黄山，贞问此山何如，道流曰：“确而寒。”次到飞布山，又问之。道流曰：“高而无辅。”到此山，又问之。道流曰：“此山宜葬。葬者可致侯王。不然，即出妖怪而已。”贞问其所以，而不之告。道流于室中寝，贞入，但见蛟龙，由是候睡觉而辞归。道流遂入鄱阳而去。贞归，迁其父于此山。后二年，鄱阳洪水大发，漂荡数千家。贞本好道，常焚香持念，颇有方术。居于祁南之回玉乡，乡人遂称其变现神通，将图非望。潜署百官，州中豪杰皆应之。后州发兵就捕，获数十人，而贞竟不知所在。（出《述异记》。陈校本作出《婺州图经》）

鸡笼山在婺源县南九十五里，高一百六十丈，回环一十五里九十步，样子就象个鸡笼。唐朝开元年间，有一条蛟龙变成一个道人，歙县人洪贞以弟子之礼，拜他为师。道人要选择地方居住，到各名山寻找。来到黄山，洪贞问道：“这山怎么样？”道人说：“这个地方贫瘠而且寒冷。”来到飞布山，洪贞又问，道人说：“这个地方地势太高，孤立周围无山辅助

它。”到了这座鸡龙山，洪贞还问，道人说：“这里最适合做墓地。把人葬在这里，他的子孙可以成为王侯。不然的话，就出妖怪。”洪贞问这是为什么，道人不告诉他。道人在屋里睡觉，洪贞进屋，见到的是一条睡蛟。因此，等到道人睡醒，洪贞告辞归来。道人就到鄱阳那边去了。洪贞回到家里，把他父亲的坟迁到鸡笼山。二年，鄱阳发大水，淹了几千家居民。洪贞本来就喜欢道教，常常烧香念经。他很有方术。他住在祁南的回玉乡，乡里的人就说他善于变化，很有神通，说他将来能做大事。他暗中委任文武百官，州中的豪杰都响应。后来州官发兵来捉拿这些反叛，捉到了好几十人，而洪贞却不知到哪儿去了。

老 蛟

苏州武丘寺山，世言吴王阖闾陵。有石穴，出于岩下，若嵌凿状。中有水，深不可测。或言秦王凿取剑之所。唐永泰中，有少年经过，见一美女，在水中浴。问少年同戏否，因前牵拽。少年遂解衣而入，因溺死。数日，尸方浮出，而身尽干枯。其下必是老蛟潜窟，媚人以吮血故也。其同行者述其状云。（出《通幽记》）

苏州的武丘寺山，世人传说是吴王阖闾的陵墓。山下有

一个洞穴，从岸石中出来，样子象凿出来的。其中有水，深不可测。有人说这是秦始皇凿取宝剑的地方。唐朝永泰年中，有一位年轻人从这里经过，看见一位美丽的少女在水中洗澡。少女问年轻人愿不愿意和她一块玩水，说着就上来拽他，于是他就脱掉衣服下去了。他就淹死了。过了几天尸体才浮上来。人们一看，这具尸体已经干枯，那下面一定是老蛟潜藏着的洞穴，是先媚人后吸血造成的。这是那个年轻人的同行者讲述的。

武休潭

王蜀先主时，修斜谷阁道，凤州衙将白（忘其名）。掌其事焉。至武休潭，见一妇人浮水而来，意其溺者，命仆夫钩至岸滨。忽化为大蛇，没于潭中。白公以为不祥，因而致疾。愚为诵岑参《招北客赋》云：“瞿塘之东，下有千岁老蛟。化为妇人，炫服靓妆，游于水滨。”白公闻之，方悟蛟也，厥疾寻瘳。又内官宋愈昭，自言于柳州江岸，为二三女人所招，里民叫而止之，亦蛟也。岑赋所言，斯足为证。（出《北梦琐言》）

王蜀先主那时候，修建斜谷阁道，凤州的一位衙将白某掌管这件事情。修到武休潭，看见有一位妇人从水上漂来，以

为她是落水被淹，白某就让人把她用钩子勾到岸上来。不料，那妇人忽然变成一条大蛇，没入潭水之中。白公以为这是不祥之兆，因而就病倒了。我给他读岑参的《招北客赋》说：“瞿塘之东，下有千岁老蛟。老蛟变成妇人，衣服美丽，打扮漂亮，游于水滨。”白公听了，才恍然大悟，原来自己遇上的不是蛇而是蛟，他的病不久便好了。另外，内官宋愈昭，他自己说有一次他在柳州江岸，有两三个女人招唤他，当地的居民呼唤制止他过去，那也是蛟。岑参的赋里讲的，是可以为证。

伐 蛟

《月令》：“季秋伐蛟取鼉，以明蛟可伐而龙不可触也。”蛟之为物，不识其形状。非有鳞鬣四足乎？或曰，虬螭蛟蜃，状如蛇也。南僧说蛟之形，如马蟻，即水蛭也，涎沫腥粘，掉尾缠人，而噬其血。蜀人号为“马绊蛇”。头如猫鼠，有一点白，汉州古城潭内马绊蛇，往往害人。乡里募勇者伐之，身涂药，游泳于潭底，蛟乃跃于沙汭，蟠蜿力困，里灌噪以助，竟毙之。（出《北梦琐言》）

《月令》里说：“九月杀蛟捕鳄，以说明蛟可以杀伐而龙不可触动。”蛟这种东西，不知道它是什么样子。没有鳞、鬣

和四条腿吗？有的人说，虬、蜈、蛟、螭，样子和蛇差不多。南方的和尚说，蛟的样子象马蟻，就是水蛭，一身又腥又粘的涎沫，掉过尾巴来缠住人吸人的血。蜀人称它为“马绊蛇”，说它的头象猫和老鼠，有一个白点儿。汉州古城潭内的一条马绊蛇，往往害人。乡里招募勇敢的人杀它。那人身上涂了药，潜水到潭底，把蛟逼到沙滩上，乡里人欢呼着跑上去相助，到底把它整死了。